

**WESTERN EUROPEAN UNION**

**UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE**

**ASSEMBLY**

**ASSEMBLÉE**

**GENERAL AFFAIRS COMMITTEE**

**COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES**

**Tenth Ordinary Session**

**Dixième session ordinaire**

**Political union  
of**

**L'union politique  
de l'**

# **EUROPE**

***Brief prepared by***

***Dossier préparé par***

**M. von MERKATZ, Rapporteur**

**Paris, June 1964**

**Paris, juin 1964**



**WESTERN EUROPEAN UNION**

**UNION DE L'EUROPE OCCIDENTALE**

**ASSEMBLY**

**ASSEMBLÉE**

**GENERAL AFFAIRS COMMITTEE**

**COMMISSION DES AFFAIRES GÉNÉRALES**

**Tenth Ordinary Session**

**Dixième session ordinaire**

**Political union  
of**

**L'union politique  
de l'**

# **EUROPE**

***Brief prepared by***

***Dossier préparé par***

**M. von MERKATZ, Rapporteur**

**Paris, June 1964**

**Paris, juin 1964**

420.4 W

## TABLE OF CONTENTS

---

	Page
<b>PART ONE : Chronology (1945-1963)</b> .....	7
<b>PART TWO : Documentation</b>	
1. Speech by Mr. Winston Churchill, Zurich — 19th September 1946 .....	27
2. Statement by Mr. Robert Schuman, Paris — 9th May 1950 .....	29
3. Draft Treaty embodying the Statute of the European Community adopted by the ad hoc Assembly — 6th-11th March 1953 .....	29
4. Resolution of the ECSC Ministers for Foreign Affairs adopted at the Messina Conference — 2nd June 1955 .....	48
5. Press conference by President de Gaulle, Paris — 5th September 1960 .....	49
6. Communiqué issued after the discussions between Mr. Debré and Chancellor Adenauer, Bonn — 8th October 1960 .....	50
7. Communiqué issued after the first meeting of Heads of State or of Government and of Ministers for Foreign Affairs of the member States of the EEC, Paris — 11th February 1961 .....	51
8. Communiqué issued after the second meeting of Heads of State or of Government of the member States of the EEC, Bad Godesberg — 18th July 1961 .....	51
9. First draft Treaty for a Union of States submitted by France for consideration by the Fouchet Committee — 10th November 1961 .....	52
10. Second draft Treaty for a Union of States submitted by France for consideration by the Fouchet Committee — 18th January 1962 .....	55
11. Draft Treaty for a European Union submitted by the five other delegations after the meeting of the Fouchet Committee on 18th January 1962 .....	58
12. New draft Treaty adopted by the Commission, with alternative draftings — 15th March 1962 .....	63
13. Statement by Mr. Heath, Lord Privy Seal of the United Kingdom, to the Council of Western European Union, London — 10th April 1962 .....	72
14. Interview given by Mr. Spaak, Minister for Foreign Affairs of Belgium, to “Le Soir” — 20th April 1962 .....	76
15. Motion for a Resolution, submitted to the European Parliament by Mr. Duvieusart and Mr. Dehousse, on the political union of the Six and its organisation — 8th May 1962 .....	78
16. Press conference by President de Gaulle, Paris — 15th May 1962 .....	81
17. Press conference by President de Gaulle, Paris — 14th January 1963 .....	85
<b>PART THREE : Comparative statistics concerning the EEC, EFTA and certain other countries</b>	
1. Area, population, density per sq.km. and estimated growth of population .....	91



# TABLE DES MATIÈRES

---

	Page
<b>PREMIÈRE PARTIE : Chronologie (1945-1963)</b> .....	7
<b>DEUXIÈME PARTIE : Documentation</b>	
1. Discours de M. Winston Churchill à Zurich — 19 septembre 1946 .....	27
2. Déclaration de M. Robert Schuman à Paris — 9 mai 1950 .....	29
3. Projet de traité portant statut de la Communauté Européenne adopté par l'Assemblée ad hoc — 6-11 mars 1953 .....	29
4. Résolution adoptée par les ministres des affaires étrangères des États membres de la C.E.C.A. à la Conférence de Messine — 2 juin 1955 .....	48
5. Conférence de presse du Président de Gaulle, Paris — 5 septembre 1960 .....	49
6. Communiqué publié à l'issue des entretiens entre M. Debré et le Chancelier Adenauer à Bonn — 8 octobre 1960 .....	50
7. Communiqué publié à l'issue de la première réunion des chefs d'État ou de gouvernement et des ministres des affaires étrangères des États membres de la C.E.E. à Paris — 11 février 1961 .....	51
8. Communiqué publié à l'issue de la deuxième réunion des chefs d'État ou de gouvernement des États membres de la C.E.E. à Bad Godesberg — 18 juillet 1961 .....	51
9. Premier projet de traité établissant une Union d'États présenté par la France devant la Commission Fouchet — 10 novembre 1961 .....	52
10. Deuxième projet de traité établissant une Union d'États présenté par la France devant la Commission Fouchet — 18 janvier 1962 .....	55
11. Projet de traité établissant une Union européenne présenté par les cinq autres délégations après la réunion de la Commission Fouchet du 18 janvier 1962 .....	58
12. Nouveau projet de traité adopté par la Commission, avec des rédactions alternatives — 15 mars 1962 .....	63
13. Déclaration de M. Heath, Lord du Sceau privé du Royaume-Uni, au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale à Londres — 10 avril 1962 .....	72
14. Interview accordée par M. Spaak, Ministre des affaires étrangères de Belgique, au journal « Le Soir » — 20 avril 1962 .....	76
15. Proposition de résolution, présentée au Parlement européen par MM. Duvieusart et Dehousse, sur l'union politique des Six et son organisation — 8 mai 1962 .....	78
16. Conférence de presse du Président de Gaulle, Paris — 15 mai 1962 .....	81
17. Conférence de presse du Président de Gaulle, Paris — 14 janvier 1963 .....	85
<b>TROISIÈME PARTIE : Statistiques comparatives concernant la C.E.E., l'A.E.L.E. et certains autres pays</b>	
1. Superficie, population, densité par km <sup>2</sup> et perspectives de population .....	91

**TABLE OF CONTENTS**

---

	<b>Page</b>
2. Expenditure on gross national product (per cent) .....	92
3. Expenditure on gross national product (\$ thousand million) .....	93
4. Production of cereals .....	94
5. Livestock .....	95
6. Total production of primary energy .....	96
7. Production and gross consumption of electric power .....	97
8. Output of iron ore .....	98
9. Production of pig-iron, steel and finished rolled products .....	99
10. Motor vehicles, production and assembly .....	100
11. External trade figures .....	101
12. Consumption of energy and steel per head of population .....	102

---

	Page
2. Utilisation du produit national brut (pourcentage) .....	92
3. Utilisation du produit national brut (milliards de dollars) .....	93
4. Production de céréales .....	94
5. Effectifs du cheptel .....	95
6. Production totale d'énergie primaire .....	96
7. Production et disponibilités totales d'énergie électrique .....	97
8. Production de minerai de fer .....	98
9. Production de fonte, d'acier et de produits finis laminés .....	99
10. Véhicules automobiles, production et montage .....	100
11. Importance relative du commerce extérieur .....	101
12. Consommation d'énergie et d'acier par habitant .....	102



**Part One**

**Chronology (1945-1963)**

---

**Première partie**

**Chronologie (1945-1963)**

## CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology <sup>1</sup>
<b>1945</b>		
4th - 11th February		Yalta Summit Conference (United States, United Kingdom, Soviet Union)
26th June		Signing of the Charter of the United Nations, San Francisco
16th July		First nuclear test explosion at Alamogordo, New Mexico, United States
2nd August		Signing of the Potsdam Agreement (United States, United Kingdom, Soviet Union)
6th and 9th August		Atomic bombs dropped on Hiroshima and Nagasaki
24th October		Entry into force of the Charter of the United Nations
<b>1946</b>		
10th February		Signing of peace treaties with Italy, Finland, Bulgaria, Hungary, Rumania
19th September	Zurich speech by Mr. Winston Churchill proposing the creation of the United States of Europe	
December	Creation of the European Union of Federalists by Professor H. Brugmans	
<b>1947</b>		
4th March	Signing of the treaty of alliance and mutual assistance between the United Kingdom and France, Dunkirk	
12th March		Truman doctrine: The United States decide to afford Greece and Turkey assistance in their struggle against Communist subversion
28th March	Creation of the United Nations Economic Committee for Europe, Geneva (membership includes the	

1. Only the events having repercussions on the unification of Europe have been listed.

## CHRONOLOGIE (1945-1963)

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale <sup>1</sup>
<b>1945</b>		
4 - 11 février		Conférence au sommet à Yalta (Etats-Unis, Grande-Bretagne, Union Soviétique)
26 juin		Signature de la Charte des Nations Unies à San Francisco
16 juillet		Première explosion nucléaire expérimentale à Alamogordo, Nouveau Mexique, Etats-Unis
2 août		Signature des Accords de Potsdam (Etats-Unis, Grande-Bretagne, Union Soviétique)
6 et 9 août		Bombes atomiques sur Hiroshima et Nagasaki
24 octobre		Entrée en vigueur de la Charte des Nations Unies
<b>1946</b>		
10 février		Signature des traités de paix avec l'Italie, la Finlande, la Bulgarie, la Hongrie, la Roumanie
19 septembre	Discours de M. Winston Churchill à Zurich proposant la création des Etats-Unis d'Europe	
décembre	Création de l'Union Européenne des Fédéralistes par le Professeur H. Brugmans	
<b>1947</b>		
4 mars	Traité d'alliance et d'assistance mutuelle signé entre la Grande-Bretagne et la France à Dunkerque	
12 mars		Doctrine Truman : Les Etats-Unis décident d'apporter une aide à la Grèce et à la Turquie pour lutter contre la subversion communiste
28 mars	Création de la Commission Economique des Nations Unies pour l'Europe à Genève (En sont membres	

1. Seuls les événements ayant une répercussion sur l'unification européenne ont été pris en considération.

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
	States of both Eastern and Western Europe)	
12th - 15th April	Preparatory Congress of the European Union of Federalists, Amsterdam	
5th June	Speech at Harvard University by Mr. G. Marshall, United States Secretary of State (Marshall Plan)	
26th June - 2nd July	Economic Conference of Ministers for Foreign Affairs (France, United Kingdom, USSR), Paris : the USSR refuses assistance under the Marshall Plan as an encroachment on national sovereignty	
12th July	Paris Conference on the implementation of the Marshall Plan (after first agreeing to take part in this Conference, Czechoslovakia withdrew. No country from Eastern Europe accepted the Marshall offer)	
15th August		India and Pakistan become independent Republics in the Commonwealth
27th - 31st August	Congress of the European Union of Federalists, Montreux	
September		Creation of the Kominform between the USSR, Bulgaria, Rumania, Hungary, Czechoslovakia, Poland (and Yugoslavia until 1948)
8th - 11th September	Founder Congress of the European Parliamentary Union, Gstaad (first President : Mr. Bohy)	
<b>1948</b>		
1st January	The Benelux Customs and Cooperation Treaty between Belgium, the Netherlands and Luxembourg enters into force	
25th February		Communist coup d'état in Czechoslovakia
10th March		"Suicide" of Jan Masaryk



	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
	les Etats d'Europe orientale au même titre que les Etats d'Europe occidentale)	
12 - 15 avril	Congrès préparatoire de l'Union Européenne des Fédéralistes à Amsterdam	
5 juin	Discours de M. G. Marshall, Secrétaire d'Etat des Etats-Unis, à l'Université Harvard (Plan Marshall)	
26 juin - 2 juillet	Conférence économique des ministres des affaires étrangères (France, Royaume-Uni, U.R.S.S.) à Paris : l'U.R.S.S. repousse l'aide du Plan Marshall comme atteinte à la souveraineté nationale	
12 juillet	Conférence de Paris pour la mise en œuvre du Plan Marshall (La Tchécoslovaquie, après avoir accepté de participer à cette conférence, y renonce. Aucun pays de l'Europe de l'Est ne répond à l'offre Marshall)	
15 août		L'Inde et le Pakistan deviennent des républiques indépendantes au sein du Commonwealth
27 - 31 août	Congrès de l'Union Européenne des Fédéralistes à Montreux	
septembre		Création du Kominform entre l'U.R.S.S., la Bulgarie, la Roumanie, la Hongrie, la Tchécoslovaquie, la Pologne (et jusqu'en 1948, la Yougoslavie)
8 - 11 septembre	Congrès fondateur de l'Union Parlementaire Européenne à Gstaad (premier Président : M. Bohy)	
<b>1948</b>		
1 <sup>er</sup> janvier	Le traité de désarmement douanier et de coopération entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg (Benelux) entre en vigueur	
25 février		Coup d'état communiste en Tchécoslovaquie
10 mars		« Suicide » de Jan Masaryk

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
17th March	Signing of the treaty of military assistance between France, the United Kingdom, Belgium, the Netherlands and Luxembourg, Brussels	
3rd April		The Foreign Assistance Act (Marshall Plan) adopted by the United States Congress
11th April		The Vandenberg Resolution adopted by the United States Senate
16th April	Signing of the OEEC Convention, Paris	
7th - 10th May	European Congress at The Hague (Appeal of the European Movement for the creation of a Council of Europe)	
18th - 21st June		Monetary reform in the western zones of Germany
23rd June		Movement stopped on the motorway to Berlin (Berlin blockade)
1st July		Closing of the Berlin Kommandatura by the Soviets
17th August	Memorandum to the European governments from the International Committee of the United Europe Movement	
1st-4th September	Second Congress of the Parliamentary Union, Interlaken. Text of a European Constitution	
27th-28th September	The Defence Ministers of the signatory States of the Brussels Treaty decide to create a Western Union Defence Organisation	
16th October	Agreement on intra-European payments and compensation	
26th October	Plan for the creation of a European Committee of Ministers adopted by the Consultative Council of the Brussels Treaty	
6th-11th November	Congress of the European Union of Federalists, Rome	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
17 mars	Le traité d'assistance militaire entre la France, le Royaume-Uni, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg est signé à Bruxelles	
3 avril		Le <i>Foreign Assistance Act</i> (Plan Marshall) est adopté par le Congrès des Etats-Unis
11 avril		Le Sénat des Etats-Unis adopte la résolution « Vandenberg »
16 avril	Signature de la Convention de l'O.E.C.E. à Paris	
7 - 10 mai	Congrès européen à La Haye (Appel du Mouvement européen pour la création d'un Conseil de l'Europe)	
18 - 21 juin		Réforme monétaire dans les zones occidentales d'Allemagne
23 juin		Le trafic par l'autoroute en direction de Berlin est interrompu (Blocus de Berlin)
1 <sup>er</sup> juillet		Fermeture de la Kommandatura de Berlin par les Soviets
17 août	Mémorandum du Comité international du Mouvement pour l'Europe unie aux gouvernements européens	
1 <sup>er</sup> -4 septembre	Deuxième Congrès de l'Union Parlementaire à Interlaken. Texte d'une constitution européenne	
27-28 septembre	Les ministres de la défense des Etats signataires du Traité de Bruxelles décident la création d'une organisation de défense de l'Union Occidentale	
16 octobre	Accord sur le règlement des paiements et des compensations intra-européens	
26 octobre	Adoption par le Conseil consultatif du Traité de Bruxelles du projet de création d'un Comité des Ministres européens	
6-11 novembre	Congrès de l'Union Européenne des Fédéralistes à Rome	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
23rd November	European Movement memorandum to European governments on the creation of an Assembly and a European Committee of Ministers.	
<b>1949</b>		
25th-28th February	Congress of the European Movement	
18th March		Publication of the text of the North Atlantic Treaty
26th March	Signing of the Customs Treaty between France and Italy	
4th April		Signing of the North Atlantic Treaty by twelve European and American States
19th-25th April	Westminster Conference of the European Movement	
5th May	Signing of the Statute of the Council of Europe by ten countries. London	
12th May		Partial suspension of the Berlin blockade
23rd May		Promulgation of the German fundamental law
23rd May-20th June		Council meeting of Ministers for Foreign Affairs of the four occupation powers to discuss Berlin and Austria, Paris
9th August-9th September	First session of the Consultative Assembly of the Council of Europe	
24th August		Entry into force of the North Atlantic Treaty
29th August		Soviet nuclear bomb tests
21st September		Proclamation of the Chinese Peoples Republic by Mao Tse-tung
6th October		President Truman signs the Military Assistance Act for mutual defence

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
23 novembre	Mémoire du Mouvement européen aux gouvernements européens sur la création d'une Assemblée et d'un Comité des Ministres européens	
<b>1949</b>		
25-28 février	Congrès du Mouvement européen	
18 mars		Publication du texte du Traité de l'Atlantique Nord
26 mars	Signature du traité douanier entre la France et l'Italie	
4 avril		Signature du Traité de l'Atlantique Nord par douze Etats européens et américains
19-25 avril	Conférence de Westminster du Mouvement européen	
5 mai	Signature du Statut du Conseil de l'Europe par dix pays à Londres	
12 mai		Levée partielle du blocus de Berlin
23 mai		Promulgation de la Loi fondamentale allemande
23 mai-20 juin		Conseil des ministres des affaires étrangères des quatre puissances d'occupation, à Paris, sur Berlin et l'Autriche
9 août-9 septembre	Première session de l'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe	
24 août		Entrée en vigueur du Traité de l'Atlantique Nord
29 août		L'Union Soviétique procède aux essais d'une bombe nucléaire
21 septembre		Proclamation de la République Populaire Chinoise par Mao Tsé-Toung
6 octobre		Signature de la Loi d'aide militaire pour la défense mutuelle par le Président Truman

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
7th October		Proclamation of the German Democratic Republic in the Russian zone of occupation
22nd November		Signing of the Petersberg Agreements by Chancellor Adenauer and the three Western High Commissioners
8th-12th December	European Movement Conference, Lausanne	
<b>1950</b>		
9th May	Statement by Mr. Robert Schuman proposing to place Franco-German coal and steel production under a joint authority whose decisions would be binding and in which other countries of Europe could participate	
18th May		Creation of the NATO Permanent Council and the Military Standing Group
14th June	Stikker Plan (freeing of European trade)	
20th June	Opening of the Conference responsible for preparing the treaty instituting a European Coal and Steel Community between the Six, Paris	
25th June		Communist aggression against South Korea
7th July	Petsche Plan (European Investments Bank)	
11th August	Speech by Mr. Churchill proposing the creation of a European army, Strasbourg	
19th September	Creation of the European Payments Union	
1st October		Entry into force of the new (West) Berlin Constitution
12th October	Opening of the College of Europe, Bruges	
21st November	Bardoux Plan (Bastid, Bonnefous, Scherer) for an agreement on a European Union	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
7 octobre		Proclamation de la « République Démocratique Allemande » en zone russe d'occupation
22 novembre		Signature des « Accords du Petersberg » par le Chancelier Adenauer et les trois Hauts Commissaires occidentaux
8-12 décembre	Conférence du Mouvement européen à Lausanne	
<b>1950</b>		
9 mai	Déclaration de M. Robert Schuman proposant de placer la production franco-allemande de charbon et d'acier sous une autorité commune dont les décisions auraient un caractère obligatoire et qui serait ouverte à la participation des autres pays d'Europe	
18 mai		Création du Conseil permanent et du Groupe militaire permanent de l'O.T.A.N.
14 juin	Plan Stikker (libéralisation du commerce européen)	
20 juin	Ouverture à Paris de la Conférence chargée d'élaborer le traité instituant une Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier entre les Six	
25 juin		Agression communiste contre la Corée du Sud
7 juillet	Plan Petsche (banque européenne d'investissements)	
11 août	Discours de M. Churchill proposant la création d'une armée européenne, à Strasbourg	
19 septembre	Création de l'Union Européenne des Paiements	
1 <sup>er</sup> octobre		Entrée en vigueur de la nouvelle Constitution de Berlin (Ouest)
12 octobre	Ouverture du Collège d'Europe à Bruges	
21 novembre	Plan Bardoux (Bastid, Bonnefous, Scherer) pour un accord sur une Union européenne	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
23rd November	The Consultative Assembly of the Council of Europe adopts a proposal for a European political authority - Mackay Protocol	
24th November	Mr. René Pleven announces the French plan for a European army (Pleven Plan)	
15th December	Creation of a Council for Customs Co-operation (thirteen European member States)	
19th December		General Eisenhower appointed Supreme Allied Commander Europe by the North Atlantic Council
20th December	The Consultative Council of the Brussels Treaty Organisation decides to merge its military organisation with that of NATO	
<b>1951</b>		
15th February	Opening of the Paris Conference for the creation of a European army	
2nd April		Creation of SHAPE
18th April	Signing of the Paris Treaty instituting the ECSC	
2nd May	The Federal Republic of Germany becomes a full member of the Council of Europe	
1st September		Signing of the ANZUS Security Pact in the Pacific
19th November		Inauguration of the NATO Defence College, Paris
<b>1952</b>		
18th February		Accession of Greece and Turkey to the North Atlantic Treaty
25th February		NATO Ministerial Meeting, Lisbon
12th March		Lord Ismay appointed Secretary General of NATO



	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
23 novembre	L'Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe approuve un projet d'autorité politique européenne. Protocole Mackay	
24 novembre	M. René Pleven annonce le projet français d'armée européenne (Plan Pleven)	
15 décembre	Création d'un Conseil pour la coopération douanière (treize Etats européens membres)	
19 décembre		Nomination par le Conseil de l'O.T.A.N. du général Eisenhower au poste de Commandant suprême des forces alliées en Europe
20 décembre	Le Conseil consultatif de l'Organisation du Traité de Bruxelles décide de fusionner son organisation militaire avec celle de l'O.T.A.N.	
<b>1951</b>		
15 février	Ouverture de la Conférence de Paris pour la création d'une armée européenne	
2 avril		Création du SHAPE
18 avril	Signature du Traité de Paris instituant la C.E.C.A.	
2 mai	La République Fédérale d'Allemagne devient membre de plein droit du Conseil de l'Europe	
1 <sup>er</sup> septembre		Signature du Pacte de l'ANZUS pour la sécurité dans la zone du Pacifique
19 novembre		Inauguration du Collège de Défense de l'O.T.A.N. à Paris
<b>1952</b>		
18 février		Accession de la Grèce et de la Turquie au Traité de l'Atlantique Nord
25 février		Conférence ministérielle de l'O.T.A.N. à Lisbonne
12 mars		Lord Ismay est nommé Secrétaire général de l'O.T.A.N.

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
19th March	The British Minister for Foreign Affairs (Mr. Eden) submits to the Committee of Ministers of the Council of Europe proposals for ensuring effective liaison between the European Communities and the Council, Paris	
27th May	Signing of the EDC Treaty by the representatives of the Six	
25th July	Entry into force of the Paris Treaty instituting the ECSC	
10th September	The Special Council of Ministers invites the ECSC Assembly to meet in order to draw up a draft Treaty for the creation of a European Political Authority	
15th September	Meeting of the ad hoc Assembly	
3rd October		The United Kingdom explodes its first nuclear bomb
31st October		The United States explodes the first thermonuclear bomb
<b>1953</b>		
20th January		President Eisenhower takes office
10th February	Opening of the Common Market for <i>coal</i> and <i>iron</i> , established by the ECSC	
24th February	Conference of the six Ministers for Foreign Affairs to adopt the protocols to the Treaty instituting the EDC, Rome	
5th March		Death of Stalin
5th-11th March	Ad hoc Assembly (enlarged ECSC Assembly) adopts the plan for a European Community	
19th March	EDC Treaty adopted by the Bundestag	
31st March		Mr. Hammarskjöld elected Secretary-General of the United Nations
1st May	Opening of the Common Market for <i>steel</i> , established by the ECSC	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
19 mars	Le ministre britannique des affaires étrangères (M. Eden) soumet au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe des propositions tendant à assurer une liaison effective entre les Communautés européennes et le Conseil à Paris	
27 mai	Signature du Traité de la C.E.D. par les représentants des Six	
25 juillet	Entrée en vigueur du Traité de Paris instituant la C.E.C.A.	
10 septembre	Le Conseil spécial des ministres invite l'Assemblée de la C.E.C.A. à se constituer en Assemblée ad hoc pour l'élaboration d'un projet de traité pour la création d'une autorité politique européenne	
15 septembre	Réunion de l'Assemblée ad hoc	
3 octobre		La Grande-Bretagne fait exploser sa première bombe nucléaire
31 octobre		Les Etats-Unis font exploser la première bombe thermonucléaire
<b>1953</b>		
20 janvier		Entrée en fonction du Président Eisenhower
10 février	Ouverture du marché commun du <i>charbon</i> et du <i>fer</i> , établi par la C.E.C.A.	
24 février	Conférence des six ministres des affaires étrangères qui approuve les protocoles au traité instituant la C.E.D., à Rome	
5 mars		Mort de Staline
5-11 mars	L'Assemblée ad hoc (Assemblée de la C.E.C.A. élargie) adopte le projet de Communauté européenne	
19 mars	Le Bundestag approuve le Traité de la C.E.D.	
31 mars		M. Hammarskjöld élu Secrétaire général des Nations Unies
1 <sup>er</sup> mai	Ouverture du marché commun de l' <i>acier</i> , établi par la C.E.C.A.	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
17th June		General strike and revolt in East Berlin. State of siege proclaimed
23rd July	EDC Treaty adopted by the Second Chamber of the Netherlands	
27th July		Signing of the Armistice in Korea
12th August		The Soviet Union explodes its first thermonuclear bomb
3rd September	Entry into force of the European Convention on Human Rights	
22nd September	Conference of Ministers' Deputies of the Six on the European Political Community, Rome	
8th-10th October	Second European Congress, The Hague	
26th November	EDC Treaty adopted by the Belgian Chamber	
8th December		President Eisenhower proposes the creation of an international atomic energy pool
<b>1954</b>		
28th January-18th February		Conference of Ministers for Foreign Affairs of the Four (France, United Kingdom, United States, USSR), Berlin
23rd March		The USSR recognises the so-called "German Democratic Republic" as a sovereign State
16th April	Message from President Eisenhower on the EDC	
7th May		Fall of Dien Bien Phu
20th July		Signing of the armistice in Indo-China, Geneva
22nd August	The six Ministers for Foreign Affairs of the countries taking part in the EDC meeting in Brussels refuse the Mendès-France compromise	
30th August	The French National Assembly rejects the EDC Treaty by passing to the next item on the agenda	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
17 juin		Grève générale et révolte à Berlin (Est). L'état de siège est proclamé
23 juillet	La Deuxième chambre des Pays-Bas approuve le Traité de la C.E.D.	
27 juillet		Signature de l'armistice en Corée
12 août		L'Union Soviétique fait exploser sa première bombe thermonucléaire
3 septembre	Entrée en vigueur de la Convention européenne des Droits de l'Homme	
22 septembre	Conférence des Suppléants des Six sur la C.P.E., à Rome	
8-10 octobre	Deuxième Congrès européen à La Haye	
26 novembre	La Chambre belge approuve le Traité de la C.E.D.	
8 décembre		Le Président Eisenhower propose la création d'un pool international de l'énergie atomique
<b>1954</b>		
28 janvier-18 février		Conférence des ministres des affaires étrangères des Quatre (France, Royaume-Uni, Etats-Unis, U.R.S.S.) à Berlin
23 mars		L'U.R.S.S. reconnaît la soi-disant « République Démocratique Allemande » comme Etat souverain
16 avril	Message du Président Eisenhower sur la C.E.D.	
7 mai		Chute de Dien-Bien-Phu
20 juillet		Signature de l'armistice en Indochine, à Genève
22 août	Les six ministres des affaires étrangères des pays participant à la C.E.D., réunis à Bruxelles, refusent le compromis Mendès-France	
30 août	L'Assemblée nationale française repousse le Traité de la C.E.D. en « passant à l'ordre du jour »	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
6th-8th September		Manila Conference instituting SEATO
28th September-3rd October		Nine-power Conference (Belgium, Canada, France, Federal Republic of Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, United States), London: decision on the accession of the Federal Republic of Germany to NATO
5th October		Agreement between Italy and Yugoslavia on the sharing of the territory of Trieste, signed in London
23rd October	Signing of the amended Brussels Treaty, Paris	
23rd October		Signing of the Agreement on the Saar between the Federal Republic of Germany and France, Paris
21st December	Signing of the Agreement of Association between the United Kingdom and the ECSC	
23rd December	Paris Agreements adopted by the Italian Chamber	
29th December		Recognition of the independence of Indo-China by France
<b>1955</b>		
5th January	French Memorandum proposing the creation of an Agency for the Production of Armaments	
21st January	Agreement between ECSC Ministers on the application of direct rail tariffs	
26th January		The USSR announces the end of a state of war between Russia and Germany
19th-24th February		Afro-Asian Congress, Bandung
23rd February		Opening of the SEATO Conference, Bangkok
24th February		Signing of the Baghdad Pact by Iran, Iraq, Pakistan, Turkey and the United Kingdom

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
6-8 septembre		Conférence de Manille instituant l'O.T.A.S.E.
28 septembre-3 octobre		Conférence des Neuf (Belgique, France, Canada, République Fédérale d'Allemagne, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Etats-Unis) à Londres : l'entrée de la République Fédérale d'Allemagne à l'O.T.A.N. est décidée
5 octobre		Accord entre l'Italie et la Yougoslavie, réglant le partage du territoire de Trieste, signé à Londres
23 octobre	Signature du Traité de Bruxelles amendé à Paris	
23 octobre		Signature de l'Accord sur la Sarre entre la République Fédérale d'Allemagne et la France, à Paris
21 décembre	Signature de l'Accord d'association de la Grande-Bretagne à la C.E.C.A.	
23 décembre	La Chambre italienne approuve les Accords de Paris	
29 décembre		Reconnaissance de l'indépendance de l'Indochine par la France
<b>1955</b>		
5 janvier	Mémorandum français proposant la création d'une Agence de Production des Armements	
21 janvier	Accord des ministres de la C.E.C.A. sur la mise en vigueur des tarifs ferroviaires directs	
26 janvier		L'U.R.S.S. annonce la fin de l'état de guerre entre la Russie et l'Allemagne
19-24 février		Congrès des pays afro-asiatiques à Bandoeng
23 février		Ouverture de la Conférence de l'O.T.A.S.E. à Bangkok
24 février		Signature du Pacte de Bagdad par l'Iran, l'Irak, le Pakistan, la Turquie et le Royaume-Uni

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
27th February	Paris Agreements adopted by the Bundestag	
5th May		The Federal Republic of Germany accedes to the North Atlantic Treaty
7th May	Constitutive meeting of the WEU Council	
13th May	Committee for the application of the Saar Statute instituted by the WEU Council	
14th May		Signing of the Warsaw Pact
15th May		Signing of the Treaty of State with Austria
1st-2nd June	Messina Conference of Ministers for Foreign Affairs of the Six	
18th-21st July		Four-power Conference of Ministers for Foreign Affairs on Germany, Paris
18th-22nd July		Constitutive Conference of NATO Parliamentarians, Paris
27th July		Entry into force of the Peace Treaty with Austria
5th August	European Monetary Agreement	
8th August		Visit of Chancellor Adenauer to Moscow
5th October		Note by the western powers: only the Federal Republic of Germany recognised as a German State; the German frontiers to remain provisional until the signing of the Peace Treaty
23rd October		Saar Referendum: the European Statute is rejected
5th November	Signing of the Convention creating the Interparliamentary Consultative Council of Benelux	
1st December		Note by the western powers against the Soviet unilateral suspension of the quadripartite statute in Berlin
6th December		Recognition of the neutrality of Austria by the signatory States of the Treaty of State



	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
27 février	Le Bundestag approuve les Accords de Paris	
5 mai		La République Fédérale d'Allemagne accède au Traité de l'Atlantique Nord
7 mai	Réunion constitutive du Conseil de l'U.E.O.	
13 mai	Constitution par le Conseil de l'U.E.O. d'une commission pour l'application du Statut de la Sarre	
14 mai		Signature du Pacte de Varsovie
15 mai		Signature du Traité d'Etat avec l'Autriche
1 <sup>er</sup> -2 juin	Conférence de Messine entre les ministres des affaires étrangères des Six	
18-21 juillet		Conférence, à Paris, des ministres des affaires étrangères des quatre Grands sur l'Allemagne
18-22 juillet		Conférence constitutive des Parlementaires de l'O.T.A.N. à Paris
27 juillet		Entrée en vigueur du traité de paix avec l'Autriche
5 août	Accord monétaire européen	
8 août		Visite du Chancelier Adenauer à Moscou
5 octobre		Note des puissances occidentales : seule la République Fédérale d'Allemagne est reconnue comme Etat allemand ; les frontières allemandes resteront provisoires jusqu'à la signature du traité de paix
23 octobre		Référendum en Sarre : le Statut européen est rejeté
5 novembre	Signature de la convention créant le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux	
1 <sup>er</sup> décembre		Note des puissances occidentales contre la suspension unilatérale par les Soviétiques du statut quadripartite de Berlin
6 décembre		Reconnaissance de la neutralité de l'Autriche par les Etats signataires du Traité d'Etat

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
<b>1956</b>		
18th January	Creation of the Action Committee for the United States of Europe	
5th May		Appointment of the NATO Committee of Three (strengthening of the non-military activities of NATO)
17th-19th July	The OEEC Council instructs a special intergovernmental working party to study a European free trade area between the future members of the Common Market and the other OEEC countries	
August-November		Suez affair
23rd October		Insurrection in Budapest
4th November		Soviet intervention in Hungary
12th December	Selwyn Lloyd Plan for the rationalisation of European institutions (Grand Design)	
13th December		Adoption of the report by the NATO Committee of Three
<b>1957</b>		
1st January		Saar linked with Germany
10th January	OEEC Council Memorandum on the creation of a European free trade area	
10th January		Mr. Macmillan succeeds Sir Anthony Eden as Prime Minister of the United Kingdom
26th January	Six-power meeting for the completion of the EEC and EAEC Treaties, Brussels	
2nd February		Van Zeeland Peace Plan (no troops between the Rhine and the Vistula)
12th-13th February	OEEC Council decision to open negotiations for the creation of a European free trade area for all member countries; creation of an Intergovernmental Ministerial Committee under the Chairmanship of Mr. Maudling	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
<b>1956</b>		
18 janvier	Création du Comité d'Action pour les Etats-Unis d'Europe	
5 mai		Désignation du Comité des Trois Sages (renforcement des activités non-militaires de l'O.T.A.N.)
17-19 juillet	Le Conseil de l'O.E.C.E. charge un groupe de travail intergouvernemental spécial de l'étude d'une zone européenne de libre-échange entre les futurs membres du Marché Commun et les autres membres de l'O.E.C.E.	
août-novembre		Affaire de Suez
23 octobre		Insurrection à Budapest
4 novembre		Intervention soviétique en Hongrie
12 décembre	Plan Selwyn Lloyd de rationalisation des institutions européennes (Grand Dessein)	
13 décembre		Adoption du rapport des Trois Sages de l'O.T.A.N.
<b>1957</b>		
1 <sup>er</sup> janvier		Rattachement de la Sarre à l'Allemagne
10 janvier	Mémoire du Conseil de l'O.E.C.E. sur la création d'une zone européenne de libre-échange	
10 janvier		M. Macmillan remplace Sir Anthony Eden comme Premier ministre du Royaume-Uni
26 janvier	Réunion des Six pour la mise au point des Traités de la C.E.E. et de la C.E.E.A., à Bruxelles	
2 février		Plan de paix van Zeeland (pas de troupes entre le Rhin et la Vistule)
12-13 février	Ouverture des négociations pour la création d'une zone européenne de libre-échange entre tous les membres de l'O.E.C.E. décidée par son Conseil ; création d'un comité ministériel intergouvernemental présidé par M. Maudling	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
5th March		Treaty between the USSR and Poland defining their frontiers in the Baltic area
25th March	The Six sign the Treaties of Rome instituting the European Atomic Energy Community and the European Economic Community	
15th April		Treaty on the stationing of Soviet troops in Eastern Germany
15th May		The United Kingdom explodes its first thermonuclear bomb
16th May		Mr. Paul-Henri Spaak appointed Secretary General of NATO
22nd-29th June		Molotov and Malenkov excluded from the Presidium of the Central Committee of the Communist Party
29th July		Berlin Declaration on German reunification signed by the United States, France, the Federal Republic of Germany and the United Kingdom
2nd October		Adam Rapacki submits his plan for a denuclearised zone in Europe to the Assembly of the United Nations
4th October		First Sputnik placed in orbit by the Russians
16th-19th December		Meeting of NATO Heads of State and of Government
<b>1958</b>		
1st January	Entry into force of the Treaties of Rome	
3rd February	Benelux Treaty of Economic Union signed in The Hague	
6th February	Memorandum by the Belgian Government on the rationalisation of European institutions other than those of the Six (Wigny Plan)	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
5 mars		L'U.R.S.S. et la Pologne délimitent par traité leurs frontières dans les secteurs baltes
25 mars	Signature des Traités de Rome portant création de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et de la Communauté Economique Européenne, par les Six	
15 avril		Traité sur le stationnement des troupes soviétiques en Allemagne orientale
15 mai		La Grande-Bretagne fait exploser sa première bombe thermonucléaire
16 mai		M. Paul-Henri Spaak élu Secrétaire général de l'O.T.A.N.
22-29 juin		Molotov et Malenkov exclus du Présidium du Comité central du parti communiste
29 juillet		Déclaration de Berlin signée par les Etats-Unis, la France, la République Fédérale d'Allemagne et le Royaume-Uni sur la réunification de l'Allemagne
2 octobre		M. Adam Rapacki propose à l'Assemblée des Nations Unies une zone dénucléarisée en Europe
4 octobre		Mise sur orbite du premier Spoutnik par les Russes
16-19 décembre		Réunion des chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres de l'O.T.A.N.
<b>1958</b>		
1 <sup>er</sup> janvier	Entrée en vigueur des Traités de Rome	
3 février	Traité de l'Union économique de Benelux signé à La Haye	
6 février	Mémorandum du gouvernement belge sur la rationalisation des institutions européennes autres que celles des Six (Plan Wigny)	

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
17th March		Mr. Khrushchev replaces Marshal Bulganin as head of the Soviet Government
18th March	First session of the European Parliamentary Assembly of the three Communities	
1st June		Investiture of General de Gaulle as President of the Council
27th November		Soviet ultimatum on Berlin
18th December	Failure of the Intergovernmental Ministerial Committee (Maudling Committee) for the creation of a free trade area	
27th December	Entry into force of the European Monetary Agreement	
<b>1959</b>		
1st January	First 10 % reduction in customs tariffs on the basis of the rates applied by the members of the EEC on 1st January 1957	
8th January		General de Gaulle takes office as President of the French Republic
20th February-3rd March		Visit of Mr. Macmillan to Moscow
28th April-1st May		Western plan for the solution of the German problem
11th May-19th June		Four-power Conference on Germany (United States, United Kingdom, France, Soviet Union), Geneva
24th May		Death of Mr. John Foster Dulles
5th July		Saar linked economically with the Federal Republic of Germany
20th July	Spain becomes the eighteenth member country of the OEEC	
21st July	Decision of principle on the creation of EFTA (Austria, Denmark, Norway, Portugal, Sweden, Switzerland, United Kingdom), Stockholm	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
17 mars		M. Khrouchtchev remplace le maréchal Boulganine à la tête du gouvernement soviétique
18 mars	Première session de l'Assemblée Parlementaire Européenne des trois Communautés	
1 <sup>er</sup> juin		Investiture du Général de Gaulle en tant que Président du Conseil
27 novembre		Ultimatum soviétique sur Berlin
18 décembre	Echec du Comité ministériel intergouvernemental Maudling pour la création d'une zone de libre-échange	
27 décembre	Entrée en vigueur de l'Accord monétaire européen	
<b>1959</b>		
1 <sup>er</sup> janvier	Première baisse de 10 % des tarifs de douane sur la base du taux appliqué par les membres de la C.E.E. au 1 <sup>er</sup> janvier 1957	
8 janvier		Entrée en fonction du Général de Gaulle en tant que Président de la République Française
20 février-3 mars		Visite de M. Macmillan à Moscou
28 avril-1 <sup>er</sup> mai		Plan général des puissances occidentales pour le règlement du problème allemand
11 mai-19 juin		Conférence des Quatre (Etats-Unis, Royaume-Uni, France, Union Soviétique) sur l'Allemagne, à Genève
24 mai		Mort de M. John Foster Dulles
5 juillet		Rattachement économique de la Sarre à la République Fédérale d'Allemagne
20 juillet	L'Espagne devient le dix-huitième pays membre de l'O.E.C.E.	
21 juillet	Décision de principe concernant la création de l'A.E.L.E. (Grande-Bretagne, Suède, Suisse, Norvège, Danemark, Autriche, Portugal), à Stockholm	

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
9th August		Creation of CENTO
20th November	The Ministers of Austria, Denmark, Norway, Portugal, Sweden, Switzerland and the United Kingdom initial the Convention instituting EFTA, Stockholm	
<b>1960</b>		
4th January	Signing of the Stockholm Convention instituting EFTA	
12th-13th January	The Western Economic Conference decides to reorganise the OEEC	
13th February		France explodes its first nuclear bomb
29th March	21-Nation Conference on the OEEC	
3rd May	Entry into force of the Stockholm Convention (EFTA)	
29th-30th July	De Gaulle/Adenauer meeting, Rambouillet	
16th August		Proclamation of the independence of Cyprus
October	Congress of the European Parliamentarians' Union, Nice	
8th November		Mr. John F. Kennedy elected President of the United States
<b>1961</b>		
10th-11th February	First (Summit) Conference of the Heads of State or of Government and of the Ministers for Foreign Affairs of the Six, Paris	
17th February		The USSR proposes making West Berlin a free city
15th March	Agreement of Association between Finland and EFTA	
19th April		Mr. Dirk Stikker appointed Secretary General of NATO
3rd-4th June		Kennedy/Khrushchev meeting, Vienna



	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
9 août		Création du C.E.N.T.O.
20 novembre	Les ministres du Danemark, du Royaume-Uni, de la Norvège, de l'Autriche, du Portugal, de la Suède et de la Suisse paraphent la Convention instituant l'A.E.L.E., à Stockholm	
<b>1960</b>		
4 janvier	Signature de la Convention de Stockholm créant l'A.E.L.E.	
12-13 janvier	La Conférence économique occidentale décide de réorganiser l'O.E.C.E.	
13 février		La France fait exploser sa première bombe nucléaire
29 mars	Conférence des 21 sur l'O.E.C.E.	
3 mai	Entrée en vigueur de la Convention de Stockholm (A.E.L.E.)	
29-30 juillet	Rencontre de Gaulle-Adenauer à Rambouillet	
16 août		Proclamation de l'indépendance de Chypre
octobre	Congrès de l'Union Européenne des Parlementaires à Nice	
8 novembre		M. John F. Kennedy élu Président des Etats-Unis
<b>1961</b>		
10-11 février	Première conférence (« au sommet ») des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des affaires étrangères des « Six », à Paris	
17 février		L'U.R.S.S. propose de faire de Berlin-Ouest une ville libre
15 mars	Accord d'association de la Finlande à l'A.E.L.E.	
19 avril		M. Dirk Stikker nommé Secrétaire général de l'O.T.A.N.
3-4 juin		Rencontre Kennedy-Khrouchtchev à Vienne

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
9th July	Signing of the Agreement of Association between the Common Market and Greece	
18th July	Bad Godesberg Declaration of the Heads of State or of Government of the member States of the EEC: creation of a Study Committee	
31st July	EFTA Council Statement on negotiations with the EEC, London	
31st July	Statement by Mr. Macmillan, Prime Minister of the United Kingdom, to the House of Commons: Britain to apply for accession to the European Communities	
1st August	Ministerial meeting of the WEU Council in London; Mr. Heath explains the speech by Mr. Macmillan the previous day	
2nd August	Second speech by Mr. Macmillan to the House of Commons on British accession to the EEC	
2nd August	Irish application for accession to the EEC under the terms of Article 237	
5th August	The Danish Parliament authorises its Government to open negotiations with the EEC for the accession of Denmark to the Common Market	
9th August	Letter from Mr. Macmillan to Professor Erhard, Chairman-in-Office of the EEC Council	
13th August		Erection of the Berlin Wall
16th August		Gathering of Berliners ; speech by Mr. Willy Brandt
10th October	Opening of negotiations for the accession of the United Kingdom to the EEC, Paris	
30th October		The OEEC becomes the OECD

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
9 juillet	Signature de l'Accord d'association entre le Marché commun et la Grèce	
18 juillet	Déclaration de Bad Godesberg des chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres de la C.E.E. : institution d'une commission d'étude	
31 juillet	Déclaration du Conseil de l'A.E.L.E., réuni à Londres, sur les négociations avec la C.E.E.	
31 juillet	Déclaration du Premier ministre du Royaume-Uni, M. Macmillan, devant la Chambre des Communes : l'Angleterre demande à adhérer aux Communautés européennes	
1 <sup>er</sup> août	Réunion, au niveau ministériel, du Conseil de l'U.E.O. à Londres ; M. Heath interprète le discours de M. Macmillan de la veille	
2 août	Deuxième discours du Premier ministre, M. Macmillan, sur l'adhésion britannique à la C.E.E. devant la Chambre des Communes	
2 août	Demande d'adhésion de l'Irlande à la C.E.E. aux termes de l'article 237	
5 août	Le parlement danois autorise son gouvernement à ouvrir des négociations avec la C.E.E. en vue de l'adhésion du Danemark au Marché commun	
9 août	Lettre de M. Macmillan au Président en exercice du Conseil de la C.E.E., le Professeur Erhard	
13 août		Erection du mur de Berlin
16 août		Rassemblement des Berlinois ; discours de M. Willy Brandt
10 octobre	Ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Royaume-Uni à la C.E.E., à Paris	
30 octobre		L'O.E.C.E. devient l'O.C.D.E.

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
30th October	Opening of negotiations for the accession of Denmark to the EEC, Brussels	
2nd November	First French Government plan for the creation of a European political secretariat (First Fouchet Plan)	
24th November	De Gaulle/Macmillan meeting, Birch Grove	
19th December	Agreement between the Six on regulations governing agreements, Brussels	
20th December	Debate in the European Parliament on Mr. Pleven's comments on the Fouchet Plan	
<b>1962</b>		
8th-20th January		Atlantic Convention of NATO nations, Paris
14th January	Agreement between the Six on agricultural policy; start of the second stage of the transitional period under the Treaty of Rome instituting the EEC	
18th January	Meeting of the Fouchet Committee: France submits a second draft Treaty	
15th February	De Gaulle/Adenauer meeting, Baden-Baden	
20th February	New meeting of the Fouchet Committee after a counter-proposal by the Five	
7th March		Signing of a tariff agreement between the United States and the Six
15th March	The Fouchet Committee adopts alternative drafting for the proposed Union and an introductory explanatory report	
18th March		Signing of the Evian Agreements
20th March	Meeting of the six Ministers for Foreign Affairs, Luxembourg: new terms of reference for the Study Committee	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
30 octobre	Ouverture des négociations en vue de l'adhésion du Danemark à la C.E.E., à Bruxelles	
2 novembre	Premier plan du gouvernement français pour la création d'un secrétariat politique européen (premier Plan Fouchet)	
24 novembre	Rencontre de Gaulle-Macmillan à Birch Grove	
19 décembre	Accord des Six sur la réglementation des ententes à Bruxelles	
20 décembre	Débat au Parlement européen sur les commentaires de M. Plevin sur le plan Fouchet	
<b>1962</b>		
8-20 janvier		Convention atlantique des nations de l'O.T.A.N. à Paris
14 janvier	Accord des Six sur la politique agricole ; commencement de la deuxième étape de la période transitoire prévue par le Traité de Rome instituant la C.E.E.	
18 janvier	Réunion de la Commission Fouchet : la France soumet un deuxième projet de traité	
15 février	Rencontre de Gaulle-Adenauer à Baden-Baden	
20 février	Après remise d'un contre-projet des Cinq, nouvelle réunion de la Commission Fouchet	
7 mars		Signature d'un accord tarifaire entre les États-Unis et les Six
15 mars	La Commission Fouchet adopte des rédactions alternatives d'un projet d'Union et un rapport introductif et interprétatif	
18 mars		Signature des Accords d'Evian
20 mars	Réunion des ministres des affaires étrangères des Six à Luxembourg : nouveau mandat confié à la Commission d'étude	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
5th April	Mr. Cattani replaces Mr. Fouchet as Chairman of the Study Committee	
10th April	On behalf of the United Kingdom Government, Mr. Heath proposes to the Council of the Six that the United Kingdom should participate in negotiations for the <i>Political Union</i>	
17th April	Meeting of Ministers for Foreign Affairs, Paris: interruption of the negotiations on the Political Union	
2nd May	Norway applies for full membership of the Common Market	
4th-6th May		NATO ministerial meeting, Athens: McNamara doctrine
8th May	Duvieusart/Dehousse Plan for political union submitted in the European Parliament	
15th May	Press Conference by the President of the French Republic, Paris	
2nd-3rd June	De Gaulle/Macmillan meeting, Champs (near Paris)	
9th June	European Movement plan for a united Europe, Munich	
4th July		Statement by President Kennedy, Philadelphia
22nd August		The USSR abolishes the office of the Soviet Commandant in East Berlin
4th-9th September		Visit of General de Gaulle to Germany
19th September		Conference of Commonwealth Prime Ministers, London
October-November		Cuba affair (offensive Soviet missiles in Cuba)
23rd October		Statement by President Kennedy in the Cuban crisis
28th October		Mr. Khrushchev orders offensive weapons installed in Cuba to be

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
5 avril	M. Cattani succède à M. Fouchet comme Président de la Commission d'étude	
10 avril	M. Heath, au nom du gouvernement du Royaume-Uni, demande au Conseil des Six que le Royaume-Uni participe aux négociations sur l' <i>Union politique</i>	
17 avril	Réunion des ministres des affaires étrangères à Paris : interruption des négociations sur l'Union politique	
2 mai	La Norvège demande à adhérer, en tant que membre à part entière, au Marché commun	
4-6 mai		Session ministérielle de l'O.T.A.N. à Athènes : Doctrine McNamara
8 mai	Plan Duvieusart-Dehousse d'Union politique présenté au Parlement européen	
15 mai	Conférence de presse du Président de la République Française à Paris	
2-3 juin	Rencontre de Gaulle-Macmillan à Champs (près de Paris)	
9 juin	Plan du Mouvement européen pour une Europe unie (Munich)	
4 juillet		Déclaration du Président Kennedy à Philadelphie
22 août		Suppression par l'U.R.S.S. du poste de Commandant soviétique de Berlin-Est
4-9 septembre		Voyage du Général de Gaulle en Allemagne
19 septembre		Conférence des Premiers ministres du Commonwealth britannique à Londres
octobre-novembre		Affaire de Cuba (fusées offensives soviétiques à Cuba)
23 octobre		Déclaration du Président Kennedy (crise de Cuba)
28 octobre		M. Khrouchtchev donne l'ordre de démonter et de ramener en U.R.

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
15th-16th December	De Gaulle/Macmillan meeting, Rambouillet	dismantled and returned to the USSR
21st December		Final communiqué of the Kennedy/Macmillan meeting, Nassau (Bahamas)
<b>1963</b>		
14th January	Press conference by General de Gaulle — opposition to immediate British accession to the Common Market	
22nd January	Signing of the Franco-German Treaty, Paris	
28th January	Interruption of negotiations between the United Kingdom and the EEC for the accession of the United Kingdom to the European Communities	
20th March		Meeting of the NATO Permanent Council (multinational force), Paris
3rd April	Statement by the Executive of the Common Market on the Franco-German Treaty	
16th May	Franco-German Treaty adopted by the Bundestag	
21st May		Signing of an agreement of American-Soviet co-operation on the peaceful use of atomic energy, Moscow
22nd-25th May		Inter-African Conference of Heads of State; signing of the Charter of the Organisation of African Unity, Addis Ababa
31st May	German Treaty adopted by the Bundesrat	
3rd June		Death of His Holiness Pope John XXIII
13th June	Franco-German Treaty adopted by the French National Assembly	
21st June	Franco-German Treaty adopted by the French Senate	



	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
15-16 décembre	Rencontre de Gaulle-Macmillan à Rambouillet	S.S. l'armement offensif installé à Cuba
21 décembre		Communiqué final de la rencontre Kennedy-Macmillan à Nassau (Bahamas)
<b>1963</b>		
14 janvier	Conférence de presse du Général de Gaulle : opposition à l'entrée immédiate de l'Angleterre dans le Marché commun	
22 janvier	Signature du Traité franco-allemand à Paris	
28 janvier	Interruption des négociations entre le Royaume-Uni et la C.E.E. en vue de l'adhésion du Royaume-Uni aux Communautés européennes	
20 mars		Réunion du Conseil permanent de l'O.T.A.N. (force multinationale) à Paris
3 avril	Mise au point de l'exécutif du Marché commun sur le Traité franco-allemand	
16 mai	Le Bundestag approuve le Traité franco-allemand	
21 mai		Signature d'un accord de coopération américano-soviétique dans le domaine de l'utilisation pacifique de l'énergie atomique, à Moscou
22-25 mai		Conférence interafricaine de chefs d'Etat ; signature de la Charte de l'Organisation de l'Unité Africaine à Addis-Abéba
31 mai	Le Bundesrat approuve le Traité franco-allemand	
3 juin		Mort de S. S. Jean XXIII
13 juin	L'Assemblée nationale française approuve le Traité franco-allemand	
21 juin	Le Sénat français approuve le Traité franco-allemand	

CHRONOLOGY (1945-1963)

	Chronology of the unification of Europe	World chronology
21st June		Election of His Holiness Pope Paul VI
20th July		Signing of the Convention of Association between the EEC and the Associated African States and Madagascar (AASM), Yaoundé
5th August		Signing of the Nuclear Test Ban Treaty, Moscow
4th September	Death of Mr. Robert Schuman	
4th November		Entry into force of the Co-operation Agreement between UNESCO and OECD
22nd November		Assassination of President John F. Kennedy
17th December		Signing of the Agreement between the West Berlin Senate and the authorities of the Soviet zone in Germany for granting passes to the people of West Berlin to visit East Berlin between 18th December 1963 and 5th January 1964
23rd December	Agreement on the principles for a common agricultural policy in the EEC and a joint position at the coming GATT Conference (Kennedy round)	

	Chronologie de l'unification de l'Europe	Chronologie mondiale
21 juin		S. S. Paul VI élu Pape
20 juillet		Signature de la Convention d'association entre la C.E.E. et les E.A.M.A. à Yaoundé
5 août		Signature du Traité sur l'interdiction des essais nucléaires, à Moscou
4 septembre	Mort de M. Robert Schuman	
4 novembre		L'accord de coopération entre l'UNESCO et l'O.C.D.E. entre en vigueur
22 novembre		Mort du Président John F. Kennedy
17 décembre		Signature d'un accord entre le Sénat de Berlin (Ouest) et les autorités de la zone soviétique en Allemagne en vue d'accorder aux Berlinoises de l'Ouest des laissez-passer pour entrer à Berlin-Est entre le 18 décembre 1963 et le 5 janvier 1964
23 décembre	Accord sur les principes d'une politique agricole commune de la C.E.E. et d'une position commune pendant la prochaine conférence du G.A.T.T. ( <i>Kennedy Round</i> )	



**Part Two**

## **Documentation**

---

**Deuxième partie**

## **Documentation**

## DOCUMENTATION

### 1. *Speech by Mr. Winston Churchill,* *Zurich*<sup>1</sup>

19th September 1946

(*Extracts*)

I wish to speak about the tragedy of Europe, this noble Continent, the home of all the great parent races of the western world, the foundation of Christian faith and ethics, the origin of most of the culture, arts, philosophy, and science both of ancient and modern times. If Europe were once united in the sharing of its common inheritance there would be no limit to the happiness, prosperity, and glory which its 300 million or 400 million people would enjoy. Yet it is from Europe that has sprung that series of frightful nationalistic quarrels, originated by the Teutonic nations in their rise to power, which we have seen in this 20th Century and in our own lifetime wreck the peace and mar the prospects of all mankind.

What is this plight to which Europe has been reduced? Some of the smaller States have indeed made a good recovery, but over wide areas are a vast, quivering mass of tormented, hungry, careworn, and bewildered human beings, who wait in the ruins of their cities and homes and scan the dark horizons for the approach of some new form of tyranny or terror. Among the victors there is a babel of voices, among the vanquished the sullen silence of despair. That is all that Europeans, grouped in so many ancient States and nations, and that is all that the Germanic races have got by tearing each other to pieces and spreading havoc far and wide. Indeed, but for the fact that the great Republic across the Atlantic realised that the ruin or enslavement of Europe would involve her own fate as well, and stretched out hands of succour and guidance, the Dark Ages would have returned in all their cruelty and squalor. They may still return.

---

1. *Source* : Keesing's Contemporary Archives, 21st- 28th September 1946.

Yet all the while there is a remedy which, if it were generally and spontaneously adopted by the great majority of people in many lands, would as by a miracle transform the whole scene and would in a few years make all Europe, or the greater part of it, as free and happy as Switzerland is to-day. What is this sovereign remedy? It is to recreate the European fabric, or as much of it as we can, and to provide it with a structure under which it can dwell in peace, safety, and freedom. We must build a kind of United States of Europe. In this way only will hundreds of millions of toilers be able to regain the simple joys and hopes which make life worth living. The process is simple. All that is needed is the resolve of hundreds of millions of men and women to do right instead of wrong and to gain as their reward blessing instead of cursing.

Much work has been done upon this task by the exertions of the Pan-European Union, which owes so much to the famous French patriot and statesman Aristide Briand. There is also that immense body which was brought into being amidst high hopes after the first world war — the League of Nations. The League did not fail because of its principles or conceptions. It failed because those principles were deserted by those States which brought it into being, because the governments of those States feared to face the facts and act while time remained. This disaster must not be repeated. There is, therefore, much knowledge and material with which to build and also bitter, dearly-bought experience to spur.

...There is no reason why a regional organisation of Europe should in any way conflict with the world organisation of the United Nations. On the contrary, I believe that the larger synthesis can only survive if it is founded upon broad natural groupings. There is already a natural grouping in the western hemisphere. We British have our own Commonwealth of nations. These do not weaken, on the contrary they strengthen, the world organisation. They are in fact its main support. And why should there not be a European group which could give a sense of enlarged

## DOCUMENTATION

### 1. Discours de M. Winston Churchill à Zurich <sup>1</sup>

19 septembre 1946

(Extraits)

Je voudrais vous parler aujourd'hui du drame de l'Europe. Ce noble continent est le berceau de toutes les grandes races du monde occidental. Il est la source de la foi chrétienne et de la morale chrétienne. Ici ont eu leur origine les principales réalisations de la culture, des arts, de la philosophie et des sciences, dans l'antiquité aussi bien que de notre temps. Si l'Europe s'unissait un jour pour partager cet héritage commun, il n'y aurait pas de limite au bonheur, à la prospérité et à la gloire dont pourrait jouir sa population de trois ou quatre cent millions d'âmes. C'est cependant en Europe qu'est née cette série de terribles guerres nationalistes, déclenchées par les nations teutoniques au cours de leur ascension vers la puissance, que nous avons vu en ce XX<sup>e</sup> siècle, et même dans notre propre génération, ruiner la paix et les espérances de toute l'humanité.

A quel état lamentable l'Europe a-t-elle été réduite ? Il est vrai que certains des petits pays se sont relevés rapidement, mais dans la plus grande partie de l'Europe, une masse frissonnante d'êtres humains, tourmentés, usés par les soucis, affamés et hébétés, regardent, atterrés, les ruines de leurs villes et de leurs foyers, et surveillent le sombre horizon dans la crainte de voir surgir une nouvelle forme de tyrannie ou de terreur. Parmi les vainqueurs, on entend une Babel de voix. Parmi les vaincus, on ne trouve que le morne silence du désespoir, et c'est tout ce à quoi sont arrivés les Européens, groupés en tant de nations et d'Etats, c'est tout ce à quoi sont arrivées les races germaniques, en s'entredéchirant et en semant la ruine. Si cette grande République de l'autre côté de l'Océan Atlantique ne s'était enfin rendu compte que la ruine ou la réduction en esclavage de l'Europe entraînerait sa propre destruction, et ne nous avait tendu des mains secourables et directrices, les âges sombres seraient revenus, dans toute leur cruauté. Et, Messieurs, ils peuvent encore revenir.

Et pourtant, il existe un remède qui, s'il était généralement et spontanément adopté par la grande majorité des peuples dans de nombreux pays, pourrait, comme par un miracle, transformer entièrement la situation, et rendre toute l'Europe, ou au moins la majeure partie de l'Europe, aussi libre et aussi heureuse que la Suisse de nos jours. Quel est ce remède souverain ? Il consiste à reconstituer la famille européenne, ou du moins, autant que nous en pouvons reconstituer, et à lui fournir une structure qui lui permette de vivre et de croître en paix, en sécurité et en liberté. Nous devons créer un genre d'Etats-Unis d'Europe. De cette façon seulement, des centaines de milliers de travailleurs pourront recouvrer les simples joies et espoirs qui rendent la vie digne d'être vécue. La marche à suivre est simple. Tout ce qu'il faut, c'est que des centaines de millions d'hommes et de femmes décident de faire le bien au lieu de faire le mal, et méritent, comme récompense, qu'on les bénisse au lieu de les maudire.

Beaucoup de travail a déjà été fait dans ce sens, par les efforts de l'Union pan-européenne, qui doit tant à Aristide Briand, patriote et homme d'Etat français célèbre, qui s'est dévoué à sa cause. Il y a aussi cette immense organisation qui a vu le jour parmi tant de beaux espoirs, après la première guerre mondiale, je veux parler de la Société des Nations. La Société des Nations n'a pas échoué à cause de ses principes, ou de ses conceptions. Elle a échoué parce que ces principes ont été abandonnés par les Etats qui l'ont fait naître, et parce que les gouvernements de ces Etats ont craint de regarder la vérité en face et d'agir pendant qu'il était encore temps. Il ne faut pas que ce désastre se reproduise. Nous avons donc beaucoup d'expérience pour nous aider à rebâtir et aussi beaucoup d'épreuves douloureuses que nous avons payées cher.

...Il n'y a aucune raison pour que l'organisation régionale de l'Europe se heurte, en quelque façon, à l'organisation mondiale des Nations Unies. Au contraire, je crois que cette synthèse plus grande des nations ne peut survivre que si elle est fondée sur de larges groupements naturels. Il existe déjà un groupement naturel dans l'hémisphère occidental. Nous autres, Britanniques, nous avons notre propre Commonwealth des nations. Ces groupements n'affaiblissent pas, mais au contraire renforcent l'organisation du monde. En fait, ils constituent son principal

1. Source : La Documentation française, 21 septembre 1946.

patriotism and common citizenship to the distracted peoples of this mighty Continent? And why should it not take its rightful place with other great groupings and help to shape the honourable destiny of man? In order that this may be accomplished there must be an act of faith in which the millions of families speaking many languages must consciously take part.

We all know that the two world wars through which we have passed arose out of the vain passion of Germany to play a dominating part in the world. In this last struggle crimes and massacres have been committed for which there is no parallel since the Mongol invasion of the 13th Century, no equal at any time in human history. The guilty must be punished. Germany must be deprived of the power to rearm and make another aggressive war. But when all this has been done, as it will be done, as it is being done, there must be an end to retribution. There must be what Mr. Gladstone many years ago called a "blessed act of oblivion". We must all turn our backs upon the horrors of the past and look to the future. We cannot afford to drag forward across the years to come hatreds and revenges which have sprung from the injuries of the past. If Europe is to be saved from infinite misery, and indeed from final doom, there must be this act of faith in the European family, this act of oblivion against all crimes and follies of the past. Can the peoples of Europe rise to the heights of the soul and of the instinct and spirit of man? If they could, the wrongs and injuries which have been inflicted would have been washed away on all sides by the miseries which have been endured. Is there any need for further floods of agony? Is the only lesson of history to be that mankind is unteachable? Let there be justice, mercy, and freedom. The peoples have only to will it and all will achieve their heart's desire.

I am now going to say something that will astonish you. The first step in the recreation of the European family must be a partnership between France and Germany. In this way only can France recover the moral and cultural leadership of Europe. There can be no revival of Europe without a spiritually great France and a spiritually great Germany. The structure of the United States of Europe will be such as to make

the material strength of a single State less important. Small nations will count as much as large ones and gain their honour by a contribution to the common cause. The ancient States and principalities of Germany, freely joined for mutual convenience in a federal system, might take their individual places among the United States of Europe.

...But I must give you warning, time may be short. At present there is a breathing-space. The cannons have ceased firing. The fighting has stopped. But the dangers have not stopped. If we are to form a United States of Europe, or whatever name it may take, we must begin now. In these present days we dwell strangely and precariously under the shield, and I will even say protection, of the atomic bomb. The atomic bomb is still only in the hands of a nation which, we know, will never use it except in the cause of right and freedom, but it may well be that in a few years this awful agency of destruction will be widespread and that the catastrophe following from its use by several warring nations will not only bring to an end all that we call civilisation but may possibly disintegrate the globe itself.

I now sum up the propositions which are before you. Our constant aim must be to build and fortify the United Nations Organisation. Under and within that world concept we must recreate the European family in a regional structure called, it may be, the United States of Europe, and the first practical step will be to form a Council of Europe. If at first all the States of Europe are not willing or able to join a union we must nevertheless proceed to assemble and combine those who will and who can. The salvation of the common people of every race and every land from war and servitude must be established on solid foundations, and must be created by the readiness of all men and women to die rather than submit to tyranny. In this urgent work France and Germany must take the lead together. Great Britain, the British Commonwealth of Nations, mighty America—and, I trust, Soviet Russia, for then indeed all would be well—must be the friends and sponsors of the new Europe and must champion its right to live. Therefore I say to you "Let Europe arise!"



soutien. Et pourquoi n'existerait-il pas un groupement européen qui donnerait un sens de patriotisme plus large et de citoyenneté commune aux peuples éperdus de ce puissant continent ? Et pourquoi ce groupement ne prendrait-il pas la place qui lui revient parmi les autres grands groupements, et n'aiderait-il pas à modeler un avenir glorieux pour l'humanité ? Pour que ceci puisse être accompli, il faut un acte de foi, auquel devraient s'associer en toute conscience des millions de familles, de langues diverses.

Nous savons tous que les deux guerres mondiales par lesquelles nous sommes passés ont été causées par le vain désir de l'Allemagne de jouer un rôle prépondérant dans le monde. Dans ces luttes homériques, des crimes et des massacres ont été commis, qui sont sans parallèle depuis l'invasion des Mongols au XIII<sup>e</sup> siècle, et n'ont d'égal à aucune époque de l'histoire humaine. Il faut que les coupables soient punis. Il faut que l'Allemagne soit privée de la possibilité de réarmer et de faire à nouveau une guerre d'agression. Mais quand tout cela aura été fait, comme ce sera fait, comme on est en train de le faire, il faut en finir avec la loi du talion. Il faut qu'il y ait ce que M. Gladstone a appelé, il y a de nombreuses années, un « acte d'oubli salutaire ». Nous devons tous tourner le dos aux horreurs du passé et regarder vers l'avenir. Nous ne pouvons pas nous permettre de traîner, au cours des années à venir, les haines et les vengeances nées des blessures du passé. Si l'Europe doit être sauvée d'une misère infinie et, en fait, de la destruction définitive, il faut qu'il y ait cet acte de foi dans la famille européenne, et cet acte d'oubli envers tous les crimes et les actes de folie du passé. Les peuples de l'Europe peuvent-ils s'élever à cette hauteur d'âme, d'instinct et d'esprit humain ? S'ils le pouvaient, les torts et les blessures qui ont été infligés seraient effacés de tous côtés par les souffrances qui ont été endurées. Est-il encore besoin d'autres flots d'agonie ? La seule leçon de l'histoire doit-elle être que l'humanité ne peut rien apprendre ? Que règnent la justice, la pitié et la liberté. Les peuples n'ont qu'à le vouloir, et tous atteindront leur désir le plus cher.

Je vais maintenant vous dire quelque chose qui vous surprendra : le premier pas vers la reconstitution de la famille européenne doit être une association entre la France et l'Allemagne. C'est ainsi seulement que la France pourra reprendre sa direction culturelle et morale de l'Europe. Il ne peut y avoir de renaissance de l'Europe sans une France spirituellement grande et sans une Allemagne spirituellement grande

aussi. La structure des Etats-Unis d'Europe sera telle qu'elle rendra moins importante la force matérielle d'un Etat quelconque. Les petits Etats compteront autant que les grands, et seront considérés d'après leur contribution à la cause commune. Les anciens Etats et principautés de l'Allemagne, réunis librement pour leur intérêt commun dans un système fédéral, pourraient prendre leurs places individuelles parmi les Etats-Unis de l'Europe.

... Mais je dois vous donner un avertissement. Le temps presse. Nous jouissons actuellement d'un moment de répit. Les canons ont cessé de tirer, les combats ont cessé, mais non pas les dangers. Si nous devons constituer les Etats-Unis d'Europe, sous quelque nom que ce soit, il faut commencer maintenant. A l'époque actuelle, nous nous trouvons assez étrangement, et de façon précaire, sous le bouclier, et je peux dire même, sous la protection de la bombe atomique. La bombe atomique se trouve encore entre les mains d'un Etat, d'une nation qui, nous le savons, ne s'en servira jamais que pour défendre le droit et la liberté. Mais il se peut bien que, dans quelques années, cet horrible engin de destruction soit largement diffusé, et la catastrophe qui suivrait son emploi par plusieurs pays en guerre ne mettrait pas seulement fin à tout ce que nous appelons civilisation, mais pourrait même désintégrer le globe lui-même.

Il faut maintenant que je vous résume les propositions qui vous sont soumises. Notre but constant doit être de créer et d'accroître la force de l'Organisation des Nations Unies. Sous la direction et dans le cadre de cette organisation mondiale, nous devons recréer la famille européenne dans un cadre régional qui s'appellera — peut-être — les Etats-Unis d'Europe, et le premier pas pratique sera de constituer un Conseil de l'Europe. Si, tout d'abord, tous les Etats de l'Europe n'acceptent pas ou ne sont pas à même de faire partie de cette Union, nous devons néanmoins continuer à rassembler et à organiser ceux qui y consentent et qui le peuvent. Le moyen d'épargner aux hommes de toutes les races et de tous les pays la guerre et l'esclavage devra être fondé sur des bases solides, et il devra être créé par la volonté de tous les hommes et de toutes les femmes de mourir plutôt que de se soumettre à la tyrannie. Et de ce travail urgent, la France et l'Allemagne doivent prendre la direction ensemble. La Grande-Bretagne, le Commonwealth britannique, la puissante Amérique, et, j'en suis sûr, la Russie soviétique — car alors tout irait bien — doivent être amis et garants de la nouvelle Eu-

**2. Statement by Mr. Robert Schuman,  
Paris<sup>1</sup>**

**9th May 1950**

*(Extraits)*

The peace of the world can only be preserved if creative efforts are made which are commensurate, in their scope, with the dangers which threaten peace.

The contribution which an organised and active Europe can make to civilisation is indispensable for the maintenance of peaceful relations. France, by championing during more than twenty years the idea of a united Europe, has always regarded it as an essential objective to serve the purposes of peace. Because Europe was not united, we have had war.

A united Europe will not be achieved all at once, nor in a single framework; it will be formed by concrete measures which first of all create a solidarity in fact. The uniting of the European nations requires that the age-old opposition between France and Germany be culminated; the action to be taken must first of all concern France and Germany.

To that end, the French Government proposes that immediate action be concentrated on one limited, but decisive, point.

The French Government proposes that the entire French-German production of coal and steel be placed under a joint high authority, within an organisation open to the participation of other European nations.

The pooling of coal and steel production will immediately assure the establishment of common bases for economic development, which is the first state for a European federation, and will change the destiny of these regions which have long been devoted to the production of arms to which they themselves were the first to fall constantly victim.

The community of production which will in this manner be created will clearly show that any war between France and Germany becomes

not only unthinkable but in actual fact impossible. The establishment of this powerful production unit, open to all countries that wish to participate in it, will give a real foundation to their economic development, by furnishing on equal terms to all countries thus united the fundamental elements of industrial production.

This production will be offered to the entire world, without distinction or exclusion, as a contribution to the raising of living standards and to the progress of world peace. Europe, with its resources thus increased, will be able to pursue one of its essential tasks: the development of the African Continent.

This will quickly and easily bring about the fusion of interests which is indispensable to the establishment of an economic community and introduce a leaven of broader and deeper community of interest between countries which have long been divided by bloody conflict.

By pooling basic production and by creating a new high authority whose decisions will be binding on France, Germany and the other countries who may subsequently join, this proposal will create the first concrete foundations for a European federation which is so indispensable for the preservation of peace.

**3. Draft Treaty embodying the Statute  
of the European Community  
adopted by the ad hoc Assembly<sup>1</sup>**

**6th-11th March 1953**

**Preamble**

**WE, THE PEOPLES OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, THE KINGDOM OF BELGIUM, THE FRENCH REPUBLIC, THE ITALIAN REPUBLIC, THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,**

**CONSIDERING** that world peace may be safeguarded only by creative efforts equal to the dangers which menace it;

**CONVINCED** that the contribution which a living, united and free Europe can bring to

1. Source: New York Times, 11th May 1950.

1. Source: Consultative Assembly of the Council of Europe, Document 111, 31st March 1953.

rope, et doivent défendre son droit à la vie. Je vous dis donc : « Debout, l'Europe ! »

## **2. Déclaration de M. Robert Schuman à Paris <sup>1</sup>**

9 mai 1950

(Extraits)

La paix mondiale ne saurait être sauvegardée sans des efforts créateurs à la mesure des dangers qui la menacent.

La contribution qu'une Europe organisée et vivante peut apporter à la civilisation est indispensable au maintien des relations pacifiques. En se faisant, depuis plus de vingt ans, le champion d'une Europe unie, la France a toujours eu pour objet essentiel de servir la paix. L'Europe n'a pas été faite, nous avons eu la guerre.

L'Europe ne se fera pas d'un coup, ni dans une construction d'ensemble : elle se fera par des réalisations concrètes — créant d'abord une solidarité de fait. Le rassemblement des nations européennes exige que l'opposition séculaire de la France et de l'Allemagne soit éliminée : l'action entreprise doit toucher au premier chef la France et l'Allemagne.

Dans ce but, le gouvernement français propose de porter immédiatement l'action sur un point limité, mais décisif :

Le gouvernement français propose de placer l'ensemble de la production franco-allemande de charbon et d'acier, sous une Haute Autorité commune, dans une organisation ouverte à la participation des autres pays d'Europe.

La mise en commun des productions de charbon et d'acier assurera immédiatement l'établissement de bases communes de développement économique, première étape de la Fédération européenne, et changera le destin de ces régions longtemps vouées à la fabrication des armes de guerre dont elles ont été les plus constantes victimes.

La solidarité de production qui sera ainsi nouée manifesterà que toute guerre entre la France et l'Allemagne devient non seulement im-

pensable, mais matériellement impossible. L'établissement de cette unité puissante de production ouverte à tous les pays qui voudront y participer, aboutissant à fournir à tous les pays qu'elle rassemblera les éléments fondamentaux de la production industrielle aux mêmes conditions, jettera les fondements réels de leur unification économique.

Cette production sera offerte à l'ensemble du monde, sans distinction ni exclusion, pour contribuer au relèvement du niveau de vie et au progrès des œuvres de paix. L'Europe pourra, avec des moyens accrus, poursuivre la réalisation de l'une de ses tâches essentielles : le développement du continent africain.

Ainsi sera réalisée, simplement et rapidement, la fusion d'intérêts indispensable à l'établissement d'une communauté économique, et introduit le ferment d'une communauté, plus large et plus profonde, entre des pays longtemps opposés par des divisions sanglantes.

Par la mise en commun de productions de base et l'institution d'une Haute Autorité nouvelle, dont les décisions lieront la France, l'Allemagne et les pays qui y adhéreront, cette proposition réalisera les premières assises concrètes d'une Fédération européenne indispensable à la préservation de la paix.

## **3. Projet de traité portant statut de la Communauté Européenne adopté par l'Assemblée ad hoc <sup>1</sup>**

6-11 mars 1953

### **Préambule**

NOUS, LES PEUPLES DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, DU ROYAUME DE BELGIQUE, DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE, DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG ET DU ROYAUME DES PAYS-BAS.

CONSIDÉRANT que la paix mondiale ne peut être sauvegardée que par des efforts créateurs à la mesure des dangers qui la menacent ;

CONVAINCUS que la contribution qu'une Europe organisée, libre et vivante, peut appor-

1. Source : « Communauté européenne », octobre 1963.

1. Source : Assemblée Consultative du Conseil de l'Europe, Document 111, 31 mars 1953.

civilisation and to the preservation of our common spiritual heritage is indispensable to the maintenance of peaceful relations;

DESIROUS of assisting through the expansion of our production in improving the standard of living and furthering the works of peace;

DETERMINED to safeguard by our common action the dignity, freedom and fundamental equality of men of every condition, race or creed;

RESOLVED to substitute for our historic rivalries a fusion of our essential interests by creating institutions capable of giving guidance to our future destiny ;

DETERMINED to invite other European peoples, imbued with the same ideal, to join with us in our endeavour;

HAVE DECIDED to create a European Community.

Wherefore our respective Governments, through their Plenipotentiaries, meeting in the city of . . . . ., with powers found in good and due form, have adopted the present Treaty.

## PART I

### *The European Community*

#### *Article 1*

The present Treaty sets up a EUROPEAN COMMUNITY of a supranational character.

The Community is founded upon a union of peoples and States, upon respect for their personality and upon equal rights and duties for all. It shall be indissoluble.

#### *Article 2*

The Community has the following mission and general aims:

— to contribute towards the protection of human rights and fundamental freedoms in Member States;

— to co-operate with the other free nations in ensuring the security of Member States against all aggression;

— to ensure the co-ordination of the foreign policy of Member States in questions likely to involve the existence, the security or the prosperity of the Community;

— to promote, in harmony with the general economy of Member States, the economic expansion, the development of employment and the improvement of the standard of living in Member States by means, in particular, of the progressive establishment of a common market, transitional or other measures being taken to ensure that no fundamental and persistent disturbance is thereby caused to the economy of Member States;

— to contribute towards the endeavours of Member States to achieve the general objectives laid down in the Statute of the Council of Europe, the European Convention for Economic Co-operation, and the North Atlantic Treaty, in co-operation with the other States parties thereto.

#### *Article 3*

The provisions of Part I of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed in Rome on 4th November 1950 together with those of the Protocol signed in Paris on 20th March 1952 are an integral part of the present Statute.

#### *Article 4*

The Community shall have juridical personality.

In each of the Member States the Community shall enjoy the juridical personality necessary to the exercise of its functions and the attainment of its ends.

In each of the Member States the Community shall enjoy the most extensive juridical personality which is recognised for legal persons of the nationality of the country in question. Specifically, it may acquire, or transfer, immovable and movable assets and may sue and be sued in its own name.

The Community shall possess, in the territories of the Member States, such immunities and privileges as are necessary to the fulfilment of its task, under conditions determined in the protocol appended to the present Treaty.

ter à la civilisation et à la sauvegarde de notre patrimoine spirituel commun est indispensable au maintien des relations pacifiques ;

SOUÇIEUX de concourir, par l'expansion de nos productions, au relèvement du niveau de vie et au progrès des œuvres de paix ;

DÉCIDÉS à sauvegarder ensemble la dignité, la liberté et l'égalité fondamentale des hommes, quelle que soit leur condition, leur race ou leur religion ;

RÉSOLUS à substituer à nos rivalités séculaires une fusion de nos intérêts essentiels, en établissant les institutions capables d'orienter un destin désormais partagé ;

DÉTERMINÉS à accueillir parmi nous les autres peuples d'Europe animés du même idéal,

AVONS DÉCIDÉ de créer une Communauté Européenne.

En conséquence, nos gouvernements respectifs, par l'intermédiaire de leurs représentants, réunis en la ville de ..... et munis de pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont adopté le présent traité.

## TITRE I

### *De la Communauté Européenne*

#### *Article 1*

Il est institué par le présent traité une COMMUNAUTE EUROPÉENNE de caractère supranational.

La Communauté est fondée sur l'union des peuples et des États, le respect de leur personnalité, l'égalité des droits et des obligations. Elle est indissoluble.

#### *Article 2*

La Communauté a pour mission et buts généraux :

— de contribuer à la sauvegarde, dans les États membres, des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales ;

— de coopérer, avec les autres nations libres, à garantir la sécurité des États membres contre toute agression ;

— d'assurer, dans les questions susceptibles d'engager l'existence, la sécurité ou la prospérité de la Communauté, la coordination de la politique extérieure des États membres ;

— de promouvoir, en harmonie avec l'économie générale des États membres, l'expansion économique, le développement de l'emploi et le relèvement du niveau de vie dans ces derniers, notamment en établissant progressivement un marché commun tout en évitant, par des dispositions d'un caractère transitoire ou par d'autres mesures, de provoquer des troubles fondamentaux et persistants dans l'économie des États membres ;

— de participer à l'action poursuivie par les États membres, en liaison avec les autres États parties à ces traités, en vue d'atteindre les objectifs généraux fixés par le Statut du Conseil de l'Europe, la Convention européenne de Coopération économique et le Traité de l'Atlantique Nord.

#### *Article 3*

Les dispositions du titre I de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, signée à Rome le 4 novembre 1950, ainsi que celles du protocole additionnel, signé à Paris le 20 mars 1952, sont partie intégrante du présent statut.

#### *Article 4*

La Communauté a la personnalité juridique.

Dans les relations internationales, la Communauté jouit de la capacité juridique nécessaire pour exercer ses fonctions et atteindre ses buts.

Dans chacun des États membres, la Communauté jouit de la capacité la plus large reconnue par le droit national aux entités bénéficiant de la personnalité juridique. Elle peut notamment acquérir et aliéner des biens immobiliers et mobiliers et ester en justice.

La Communauté possède, sur les territoires des États membres, les immunités et privilèges nécessaires pour remplir sa mission, aux conditions fixées dans le protocole annexé au présent traité.

*Article 5*

The Community, together with the European Coal and Steel Community and the European Defence Community, shall constitute a single legal entity, within which certain organs may retain such administrative and financial autonomy as is necessary to the accomplishment of the tasks assigned by the Treaties instituting the European Coal and Steel Community and the European Defence Community.

*Article 6*

The Community shall exercise all such powers and such competence as are conferred upon it by the present Statute or by subsequent enactment.

The provisions defining the powers and competence conferred upon the Community by the present Treaty shall be restrictively interpreted.

*Article 7*

The Community shall carry out its functions in close co-operation with the national civil services, through their respective Governments, and with any international organisation having objectives similar to its own.

*Article 8*

The Community shall enact legislation defining the fundamental principles of the general status of its officials.

## PART II

***The institutions of the Community****Article 9*

The institutions of the Community shall be:

- Parliament;
- the European Executive Council;
- the Council of National Ministers;
- the Court of Justice, hereinafter termed "the Court";
- the Economic and Social Council.

**Chapter I****Parliament***Article 10*

Parliament shall enact legislation and make recommendations and proposals. It shall also approve the budget and pass a bill approving the accounts<sup>1</sup> of the Community. It shall exercise such powers of supervision as are conferred upon it by the present Statute.

*Article 11*

Parliament shall be composed of two Chambers which, unless the present Statute otherwise provides, shall have identical powers and competence.

The first Chamber, entitled the Peoples' Chamber, shall be composed of deputies representing the peoples united in the Community.

The second Chamber, entitled the Senate, shall be composed of senators representing the people of each State.

*Article 12*

Deputies and senators shall vote as individuals and in person.

They may not accept any mandate as to the way in which they shall cast their votes.

*Article 13*

Deputies shall be elected by universal, equal and direct suffrage, by secret ballot open to both men and women.

The Community shall enact legislation defining the principles of the electoral system.

*Article 14*

The Peoples' Chamber shall be elected for five years, subject to the provisions of Article 31, paragraphs 4 and 5.

*Article 15*

The peoples united in the Community shall be represented in the Peoples' Chamber in accordance with the following conditions:

1. La loi des comptes.

*Article 5*

La Communauté constitue avec la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté Européenne de Défense une entité juridique unique, au sein de laquelle certains organismes peuvent conserver l'autonomie administrative et financière qui serait nécessaire à l'accomplissement des missions assignées par les traités instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté Européenne de Défense.

*Article 6*

La Communauté exerce toutes les attributions qui lui sont conférées en vertu du présent statut ou d'actes ultérieurs.

Les dispositions déterminant les compétences attribuées à la Communauté par le présent traité doivent être limitativement interprétées.

*Article 7*

La Communauté exerce ses activités en coopération étroite avec les administrations nationales par la voie de leurs gouvernements respectifs et avec toute organisation internationale dont les buts sont analogues aux siens.

*Article 8*

Les principes fondamentaux du statut général des agents de la Communauté sont fixés par une loi de la Communauté.

## TITRE II

***Des institutions de la Communauté****Article 9*

Les institutions de la Communauté sont :

- le Parlement ;
- le Conseil Exécutif Européen ;
- le Conseil de Ministres nationaux ;
- la Cour de Justice, ci-après dénommée « la Cour » ;
- le Conseil Economique et Social.

***Chapitre I******Du Parlement****Article 10*

Le Parlement vote des lois, des recommandations et des propositions. Il vote également le budget et la loi des comptes. Il exerce les pouvoirs de contrôle qui lui sont conférés par le présent statut.

*Article 11*

Le Parlement est composé de deux Chambres qui ont, sauf exceptions prévues au présent statut, les mêmes attributions.

La première Chambre, la Chambre des Peuples, est formée de députés représentant les peuples unis dans la Communauté.

La seconde Chambre, le Sénat, est formée de sénateurs représentant le peuple de chaque Etat.

*Article 12*

Les députés et les sénateurs votent individuellement et personnellement.

Ils ne peuvent recevoir aucun mandat impératif.

*Article 13*

Les députés sont élus au suffrage universel, égal, direct et secret des hommes et des femmes.

Une loi de la Communauté détermine les principes du régime électoral.

*Article 14*

La Chambre des Peuples est élue pour cinq ans, sous réserve des dispositions des paragraphes 4 et 5 de l'article 31.

*Article 15*

Les peuples unis dans la Communauté sont représentés à la Chambre des Peuples dans les conditions suivantes :

1. The number of deputies elected from the territory of a Member State may not be less than 12 nor more than 70.

2. An equal number of deputies shall be elected from the territories of Germany, France and Italy. Additional representation shall, however, be granted to the French Republic in order to take into account its oversea departments and territories, under conditions to be laid down by French legislation.

An equal number of deputies shall be elected from the territories of Belgium and the Netherlands.

3. The number of deputies elected from the territories of the Member States shall be as follows :

Germany .....	63
Belgium .....	30
France .....	70
Italy .....	63
Luxembourg .....	12
Netherlands .....	30

#### *Article 16*

1. Senators shall be elected by the national Parliaments for five years in accordance with the procedure determined by each Member State.

2. A senator shall commence his term of office at the opening of the session of the Senate next following his election.

#### *Article 17*

The number of senators shall be as follows :

Germany .....	21
Belgium .....	10
France .....	21
Italy .....	21
Luxembourg .....	4
Netherlands .....	10

#### *Article 18*

Each Chamber of Parliament shall verify the regularity of the election of its members.

#### *Article 19*

The Community shall enact legislation determining the conditions of eligibility for membership of Parliament.

#### *Article 20*

1. Membership of the European Parliament shall not be confined to members of national Parliaments.

2. Combination of the office of a senator with that of a deputy shall be prohibited.

3. The exercise of the functions of a Member of Parliament of the Community shall be incompatible with that of the functions of a member of the Council of National Ministers and of the Economic and Social Council.

4. The exercise of the functions of a Member of Parliament of the Community shall be incompatible with the holding of judicial office on behalf of the Community, with permanent functions remunerated by the Community or with directorial functions in an enterprise or organisation directly controlled by the Community.

5. The Community may enact legislation laying down other rules as to incompatibility.

#### *Article 21*

Parliament shall hold two ordinary sessions annually. It shall assemble regularly on the second Tuesday in May and the last Tuesday in October.

An extraordinary session of either Chamber may be convened by its President, either on his own initiative, or at the request of a quarter of the Members of the Chamber concerned, or of the European Executive Council.

#### *Article 22*

Each Chamber shall elect its President and its Bureau from among its own Members, by secret ballot. It shall decide upon its Rules of Procedure by majority vote of its Members.

The records of the proceedings of each Chamber shall be published in accordance with the conditions laid down in its Rules of Procedure.

#### *Article 23*

1. Members of Parliament and of the European Executive Council shall have the right to initiate legislation.

2. Members of Parliament shall have the right of amendment and interpellation. They may



1. Le nombre de députés élus sur le territoire d'un Etat membre ne peut être inférieur à 12, ni supérieur à 70.

2. Un nombre égal de députés est élu sur les territoires de l'Allemagne, de la France et de l'Italie. Toutefois une représentation complémentaire est reconnue à la République Française au titre de ses départements et territoires d'outre-mer, dans les conditions que fixera une loi française.

Un nombre égal de députés est élu sur les territoires de la Belgique et des Pays-Bas.

3. Le nombre de députés élus sur le territoire de chacun des Etats membres est en conséquence ainsi fixé :

Allemagne .....	63
Belgique .....	30
France .....	70
Italie .....	63
Luxembourg .....	12
Pays-Bas .....	30

#### Article 16

1. Les sénateurs sont élus pour cinq ans par les parlements nationaux, selon la procédure fixée par chaque Etat membre.

2. Les sénateurs entrent en fonctions à partir de l'ouverture de la session du Sénat qui suit leur élection.

#### Article 17

Le nombre des sénateurs est ainsi fixé :

Allemagne .....	21
Belgique .....	10
France .....	21
Italie .....	21
Luxembourg .....	4
Pays-Bas .....	10

#### Article 18

Chacune des Chambres vérifie la régularité de l'élection de ses membres.

#### Article 19

Une loi de la Communauté fixe les conditions d'éligibilité au Parlement.

#### Article 20

1. Il n'est pas nécessaire d'être membre d'un parlement national pour être membre du Parlement de la Communauté.

2. Le cumul des mandats de sénateur et de député est interdit.

3. La qualité de membre du Parlement de la Communauté est incompatible avec celle de membre du Conseil de Ministres nationaux et avec celle de membre du Conseil Economique et Social.

4. La qualité de membre du Parlement de la Communauté est incompatible avec l'exercice de fonctions judiciaires au titre de la Communauté, de fonctions permanentes rémunérées par la Communauté et de fonctions de direction dans une entreprise ou un organisme géré par celle-ci.

5. Une loi de la Communauté peut fixer d'autres incompatibilités.

#### Article 21

Le Parlement tient chaque année deux sessions ordinaires. Il se réunit de plein droit le deuxième mardi de mai et le dernier mardi d'octobre.

Chaque Chambre est convoquée en session extraordinaire par son Président, soit à l'initiative de ce dernier, soit sur la demande d'un quart des membres qui la composent ou du Conseil Exécutif Européen.

#### Article 22

Chaque Chambre élit au scrutin secret, parmi ses membres, son Président et son Bureau. Elle arrête son règlement intérieur à la majorité des membres qui la composent.

Les actes de chaque Chambre sont publiés dans les conditions prévues par son règlement.

#### Article 23

1. Les membres du Parlement et le Conseil Exécutif Européen ont l'initiative des lois.

2. Les membres du Parlement ont le droit d'amendement et d'interpellation. Ils peuvent

put oral or written questions to the European Executive Council, which shall be required to answer them.

3. Each Chamber shall receive and examine any petitions which may be addressed to it. Such petitions may not be presented in person.

4. Each Chamber shall have the right to institute inquiries. The Community shall enact legislation governing the exercise of this right.

#### *Article 24*

1. Members of the European Executive Council may attend any meeting of either of the Chambers. They shall be heard if they so request. They may take part in the work of the Committees.

2. Members of the Council of National Ministers may attend any meeting of each of the Chambers. The President of the Council of National Ministers, or a member of the Council specially appointed to represent him, may be heard on behalf of the Council by either of the Chambers, whether at the request of the latter or on his own initiative.

#### *Article 25*

1. No restriction shall be placed upon the travel of Members of Parliament proceeding to or coming from the place of meeting of Parliament.

In the matter of customs and exchange control, Members of Parliament shall be granted the privileges accorded to accredited Heads of diplomatic Missions; they shall be exempted from the visa regulations in force in Member States.

2. During their term of office, Members of Parliament shall enjoy exemption from all measures of detention and from any legal prosecution.

Such immunity may not be invoked when Members are found committing, attempting to commit, or just having committed an offence.

Each Chamber of Parliament may waive the immunity of its Members.

3. Members of Parliament shall enjoy absolute immunity from legal action in respect of opinions or votes expressed by them in the exercise of their functions. They shall continue to enjoy this immunity after the expiry of their term of office.

#### *Article 26*

Each Chamber shall lay down in its Rules of Procedure the manner in which it will exercise its powers and competence.

### **Chapter II**

#### ***The European Executive Council***

#### *Article 27*

The European Executive Council shall undertake the general administration of the Community. It shall have no powers other than those conferred upon it by the present Statute.

#### *Article 28*

1. The Senate shall elect the President of the European Executive Council in secret ballot, by majority vote of its members.

2. The President shall appoint the other members of the European Executive Council.

3. The European Executive Council shall not include more than two members of the same nationality.

4. The members of the European Executive Council shall have the title of Ministers of the European Community.

#### *Article 29*

Only nationals of Member States may be members of the European Executive Council.

#### *Article 30*

1. The office of a member of the European Executive Council shall be incompatible with that of a member of the Government of a participating State, of a judge or solicitor-general in the Court or of a member of the Economic and Social Council.

2. Members of the European Executive Council may not exercise any paid function. They may belong neither to the management nor to the Board of Directors of any enterprise conducted for profit.

#### *Article 31*

1. The European Executive Council shall assume its functions as soon as its composition

poser des questions orales ou écrites au Conseil Exécutif Européen, qui est tenu d'y répondre.

3. Chacune des Chambres reçoit et instruit les pétitions qui peuvent lui être adressées. Il est interdit de présenter ces pétitions en personne.

4. Chacune des Chambres a le droit d'enquête. Une loi de la Communauté régit l'exercice de ce droit.

#### *Article 24*

1. Les membres du Conseil Exécutif Européen peuvent assister à toutes les séances de chacune des Chambres. Ils sont entendus sur leur demande. Ils peuvent participer aux travaux des commissions.

2. Les membres du Conseil de Ministres nationaux peuvent assister à toutes les séances de chacune des Chambres. Le Président du Conseil de Ministres nationaux ou l'un des membres du Conseil spécialement désigné pour le représenter peut être entendu au nom du Conseil par chacune des Chambres, soit à leur demande, soit à l'initiative du Conseil.

#### *Article 25*

1. Aucune restriction n'est apportée au libre déplacement des membres du Parlement se rendant au lieu des travaux parlementaires ou en revenant.

Les membres du Parlement ont, en matière de douane et de contrôle des changes, les prérogatives accordées aux chefs de mission accrédités ; ils sont dispensés des formalités de visa de passeport en vigueur dans les Etats membres.

2. Pendant la durée de leur mandat, les membres du Parlement sont exempts de toute mesure de détention et de toute poursuite pénale.

Cette immunité ne peut être invoquée dans le cas de flagrant délit.

Chacune des Chambres peut lever l'immunité de ses membres.

3. Les membres du Parlement jouissent d'une immunité absolue pour les opinions ou votes émis par eux dans l'exercice de leurs fonctions. Ils continuent à jouir de cette immunité après la cessation de leurs fonctions.

#### *Article 26*

Chaque Chambre fixe dans son règlement les procédures selon lesquelles elle exerce ses attributions.

### **Chapitre II**

#### **Du Conseil Exécutif Européen**

#### *Article 27*

Le Conseil Exécutif Européen assure le gouvernement de la Communauté. Il n'a d'autres pouvoirs que ceux qui lui sont attribués par le présent statut.

#### *Article 28*

1. Le Sénat élit le Président du Conseil Exécutif Européen au scrutin secret et à la majorité des membres qui le composent.

2. Le Président nomme les autres membres du Conseil Exécutif Européen.

3. Le Conseil Exécutif Européen ne peut comprendre plus de deux membres ayant la nationalité d'un même Etat.

4. Les membres du Conseil Exécutif Européen portent le titre de Ministres de la Communauté Européenne.

#### *Article 29*

Seuls les ressortissants des Etats membres peuvent faire partie du Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 30*

1. La qualité de membre du Conseil Exécutif Européen est incompatible avec celle de membre du gouvernement d'un Etat participant, de juge ou avocat général à la Cour, de membre du Conseil Economique et Social.

2. Les membres du Conseil Exécutif Européen ne peuvent exercer aucune fonction rémunérée. Ils ne peuvent appartenir ni à la direction, ni au conseil d'administration d'une entreprise à but lucratif.

#### *Article 31*

1. Le Conseil Exécutif Européen entre en fonctions dès que sa composition est publiée au

has been published in the Official Journal of the Community. It shall forthwith request the Peoples' Chamber and the Senate for a vote of confidence, which shall be given by each Chamber by majority vote of its members.

2. The European Executive Council shall remain in office until the end of the life of the current Peoples' Chamber. It shall resign from office notwithstanding, if a vote of no confidence is passed against it by the Peoples' Chamber or the Senate. It shall also be required to resign if the Peoples' Chamber or the Senate refuses to grant its request for a vote of confidence.

3. The Senate shall be deemed to have passed a vote of no confidence in the European Executive Council if it elects a new President, under the provisions of the first paragraph of Article 28.

The Peoples' Chamber shall require for a vote of no confidence in the European Executive Council a three-fifths majority vote of its members.

Subject to the provisions of paragraph 1 of the present article, the withholding of a vote of confidence, if it is to be effective, must take place under the same conditions as a vote of no confidence.

4. If a motion of no confidence, or alternatively the withholding of a vote of confidence which has been requested of the Peoples' Chamber by the European Executive Council, is voted by a majority of less than three-fifths of the members of the Chamber, it shall be at the discretion of the European Executive Council either to resign or to declare the Chamber dissolved.

Such dissolution may not be ordered until after the expiry of a period of five clear days. The instrument of dissolution shall include convocation of the electoral body of the Peoples' Chamber within a period of forty days, and of the Chamber within two months.

The withholding of a vote of confidence by the Peoples' Chamber shall not, however, entail the option of dissolving the Chamber in the case mentioned in paragraph 1 of the present Article.

5. The right of the European Executive Council to order the dissolution of the Peoples' Chamber, in implementation of the preceding para-

graph, shall lapse if, within the period determined in that paragraph, the Senate passes a vote of no confidence in the European Executive Council under the conditions laid down in paragraph 3 of the present Article.

6. The President of the European Executive Council shall tender the resignation of the Council to the President of the Senate. The retiring Council shall conduct current business until its successor takes up office.

7. The members of the European Executive Council shall resign in a body if and when the President ceases to exercise his functions.

#### *Article 32*

The President of the European Executive Council may dismiss or replace any member of that Council, subject to the approval of the Peoples' Chamber and the Senate.

#### *Article 33*

In order to fulfil the tasks entrusted to it, and in accordance with the conditions laid down in the present Statute, the European Executive Council shall take decisions, make recommendations or express opinions.

Decisions shall be binding in all respects.

Recommendations shall have binding effect with regard to the aims specified therein, but shall leave the means of implementation to the Authorities to whom the recommendation is addressed.

Opinions shall not be binding.

#### *Article 34*

The President of the European Executive Council shall represent the Community in international relations.

### *Chapter III*

#### *The Council of National Ministers*

#### *Article 35*

The Council of National Ministers shall exercise its powers and competence in the cases specified and in the manner indicated in the

journal officiel de la Communauté ; il se présente sans délai devant la Chambre des Peuples et devant le Sénat en vue de recueillir leur confiance. Celle-ci est accordée par chacune des Chambres à la majorité des membres qui la composent.

2. Le Conseil Exécutif Européen reste en fonctions jusqu'à la fin du mandat de la Chambre des Peuples. Toutefois, il abandonne ses fonctions s'il est censuré par la Chambre des Peuples ou par le Sénat. Il est également tenu de se retirer si la Chambre des Peuples ou le Sénat refuse un vote de confiance qu'il leur aurait demandé.

3. Le Sénat censure le Conseil Exécutif Européen en élisant un nouveau Président, dans les conditions prévues au paragraphe 1 de l'article 28.

La Chambre des Peuples censure le Conseil Exécutif Européen en adoptant, à la majorité des trois cinquièmes des membres qui la composent, une motion de censure à son égard.

Sous réserve des dispositions du paragraphe 1 du présent article, le refus d'un vote de confiance doit, pour prendre effet, être acquis dans les mêmes conditions qu'un vote de censure.

4. Si la motion de censure ou bien le refus d'un vote de confiance demandé à la Chambre des Peuples par le Conseil Exécutif Européen est voté à une majorité inférieure aux trois cinquièmes des membres qui la composent, il appartient au Conseil Exécutif Européen d'apprécier s'il doit démissionner ou prononcer la dissolution de la Chambre.

La dissolution ne peut être prononcée qu'à l'expiration d'un délai de cinq jours francs. L'acte de dissolution contient convocation du corps électoral de la Chambre des Peuples dans les quarante jours et de la Chambre dans les deux mois.

Le refus d'un vote de confiance par la Chambre des Peuples n'entraîne toutefois pas la possibilité de dissoudre celle-ci dans le cas visé au paragraphe 1 du présent article.

5. Le droit du Conseil Exécutif Européen de prononcer la dissolution de la Chambre des Peuples en application du précédent para-

graphe, s'éteint si, dans le délai fixé par ce paragraphe, le Sénat censure le Conseil Exécutif Européen dans les conditions prévues au paragraphe 3 du présent article.

6. Le Président du Conseil Exécutif Européen remet la démission du Conseil au Président du Sénat. Le Conseil démissionnaire expédie les affaires courantes jusqu'à l'entrée en fonctions du Conseil suivant.

7. Les membres du Conseil Exécutif Européen démissionnent collectivement en cas de cessation des fonctions du Président.

#### *Article 32*

Le Président du Conseil Exécutif Européen peut révoquer ou remplacer tout membre du Conseil. La mesure prise doit être approuvée par la Chambre des Peuples et par le Sénat.

#### *Article 33*

Pour l'exécution des missions qui lui sont confiées et dans les conditions prévues au présent statut, le Conseil Exécutif Européen prend des décisions, formule des recommandations ou émet des avis.

Les décisions sont obligatoires en tous leurs éléments.

Les recommandations comportent obligation dans les buts qu'elles assignent, mais laissent à ceux qui en sont l'objet le choix des moyens propres à atteindre ces buts.

Les avis ne lient pas.

#### *Article 34*

Le Président du Conseil Exécutif Européen représente la Communauté dans les relations internationales.

### **Chapitre III**

#### **Du Conseil de Ministres nationaux**

#### *Article 35*

Le Conseil de Ministres nationaux exerce ses attributions dans les cas prévus et de la manière indiquée au présent statut, en vue d'har-

present Statute with a view to harmonising the action of the European Executive Council with that of the Governments of Member States.

The Council of National Ministers and the European Executive Council shall exchange information and consult each other.

#### *Article 36*

The Council of National Ministers shall be composed of representatives of the Member States. Each State shall delegate a member of its Government as a representative.

The Chairmanship shall be taken by each of the Members of the Council in turn for a period of three months, in accordance with the alphabetical order of the names of the Member States.

#### *Article 37*

The Council of National Ministers shall be convened by its Chairman at the request of a Member State or the European Executive Council.

The Council of National Ministers shall communicate with each Member State through the Minister representing the latter.

### **Chapter IV**

#### **The Court**

##### *Article 38*

1. The Court shall ensure the rule of law in the interpretation and application of the present Statute and of the laws and regulations of the Community.
2. The Court of the Community shall be identical with the Court of the European Coal and Steel Community and of the European Defence Community, thus ensuring unity of jurisprudence.
3. Other courts set up by existing or subsequent treaties shall assist the Court in the exercise of its functions.

##### *Article 39*

1. The number of judges shall not exceed fifteen.

They shall be selected from a double list by the European Executive Council, acting with the approval of the Senate. Each Member State may put forward three candidates; the national groups of the Permanent Arbitration Court in each Member State shall be entitled to exercise a similar right.

2. The candidates must be of the highest moral character, and must either possess the qualifications required, under their national legislation, for the exercise of the highest judicial functions, or be jurists of unquestionable ability.

3. Judges shall be appointed for nine years and shall be re-eligible. Nevertheless, the first seven judges shall cease to exercise their functions at the expiry of the period for which provision is made in the Treaty instituting the European Coal and Steel Community.

4. The Court shall have exclusive jurisdiction in disciplinary proceedings against its own members.

5. The judges shall be independent and subject only to the law.

##### *Article 40*

1. The texts relating to the competence of the Court and the organisation of the judicial system shall be supplemented and modified in accordance with Articles 112 or 113. Nevertheless, should such modification entail an alteration in the powers and competence of the Community *vis-à-vis* the Member States, the provisions of Article 111 shall be applicable.

2. Notwithstanding the provisions in the preceding paragraph, the Court shall lay down its own Rules of Procedure.

##### *Article 41*

1. The Court shall in its own right take cognisance of disputes arising out of the application or interpretation of the present Statute or of a law of the Community, to which the parties are :

- either Member States among themselves,
- or one or more Member States and the Community.

2. The Court shall take cognisance, through the machinery provided for the hearing of ap-

moniser l'action du Conseil Exécutif Européen et celle des gouvernements des Etats membres.

Le Conseil de Ministres nationaux et le Conseil Exécutif Européen procèdent à des échanges d'informations et à des consultations réciproques.

#### *Article 36*

Le Conseil de Ministres nationaux est formé par les représentants des Etats membres. Chaque Etat y délègue un membre de son gouvernement.

La présidence est exercée à tour de rôle par chacun des membres du Conseil de Ministres nationaux pour une durée de trois mois, suivant l'ordre alphabétique des Etats membres.

#### *Article 37*

Le Conseil de Ministres nationaux se réunit sur convocation de son Président, à la demande d'un Etat membre ou à celle du Conseil Exécutif Européen.

Le Conseil de Ministres nationaux communique avec chaque Etat membre par l'intermédiaire du ministre qui représente ce dernier.

### **Chapitre IV**

#### **De la Cour**

#### *Article 38*

1. La Cour assure le respect du droit dans l'interprétation et l'application du présent statut, des lois de la Communauté et des règlements d'exécution.

2. La Cour de la Communauté, celle de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne de Défense constituent une seule et même juridiction assurant l'unité de la jurisprudence.

3. D'autres juridictions, créées par les traités en vigueur ou par des traités ultérieurs, assistent la Cour dans l'accomplissement de sa mission.

#### *Article 39*

1. Le nombre des juges est au maximum de quinze.

Ils sont choisis sur une double liste par le Conseil Exécutif Européen, statuant avec l'approbation du Sénat. Chaque Etat membre peut présenter trois candidats; il en est de même, dans chaque Etat membre, pour les groupes nationaux de la Cour permanente d'arbitrage.

2. Les candidats doivent jouir de la plus haute considération morale et, soit réunir les conditions requises par leurs législations nationales pour occuper les plus hautes fonctions judiciaires, soit être des juristes d'une incontestable compétence.

3. Les juges sont nommés pour neuf ans et peuvent être renouvelés dans leurs fonctions. Toutefois, les fonctions des sept premiers juges prennent fin à l'expiration du délai prévu par le traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

4. La Cour est exclusivement compétente dans les procédures disciplinaires concernant ses propres membres.

5. Les juges sont indépendants et soumis seulement au droit.

#### *Article 40*

1. Les textes concernant la compétence de la Cour et l'organisation de la juridiction et du contentieux seront complétés et modifiés conformément aux articles 112 ou 113. Si toutefois les révisions entraînent une modification de la compétence de la Communauté à l'égard des Etats membres, les dispositions de l'article 111 sont applicables.

2. Sans préjudice des dispositions du précédent paragraphe, la Cour se donne un règlement intérieur et édicte ses propres prescriptions de procédure.

#### *Article 41*

1. La Cour connaît souverainement des litiges portant sur l'application ou l'interprétation du présent statut ou d'une loi de la Communauté et opposant :

- soit des Etats membres entre eux ;
- soit un ou plusieurs Etats membres et la Communauté.

2. La Cour connaît, par la voie de la cassation ou de la révision, des arrêts ou jugements rendus

peals, of the judgments or decisions delivered by the judicial organs of the Community, all of which are subordinate to it.

#### *Article 42*

1. The Court shall take cognisance in first and final instance of all appeals formally lodged against the Community, except when provision is made to the contrary in the present Statute or in a law of the Community conferring this competence on another Court.

2. The Court shall pass judgment on disputes arising from the application of the Treaties instituting the European Coal and Steel Community and the European Defence Community in accordance with the provisions of those Treaties.

#### *Article 43*

The Court shall have jurisdiction to pass judgment on appeals for annulment on grounds of lack of competence, substantial procedural violations, violation of the Statute of or any regulation concerning its application, or abuse of power, where such appeals are lodged by any interested party against the decisions or recommendations of the European Executive Council or of the administrative authorities subordinate thereto.

#### *Article 44*

The Court shall have sole jurisdiction to decide on the validity of decisions or recommendations of the European Executive Council and of deliberations of the Council of National Ministers, in cases where such validity is contested in litigation before a national Court.

#### *Article 45*

1. Any dispute arising from a decision or measure taken by one of the Institutions of the Community, which affects the rights recognised in the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, shall be referred to the Court.

2. If an appeal is lodged with the Court under the conditions mentioned in the preceding paragraph by a natural or legal person, such appeal shall be deemed to be lodged in accordance with the terms of Article 26 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.

3. After the establishment of the legal machinery for which provision is made in the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, should any dispute arise which involves a question of principle as to the interpretation or extent of the obligations resulting from the said Convention and which, consequently, affects all the Parties thereto, the Court shall, if necessary, renounce judgment until the question of principle has been settled by the judicial organs for which provision is made in the Convention.

#### *Article 46*

The Member States undertake not to avail themselves of any mutual declarations or conventions existing among them to submit any difference arising out of the interpretation or application of the present Treaty to a method of settlement other than those provided for herein.

#### *Article 47*

The Court may also, by virtue of the present Statute or a law of the Community, be empowered to act as an Arbitration Court.

#### *Article 48*

The judicial organs of the Community and those of Member States shall assist one another in the exercise of their functions.

#### *Article 49*

Appeals lodged with the Court shall have no suspensory effect. Notwithstanding this provision the Court may, if it considers that circumstances so demand, order a stay of execution of the decision or recommendation which is the subject of the appeal.

The Court may also order any other interim measures which it deems necessary.

### **Chapter V**

#### ***The Economic and Social Council***

#### *Article 50*

The Economic and Social Council shall assist the European Executive Council and Parliament in an advisory capacity.



par les juridictions de la Communauté qui, toutes, lui sont subordonnées.

#### *Article 42*

1. La Cour connaît en premier et dernier ressort de tous les recours légalement formés contre la Communauté, sauf dispositions du présent statut ou d'une loi de la Communauté attribuant compétence à une autre juridiction.

2. La Cour juge, en conformité des dispositions de ces traités, les litiges survenant dans l'application des traités instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté Européenne de Défense.

#### *Article 43*

La Cour est compétente pour se prononcer sur tous recours en annulation pour incompétence, pour violation des formes substantielles, pour violation du statut ou de toute règle de droit relative à son application ou pour détournement de pouvoir, formés par tout intéressé contre les décisions ou recommandations du Conseil Exécutif Européen ou des autorités administratives qui lui sont subordonnées.

#### *Article 44*

La Cour est seule compétente pour statuer sur la validité des décisions ou recommandations du Conseil Exécutif Européen et des délibérations du Conseil de Ministres nationaux, dans le cas où un litige porté devant un tribunal national mettrait en cause cette validité.

#### *Article 45*

1. Tout différend résultant d'une décision ou d'une mesure quelconque prise par l'une des institutions de la Communauté, qui touche aux droits reconnus par la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, est déféré à la Cour.

2. Lorsque, en application du précédent paragraphe, un recours est exercé devant la Cour par une personne physique ou morale, ce recours est considéré comme répondant aux conditions fixées par l'article 26 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales.

3. Après l'entrée en vigueur des procédures juridictionnelles prévues par la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, tout différend posant une question de principe relative à l'interprétation ou à l'étendue des obligations découlant de la dite convention et intéressant de ce fait toutes les parties à cette dernière, entraîne, le cas échéant, l'obligation pour la Cour de surseoir à statuer jusqu'à la solution de cette question par les instances établies par la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales.

#### *Article 46*

Les Etats membres s'engagent à ne pas se prévaloir de conventions ou déclarations existant entre eux en vue de soumettre un différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent traité à un mode de règlement autre que ceux prévus dans celui-ci.

#### *Article 47*

La Cour peut, en vertu du présent statut ou d'une loi de la Communauté, être investie d'une fonction d'arbitrage.

#### *Article 48*

L'administration judiciaire de la Communauté et les administrations judiciaires des Etats membres se prêtent mutuellement toute l'assistance nécessaire à l'accomplissement de leur mission.

#### *Article 49*

Les recours formés devant la Cour n'ont pas d'effet suspensif. Toutefois, la Cour peut, si elle estime que les circonstances l'exigent, ordonner le sursis à l'exécution de la décision ou de la recommandation attaquée.

La Cour peut prescrire toutes autres mesures provisoires nécessaires.

### **Chapitre V**

#### **Du Conseil Economique et Social**

#### *Article 50*

Le Conseil Economique et Social exerce des fonctions consultatives auprès du Conseil Exécutif Européen et du Parlement.

It shall deliver opinions to each of the Chambers of Parliament and the European Executive Council, if they so request. It may also transmit resolutions to them.

#### *Article 51*

The Community shall enact legislation establishing the membership, competence and *modus operandi* of the Economic and Social Council.

If an Economic and Social Council is set up by the Council of Europe, agreements shall be concluded to enable the Economic and Social Council of the Community to constitute a section of the Council thus created, and to take part in its deliberations. Where necessary, however, the Economic and Social Council of the Community shall be separately consulted.

### **Chapter VI**

#### **Legislation**

#### *Article 52*

1. The passing of legislation shall require the assent of each of the two Chambers in succession by simple majority.
2. After the adoption of a bill by the two Chambers, a second deliberation shall be held automatically in the Peoples' Chamber and in the Senate, if requested by one quarter of the Members of the Senate within three clear days.

The second deliberation shall begin ten clear days after the request has been made.

A second deliberation in accordance with this procedure may not be requested more than once on the same bill.

3. A bill shall be considered as finally passed into law after it has been approved at a second deliberation, or, if no admissible request for a second deliberation has been made, at the expiry of the period of three clear days laid down in § 2 of the present Article.

4. Laws shall be promulgated by the President of the European Executive Council within a period of eight clear days from the day on which they are finally voted in accordance with the provisions of § 3.

Before the expiry of this period the President of the European Executive Council may request Parliament to hold a new debate.

5. Laws shall be published in the Official Journal of the Community. They shall have executive effect at such time and under such conditions as shall be laid down in legislation enacted by the Community.

#### *Article 53*

The European Executive Council may issue regulations to ensure the implementation of the laws of the Community.

The European Executive Council and the authorities of each Member State shall be charged, as they are each and severally affected, with the execution of the Community's legislation and of the regulations of the European Executive Council.

#### *Article 54*

Under the conditions and within the limits in which it is entitled to legislate, Parliament may also make recommendations which shall be binding with regard to the aims specified therein, but shall leave the means of implementation to the authorities to whom the recommendation is addressed.

Recommendations shall be adopted and promulgated in accordance with the procedure laid down in Article 52 for legislation of the Community.

### **PART III**

#### ***Powers and competence***

#### ***Chapter I***

#### ***General right of initiative of the Community***

#### *Article 55*

The Community may make proposals to the Member States with the object of attaining the general aims defined in Article 2.

Such proposals shall be made by the European Executive Council, either on its own initiative or as a result of a motion by Parliament or by one of the Chambers.

Il donne des avis, à leur demande, à chacune des Chambres et au Conseil Exécutif Européen. Il peut également leur adresser des résolutions.

#### *Article 51*

Une loi de la Communauté règle la composition, la compétence et le fonctionnement du Conseil Economique et Social.

Si un Conseil Economique et Social est institué auprès du Conseil de l'Europe, des accords seront conclus pour que le Conseil Economique et Social de la Communauté constitue une section dudit Conseil, délibérant avec lui, mais au besoin consultée séparément.

### **Chapitre VI**

#### **Des lois de la Communauté**

#### *Article 52*

1. Les lois sont votées successivement par chacune des deux Chambres à la majorité simple.

2. Après l'adoption du projet de loi par les deux Chambres, une deuxième lecture, tant à la Chambre des Peuples qu'au Sénat, est de droit à la suite d'une demande présentée dans un délai de trois jours francs par le quart des membres qui composent le Sénat.

La deuxième lecture commence dix jours francs après le dépôt de la demande.

Une deuxième lecture ne peut être demandée, selon la procédure prévue au présent paragraphe, qu'une seule fois pour une même loi.

3. Une loi est considérée comme définitivement votée après son adoption en deuxième lecture ou, si aucune demande recevable de deuxième lecture n'a été déposée, à l'expiration du délai de trois jours francs fixé au précédent paragraphe.

4. Les lois sont promulguées par le Président du Conseil Exécutif Européen dans le délai de huit jours francs à compter du jour où le vote est définitivement acquis selon les dispositions du paragraphe 3.

Avant l'expiration de ce délai, le Président du Conseil Exécutif Européen peut demander une nouvelle délibération au Parlement.

5. Les lois sont publiées au journal officiel de la Communauté et deviennent exécutoires dans les délais et conditions à déterminer par une loi de la Communauté.

#### *Article 53*

En vue d'assurer l'exécution des lois de la Communauté, le Conseil Exécutif Européen peut arrêter des règlements.

Le Conseil Exécutif Européen et les pouvoirs publics de chaque Etat membre sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution des lois de la Communauté ainsi que de celle des règlements du Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 54*

Dans les conditions et limites où il peut légiférer, le Parlement peut également formuler des recommandations qui comportent obligation dans les buts qu'elles assignent, mais laissent à ceux qui en sont l'objet le choix des moyens propres à atteindre ces buts.

Les recommandations sont adoptées et promulguées suivant la procédure fixée à l'article 52 pour les lois de la Communauté.

### **TITRE III**

#### **Des attributions de la Communauté**

#### **Chapitre I**

#### **Du droit général d'initiative de la Communauté**

#### *Article 55*

La Communauté peut faire aux Etats membres des propositions en vue d'atteindre les buts généraux définis à l'article 2.

Ces propositions sont formulées par le Conseil Exécutif Européen, soit de sa propre initiative, soit à la suite d'une motion du Parlement ou de l'une des Chambres.

The European Executive Council may request Member States for information on the action which they have taken in regard to the proposals of the Community.

## Chapter II

### **Integration of the European Coal and Steel Community and of the Defence Community**

#### *Article 56*

The Community shall, with due regard to the provisions of Article 5, exercise the powers and competence of the European Coal and Steel Community and those of the European Defence Community.

#### *Article 57*

Subject to the provisions of Articles 5 and 56, the provisions of the Treaties instituting the European Coal and Steel Community and the European Defence Community shall remain in force, except in the cases provided for in Articles 39, 58 to 65, 109 and 116, and in the protocol on the privileges and immunities of the Community.

#### *Article 58*

The decisions which the High Authority or the Board of Commissioners are authorised to take by virtue of the first paragraph of Article 95 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community and Article 124 of the Treaty instituting the European Defence Community must be submitted to Parliament for prior approval.

In urgent cases the measures taken shall be immediately submitted to Parliament for subsequent ratification.

#### *Article 59*

The integration of the European Coal and Steel Community and the European Defence Community shall be accomplished progressively during a period of adaptation not exceeding two years from the date of the constitution of the Peoples' Chamber.

#### *Article 60*

1. As soon as the Peoples' Chamber has come into being, the Common Assembly of the European Coal and Steel Community and the European Defence Community shall be replaced by the Parliament of the Community, which shall exercise the powers and competence of the former, except as laid down in the transitional provision embodied in sub-paragraph (ii) of paragraph 1 of Article 62.

2. When the present Treaty comes into force :

— The Council of National Ministers shall replace the special Councils of Ministers of the European Coal and Steel Community and the European Defence Community and shall exercise their powers and competence.

— The judicial powers provided for in the present Statute shall be exercised by the Court of Justice of the European Coal and Steel Community and of the European Defence Community.

#### *Article 61*

During the period laid down in Article 59, the High Authority of the European Coal and Steel Community and the Board of Commissioners<sup>1</sup> of the European Defence Community shall discharge their functions under the supervision and responsibility of the European Executive Council.

#### *Article 62*

1. During the period laid down in Article 59 :

(i) The President of the High Authority of the European Coal and Steel Community and the President of the Board of Commissioners of the European Defence Community shall sit "*ex officio*" on the European Executive Council with the right to vote ;

(ii) The President of the High Authority of the European Coal and Steel Community shall retain the status resulting from the Treaty instituting the European Coal and Steel Community.

The responsibility envisaged in Article 24 of that Treaty may be questioned only before the Senate.

1. "Commissariat."

Le Conseil Exécutif Européen peut inviter les Etats membres à lui faire connaître la suite donnée par eux aux propositions de la Communauté.

## **Chapitre II**

### **De l'intégration de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne de Défense dans la Communauté**

#### *Article 56*

La Communauté exerce, sous réserve des dispositions de l'article 5, les attributions de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et celles de la Communauté Européenne de Défense.

#### *Article 57*

Compte tenu des articles 5 et 56, les dispositions des traités instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté Européenne de Défense sont maintenues en vigueur, sauf les exceptions qui font l'objet des articles 39, 58 à 65, 109 et 116 et du protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté.

#### *Article 58*

Les décisions que la Haute Autorité ou le Commissariat sont autorisés à prendre, aux termes du premier alinéa de l'article 95 du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de l'article 124 du traité instituant la Communauté Européenne de Défense, doivent être soumises à l'approbation préalable du Parlement.

En cas d'urgence, les dispositions prises sont soumises immédiatement au Parlement pour ratification ultérieure.

#### *Article 59*

L'intégration de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne de Défense dans la Communauté sera réalisée progressivement au cours d'une période d'adaptation de deux ans au plus à dater de la constitution de la Chambre des Peuples.

#### *Article 60*

1. Dès la constitution de la Chambre des Peuples, le Parlement est substitué à l'Assemblée Commune de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne de Défense, et exerce ses attributions sous réserve de la disposition transitoire énoncée au paragraphe 1 (ii) de l'article 62.

2. Dès l'entrée en vigueur du présent traité :

— le Conseil de Ministres nationaux est substitué aux Conseils spéciaux de Ministres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne de Défense et exerce leurs attributions ;

— la juridiction prévue au présent statut est exercée par la Cour de Justice de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de la Communauté Européenne de Défense.

#### *Article 61*

Pendant la période fixée à l'article 59, la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et le Commissariat de la Communauté Européenne de Défense exercent leurs fonctions sous le contrôle et la responsabilité du Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 62*

1. Pendant la période fixée à l'article 59 :

(i) le Président de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et le Président du Commissariat de la Communauté Européenne de Défense siègent de droit au sein du Conseil Exécutif Européen avec voix délibérative ;

(ii) le Président de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier conserve son statut tel qu'il résulte du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

La responsabilité organisée par l'article 24 de ce traité ne peut être mise en cause que devant le Sénat.

2. As soon as the first European Executive Council takes office, the Board of Commissioners of the European Defence Community shall be responsible to Parliament under the same conditions as the European Executive Council.

#### *Article 63*

At the expiry of the period laid down in Article 59, and with due regard to the provisions of Articles 5 and 56 :

1. The European Executive Council shall be substituted for the Board of Commissioners of the European Defence Community and shall exercise the powers and competence thereof ;
2. The High Authority of the European Coal and Steel Community shall continue to exist as an administrative body having the character of a Board. Its members shall be appointed by the European Executive Council on proposals submitted by the Governments of the Member States. It shall discharge its functions under the direction and supervision of the European Executive Council.

#### *Article 64*

1. The budgetary and financial provisions of the treaty instituting the European Coal and Steel Community shall remain in force during the period laid down in Article 59.
2. Nevertheless, with effect from the date on which the Peoples' Chamber comes into being, the budget of expenditure of the European Defence Community shall be voted by Parliament, under the conditions laid down in Article 76 of the present Treaty.
3. At the expiry of the period laid down in Article 59, the whole of the regulations embodied in Articles 75 to 81 shall come into force, subject to the proviso that the allotment of revenues accruing from the implementation of the Treaties instituting the European Coal and Steel Community and the European Defence Community shall be maintained.

#### *Article 65*

The European Executive Council, during the period laid down in Article 59, shall take such decisions as are necessary to ensure the implementation of Articles 5 and 56.

Should these measures involve the amendment of one or more provisions of the Treaties

instituting the European Coal and Steel Community and the European Defence Community, other than those already modified by the present Treaty—in particular by Articles 5, 56 and 59 to 64—such amendments shall be made in accordance with the provisions of Articles 110 to 115.

#### *Article 66*

Such provisions of the present Treaty as relate to the European Defence Community shall be applicable when both the present Treaty and the Treaty instituting the European Defence Community shall have come into force.

### **Chapter III**

#### ***International Relations***

#### *Article 67*

1. Within the limits of the powers and competence conferred upon it, the Community may conclude treaties or international agreements or accede thereto.
2. The Community may conclude treaties or agreements of association with third States, under the conditions prescribed in Articles 90 to 92.

#### *Article 68*

The European Executive Council shall negotiate and conclude treaties or international agreements on behalf of the Community.

Where such treaties or agreements relate to matters in which the present Statute provides for the assent of another institution of the Community, the European Executive Council may ratify them only when authorised so to do by the other institution concerned, acting in accordance with the procedure and conditions laid down for the exercise of its competence.

#### *Article 69*

In order to achieve the general aims laid down in Article 2, the Community shall ensure that the foreign policies of Member States are co-ordinated.

2. Dès l'entrée en fonctions du premier Conseil Exécutif Européen, le Commissariat de la Communauté Européenne de Défense est responsable devant le Parlement dans les mêmes conditions que le Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 63*

A l'expiration de la période fixée à l'article 59 et compte tenu des articles 5 et 56 :

1. le Conseil Exécutif Européen est substitué au Commissariat de la Communauté Européenne de Défense et exerce ses attributions ;

2. la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier subsiste comme organe administratif collégial. Ses membres sont nommés, sur présentation des gouvernements des Etats participants, par le Conseil Exécutif Européen. Elle exerce ses fonctions sous la direction et le contrôle dudit Conseil, et dans le cadre de l'article 88.

#### *Article 64*

1. Le régime budgétaire et financier fixé dans le traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier continue d'être appliqué pendant la période fixée à l'article 59.

2. A dater de la constitution de la Chambre des Peuples, le budget de dépenses de la Communauté Européenne de Défense est voté par le Parlement, dans les conditions déterminées à l'article 76 du présent traité.

3. A l'expiration de la période fixée à l'article 59, les règles énoncées aux articles 75 à 81 reçoivent leur pleine application pour autant que soient respectées les affectations de recettes qui résultent de l'application des traités instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté Européenne de Défense.

#### *Article 65*

Le Conseil Exécutif Européen prend, pendant la période fixée à l'article 59, les décisions nécessaires à l'exécution des articles 5 et 56.

Si ces mesures impliquent une révision d'une ou de plusieurs dispositions des traités

instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté Européenne de Défense, autres que celles qui sont déjà modifiées du fait du présent traité, notamment par ses articles 5, 56 et 59 à 64, cette révision sera réalisée conformément aux articles 110 à 115.

#### *Article 66*

Les dispositions du présent traité relatives à la Communauté Européenne de Défense sont applicables lorsque le présent traité, ainsi que le traité instituant la Communauté Européenne de Défense, sont l'un et l'autre entrés en vigueur.

### **Chapitre III**

#### **Des relations internationales de la Communauté**

#### *Article 67*

1. Dans les limites des compétences qui lui sont conférées, la Communauté peut conclure des traités ou accords internationaux ou y adhérer.

2. La Communauté peut conclure avec les Etats tiers des traités ou accords d'association dans les conditions prévues aux articles 90 à 92.

#### *Article 68*

Le Conseil Exécutif Européen négocie et conclut les traités ou accords internationaux engageant la Communauté.

Lorsque ces traités ou accords portent sur des matières pour lesquelles l'intervention d'une autre institution de la Communauté est prescrite par le présent statut, le Conseil Exécutif Européen ne peut les ratifier qu'après autorisation donnée par cette institution dans les formes et conditions fixées pour l'exercice de sa compétence.

#### *Article 69*

En vue de favoriser l'accomplissement de la mission générale qui lui est assignée à l'article 2, la Communauté assure une coordination de la politique extérieure des Etats membres.

For this purpose the European Executive Council may be empowered, by unanimous decision of the Council of National Ministers, to act as common representative of the Member States.

#### *Article 70*

For the purposes defined in the previous article :

1. Representatives of Member States in the Council of National Ministers shall exchange information and institute a procedure for mutual and permanent consultation on all questions which affect the interests of the Community.
2. The European Executive Council may make proposals for this purpose to the Council of National Ministers. It shall have the right to be heard at all meetings of the Council of National Ministers when these proposals are examined.
3. Parliament, acting through the European Executive Council, may address proposals to the Council of National Ministers or to the Governments of Member States on all matters affecting the interests of the Community.

The European Executive Council may, at the request of Parliament, invite the Council of National Ministers or the Governments in question to make known what action has been taken on these proposals.

#### *Article 71*

The Community shall :

1. institute a procedure for consultations among the Member States, so that a common attitude may be adopted at any international conferences where the interests of the Community may be involved ;
2. prepare a draft treaty for the peaceful settlement of any disputes which may arise between the Member States and which do not come within the competence of the Court ;
3. establish the procedure for conciliation and arbitration required for the implementation of Article 73 ;
4. draft other treaties or agreements among the Member States or between the individual Member States.

The European Executive Council shall invite the Member States to implement such treaties or agreements in accordance with their usual constitutional procedure.

#### *Article 72*

Member States may not conclude treaties or international agreements which run counter to commitments entered into by the Community or adhere to such treaties or agreements.

#### *Article 73*

Member States shall inform the European Executive Council of any draft treaties or agreements which they are in process of negotiating or of any initiative taken by them which affects the Community.

If the European Executive Council considers that any such draft or initiative is likely to impede the implementation of the present Statute or to affect the interests of the Community, and if no agreement with the State in question can be reached, the dispute shall, subject to any other procedure provided for in the present Statute, be submitted to conciliation or, if this is unsuccessful, to arbitration.

#### *Article 74*

The Community shall, to the extent required for the achievement of its aims and within the limits of its powers and competence, have the right to accredit and receive diplomatic representatives.

### **Chapter IV**

#### ***Financial provisions***

#### *Article 75*

1. The budget shall embrace the total revenue and expenditure of the Community. It shall be divided into Chapters.
2. The Community shall enact legislation defining the methods of presentation and implementation of the budget, together with the methods by which this implementation shall be supervised.



A cet effet, le Conseil Exécutif Européen, à la suite d'une décision du Conseil de Ministres nationaux statuant à l'unanimité, peut agir en qualité de mandataire commun des Etats membres.

#### *Article 70*

Aux fins définies à l'article précédent :

1. les représentants des Etats membres au Conseil de Ministres nationaux procèdent à des échanges d'informations et établissent une procédure de consultation mutuelle permanente sur toutes questions mettant en cause les intérêts de la Communauté ;
2. le Conseil Exécutif Européen a qualité pour faire au Conseil de Ministres nationaux les propositions appropriées. Il a le droit d'être entendu à toutes les réunions du Conseil de Ministres nationaux au cours desquelles ces propositions sont examinées ;
3. le Parlement, agissant par l'intermédiaire du Conseil Exécutif Européen, peut adresser des propositions au Conseil de Ministres nationaux ou aux gouvernements des Etats membres sur toutes questions mettant en cause les intérêts de la Communauté.

Le Conseil Exécutif Européen peut, à la demande du Parlement, inviter le Conseil de Ministres nationaux ou les gouvernements intéressés à lui faire connaître la suite donnée par eux à ces propositions.

#### *Article 71*

La Communauté est chargée :

1. d'établir entre les Etats membres, en vue d'arrêter une position commune, une procédure de consultation avant les conférences internationales où seraient mis en cause les intérêts de la Communauté ;
2. de préparer un projet de pacte relatif au règlement pacifique de tous les différends qui pourraient survenir entre les Etats membres et qui ne seraient pas de la compétence de la Cour ;
3. d'établir la procédure de conciliation et d'arbitrage nécessaire à l'application de l'article 73 ;
4. de préparer des projets d'autres traités ou accords entre les Etats membres ou certains d'entre eux.

Le Conseil Exécutif Européen invite les Etats membres à mettre en vigueur ces traités ou accords, en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives.

#### *Article 72*

Les Etats membres ne peuvent conclure de traités ou accords internationaux contraires aux engagements pris par la Communauté ou adhérer à de tels traités ou accords.

#### *Article 73*

Les Etats membres informent le Conseil Exécutif Européen des projets en cours de négociation ou des initiatives prises par eux qui intéressent la Communauté.

Si le Conseil Exécutif Européen estime qu'un tel projet ou une telle initiative est de nature à faire obstacle à l'application du présent statut ou à affecter les intérêts de la Communauté, et s'il ne peut aboutir à une entente avec l'Etat en cause, le différend est soumis, sous réserve d'autres procédures prévues au présent statut, à une procédure de conciliation et, en cas d'échec, à une procédure d'arbitrage.

#### *Article 74*

Dans la mesure nécessaire à l'accomplissement de sa mission générale et dans les limites de sa compétence, la Communauté a le droit de représentation actif et passif.

### **Chapitre IV**

#### ***Des finances de la Communauté***

#### *Article 75*

1. Le budget contient toutes les recettes et toutes les dépenses de la Communauté. Il est divisé en chapitres.
2. Une loi de la Communauté règle les modalités de présentation et d'exécution du budget, ainsi que les modalités de contrôle de cette exécution.

*Article 76*

1. The budget shall be proposed by the European Executive Council, subject to the provisions of Articles 78, 79 and 80.

2. The budget shall be voted annually by Parliament. Parliament may exercise its right of amendment only within the limits of the grand total of the proposed expenditure. It may not add new Chapters involving additional expenditure.

3. If the budget is not approved by Parliament before the beginning of the financial year, the European Executive Council may prolong the budget of the preceding year for a quarter of a year at a time, until the new budget shall have been adopted. In that case, the provisions of Article 81, relating to the transfer of credits from one chapter to another, shall not be applicable.

*Article 77*

The financial resources of the Community shall be derived from :

— its own revenues, which include taxes, loans and various products of the Community ;

— the contributions paid by Member States.

*Article 78*

1. The methods of determining the assessment, the rates of taxation and the manner in which the Community's taxes are levied shall be laid down by the European Executive Council in the form of bills, with the unanimous concurrence of the Council of National Ministers. Such bills shall be submitted to Parliament for approval. Their provisions shall be promulgated as legislation of the Community.

2. There shall be no exemption from taxes levied by the Community.

*Article 79*

No loan may be issued without the approval of Parliament, except such loans falling due within less than one year as may be necessary to provide for the annual balancing of accounts by the Treasury.

*Article 80*

The basis for determining the contributions of Member States and the rate of contribution shall be unanimously decided by the Council of National Ministers, on the proposal of the European Executive Council.

*Article 81*

1. The European Executive Council shall implement the provisions of the budget, in accordance with the provisions of the legislation envisaged in Article 75. It may not transfer credits from one Chapter to another, unless authorised by Parliament so to do.

2. Not later than six months after the end of the financial year, the European Executive Council shall submit to Parliament a bill approving the accounts for that financial year.

**Chapter V*****Economic powers****Article 82*

The Community, while upholding the principles defined in Articles 2, 3 and 4 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community, shall establish progressively a common market among the Member States, based on the free movement of goods, capital and persons.

In order to achieve the aim mentioned in the preceding paragraph, the Community shall foster the co-ordination of the policy of the Member States in monetary, credit and financial matters.

The Community shall have the power to take the measures rendered necessary by Articles 84 to 87.

*Article 83*

From the date on which the present Treaty becomes effective, nationals of Member States who have completed their service in the European defence forces shall have freedom of movement within the Community and freedom to choose their domicile in the territory of any

*Article 76*

1. Le budget est proposé par le Conseil Exécutif Européen, sous réserve des dispositions des articles 78, 79 et 80.

2. Le budget est voté annuellement par le Parlement. Le Parlement ne peut exercer son droit d'amendement que dans la limite du total des dépenses proposées. Il ne peut créer de nouveaux chapitres de dépenses.

3. Si le budget n'est pas voté par le Parlement avant le début de l'exercice, le Conseil Exécutif Européen peut, pendant le temps nécessaire, reconduire par trimestre le budget de l'année précédente. Dans ce cas, les dispositions de l'article 81 relatives aux virements de crédits entre les chapitres ne sont pas applicables.

*Article 77*

Les ressources de la Communauté proviennent :

— de ses recettes propres, qui comprennent les impôts, emprunts et produits divers de la Communauté ;

— des contributions versées par les Etats membres.

*Article 78*

1. Les modalités de fixation de l'assiette, du taux et des conditions de perception des impôts de la Communauté font l'objet de projets établis par le Conseil Exécutif Européen sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux statuant à l'unanimité. Ils sont soumis au Parlement pour approbation. Leurs dispositions sont promulguées comme lois de la Communauté.

2. Il n'existe pas de privilège à l'égard des impôts de la Communauté.

*Article 79*

Aucun emprunt ne peut être émis sans l'approbation du Parlement, sauf des emprunts à échéance de moins d'un an pour couvrir les besoins de la trésorerie en cours d'exercice.

*Article 80*

Le mode de fixation et le niveau des contributions des Etats membres sont arrêtés, sur proposition du Conseil Exécutif Européen, par le Conseil de Ministres nationaux statuant à l'unanimité.

*Article 81*

1. Le Conseil Exécutif Européen exécute le budget en conformité des dispositions de la loi prévue à l'article 75. Il ne peut procéder à des virements de crédits entre les chapitres, sauf autorisation du Parlement.

2. Au plus tard six mois après la clôture de l'exercice, le Conseil Exécutif Européen soumet au Parlement un projet de loi portant approbation des comptes de cet exercice.

**Chapitre V****Des attributions économiques de la Communauté***Article 82*

La Communauté a pour mission de réaliser progressivement, entre les Etats membres, un marché commun fondé sur la libre circulation des marchandises, des capitaux et des personnes, en appliquant les principes formulés dans les articles 2, 3 et 4 du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Pour accomplir la mission mentionnée au premier alinéa, la Communauté est chargée de promouvoir la coordination de la politique monétaire, financière et de crédit des Etats membres.

La Communauté est compétente pour prendre les mesures nécessaires conformément aux conditions fixées aux articles 84 à 87.

*Article 83*

Dès l'entrée en vigueur du présent traité, tous les ressortissants des Etats membres qui auront accompli leur service militaire dans les forces européennes de défense jouiront de la liberté de se déplacer dans la Communauté et de se fixer sur le territoire d'un Etat

Member State under the same conditions as are applicable to nationals of that State.

The same facilities shall be afforded to nationals of Member States born after the present Treaty has come into force.

#### *Article 84*

1. The Community may not exercise the powers conferred upon it by Article 82 until one year after the present Treaty has come into force.

2. At the expiry of the period mentioned in the preceding paragraph, and during a period of five years thereafter, the measures to be taken in application of Article 82 shall be embodied in proposals drawn up by the European Executive Council, with the unanimous concurrence of the Council of National Ministers who may consult, if need be, their respective national Parliaments before delivering an opinion. Such proposals shall be submitted to the Parliament of the Community for approval. The provisions which they contain shall be enacted as legislation of the Community.

3. At the expiry of this period of five years, the measures to be taken in application of Article 82 shall be embodied in proposals drawn up by the European Executive Council, with the concurrence of the Council of National Ministers. Such proposals shall be submitted for approval to the Peoples' Chamber, voting by simple majority and to the Senate, voting by two-thirds majority. The provisions which they contain shall be enacted as legislation of the Community.

#### *Article 85*

1. In order to facilitate the progressive establishment of the common market envisaged in Article 82 a European Re-adaptation Fund shall be instituted, to enable assistance to be given where necessary to enterprises and workers, on lines similar to those laid down in Article 56 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community.

Applications for assistance may also be made by the Governments of Member States.

2. The Fund shall be financed by :

(i) contributions from the Member States,

(ii) loans raised by the Community,

(iii) an annual levy at a rate not exceeding 5% of the value of orders placed in execution of the programmes referred to in Article 101 of the treaty instituting the European Defence Community.

The rate of the levy, within the limits defined above, and its assessment and collection shall be laid down in legislation to be enacted by the Community.

3. The Fund shall be administered by the European Executive Council under the supervision of Parliament.

The Economic and Social Council may be consulted on the administration and operation of the Fund.

#### *Article 86*

One or more Member States may appeal to the Arbitration tribunal provided for in Article 73 or, prior to the date on which such tribunal is set up, to the Court, against the measures taken by the Community in implementation of paragraph 3 of Article 84, if they deem that such measures might cause fundamental and persistent disturbances to their economy.

The existence or imminence of such disturbances shall be confirmed, at the request of the Member State or States concerned, by the Court or Arbitration Tribunal. Until such time as the competent institution of the Community shall have taken appropriate steps to eliminate the disturbances, the Court or Arbitration Tribunal shall, at the request of the same State or States and insofar as that State or States are concerned suspend application of the measures in question.

The Court or the Arbitration Tribunal shall pass summary judgment, notify the President of each Chamber that the appeal has been lodged, and state what decision it has taken.

#### *Article 87*

Member States shall consult the European Executive Council before concluding among themselves agreements likely to restrict the movement of labour and commodities, or before taking any measures, particularly in the monetary field, which might have similar effects.

membre aux mêmes conditions que les nationaux de cet Etat.

Les mêmes facilités seront accordées aux ressortissants des Etats membres qui naîtront après l'entrée en vigueur du présent traité.

#### *Article 84*

1. La Communauté ne peut exercer les pouvoirs visés à l'article 82 qu'un an après l'entrée en vigueur du présent traité.

2. A l'expiration du délai fixé au paragraphe précédent et pendant une période de cinq ans, les mesures à prendre en application de l'article 82 font l'objet de projets établis par le Conseil Exécutif Européen sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux, qui statue à l'unanimité, après que ses membres aient, s'ils l'estiment nécessaire, consulté leurs parlements respectifs. Ces projets sont soumis au Parlement de la Communauté pour approbation. Leurs dispositions sont promulguées comme lois de la Communauté.

3. Au terme de cette période, les mesures à prendre en application de l'article 82 font l'objet de projets établis par le Conseil Exécutif Européen sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux. Ces projets sont soumis pour approbation à la Chambre des Peuples, statuant à la majorité simple, et au Sénat, statuant à la majorité des deux tiers. Leurs dispositions sont promulguées comme lois de la Communauté.

#### *Article 85*

1. Afin de faciliter l'établissement progressif du marché commun visé à l'article 82, il est institué un Fonds européen de réadaptation destiné à apporter, en cas de besoin, aux entreprises et aux travailleurs, les aides de la nature prévue à l'article 56 du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Les demandes d'aide peuvent être formulées également par les gouvernements des Etats membres.

2. Le Fonds est alimenté :

(i) par des contributions des Etats membres ;

(ii) par des emprunts de la Communauté;

(iii) par un prélèvement annuel d'un taux maximum de 5% sur le montant des commandes passées en exécution des programmes visés à l'article 101 du traité instituant la Communauté Européenne de Défense.

Le taux du prélèvement, dans les limites définies ci-dessus, et ses conditions d'assiette et de perception sont fixés par une loi de la Communauté.

3. Le Fonds est géré par le Conseil Exécutif Européen sous le contrôle du Parlement.

Le Conseil Economique et Social peut être consulté sur la gestion et l'activité du Fonds.

#### *Article 86*

Un ou des Etats membres peuvent saisir la juridiction arbitrale prévue à l'article 73, et, jusqu'à constitution de celle-ci, la Cour, d'un recours concernant les mesures arrêtées par la Communauté en application du paragraphe 3 de l'article 84, s'ils estiment que ces mesures sont de nature à provoquer dans leur économie des troubles fondamentaux et persistants.

La juridiction arbitrale ou la Cour constate, à la demande de l'Etat ou des Etats intéressés, la réalité ou l'imminence de ces troubles. A la demande du ou des mêmes Etats, elle suspend, en ce qui les concerne, l'application des mesures, jusqu'à ce que l'institution compétente de la Communauté ait adopté les dispositions propres à éviter ces troubles.

La juridiction arbitrale ou la Cour statue d'urgence. Elle notifie au Président de la Chambre des Peuples et au Président du Sénat le dépôt de la requête, puis ses décisions.

#### *Article 87*

Les Etats membres consultent le Conseil Exécutif Européen avant de conclure entre eux des accords susceptibles de restreindre la circulation des marchandises et les échanges de main-d'œuvre, ou de prendre des mesures, notamment d'ordre monétaire, pouvant entraîner les mêmes effets.

Should the European Executive Council find that such agreements or measures conflict with the aims of the present Treaty, in particular those defined in Article 82, or that they are likely to cause fundamental and persistent disturbances to the economy of the other Member States or to entail the application of the measures specified in Article 67 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community, it may, with the assent of the Council of National Ministers, address appropriate proposals to the Member States concerned.

## **Chapter VI**

### **Specialised Authorities**

#### *Article 88*

Within the framework of the mission and general aims laid down in Article 2, the Community may set up, or sponsor the creation of, administrative bodies, institutions, public services or services in the European public interest, or self-governing and financially independent organisations, centralised or decentralised; it may also exercise supervision over them.

Organisations of the Community for which provision is made in the preceding paragraph may be governed by any form of public or private law, or be subject to national or Community legislation.

In order to fulfil the tasks entrusted to it, the Community may also make use of existing services.

The Community shall enact legislation in implementation of the present Article.

#### *Article 89*

The Community may represent its Member States in any Specialised Authority or Community to which all such Member States belong.

## **PART IV**

### **Association**

#### *Article 90*

The Community may conclude treaties or agreements of association in order to establish,

in certain fields, close co-operation, involving reciprocal rights and obligations, with such third States as guarantee the protection of the human rights and fundamental freedoms mentioned in Article 3.

Such treaties or agreements may be concluded either with a European non-member State or, in accordance with the provisions of its Constitution, with an overseas State, having constitutional links either with a Member State or with a State which is already associated with the Community.

Should such treaty or agreement of association necessitate a revision of the present Statute, such revision shall be made in accordance with the provisions of Article 116.

#### *Article 91*

A treaty of association may provide *inter alia* for :

1. the participation in the Council of National Ministers of representatives of the Governments of the associated States, and participation in the Senate of representatives of the peoples of the associated States, either with full or with partial rights ;
2. the creation of permanent joint committees on the governmental or parliamentary level ;
3. the obligation to exchange information and undertake mutual consultation.

#### *Article 92*

The treaty of association shall provide for procedure to uphold the rule of law in the interpretation and application of the treaty of association.

The Court of the Community may be empowered by the treaty of association to settle differences between the Community and an associated State.

The Court and the other judicial organs of the Community may also be given competence to take cognisance of certain litigation concerning nationals of an associated State.

In such cases, and in accordance with the methods defined in the treaty of association, judges appointed by the associated State may sit in the judicial organs of the Community.

Si le Conseil Exécutif Européen constate que ces accords ou ces mesures vont à l'encontre des objectifs du présent traité, en particulier de ceux de l'article 82, ou qu'ils sont de nature à provoquer des troubles fondamentaux et persistants dans l'économie des autres Etats membres ou à entraîner l'application des mesures prévues à l'article 67 du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, il peut, avec l'assentiment du Conseil de Ministres nationaux, adresser aux Etats membres intéressés les propositions nécessaires.

## **Chapitre VI**

### **Des Autorités spécialisées**

#### *Article 88*

Dans le cadre de la mission et des buts généraux définis dans l'article 2, la Communauté peut créer ou agréer des administrations, des établissements, des services publics ou d'intérêt public européen, des organismes pourvus d'autonomie administrative et financière, centralisés ou décentralisés, ainsi qu'exercer son contrôle sur eux.

Les organismes de la Communauté prévus à l'alinéa précédent peuvent prendre toute forme de droit public ou privé, national ou communautaire.

Pour faciliter l'exécution des missions qui lui sont confiées, la Communauté peut recourir à des établissements déjà existants.

Une loi de la Communauté détermine les conditions d'application du présent article.

#### *Article 89*

Lorsque tous les Etats membres font partie d'une Autorité ou d'une communauté spécialisée européenne, la Communauté peut les y représenter.

## **TITRE IV**

### **De l'association**

#### *Article 90*

En vue d'établir dans certains domaines une collaboration étroite, impliquant des droits

et obligations corrélatifs, la Communauté peut conclure des traités ou des accords d'association avec des Etats tiers qui garantissent le maintien des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales visés à l'article 3.

Ces traités ou accords peuvent être conclus soit avec un Etat européen non membre, soit avec un Etat d'outre-mer dans les conditions fixées par son statut, si cet Etat d'outre-mer est uni par des liens constitutionnels à un Etat membre ou à un Etat déjà associé à la Communauté.

Dans le cas où le traité ou l'accord d'association impliquerait une adaptation du présent statut, celle-ci serait effectuée conformément à l'article 116.

#### *Article 91*

Le traité d'association peut prévoir notamment :

1. la participation de représentants des gouvernements des Etats associés au Conseil de Ministres nationaux et de représentants des peuples des Etats associés au Sénat, soit avec des droits partiels, soit avec des droits pleins ;
2. la création de commissions permanentes mixtes de caractère gouvernemental ou parlementaire ;
3. l'obligation de s'informer et de se consulter mutuellement.

#### *Article 92*

Le respect du droit dans l'interprétation et l'application du traité d'association est assuré par les procédures que ce traité institue.

La Cour de la Communauté peut être déclarée compétente par le traité d'association pour connaître des différends entre la Communauté et l'Etat associé.

La Cour ou d'autres instances juridictionnelles de la Communauté peuvent également être rendues compétentes pour connaître des litiges concernant les ressortissants de l'Etat associé.

Dans ces différents cas, et suivant des modalités fixées par le traité d'association, des juges désignés par l'Etat associé peuvent participer aux institutions juridictionnelles de la Communauté.

*Article 93*

The members of the European Executive Council, those of the Council of National Ministers and the representatives of the associated States shall periodically meet in conference.

## PART V

***Inauguration of the institutions of the Community****Article 94*

The first Senate shall be constituted within a month after the present Treaty has come into force.

It shall be convened by the President of the Common Assembly of the European Coal and Steel Community.

*Article 95<sup>1</sup>*

The Senate shall fix the date of the elections to the Peoples' Chamber. They shall take place within six months after the present Treaty comes into force.

*Article 96*

1. Until such time as the legislation envisaged in Article 13 has come into force, elections to the Peoples' Chamber shall take place in the territory of each Member State on a basis of proportional representation, the use of the "combined list" (apparentement) system being optional.

The procedure to be followed in each State shall be laid down by national legislation. Regulations concerning the electoral law, in particular the right of franchise, the electoral list, the organisation and counting of votes, shall be laid down by legislation in each Member State.

2. Until such time as :

(i) the law on eligibility mentioned in Article 19 ;

1. After voting on this Article, the Assembly agreed to the recommendation of the Constitutional Committee "that the expenses of the first election to the Peoples' Chamber be borne by the Community, subject to such precautions and safeguards as the Community shall stipulate".

(ii) the law on incompatibility mentioned in paragraph 5 of Article 20,

have come into force, the regulations concerning eligibility and incompatibility shall be laid down by the legislation of each Member State subject to the reservation that paragraphs 1, 2, 3 and 4 of Article 20 shall be applied forthwith.

*Article 97*

The President of the Senate shall convene the Peoples' Chamber and the Senate within the fortnight following the date of the elections, which shall be determined in accordance with the provisions of Article 95.

*Article 98*

As soon as the Peoples' Chamber has been constituted, the Senate shall elect the President of the European Executive Council.

*Article 99*

The Council of National Ministers shall meet as soon as the European Executive Council has taken up office.

## PART VI

***General provisions****Article 100*

1. The seat of the various institutions of the Community shall be determined by Parliament within a period of one year from the date on which the Peoples' Chamber comes into being.

2. Each Chamber shall vote by a two-thirds majority of its Members.

3. As an appendix to the law which they adopt, a Protocol shall be issued by the European Executive Council, placing the location or locations selected under the exclusive jurisdiction of the Community. Before this law is voted, the Protocol must be agreed between the European Executive Council and the Government or Governments of the State or States whose territory is affected.

4. Pending the decision for which provision is made in paragraph 1 of the present Article, the Institutions of the Community shall have their provisional seat at Strasbourg.



*Article 93*

Une conférence réunit périodiquement les membres du Conseil Exécutif Européen, ceux du Conseil de Ministres nationaux et les représentants des Etats associés.

## TITRE V

**De la mise en place des institutions de la Communauté***Article 94*

Le premier Sénat est constitué dans le mois de l'entrée en vigueur du présent traité.

Il est convoqué par le Président de l'Assemblée Commune de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

*Article 95<sup>1</sup>*

Le Sénat fixe la date des élections à la Chambre des Peuples. Ces élections doivent avoir lieu dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent traité.

*Article 96*

1. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi visée à l'article 13, les élections à la Chambre des Peuples ont lieu sur le territoire de chaque Etat membre au scrutin proportionnel, avec faculté d'apparementement entre les listes.

Une loi nationale fixe dans chaque Etat la procédure à suivre. Les règles relatives au droit électoral, et notamment à la qualité d'électeur, à la liste électorale, à l'organisation et au dépouillement du scrutin sont fixées par la législation de chaque Etat membre.

2. Jusqu'à l'entrée en vigueur :

(i) de la loi concernant les conditions d'éligibilité, visée à l'article 19 ;

1. Après avoir voté cet article, l'Assemblée a adopté le vœu « que les frais de la première élection de la Chambre des Peuples soient supportés par le budget de la Communauté, avec les précautions et garanties que la Communauté stipulera ».

(ii) de la loi concernant les incompatibilités, visée au paragraphe 5 de l'article 20,

les règles concernant respectivement les conditions d'éligibilité et les incompatibilités, sous réserve de l'application immédiate des paragraphes 1, 2, 3 et 4 de l'article 20, sont déterminées par la législation de chaque Etat membre.

*Article 97*

Le Président du Sénat convoque la Chambre des Peuples et le Sénat dans les quinze jours qui suivent la date des élections, fixée en application de l'article 95.

*Article 98*

Dès la constitution de la Chambre des Peuples, le Sénat élit le Président du Conseil Exécutif Européen.

*Article 99*

Le Conseil de Ministres nationaux se réunit dès que le Conseil Exécutif Européen est entré en fonctions.

## TITRE VI

**Dispositions générales***Article 100*

1. Le siège des diverses institutions de la Communauté sera fixé par le Parlement dans le délai d'un an à dater de la constitution de la Chambre des Peuples.

2. Chacune des Chambres statuera à la majorité des deux tiers de ses membres.

3. A la loi qu'elles adopteront, sera joint un protocole soumettant à la juridiction exclusive de la Communauté le ou les emplacements retenus. Ce protocole sera conclu, avant le vote de la loi, entre le Conseil Exécutif Européen et le ou les gouvernements du ou des Etats territorialement intéressés.

4. Jusqu'à la décision prévue au paragraphe 1 du présent article, les institutions de la Communauté auront leur siège provisoire à Strasbourg.

*Article 101*

1. Unless any Member State concerned makes a declaration to the contrary before signature of the Treaty, the provisions of the Statute shall apply to all territories under the jurisdiction of each State.

2. Laws, recommendations and all other decisions of the Community, together with the treaties concluded by the latter, shall not be applicable to non-European territories except with such adaptations as may be laid down by the Member State under whose jurisdiction they fall.

3. The provisions of the Statute may be extended in whole or in part, by means of separate protocols, to the territories mentioned in the declaration provided for in paragraph 1, and also to States, countries or territories for whose international relations a Member State or an Associated State is responsible.

*Article 102<sup>1</sup>*

.....  
 .....

1. This Article was referred, with the relevant Amendments, to the Special Council of Ministers of the European Coal and Steel Community ;

These texts read as follows :

TEXT OF ARTICLE 102 PROPOSED BY THE  
 CONSTITUTIONAL COMMITTEE

1. The Saar and its people shall be an integral part of the European Community. The people of the Saar shall share the rights and duties of the Community in the same way as the peoples of Member States.

2. Until such time as the final status of the Saar shall have been established, and without prejudice to any subsequent decision taken to this effect, the people of the Saar shall be represented in the European Community in the following manner :

(i) The people of the Saar shall elect ..... representatives to the Peoples' Chamber and three representatives to the Senate.

In both Chambers, representatives of the people of the Saar shall have the same rights and duties as the other members.

(ii) Representatives of the people of the Saar in both Chambers of Parliament shall be elected in accordance with Article 13, paragraph 1, of the present Treaty. The first election shall take place by universal, equal and direct suffrage and by secret ballot, according to the proportional representation system and the methods adopted by common agreement, before ratification of the present Treaty, between the Saar, the Federal Republic of Germany and the French Republic.

*Article 103*

When a Member State regains jurisdiction over a territory which formed part of that State on 31st December 1937, the present Statute shall *ipso facto* become applicable to the said territory.

Any adjustments to the composition of the Peoples' Chamber which might result from this situation shall be made by means of the procedure provided in Article 112.

*Article 104*

Member States may request the European Executive Council for assistance in maintaining constitutional order and democratic institutions within their territory.

The European Executive Council with the unanimous concurrence of the Council of National Ministers, shall lay down the conditions under which the Community shall be empowered to intervene on its own initiative. The relevant provisions shall take the form of a bill to be submitted to Parliament for appro-

AMENDMENT N° 98

TO THE REPORT OF THE CONSTITUTIONAL COMMITTEE  
*presented by MM. Müller and Singer*  
*on 7th March 1953*

Paragraph 2 to be reworded as follows :

2. Until such time as the final status of the Saar shall have been established, and without prejudice to any subsequent decision taken to this effect, the people of the Saar shall be represented in the European Community in the following manner :

(i) The Saar shall be represented in Parliament by 12 deputies and 4 senators.

In both Chambers, representatives of the people of the Saar shall have the same rights and duties as the other members.

(ii) The Statute of the European Community shall become effective in the Saar as soon as it has been approved by the Saar Parliament.

AMENDMENT N° 105

TO THE REPORT OF THE CONSTITUTIONAL COMMITTEE  
*presented by M. Maurice Faure*  
*on 7th March 1953*

Paragraph 2 to be replaced by the following paragraphs :

2. The people and territory of the Saar shall have the same claim to representation in the institutions of the Community as the people and territories of the other Members.

3. The conditions governing the representation of the Saar shall be laid down as soon as the status of the Saar has been determined and confirmed by international agreement.

*Article 101*

1. Sauf déclaration faite avant la signature du traité par tout Etat membre intéressé, les dispositions du statut s'appliquent à tous les territoires relevant de la juridiction de chaque Etat.

2. Les lois, recommandations et toutes autres décisions de la Communauté, ainsi que les traités conclus par elle, ne s'appliquent aux territoires non européens qu'aux conditions d'adaptation déterminées par l'Etat membre dont ils relèvent.

3. Les dispositions du statut peuvent être étendues en tout ou en partie, par des protocoles distincts, aux territoires visés par la déclaration prévue au paragraphe 1 du présent article, ainsi qu'aux Etats, pays, territoires dont l'Etat membre ou un Etat associé assure les relations internationales.

*Article 102<sup>1</sup>*

.....  
 .....

1. Cet article, ainsi que les amendements s'y rapportant ont été disjoints et renvoyés au Conseil spécial des Ministres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ; ces textes sont ainsi conçus :

## TEXTE DE L'ARTICLE 102

## PROPOSÉ PAR LA COMMISSION CONSTITUTIONNELLE

1. La population et le territoire de la Sarre sont partie intégrante de la Communauté Européenne. La population de la Sarre participe aux droits et obligations de la Communauté de la même manière que la population des Etats membres.

2. Jusqu'au moment où le statut de la Sarre aura été fixé définitivement et sans préjuger la décision qui sera prise à cet égard, la représentation de la population de la Sarre au sein de la Communauté est réglée de la manière suivante :

(i) la population de la Sarre délègue ..... représentants à la Chambre des Peuples et 3 représentants au Sénat.

Dans chacune des Chambres, les représentants de la population de la Sarre jouissent des mêmes droits et ont les mêmes obligations que les autres membres ;

(ii) les représentants de la population de la Sarre dans chacune des Chambres du Parlement sont élus conformément à l'alinéa premier de l'article 13 du présent traité. La première élection a lieu au scrutin universel, égal, secret, direct, selon le système de la représentation proportionnelle et les modalités fixées d'un commun accord, avant la ratification du présent traité, entre la Sarre, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française.

*Article 103*

Lorsqu'un Etat membre recouvre sa juridiction sur un territoire ayant fait partie de cet Etat à la date du 31 décembre 1937, le présent Statut devient de ce seul fait applicable à ce territoire.

Les adaptations qui pourraient résulter de cette situation dans la composition de la Chambre des Peuples seront effectuées selon la procédure prévue à l'article 112.

*Article 104*

Les Etats membres peuvent demander au Conseil Exécutif Européen de leur accorder son assistance afin d'assurer sur leur territoire le respect de l'ordre constitutionnel et des institutions démocratiques.

Le Conseil Exécutif Européen fixe, sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux statuant à l'unanimité, les conditions dans lesquelles la Communauté sera habilitée à intervenir de sa propre initiative. Ces dispositions feront l'objet d'un projet soumis à l'approbation du Parlement dans le délai d'un an

## AMENDEMENT N° 98

## AU RAPPORT DE LA COMMISSION CONSTITUTIONNELLE

présenté par MM. Müller et Singer

le 7 mars 1953

Rédiger comme suit le paragraphe 2 :

2. Jusqu'au moment où le statut de la Sarre aura été fixé définitivement et sans préjuger la décision qui sera prise à cet égard, la représentation de la population de la Sarre au sein de la Communauté est réglée de la manière suivante :

(i) la Sarre est représentée au Parlement par 12 députés et 4 sénateurs.

Dans chacune des Chambres, les représentants de la population de la Sarre jouissent des mêmes droits et ont les mêmes obligations que les autres membres ;

(ii) le statut de la Communauté Européenne prend effet pour la Sarre dès son approbation par le parlement sarrois.

## AMENDEMENT N° 105

## AU RAPPORT DE LA COMMISSION CONSTITUTIONNELLE

présenté par M. Maurice Faure

le 7 mars 1953

Substituer au paragraphe 2 les paragraphes suivants :

2. La population et le territoire de la Sarre seront représentés dans les institutions de la Communauté au même titre que la population et les territoires des autres participants.

3. Les conditions de la représentation sarroise seront déterminées aussitôt que le statut de la Sarre aura été défini et consacré sur le plan international.

val within one year from the date of the coming into being of the Peoples' Chamber. They shall be enacted as legislation of the Community.

#### *Article 105*

The Member States pledge themselves to take all measures necessary to implement the laws, regulations, decisions and recommendations of the Community and to assist the Community in the accomplishment of its mission.

The Member States further undertake to refrain from any measure incompatible with the provisions of the present Statute.

#### *Article 106*

The decisions of the European Executive Council and the judgements of the Court shall have executive force in the territory of the Member States.

Enforcement in the territory of the Member States shall be ensured through the normal legal channels of each State. It shall be preceded by the customary executive formula employed in the State within whose territory the decision is to be enforced, there being no intervention by the national authorities other than a verification of the authenticity of the decision. This formality shall be entrusted to a Minister appointed for the purpose by each Government.

#### *Article 107*

Liaison between the institutions of the Community and the Council of Europe shall be ensured in accordance with the provisions of the Protocol appended to the present Treaty.

#### *Article 108*

1. In the present Treaty the words "the present Treaty" shall be interpreted to mean the clauses of the Treaty and its appendices.

2. In the present Treaty, the words "the present Statute" shall be interpreted to mean the clauses of the present Treaty as defined in the preceding paragraph, together with the provisions of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community and of the Treaty instituting the European Defence Community, to the extent that these have not been modified by the present Treaty.

#### *Article 109*

The third and fourth paragraphs of Article 95 and Article 96 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community, together with Articles 125 and 126 of the Treaty instituting the European Defence Community, are abrogated.

#### *Article 110*

The European Executive Council, either of the two Chambers, and any one of the Member States may make proposals for the amendment of the present Statute.

Proposals for amendment made by one of the Chambers or by a Member State shall be transmitted to the European Executive Council which shall set in motion the procedure for which provision is made in Articles 111 to 115 of the present Statute.

#### *Article 111*

Amendments to the provisions of the present Statute involving a modification of the powers and competence of the Community *vis-à-vis* the Member States, or a modification of the definitions of human rights and fundamental freedoms guaranteed by the present Statute, shall be made by means of the following procedure :

The European Executive Council shall decide on a draft amendment to the Statute, with the unanimous concurrence of the Council of National Ministers.

The draft amendment shall be submitted for approval to the Parliament of the Community and to the Parliaments of the Member States.

The amendment shall be promulgated by the European Executive Council.

#### *Article 112*

Amendments to the provisions of the present Statute involving an alteration in the relations between the institutions of the Community, or in the division of powers and competence among them, or amendments tending to affect the guarantees provided for the States in the composition or working procedure of these institutions, shall be made in accordance with the following procedure :

à dater de la constitution de la Chambre des Peuples. Elles seront promulguées comme loi de la Communauté.

#### *Article 105*

Les Etats membres s'engagent à prendre toutes dispositions propres à assurer l'exécution des lois, règlements, décisions ou recommandations de la Communauté et à faciliter à celle-ci l'accomplissement de sa mission.

Ils s'engagent en outre à s'abstenir de toute mesure incompatible avec les dispositions du présent statut.

#### *Article 106*

Les décisions du Conseil Exécutif Européen et les arrêts de la Cour ont force exécutoire sur le territoire des Etats membres.

L'exécution forcée sur le territoire des Etats membres est poursuivie suivant les voies de droit en vigueur dans chacun de ces Etats et après qu'aura été apposée, sans autre contrôle que celui de la vérification de l'authenticité de ces décisions, la formule exécutoire usitée dans l'Etat sur le territoire duquel la décision doit être exécutée. Il est pourvu à cette formalité à la diligence d'un ministre désigné à cet effet par chacun des gouvernements.

#### *Article 107*

La liaison entre les institutions de la Communauté et le Conseil de l'Europe est assurée dans les conditions définies par le protocole annexé au présent traité.

#### *Article 108*

1. Dans les dispositions du présent traité, les mots «le présent traité» visent les clauses du traité et de ses annexes.

2. Dans les dispositions du présent traité, les mots «le présent statut» visent les clauses du présent traité, tel qu'il est défini au paragraphe précédent, ainsi que les dispositions du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et du traité instituant la Communauté Européenne de Défense, pour autant qu'elles ne sont pas modifiées par le présent traité.

#### *Article 109*

Les troisième et quatrième alinéas de l'article 95 et l'article 96 du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ainsi que les articles 125 et 126 du traité instituant la Communauté Européenne de Défense sont abrogés.

#### *Article 110*

Le Conseil Exécutif Européen, chacune des Chambres, ainsi que chaque Etat membre peuvent prendre l'initiative de révisions du présent statut.

Les propositions de révision qui émanent d'une Chambre ou d'un Etat membre sont adressées au Conseil Exécutif Européen, qui engage la procédure fixée aux articles 111 à 115.

#### *Article 111*

Les révisions des dispositions du présent statut qui entraînent soit une modification des compétences de la Communauté à l'égard des Etats membres, soit une modification de la définition des droits individuels et des libertés fondamentales garantis par le présent statut, sont effectuées selon la procédure suivante :

Le Conseil Exécutif Européen arrête un projet d'amendement au statut, sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux statuant à l'unanimité ;

Le projet est soumis à l'approbation du Parlement de la Communauté et des parlements des Etats membres ;

Les amendements sont promulgués par le Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 112*

Les révisions des dispositions du présent statut qui entraînent soit une modification des rapports respectifs des institutions de la Communauté, soit une modification de la répartition des compétences effectuée entre elles, ou qui affectent les garanties que les Etats membres trouvent dans la composition ou les règles de fonctionnement de ces institutions, sont effectuées selon la procédure suivante :

The European Executive Council shall decide on a draft amendment of the Statute, which shall be submitted to the Council of National Ministers for unanimous approval.

The draft amendment shall be submitted for approval to the Parliament of the Community.

The amendment shall be promulgated by the European Executive Council.

#### *Article 113*

Amendments to the provisions of the present Statute other than those referred to in Articles 111 and 112 shall be made in accordance with the following procedure.

The European Executive Council shall decide on a draft amendment to the Statute.

The draft amendment shall be submitted for approval to the Parliament of the Community.

The amendment shall be promulgated by the European Executive Council.

#### *Article 114*

The Court shall adjudicate in any dispute concerning the procedure to be followed on a proposal for amendment, if requested to do so by an institution of the Community or a Member State.

#### *Article 115*

Amendments to the provisions of the Treaty instituting the European Defence Community, which might affect mutual aid agreements between the Member States of the European Defence Community and the United Kingdom, on the one hand, and the Member States of the European Defence Community and States parties to the North Atlantic Treaty, on the other hand, shall not become effective until agreement has been reached with the interested States.

#### *Article 116*

1. Accession to the Community shall be open to the Member States of the Council of Europe and to any other European State which guarantees the protection of human rights and fundamental freedoms mentioned in Article 3.

2. Any State desirous of acceding to the present Statute shall address its request to the European Executive Council. The latter shall inform the Council of National Ministers and the Parliament of the Community accordingly.

3. Accession shall form the subject of an instrument of accession which shall form a Protocol to the present Statute. This instrument, which shall contain the necessary amendments to the Statute, shall be drawn up by the European Executive Council with the concurrence of the Council of National Ministers. It shall be submitted to the Parliament of the Community for approval.

4. The instrument of accession shall come into force as soon as the European Executive Council has promulgated it and the State concerned has deposited its instrument of ratification with the European Executive Council.

5. The provisions of Article 98 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community and of Article 129 of the Treaty instituting the European Defence Community are abrogated.

#### *Article 117*

The present Treaty, drawn up in a single original copy, shall be provisionally deposited in the archives of . . . which shall transmit a certified copy thereof to the Governments of each of the other signatory States.

The present Treaty shall be ratified. The instruments of ratification shall be deposited with . . . , which shall notify the Governments of the other Member States accordingly.

The present Treaty shall come into force on the day when the instrument of ratification shall be deposited by the last of the States to fulfil this formality.

Within one year after the present Treaty shall have come into force, . . . shall deposit the present Treaty, together with the instruments of ratification, in the archives of the European Executive Council.

When the Council of National Ministers has taken up office, it shall arrange for the preparation of authoritative texts of the present Treaty in the languages other than those of the original copy.

Le Conseil Exécutif Européen arrête un projet d'amendement au statut, sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux statuant à l'unanimité ;

Le projet est soumis à l'approbation du Parlement de la Communauté ;

Les amendements sont promulgués par le Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 113*

Les révisions des dispositions du présent statut autres que celles visées aux articles 111 et 112 sont effectuées selon la procédure suivante :

Le Conseil Exécutif Européen arrête un projet d'amendement au statut ;

Le projet est soumis à l'approbation du Parlement de la Communauté ;

Les amendements sont promulgués par le Conseil Exécutif Européen.

#### *Article 114*

En cas de contestation sur la procédure applicable à une proposition d'amendement, la Cour décide à la demande d'une institution de la Communauté ou d'un Etat membre.

#### *Article 115*

Les révisions des dispositions du traité instituant la Communauté Européenne de Défense, qui affecteraient les engagements réciproques d'assistance des Etats membres de la Communauté Européenne de Défense et du Royaume-Uni, d'une part, des Etats membres de la Communauté Européenne de Défense et des Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord, d'autre part, n'entrent en vigueur qu'après la conclusion d'un accord avec les Etats intéressés.

#### *Article 116*

1. La Communauté est ouverte à l'adhésion des Etats membres du Conseil de l'Europe et de tout autre Etat européen qui garantit le maintien des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales visés à l'article 3.

2. Un Etat qui demande à adhérer au présent statut adresse sa requête au Conseil Exécutif Européen. Celui-ci en fait part au Conseil de Ministres nationaux et au Parlement de la Communauté.

3. L'adhésion fait l'objet d'un acte additionnel au présent statut. Cet acte contient les adaptations nécessaires au statut. Il est établi par le Conseil Exécutif Européen, sur avis conforme du Conseil de Ministres nationaux, et soumis à l'approbation du Parlement de la Communauté.

4. L'acte d'adhésion entre en vigueur dès que le Conseil Exécutif Européen l'a promulgué et que l'Etat intéressé a déposé auprès du Conseil Exécutif Européen l'instrument de ratification.

5. Les dispositions de l'article 98 du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier et de l'article 129 du traité instituant la Communauté Européenne de Défense sont abrogées.

#### *Article 117*

Le présent traité, rédigé en un seul exemplaire original, sera déposé à titre provisoire dans les archives de ....., qui en remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des Etats signataires.

Le présent traité sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès de ....., qui notifiera leur dépôt aux gouvernements des autres Etats membres.

Le présent traité entrera en vigueur le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

Dans un délai d'un an après l'entrée en vigueur du présent traité, le ou la ..... déposera le présent traité, ainsi que les instruments de ratification, dans les archives du Conseil Exécutif Européen.

Dès son entrée en fonctions, le Conseil de Ministres nationaux établira les textes authentiques du présent traité dans les langues autres que celles de l'exemplaire original.

Should there be any divergence, the text of the original copy shall prevail.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have placed their signatures and seals at the end of the present Treaty.

**4. Resolution of the ECSC Ministers  
for Foreign Affairs  
adopted at the Messina Conference<sup>1</sup>**

*2nd June 1955*

The Governments of the Federal German Republic, Belgium, France, Italy, Luxembourg and the Netherlands believe that the time has come to make a fresh advance towards the building of Europe. They are of the opinion that this must be achieved, first of all, in the economic field.

They consider that it is necessary to work for the establishment of a united Europe by the development of common institutions, the progressive fusion of national economies, the creation of a common market and the progressive harmonisation of their social policies.

Such a policy seems to them indispensable if Europe is to maintain her position in the world, regain her influence and prestige and achieve a continuing increase in the standard of living of her population.

I

To these ends, the six Ministers have agreed on the following objectives :

A. 1. The expansion of trade and the freedom of movement call for the joint development of the major channels of communication.

A joint study will accordingly be undertaken of development plans based on the establishment of a European network of canals, motor highways, electrified railways and on a standardisation of equipment, as well as a study of possible means of achieving a better co-ordination of air transport.

2. A fundamental condition of economic progress is that the European economies should have

at their disposal cheaper and more plentiful supplies of power.

For this reason, all possible steps will have to be taken to develop exchanges of gas and electricity as necessary to increase the profitability of investment and to reduce the cost of supplies.

Study will be given to methods for co-ordinating a joint approach to questions affecting the future production and consumption of power, and for drawing up the general lines of an overall policy.

3. The development of atomic energy for peaceful purposes will in the near future open up the prospect of a new industrial revolution out of all proportion to that which has taken place over the last hundred years. The six signatory States consider that it is necessary to study the creation of a common organisation to be entrusted with the responsibility and the means for ensuring the peaceful development of atomic energy, while taking into account the special arrangements made by certain governments with third countries.

These means should comprise :

- (a) the establishment of a common fund derived from contributions from each of the participating countries, from which provision could be made for financing the installations and research work already in progress or planned ;
- (b) free and sufficient access to the raw materials, and the free exchange of expertise and technicians, by-products and specialised equipment ;
- (c) the pooling of the results obtained and the grant of financial assistance for their exploitation ;
- (d) co-operation with non-member countries.

B. The six governments recognise that the establishment of a European market, free from all customs duties and all quantitative restrictions, is the objective of their action in the field of economic policy.

They consider that this market must be achieved by stages and that its entry into force requires a study of the following questions :

<sup>1</sup> *Source* : Documents on International Affairs, Oxford University Press.



En cas de divergence, le texte de l'exemple original fait foi.

En foi de quoi les Plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent traité et l'ont revêtu de leur sceau.

**4. Résolution adoptée par les ministres des affaires étrangères des Etats membres de la C.E.C.A. à la Conférence de Messine<sup>1</sup>**

2 juin 1955

Les gouvernements de la République Fédérale d'Allemagne, de Belgique, de France, d'Italie, du Luxembourg et des Pays-Bas, croient le moment venu de franchir une nouvelle étape dans la voie de la construction européenne. Ils sont d'avis que celle-ci doit être réalisée tout d'abord dans le domaine économique.

Ils estiment qu'il faut poursuivre l'établissement d'une Europe unie par le développement d'institutions communes, la fusion progressive des économies nationales, la création d'un marché commun et l'harmonisation progressive de leurs politiques sociales.

Une telle politique leur paraît indispensable pour maintenir à l'Europe la place qu'elle occupe dans le monde, pour lui rendre son influence et son rayonnement, et pour augmenter d'une manière continue le niveau de vie de sa population.

I

A ces fins, les six ministres se sont mis d'accord sur les objectifs suivants :

A. 1. L'extension des échanges de marchandises et le mouvement des hommes appellent le développement en commun de grandes voies de communication.

A cette fin, sera entreprise l'étude en commun de plans de développement axés sur l'établissement d'un réseau européen de canaux, d'autoroutes, de lignes électrifiées et sur une standardisation des équipements, ainsi que la recherche d'une meilleure coordination des transports aériens.

2. La mise à la disposition des économies européennes d'énergie plus abondante à meilleur

marché constitue un élément fondamental de progrès économique.

C'est pourquoi toutes dispositions devront être prises pour développer les échanges de gaz et de courant électrique propres à augmenter la rentabilité des investissements et à réduire le coût des fournitures.

Des méthodes seront étudiées pour coordonner les perspectives communes de développement de la production et de la consommation d'énergie et pour dresser les lignes générales d'une politique d'ensemble.

3. Le développement de l'énergie atomique à des fins pacifiques ouvrira à brève échéance la perspective d'une nouvelle révolution industrielle sans commune mesure avec celle des cent dernières années. Les six Etats signataires estiment qu'il faut étudier la création d'une organisation commune, à laquelle seront attribués la responsabilité et les moyens d'assurer le développement pacifique de l'énergie atomique, en prenant en considération les arrangements spéciaux souscrits par certains gouvernements avec des tiers.

Ces moyens devraient comporter :

- (a) l'établissement d'un fonds commun alimenté par des contributions de chacun des pays participants et permettant de financer les installations et les recherches en cours ou à entreprendre ;
- (b) l'accès libre et suffisant aux matières premières, le libre échange des connaissances et des techniciens, des sous-produits et des outillages spécialisés ;
- (c) la mise à disposition, sans discrimination, des résultats obtenus et l'octroi d'aides financières en vue de leur exploitation ;
- (d) la coopération avec les pays non membres.

B. Les six gouvernements reconnaissent que la constitution d'un marché commun européen, exclusif de tout droit de douane et de toute restriction quantitative, est l'objectif de leur action dans le domaine de la politique économique.

Ils considèrent que ce marché doit être réalisé par étapes. Sa mise en application nécessite l'étude des questions suivantes :

1. Source : La Documentation Française, 7 juin 1955.

- (a) the appropriate procedure and pace for the progressive suppression of the obstacles to trade in the relations between the participating countries, as well as the appropriate measures for moving towards a progressive unification of their tariffs against third countries ;
- (b) the measures to be taken for harmonising the general policy of the participating countries in the financial, economic and social fields ;
- (c) the adoption of methods designed to make possible an adequate co-ordination of the monetary policies of the member countries so as to permit the creation and development of a common market ;
- (d) a system of escape clauses ;
- (e) the creation and operation of a readaptation fund ;
- (f) the gradual introduction of the free movement of manpower ;
- (g) the elaboration of rules which would ensure the play of competition within the common market so as to exclude, in particular, all discrimination on a national basis ;
- (h) the institutional arrangements appropriate for introducing and operating the common market.

C. The creation of a European Investment Fund will be studied. The object of this fund would be the joint development of the economic possibilities of Europe and, in particular, the development of the less developed regions of the participating States.

D. As regards the social field, the six governments consider it essential to study the progressive harmonisation of the regulations in force in the different countries, notably those which concern working hours, overtime rates (night work, Sunday work and public holidays) and the length and rates of pay for holidays.

## II

The six governments have decided to adopt the following procedure :

- (1) Conferences will be called to work out treaties or other arrangements concerning the questions under consideration.
- (2) The preparatory work will be the responsibility of a Committee of Governmental Representatives, assisted by experts, under the chairmanship of a political personality responsible for co-ordinating the work in the different fields.
- (3) The Committee will invite the High Authority of the ECSC and the Secretariats of OEEC, the Council of Europe and the European Conference of Ministers of Transport, to give the necessary assistance.
- (4) The report of the Committee, covering the whole field, will be submitted to the Ministers for Foreign Affairs by not later than 1st October 1955.
- (5) The Ministers for Foreign Affairs will meet before that date to take note of the interim reports prepared by the Committee and to give it the necessary directives.
- (6) The Government of the United Kingdom, as a power which is a member of WEU and is also associated with the ECSC, will be invited to take part in this work.
- (7) The Ministers for Foreign Affairs will decide in due course whether other States should subsequently be invited to take part in the conference or conferences referred to in paragraph (1) above.

### **5. Press conference by President de Gaulle, Paris <sup>1</sup>**

**5th September 1960**

*(Extracts)*

Along with the Premier and the Minister for Foreign Affairs and, moreover, in line with the policy clearly defined and followed by the Government, we have in fact recently inaugurated a series of consultations with the Heads of State or

1. Source : French Embassy in Washington, Press and Information Service, 5th September 1960.

- (a) la procédure et le rythme de la suppression progressive des obstacles aux échanges dans les relations entre les pays participants, ainsi que les mesures appropriées tendant à l'unification progressive du régime douanier à l'égard des pays tiers ;
- (b) les mesures à prendre afin d'harmoniser la politique générale des pays participants dans les domaines financiers, économiques et sociaux ;
- (c) l'adoption de méthodes susceptibles d'assurer une coordination suffisante des politiques monétaires des pays membres pour permettre la création et le développement d'un marché commun ;
- (d) un système de clauses de sauvegarde ;
- (e) la création et le fonctionnement d'un fonds de réadaptation ;
- (f) l'établissement graduel de la libre circulation de la main-d'œuvre ;
- (g) l'élaboration de règles assurant le jeu de la concurrence au sein du marché commun de manière à exclure notamment toute discrimination nationale ;
- (h) les modalités institutionnelles appropriées pour la réalisation et le fonctionnement du marché commun.

C. La création d'un fonds d'investissements européen sera étudiée. Ce fonds aurait pour but le développement en commun des virtualités économiques européennes et, en particulier, le développement des régions moins favorisées des Etats participants.

D. En ce qui concerne le domaine social, les six gouvernements considèrent comme indispensable d'étudier l'harmonisation progressive des réglementations en vigueur dans les différents pays, notamment celles relatives à la durée du travail, la rémunération des prestations supplémentaires (travail de nuit, travail du dimanche et des jours fériés), la durée de ces congés et leur rémunération.

## II

Les six gouvernements ont décidé d'adopter la procédure suivante :

- (1) Des conférences seront appelées à élaborer les traités ou arrangements relatifs aux matières envisagées.
- (2) La préparation en sera assurée par un Comité de délégués gouvernementaux assistés d'experts sous la présidence d'une personnalité politique chargée de coordonner les différents travaux.
- (3) Le Comité sollicitera de la Haute Autorité de la C.E.C.A. ainsi que des secrétariats généraux de l'O.E.C.E., du Conseil de l'Europe et de la Conférence Européenne des Ministres des Transports, les concours nécessaires.
- (4) Le rapport d'ensemble du Comité sera soumis aux ministres des affaires étrangères au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 1955.
- (5) Les ministres des affaires étrangères se réuniront avant cette date pour prendre connaissance des rapports intérimaires préparés par le Comité et lui donner les directives nécessaires.
- (6) Le gouvernement du Royaume-Uni, en tant que puissance membre de l'U.E.O. et puissance associée à la C.E.C.A., sera invité à participer à ces travaux.
- (7) Les ministres des affaires étrangères décideront en temps voulu des invitations à adresser éventuellement à d'autres Etats de participer à la ou aux conférences prévues au paragraphe (1).

### 5. Conférence de presse du Président de Gaulle, Paris <sup>1</sup>

5 septembre 1960

(Extraits)

Avec le premier ministre et le ministre des affaires étrangères, et du reste conformément à la politique définie et suivie par le gouvernement, nous avons en effet, ces temps derniers, inauguré une série de consultations avec les chefs

1. Source : Le Monde, 7 septembre 1960.

of Government of the countries of Western Europe, more specifically those of what is called the Europe of the Six. Moreover, this has not prevented us from seeing, and we hope indeed that it will not keep us from seeing the British Prime Minister again on an occasion which will necessarily be a happy occasion.

To build Europe, that is to say, to unite it, is evidently something essential. It is trite to ask why this great centre of civilisation, of strength, of reason, of prosperity is being smothered by its own ashes. All that is necessary, in such a domain, is to proceed, not by following our dreams, but according to realities.

Now, what are the realities of Europe? What are the pillars on which it can be built? The States are, in truth, certainly very different from one another, each of which has its own spirit, its own history, its own language, its own misfortunes, glories and ambitions; but these States are the only entities that have the right to order and the authority to act. To imagine that something can be built that would be effective for action and that would be approved by the peoples outside and above the States — this is a dream.

Of course it is true that, while waiting to come to grips with Europe's problem and tackle it as a whole, it has been possible to institute certain organs that are more or less extranational. These organs have their technical value, but they do not have, they cannot have authority and, consequently, political effectiveness. As long as nothing serious happens, they function without much difficulty, but as soon as a tragic situation appears, a major problem to be solved, it can then be seen that one "High Authority" or another has no authority over the various national categories and that only the States have it. This is what was proved not long ago with regard to the coal crisis, and it is what may be seen with regard to the Common Market when there are problems of agricultural products and economic aid to be furnished to the African States or of the relations between the Common Market and the free trade area.

Once again, it is quite natural that the States of Europe have at their disposal specialised organs for the problems that they have in common, in order to help formulate and, if need be follow up their decisions; but the right to take

these decisions is theirs alone. To ensure regular co-operation between the States of Western Europe is what France considers as desirable, possible and practical in the political, economic, and cultural domains and in that of defence.

This requires organised, regular consultation between responsible governments, and then the work of specialised organs in each of the common domains which are subordinate to the governments. This requires periodic deliberations by an assembly formed of delegates from the national parliaments, and in my opinion, this will have to require, as soon as possible, a formal European referendum so as to give this launching of Europe the character of popular support and initiative that is indispensable.

As it happens the States of Europe have at present between them, in common, very great means of action and also, very great problems. As it happens their former enmities are being reduced to minor proportions. In short, as it happens, the opportunity is at hand. Certainly, if this course is taken, if one can hope that we shall embark on it, ties will be increased and habits will take shape. Then, as time does its work, little by little, it is possible that new steps will be taken toward European unity. Let me repeat, this is what France is proposing. It is all this and nothing else.

6. *Communiqué issued after the discussions between Mr. Debré and Chancellor Adenauer, Bonn*<sup>1</sup>

8th October 1960

On 7th and 8th October, the French Premier, Mr. Michel Debré, and the French Minister for Foreign Affairs, Mr. Couve de Murville, conferred in Bonn with the Federal Chancellor, Dr. Adenauer, and the Federal Minister for Foreign Affairs, Herr von Brentano, in the friendly and frank spirit that characterises the relations between the two countries.

1. Source : Press release, 8th October 1960.

d'Etat et avec les gouvernements des pays de l'Europe occidentale, plus spécialement avec ceux de l'Europe qualifiée d'« Europe des Six », ce qui n'a pas empêché — et, nous espérons, ce qui n'empêchera pas — de revoir le premier ministre britannique à une occasion qui sera nécessairement une bonne occasion.

Construire l'Europe, c'est-à-dire l'unir, c'est évidemment quelque chose d'essentiel. Il est banal de le dire. Pourquoi faudrait-il que ce grand foyer de la civilisation, de la force, de la raison, de la prospérité, s'éteigne sous sa propre cendre ? Seulement, dans un pareil domaine, il faut procéder non pas d'après des rêves, mais suivant des réalités.

Or, quelles sont les réalités de l'Europe ? Quels sont les piliers sur lesquels on peut la bâtir ? En vérité, ce sont les Etats, des Etats qui sont, certes, très différents les uns des autres, ayant chacun son âme, son histoire et son langage à lui, ses malheurs, ses gloires et ses ambitions à lui, mais des Etats qui sont les seules entités qui aient le droit d'ordonner et le pouvoir d'être obéis. Se figurer qu'on peut bâtir quelque chose d'efficace pour l'action, et que ce soit approuvé par les peuples en dehors ou au-dessus des Etats, c'est une chimère.

Assurément, en attendant qu'on ait abordé le problème de l'Europe dans son ensemble et corps à corps, il est vrai qu'on a pu instituer certains organismes plus ou moins extra ou supranationaux. Ces organismes ont leur valeur technique, mais n'ont pas et ne peuvent avoir d'autorité et d'efficacité politique. Tant qu'il ne se passe rien de grave, ils fonctionnent sans beaucoup d'histoires, mais dès qu'apparaît une circonstance dramatique, un grand problème à résoudre, on s'aperçoit à ce moment que telle haute autorité n'en a pas sur les diverses catégories nationales, et que seuls les Etats en ont : c'est ce qu'on a vérifié il n'y a pas longtemps à propos de la crise du charbon, et qu'on a pu encore constater à propos du Marché commun quand s'est posé le problème des produits agricoles, du concours économique à fournir à certains Etats africains, ou des rapports entre le Marché commun et la zone de libre-échange.

Encore une fois, il est tout naturel que les Etats de l'Europe aient à leur disposition des organismes spécialisés pour les problèmes qui leur sont communs, pour préparer et, au besoin, pour suivre leurs décisions, mais ces décisions

leur appartiennent. Elles ne peuvent appartenir qu'à eux, et ils ne peuvent les prendre que par coopération. Assurer la coopération régulière des Etats de l'Europe occidentale, c'est ce que la France considère comme étant souhaitable, possible et pratique dans le domaine politique, économique, culturel et dans celui de la défense.

Cela comporte quoi ? Cela comporte un concert organisé, régulier, des gouvernements responsables, et puis le travail d'organismes spécialisés dans chacun des domaines communs et subordonnés aux gouvernements. Cela comporte la délibération périodique d'une assemblée qui soit formée par les délégués des Parlements nationaux et, à mon sens, cela doit comporter, le plus tôt possible, un solennel référendum européen de manière à donner à ce départ de l'Europe le caractère d'adhésion, d'intervention populaire qui lui est indispensable.

Il se trouve que les Etats de l'Europe ont actuellement entre eux en commun, ensemble, de très grands moyens d'action et aussi, d'ailleurs, de très grands problèmes. Il se trouve que leurs inimitiés d'antan sont réduites à bien peu de chose. Bref, il se trouve que l'occasion se présente alors d'organiser entre eux cette coopération : voilà ce que la France propose. Bien sûr, si on entre dans cette voie, et on peut espérer qu'on va y entrer, des liens se forgeront et des habitudes se prendront, et alors, le temps faisant son œuvre peu à peu, il est possible qu'on en vienne à des pas plus avancés vers l'unité européenne : encore une fois, c'est cela que la France se propose, c'est tout cela et pas autre chose.

## **6. Communiqué publié à l'issue des entretiens entre M. Debré et le Chancelier Adenauer à Bonn <sup>1</sup>**

**8 octobre 1960**

Le Premier ministre français, M. Michel Debré et le ministre français des affaires étrangères, M. Couve de Murville, ont eu à Bonn les 7 et 8 octobre avec le Chancelier fédéral, le Dr Adenauer et le ministre fédéral des affaires étrangères, M. von Brentano, des entretiens marqués par l'esprit d'amitié et de franchise qui caractérise les rapports entre les deux pays.

1. Source : Le Monde, 11 octobre 1960.

The talks turned on developments in international politics since the breakdown of the summit conference in Paris. The conclusion reached was that, more than ever, the unity of the free world is the prerequisite for effective defence against the Soviet threat.

The outcome of the discussions showed anew that the Atlantic defence Alliance forms the foundation of European security. It was agreed, in particular, that this security can be guaranteed only by the united will and the common effort of all partners in the Alliance, and that closest co-operation between the European and North American Alliance partners is an indispensable prerequisite for an effective defence of the free world.

In the consultations concerning the French proposals for organising European co-operation, the French and German Heads of Government agreed that the political integration of Europe is the aim of both their governments. Both governments are prepared to consider, together with their Alliance partners, measures suited to bringing about such integration. What has been accomplished must not be jeopardised, and new stimuli must be found to continue the progress which has already been achieved in European integration.

The two Heads of Government were agreed that it is in the interest of Europe that a solution be found for the problems arising from the existence of two economic groups.

✓ **7. Communiqué issued after the first meeting of Heads of State or of Government and of Ministers for Foreign Affairs of the member States of the EEC, Paris**<sup>1</sup>

**11th February 1961**

The Heads of State or of Government and the Ministers for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany, Belgium, France, Italy, Luxembourg and the Netherlands met in Paris on 10th and 11th February 1961.

Special ties already unite the six States on the economic level and these are reinforced even more by the setting in motion of the Treaties of Paris and Rome. The six governments are desirous of seeking in the spirit of good-will and friendship all agreements susceptible of main-

1. Source: Assembly of WEU, The Political Year in Europe, 1961.

taining and developing exchanges with other European countries, in particular with Great Britain as well as with the other countries of the world. They will strive in the same spirit to find a solution of the problems that result from the existence of two economic groupings in Europe.

The Conference had for an object the seeking of proper means to organise closer political co-operation. In establishing ties in other areas, it is necessary to lay the basis of a union that will develop progressively. This union, limited for the moment to the member States of the European Economic Community, could be further extended in the future.

It has been noted that the establishment in Europe of a new type of relationship, founded on the development of a single market by the abolition of all measure of customs protection and by the harmonisation of the economies — and on political co-operation in a spirit of friendship, confidence and equality — constitutes one of the major facts of the present time. In the midst of the crises and unrest now shaking the world, Western Europe, ravaged so often by national rivalries and conflicts, must become a zone of understanding, liberty and progress. In this way Europe's action will make itself better felt in the world, to the advantage of all free countries and especially in the development of co-operation with the United States.

It has been decided to direct a committee of representatives of the six governments to submit at the next meeting (19th May) concrete proposals concerning meetings of the Heads of State or of Government and the Ministers for Foreign Affairs as well as all other meetings that might appear desirable. This committee will also study other problems concerning European co-operation, notably those dealing with the development of the Communities.

✓ **8. Communiqué issued after the second meeting of Heads of State or of Government of the member States of the EEC, Bad Godesberg**<sup>1</sup>

**18th July 1961**

The Heads of State or of Government of the Federal Republic of Germany, Belgium, France,

1. Source: Assembly of WEU, The Political Year in Europe, 1961.

Les conversations ont porté sur l'évolution de la politique mondiale depuis l'échec de la conférence au sommet et ont permis de constater que la solidarité du monde libre constituait plus que jamais la condition primordiale d'une défense efficace contre les menaces soviétiques.

Les entretiens ont montré de nouveau que l'Alliance atlantique formait la base de la sécurité européenne et que l'effort collectif de tous les membres de l'Alliance guidés par une volonté commune était nécessaire pour garantir cette sécurité. La coopération la plus étroite entre les partenaires européens et nord-américains de l'Alliance est la condition indispensable à la défense efficace du monde libre.

Au cours de l'examen des propositions françaises relatives à l'organisation de la coopération européenne, les deux chefs de gouvernement ont estimé que l'unité de l'Europe était l'objectif des deux gouvernements. Les deux gouvernements sont prêts à examiner avec leurs partenaires les mesures appropriées. Les résultats déjà obtenus dans le passé ne doivent pas être remis en question et un nouvel élan doit être donné à l'œuvre entreprise dans le cadre européen.

Les deux chefs de gouvernement ont été d'accord pour estimer qu'il était de l'intérêt européen de trouver une solution aux problèmes nés de l'existence de deux groupes économiques en Europe.

**7. Communiqué publié à l'issue de la première réunion des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des affaires étrangères des pays membres de la C.E.E. à Paris <sup>1</sup>**

**11 février 1961**

Les chefs d'Etat ou de gouvernement et les ministres des affaires étrangères de la République Fédérale d'Allemagne, de Belgique, de France, d'Italie, du Luxembourg et des Pays-Bas se sont réunis à Paris le 10 et le 11 février 1961.

Des liens particuliers unissent déjà les six Etats sur le plan économique et ils se renforceront encore par la mise en œuvre des Traités de Paris et de Rome. Les six gouvernements sont désireux de rechercher dans un esprit de bonne volonté et d'amitié tous les accords susceptibles

1. Source : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1961.

de maintenir et de développer les échanges avec les autres pays européens, en particulier avec la Grande-Bretagne, ainsi qu'avec les autres pays du monde. Ils s'efforceront, dans le même esprit, de trouver des solutions aux problèmes qui résultent de l'existence de deux groupements économiques en Europe.

La conférence avait pour objet de rechercher les moyens propres à organiser une coopération politique plus étroite. En établissant des liens dans d'autres domaines, il s'agit de jeter les bases d'une union qui se développerait progressivement. Cette union, limitée pour le moment aux Etats membres de la Communauté Economique Européenne, pourra s'étendre par la suite.

Il a été constaté que l'établissement en Europe d'un nouveau type de relation fondée à la fois sur le développement d'un marché unique par l'abolition de toute mesure de protection douanière et l'harmonisation des économies et sur une coopération politique dans un esprit d'amitié, de confiance et d'égalité constitue l'un des faits majeurs de la période actuelle. Au milieu des crises et des remous qui secouent le monde, l'Europe occidentale, ravagée naguère par les rivalités nationales et les conflits, doit devenir une zone d'entente, de liberté et de progrès. Ainsi l'action de l'Europe se fera-t-elle mieux sentir dans le monde pour l'avantage de tout pays libre et en particulier pour le développement de la coopération avec les Etats-Unis.

Il a été décidé de charger une commission composée de représentants des six gouvernements de présenter à la prochaine session des propositions concrètes concernant les réunions des chefs d'Etat ou de gouvernement et des ministres des affaires étrangères, ainsi que toute autre réunion qui paraîtrait souhaitable. Cette commission étudiera aussi les autres problèmes concernant la coopération européenne, notamment ceux qui sont en rapport avec le développement des Communautés. Il a été décidé de tenir la deuxième réunion le 19 mai 1961 à Bonn.

**8. Communiqué publié à l'issue de la deuxième réunion des chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres de la C.E.E.**

**à Bad Godesberg <sup>1</sup>**

**18 juillet 1961**

Les chefs d'Etat ou de gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne, de la Belgique,

1. Source : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1961.

Italy, Luxembourg and the Chairman of the Council and Minister for Foreign Affairs of the Netherlands, inspired by the desire to confirm the spiritual values and political traditions which form their common heritage, united in the awareness of the great tasks which have been put to Europe in the Community of free peoples in order to preserve freedom and peace in the world, anxious to strengthen the political, economic, social and cultural ties existing between their peoples, especially in the framework of the European Communities, and to progress along the road to European unification;

Convinced that only a united Europe, in alliance with the United States of America and other free peoples, is in a position to face the dangers threatening the existence of Europe and the entire free world, and that it is essential to unite the energies, capabilities and means of all those for whom freedom is an inalienable possession, resolved to develop their political co-operation with a view to uniting Europe while pursuing concurrently the work already started in the European Communities;

Wishing that other European States which are prepared to accept equal responsibilities and equal obligations in all spheres may join the European Communities, have decided:

1. To give expression to the will for political unity already contained in the treaties instituting the European Communities, and in this respect, to organise their co-operation, to provide for its further development and to ensure its regularity which will create progressively the requisite conditions for a joint policy and which will finally make it possible to crown the work already begun in the institutions ;

2. To hold regular meetings for exchanging opinions, harmonising policies and reaching joint positions so as to promote the political union of Europe, thus strengthening the Atlantic Alliance. The necessary practical arrangements will be made for preparing these meetings. Further, the pursuit of active co-operation between the Ministers for Foreign Affairs will contribute towards the continuity of the action undertaken jointly. Co-operation between the Six must extend beyond the political framework as such. In particular, it will be extended to the fields of education, culture and research by means of periodical meetings of the Ministers concerned;

3. To instruct their Commission to submit to them proposals on means and ways which would make it possible to give a statutory character to the unification of their peoples as soon as possible.

The Heads of State or of Government are convinced that by thus organising their co-operation they will further the implementation of the Paris and Rome Treaties. They further believe that their co-operation will facilitate any reforms which may seem appropriate in the interests of the greater efficiency of the Communities.

To this end they have decided:

(a) To have a study made of the various questions raised in the resolution adopted by the European Parliamentary Assembly on 29th June 1961 on political co-operation between the member States of the European Communities;

(b) To give public opinion a greater share in the work already begun, by inviting the European Parliamentary Assembly to extend the scope of its debates to new fields, with the co-operation of the governments.

**9. First draft Treaty for the establishment of a Union of States submitted by France for consideration by the Fouchet Committee<sup>1</sup>**

**2nd November 1961**

The High Contracting Parties,

Convinced that the organisation of Europe in a freedom which respects its diversity will allow their civilisation to develop yet further, will protect their common spiritual heritage against the threats which may be directed against it, and will thus contribute to the maintenance of peaceful relations in the world;

Determined to safeguard together the fundamental dignity, freedom and equality of men whatever their condition, race or religion, and to contribute to the achievement of a better world where the reign of these values may be finally assured;

Affirming their attachment to the principles of democracy, to the rights of man, and to justice in all fields of social life;

<sup>1</sup> Source : Assembly of WEU, The Political Year in Europe, 1961.



de la France, de l'Italie, du Luxembourg, ainsi que le Président du Conseil et le ministre des affaires étrangères des Pays-Bas, désireux d'affirmer les valeurs spirituelles et les traditions politiques qui forment leur patrimoine commun, unis dans la conscience des grandes tâches que l'Europe est appelée à remplir au sein de la communauté des peuples libres pour sauvegarder la liberté et la paix dans le monde, soucieux de renforcer les liens politiques, économiques, sociaux et culturels qui existent entre leurs peuples, notamment dans le cadre des Communautés européennes, et d'avancer vers l'union de l'Europe ;

Convaincus que seule une Europe unie, alliée aux Etats-Unis d'Amérique et à d'autres peuples libres, est en mesure de faire face aux dangers qui menacent l'existence de l'Europe et celle de tout le monde libre, et qu'il importe de réunir les énergies, les capacités et les moyens de tous ceux pour lesquels la liberté est un bien inaliénable, résolus à développer leur coopération politique en vue de l'union de l'Europe et à poursuivre en même temps l'œuvre déjà entreprise dans les Communautés européennes ;

Souhaitant l'adhésion aux Communautés européennes d'autres Etats européens, prêts à assumer dans tous les domaines les mêmes responsabilités et les mêmes obligations, ont décidé :

1. De donner forme à la volonté d'union politique, déjà implicite dans les traités qui ont institué les Communautés européennes, d'organiser à cette fin leur coopération, d'en prévoir le développement, de lui assurer la régularité qui créera progressivement les conditions d'une politique commune et permettra finalement de consacrer l'œuvre entreprise dans des institutions ;

2. De tenir, à intervalles réguliers, des réunions qui auront pour objet de confronter leurs vues, de concerter leurs politiques et de parvenir à des positions communes afin de favoriser l'union politique de l'Europe, renforçant ainsi l'Alliance atlantique. Les dispositions pratiques nécessaires seront prises pour préparer ces réunions. D'autre part, la poursuite d'une collaboration active entre les ministres des affaires étrangères contribuera à la continuité de l'action entreprise en commun. La coopération des Six doit dépasser le cadre politique proprement dit ; elle s'étendra, en particulier, au domaine de l'enseignement, de la culture et de la recherche, où elle sera assurée par des réunions périodiques des ministres intéressés ;

3. De charger leur Commission de leur présenter des propositions sur les moyens qui permettraient de donner aussitôt que possible un caractère statutaire à l'union de leurs peuples.

Les chefs d'Etat ou de gouvernement ont la conviction qu'en organisant ainsi leur coopération ils favoriseront, par là même, l'exécution des Traités de Paris et de Rome. Ils estiment également que leur coopération facilitera les réformes qui, dans l'intérêt d'une plus grande efficacité des Communautés, apparaîtraient opportunes.

A cet effet, ils ont décidé :

(a) De faire mettre à l'étude les divers points de la résolution de l'Assemblée Parlementaire Européenne du 29 juin 1961, relative à la coopération politique entre les Etats membres des Communautés européennes ;

(b) D'associer davantage l'opinion publique à l'effort entrepris en invitant l'Assemblée Parlementaire Européenne à étendre aux domaines nouveaux, avec la collaboration des gouvernements, le champ de ses délibérations.

### **9. Premier projet de traité établissant une Union d'Etats présenté par la France devant la Commission Fouchet<sup>1</sup>**

**2 novembre 1961**

Les Hautes Parties Contractantes,

Convaincues que l'organisation de l'Europe dans une liberté respectant sa diversité permettra à leur civilisation de s'épanouir davantage encore, protégera leur patrimoine spirituel commun contre les menaces dont il peut être l'objet et contribuera ainsi au maintien de relations pacifiques dans le monde ;

Décidées à sauvegarder ensemble la dignité, la liberté et l'égalité fondamentales des hommes, quelle que soit leur condition, leur race ou leur religion, et à concourir à l'avènement d'un monde meilleur où le règne de ces valeurs soit définitivement assuré ;

Affirmant leur attachement aux principes de la démocratie, aux droits de l'homme et à la justice dans tous les domaines de la vie sociale ;

1. Source : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1961.

Desiring to welcome the other countries of Europe who are ready to accept the same responsibilities and the same obligations;

Resolved to pursue the rapprochement of their essential interests, which is already the aim, in their own fields, of the European Coal and Steel Community, the European Economic Community, and Euratom, in such a way as to prepare for a future shared between them henceforth irrevocably;

Decided, with this in view, to give a statutory character to the union of their peoples in conformity with the declaration adopted by the Heads of State or Government at Bonn on 18th July 1961;

Have agreed as follows:

## CHAPTER I

### *The Union of European Peoples*

#### *Article I*

There is established by the present treaty a union of the States hereafter described by the term "The Union".

The Union is based on respect for the personality of the peoples and member States and on the equality of their rights and obligations. It is indissoluble.

#### *Article II*

The Union has as its aim:

To arrive at the adoption of ~~a common~~ foreign policy on questions in which the member States ~~have~~ common interests;

To assure by close co-operation by member States in the fields of science and culture the further development of their common heritage and the safeguarding of the values which give to their civilisation its worth;

To contribute thus within the member States to the defence of the rights of man, of fundamental liberties and democracy;

To reinforce, in co-operation with the other free nations, the security of member States

against any aggression by means of a common defence policy.

#### *Article III*

The Union shall have juridical personality.

In each of the member States, the Union shall have the widest juridical capacity recognised for bodies corporate by national legislation. In particular it shall have the capacity to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings.

## CHAPTER II

### *Institutions of the Union*

#### *Article IV*

The instruments of the Union shall be :

- The Council;
- The European Parliamentary Assembly;
- The European Political Commission.

#### *Article V*

The Council meets every four months at the level of Heads of State or Government and in the intervening period at least once at the level of Foreign Ministers. It can, besides, meet at one level or the other in extraordinary session at any time at the request of one or several member States.

Each time it meets at the level of Heads of State or of Government, the Council shall appoint a Chairman who will take office two months before the following meeting and stay in office until two months after that meeting.

At meetings of the Council at the level of Ministers for Foreign Affairs, the Chair shall be taken by the Minister for Foreign Affairs of the State whose representative is Chairman of the meetings at the level of Heads of State or of Government.

The Chairman-in-Office shall take the Chair at extraordinary meetings which may be held during his term of office.

The Council shall decide on the place of its meetings.

Désireuses d'accueillir parmi elles les autres pays d'Europe prêts à accepter les mêmes responsabilités et les mêmes obligations ;

Résolues à poursuivre le rapprochement de leurs intérêts essentiels, qui constitue déjà l'objectif, dans les domaines qui leur sont propres, de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, de manière à préparer un destin désormais irrévocablement partagé ;

Décidées, à cette fin, à donner conformément à la déclaration adoptée par les chefs d'Etat ou de gouvernement à Bonn le 18 juillet 1961, un caractère statutaire à l'union de leurs peuples ;

Sont convenues de ce qui suit :

## TITRE I

### *De l'Union des peuples européens*

#### *Article I*

Il est institué, par le présent traité, une Union d'Etats ci-après désignée par le terme : l'Union.

L'Union est fondée sur le respect de la personnalité des peuples et des Etats membres, l'égalité des droits et des obligations. Elle est indissoluble.

#### *Article II*

L'Union a pour but :

— de parvenir, dans les questions qui présentent un intérêt commun pour les Etats membres, à l'adoption d'une politique étrangère commune ;

— d'assurer, par une étroite coopération entre les Etats membres dans le domaine de la science et de la culture, l'épanouissement de leur patrimoine commun et la sauvegarde des valeurs qui donnent son prix à leur civilisation ;

— de contribuer ainsi dans les Etats membres, à la défense des droits de l'homme, des libertés fondamentales et de la démocratie ;

— de renforcer, en coopération avec les autres nations libres, la sécurité des Etats mem-

bres contre toute agression grâce à l'adoption d'une politique commune de défense.

#### *Article III*

L'Union a la personnalité juridique.

Dans chacun des Etats membres, l'Union jouit de la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales par les législations nationales. Elle peut notamment acquérir et aliéner des biens immobiliers et mobiliers et ester en justice.

## TITRE II

### *Des institutions de l'Union*

#### *Article IV*

Les institutions de l'Union sont :

- le Conseil,
- l'Assemblée Parlementaire Européenne,
- la Commission Politique Européenne.

#### *Article V*

Le Conseil se réunit tous les quatre mois, au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement et, dans la période intermédiaire, au moins une fois au niveau des ministres des affaires étrangères. Il peut, en outre, se réunir à l'un ou l'autre niveau en session extraordinaire à tout moment à la demande d'un ou de plusieurs Etats membres.

A chacune de ses réunions, au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement, le Conseil désigne un Président qui prend ses fonctions deux mois avant la réunion suivante et les conserve deux mois après celle-ci.

Les réunions du Conseil au niveau des ministres des affaires étrangères sont présidées par le ministre des affaires étrangères de l'Etat dont le représentant préside les réunions au niveau des chefs d'Etat ou de gouvernement.

Le Président en exercice préside les réunions extraordinaires qui peuvent avoir lieu pendant la durée de son mandat.

Le Conseil choisit le lieu de ses réunions.

**Article VI**

The Council discusses all questions whose inclusion in its agenda has been requested by one or several member States. It adopts, by unanimous vote, the decisions required for the achievement of the aims of the Union. The absence or abstention of one or of two members does not prevent the reaching of a decision.

Decisions of the Council are binding for the member States which have taken part in their adoption. The member States for whom a decision is not binding by reason of their absence or abstention can adhere to it at any time. The decision becomes binding for them from the moment they adhere to it.

**Article VII**

The European Parliamentary Assembly, provided for by Article I of the Convention relating to certain institutions common to the European Communities, signed in Rome on 25th March 1957, will discuss matters concerning the aims of the Union.

It can address to the Council oral or written questions.

It can present recommendations to the Council.

**Article VIII**

The Council, seized of a question by the European Parliamentary Assembly, will give its reply within four months.

The Council, seized of a recommendation from the European Parliamentary Assembly, will make known to the Assembly, within six months, the manner in which it has dealt with the recommendation.

The Council will present each year to the European Parliamentary Assembly a report on its work.

**Article IX**

The European Political Commission shall be composed of senior officials from the Foreign Affairs department of each member State. Its seat shall be in Paris.

The Chair shall be taken by a representative of the member State providing the Chairman-in-Office of the Council and for the same period.

The European Political Commission shall establish the working bodies it deems necessary.

The European Political Commission shall be provided with the staff and services necessary for the execution of its task.

**Article X**

The European Political Commission will assist the Council. It will prepare and act upon the Council's deliberations. It carries out the tasks which the Council entrusts to it.

.....<sup>1</sup>

**CHAPTER III****Obligations of the member States****Article XI**

The member States owe each other solidarity, mutual confidence and assistance. They give an undertaking not to take any initiatives or decisions which could hinder or delay the achievement of the aims of the Union. Loyally they have to consult one another and to deliberate on everything which is put up to them; they are obliged to answer questions of information put to them either by the Council or in exercise of instructions of the Council by the European Political Commission.

**CHAPTER IV****Financial aspects of the Union****Article XII**

Each year the Council shall draw up the budget of the Union which shall include all receipts and all expenses.

**Article XIII**

The receipts of the Union come from contributions made by the member States according to the following scale :

1. Provisions for cultural co-operation may be inserted here.

*Article VI*

Le Conseil délibère sur toutes les questions dont l'inscription à son ordre du jour est demandée par un ou plusieurs Etats membres. Il adopte, à l'unanimité, les décisions nécessaires à la réalisation des buts de l'Union. L'absence ou l'abstention d'un ou de deux membres ne fait pas obstacle à la formation de la décision.

Les décisions du Conseil sont obligatoires pour les Etats membres qui ont participé à leur adoption. Les Etats membres pour lesquels une décision n'est pas obligatoire en raison de leur absence ou de leur abstention peuvent y adhérer à tout moment. La décision devient obligatoire pour eux à partir du moment de leur adhésion.

*Article VII*

L'Assemblée Parlementaire Européenne prévue par l'article premier de la Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes, signée à Rome le 25 mars 1957, délibère sur les matières qui se rapportent aux buts de l'Union.

Elle peut adresser au Conseil des questions orales ou écrites.

Elle peut présenter des recommandations au Conseil.

*Article VIII*

Le Conseil, saisi d'une question par l'Assemblée Parlementaire Européenne, lui donne réponse dans un délai de quatre mois.

Le Conseil, saisi d'une recommandation par l'Assemblée Parlementaire Européenne, fait savoir à celle-ci dans un délai de six mois la suite qu'il lui a donnée.

Le Conseil présente chaque année à l'Assemblée Parlementaire Européenne un rapport sur son activité.

*Article IX*

La Commission Politique Européenne se compose de hauts fonctionnaires appartenant à l'administration des affaires étrangères de chaque Etat membre. Son siège est à Paris.

Sa présidence est exercée par le représentant de l'Etat membre qui détient la présidence du Conseil et pendant la même durée.

La Commission Politique Européenne établit les organes de travail qu'elle estime nécessaires.

La Commission Politique Européenne dispose du personnel et des services nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

*Article X*

La Commission Politique Européenne assiste le Conseil. Elle prépare et exécute ses délibérations. Elle s'acquitte des missions que le Conseil peut lui confier.

.....<sup>1</sup>

## TITRE III

*Des obligations des Etats membres**Article XI*

Les Etats membres se doivent solidarité, confiance réciproque et concours mutuel. Ils s'engagent à ne pas prendre d'initiative ou de décision qui serait de nature à entraver ou retarder la réalisation des buts de l'Union. Ils se prêtent loyalement aux consultations qui leur sont proposées et répondent aux demandes d'information qui leur sont adressées par le Conseil ou, en exécution d'instructions du Conseil, par la Commission Politique Européenne.

## TITRE IV

*Des finances de l'Union**Article XII*

Le Conseil arrête chaque année le budget de l'Union qui comprend toutes les recettes et toutes les dépenses.

*Article XIII*

Les revenus de l'Union proviennent des contributions versées par les Etats membres selon la clé de répartition suivante :

1. Il conviendrait, le cas échéant, d'insérer ici les dispositions relatives à la coopération culturelle.

Belgium	7.9
France	28
Federal Republic of Germany	28
Italy	28
Luxembourg	0.2
Netherlands	7.9
	100

*Article XIV*

The execution of the budget is assured by the European Political Commission, which may give to its Chairman the necessary full or partial powers.

## CHAPTER V

*General**Article XV*

The present treaty may be revised. Draft amendments shall be submitted to the Council by member States. The Council pronounces on the proposals and decides if they are suitable for submission, for an opinion, to the European Parliamentary Assembly.

When the European Parliamentary Assembly has given its opinion as necessary, the draft amendments adopted unanimously by the Council shall be submitted to the member States for ratification. They shall enter into force after ratification by all the member States.

*Article XVI*

Three years after the entry into force of the present treaty, it will be submitted to a general revision which will have for its aim the examination of methods suitable to reinforce the Union, account having been taken of the progress already accomplished.

This revision should have for its principal aims the achievement of a unified foreign policy and the progressive establishment of an organisation centralising, in the framework of the Union, the European Communities mentioned in the preamble to the present treaty.

Amendments will be adopted by the procedure laid down in Article XV.

*Article XVII*

The Union is open to the adhesion of member States of the Council of Europe which accept the aims fixed in Article II above and which have previously joined the European Communities mentioned in the preamble to the present treaty.

The admission of a new State is decided by the Council by unanimous vote after the passing of an Act additional to the present treaty. This Act will include the necessary adaptations to the present treaty. It will enter into force when the State concerned has deposited its instrument of ratification.

*Article XVIII*

This treaty, done in four texts, in German, in French, in Italian and in Dutch, each text being equally authoritative, in a single copy, shall remain deposited in the archives of the . . . . . Government which shall transmit certified copies to the governments of the other signatory States.

This treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited with the . . . . . Government, which shall inform the governments of the other member States of the deposit of each instrument of ratification.

This treaty shall enter into force on the day of the deposit of the last instrument of ratification.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

**10. Second draft Treaty for the establishment of a Union of States submitted by France for consideration by the Fouchet Committee<sup>1</sup>**

18th January 1962

The High Contracting Parties,

Convinced that the organisation of Europe in freedom and respect for its diversity will allow its civilisation to develop, will assist the

1. Source : European Parliament, *Le dossier de l'Union politique*, January 1964 (unofficial translation by the Office of the Clerk).

Belgique	7,9
France	28
République Fédérale d'Allemagne	28
Italie	28
Luxembourg	0,2
Pays-Bas	7,9
	100,0

#### Article XIV

L'exécution du budget est assurée par la Commission Politique Européenne qui peut déléguer à son Président tout ou partie des pouvoirs nécessaires à cette fin.

### TITRE V

#### Dispositions générales

#### Article XV

Le présent traité pourra être révisé. Les projets d'amendement sont soumis au Conseil par les Etats membres. Le Conseil se prononce sur les projets et décide s'il convient de les soumettre, pour avis, à l'Assemblée Parlementaire Européenne.

Les projets d'amendement adoptés par le Conseil à l'unanimité sont soumis, lorsque l'Assemblée Parlementaire Européenne, s'il y a lieu, a donné son avis, à la ratification des Etats membres. Ils entrent en vigueur lorsque tous les Etats membres les ont ratifiés.

#### Article XVI

Trois ans après l'entrée en vigueur du présent traité, celui-ci sera soumis à une révision générale qui aura pour objet l'examen des mesures propres à renforcer l'Union, compte tenu des progrès accomplis.

Cette révision devrait avoir pour objectifs principaux l'établissement d'une politique étrangère unifiée et la constitution progressive d'une organisation centralisant, au sein de l'Union, les Communautés européennes mentionnées dans le préambule du présent traité.

Les amendements qui résulteront de cette révision seront adoptés conformément à la procédure fixée à l'article XV ci-dessus.

#### Article XVII

L'Union est ouverte à l'adhésion des Etats membres du Conseil de l'Europe qui acceptent les buts fixés à l'article II ci-dessus et qui ont préalablement adhéré aux Communautés européennes mentionnées dans le préambule du présent traité.

L'admission d'un nouvel Etat membre est décidée par le Conseil à l'unanimité, après l'établissement d'un Acte additionnel au présent traité. Cet acte contient les adaptations nécessaires au présent traité. L'Acte d'adhésion entre en vigueur lorsque l'Etat intéressé a déposé son instrument de ratification.

#### Article XVIII

Le présent traité, rédigé en un exemplaire unique, en langue allemande, en langue française, en langue italienne et en langue néerlandaise, les quatre exemplaires faisant également foi, sera déposé dans les archives du gouvernement de . . . . . qui remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres Etats signataires.

Le présent traité sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès de . . . . . qui notifiera leur dépôt aux gouvernements des autres Etats membres.

Le présent traité entrera en vigueur le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent traité et l'ont revêtu de leur sceau.

### 10. Deuxième projet de traité établissant une Union d'Etats présenté par la France devant la Commission Fouchet<sup>1</sup>

18 janvier 1962

Les Hautes Parties Contractantes,

Convaincues que l'organisation de l'Europe dans la liberté et le respect de sa diversité permettra à sa civilisation de s'épanouir, aidera au

1. Source : Parlement européen, Le dossier de l'Union politique, janvier 1964.

extension of its spiritual heritage, will strengthen its ability to defend itself against outside threats, will facilitate the contribution it makes to the development of other peoples and will contribute to peace in the world;

Resolved to safeguard together the dignity, freedom and equality of men, whatever their condition, race or religion;

Affirming their attachment to the principles of democracy, to the rights of man, and to social justice;

Prepared to welcome other countries of Europe who are ready to accept the same responsibilities and the same obligations ;

Resolved to pursue the rapprochement of their essential interests already begun in their respective fields by the European Coal and Steel Community, the European Economic Community and the European Atomic Energy Community;

Decided, with this in view, to give a statutory character to the union of their peoples in conformity with the declaration of the Heads of State or Government on 18th July 1961;

Have appointed as their Plenipotentiaries:

the President of the Federal Republic of Germany,

Mr. ... ,

His Majesty the King of the Belgians,

Mr. ... ,

The President of the French Republic,

Mr. ... ,

The President of the Italian Republic,

Mr. ... ,

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxembourg,

Mr. ... ,

Her Majesty the Queen of the Netherlands,

Mr. ... ,

who, having exhibited their full powers found in good and due form, have agreed as follows:

## CHAPTER I

### *The Union of European Peoples*

#### *Article I*

There is established by the present treaty a union of the States hereafter described by the term "The Union".

The Union is based on respect for the personality of the peoples and the member States and on the equality of their rights and obligations.

#### *Article II*

The aim of the Union is to draw together, co-ordinate and unify the policy of the member States in fields of common interest : foreign policy, economics, culture, defence.

#### *Article III*

The Union shall have juridical personality.

In each of the member States, the Union shall have the juridical capacity recognised for bodies corporate by national legislation. In particular, it shall have the capacity to acquire movable and immovable property and institute legal proceedings.

## CHAPTER II

### *Institutions of the Union*

#### *Article IV*

The institutions of the Union shall be :

- the Council,
- the Committees of Ministers,
- the Political Commission,
- the European Parliamentary Assembly.

#### *Article V*

The Council shall be composed of Heads of State or of Government of the member States. It shall meet in principle every four months and at least three times each year.

#### *Article VI*

The Council shall discuss questions whose inclusion in its agenda has been requested by



rayonnement de son patrimoine spirituel, renforcera ses possibilités de défense contre les menaces du dehors, facilitera le concours qu'elle apporte au développement d'autres peuples et contribuera à la paix du monde;

Résolues à sauvegarder ensemble la dignité, la liberté et l'égalité des hommes, quelles que soient leur condition, leur race ou leur religion;

Affirmant leur attachement aux principes de la démocratie, aux droits de l'homme et à la justice sociale;

Disposées à accueillir parmi elles d'autres pays de l'Europe qui seraient prêts à accepter les mêmes responsabilités et les mêmes obligations;

Résolues à poursuivre le rapprochement de leurs intérêts essentiels commencé déjà, dans les domaines qui leur sont propres, par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;

Décidées, à cette fin, à donner, conformément à la déclaration des chefs d'Etat ou de gouvernement du 18 juillet 1961, un caractère statutaire à l'Union de leurs peuples;

Ont désigné pour leurs plénipotentiaires :

le Président de la République Fédérale d'Allemagne,  
M. N....,

S.M. le Roi des Belges,  
M. N....,

le Président de la République Française,  
M. N....,

le Président de la République Italienne,  
M. N....,

S.A. la Grande-duchesse de Luxembourg,  
M. N....,

S.M. la Reine des Pays-Bas,  
M. N....,

lesquels, après avoir échangé leurs pouvoirs en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

## TITRE I

### *De l'Union des peuples européens*

#### *Article I*

Il est institué par le présent traité une union d'Etats, ci-après désignée par le terme: l'Union.

L'Union est fondée sur le respect de la personnalité des peuples et des Etats membres, l'égalité des droits et des obligations.

#### *Article II*

L'Union a pour but de rapprocher, de coordonner et d'unifier la politique des Etats membres dans les domaines d'intérêt commun: politique étrangère, économie, culture, défense.

#### *Article III*

L'Union a la personnalité juridique.

Dans chacun des Etats membres, l'Union jouit de la capacité juridique reconnue aux personnes morales par les législations nationales. Elle peut notamment acquérir des biens mobiliers et immobiliers et ester en justice.

## TITRE II

### *Des institutions de l'Union*

#### *Article IV*

Les institutions de l'Union sont:

- le Conseil,
- les Comités de ministres,
- la Commission politique,
- l'Assemblée Parlementaire Européenne.

#### *Article V*

Le Conseil se compose des chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres. Il se réunit en principe tous les quatre mois et au moins trois fois par an.

#### *Article VI*

Le Conseil délibère sur les questions dont l'inscription à son ordre du jour est demandée

one or several member States. The agenda shall be drawn up by the Chairman. The Council shall adopt by unanimous vote the decisions required for the achievement of the aims of the Union. The absence or abstention of one or of two members shall not prevent the reaching of a decision.

Decisions of the Council shall be applied by the member States which have taken part in their adoption. The member States which are not held to a decision by reason of their absence or abstention can adhere to it at any time. The decision becomes binding for them from the moment they adhere to it.

#### *Article VII*

There shall be set up a Committee of Ministers for Foreign Affairs and a Committee of Education Ministers. These Committees shall meet at least four times each year and report to the Council.

#### *Article VIII*

Other Committees of Ministers may be created by Council decision.

#### *Article IX*

The Political Commission shall be composed of representatives appointed by each member State. It shall prepare the deliberations of the Council and supervise the execution of its decisions. It shall carry out the other tasks which the Council decides to entrust to it. It shall be provided with the staff and services necessary.

#### *Article X*

The European Parliamentary Assembly, provided for by Article I of the Convention relating to certain institutions common to the European Communities signed in Rome on 25th March 1957, will discuss those matters of foreign policy, defence and education on which the Council requests its opinion.

The Council shall make an annual communication to the European Parliamentary Assembly on the activity of the Union. The Council shall be represented in the Assembly debates on this communication.

The Assembly may address to the Council oral or written questions, or Recommendations, to which replies shall be given within two months.

### CHAPTER III

#### *Obligations of the member States*

#### *Article XI*

The member States owe each other solidarity and mutual assistance. They give an undertaking not to take any initiatives or decisions which could hinder or delay the achievement of the aims of the Union.

### CHAPTER IV

#### *Financial aspects of the Union*

#### *Article XII*

The Union shall have an annual budget. The financial year shall begin on 1st January and end on 31st December.

The draft budget drawn up by the Political Commission shall be adopted by the Council which may make appropriate changes as and when it considers necessary.

#### *Article XIII*

The administrative expenditure of the Union shall be met by contributions paid by the member States according to the following scale :

Belgium	7.9
France	28
Federal Republic of Germany	28
Italy	28
Luxembourg	0.2
Netherlands	7.9

#### *Article XIV*

The execution of the budget is assured by the Political Commission.

### CHAPTER V

#### *General*

#### *Article XV*

The present treaty may be revised. Draft amendments shall be submitted to the Council by the governments of the member States.

par un ou plusieurs Etats membres. L'ordre du jour est arrêté par le président. Le Conseil adopte, à l'unanimité, les décisions nécessaires à la réalisation des buts de l'Union. L'absence ou l'abstention d'un ou de deux membres ne fait pas obstacle à la formation de la décision.

Les décisions du Conseil sont appliquées par les Etats membres qui ont participé à leur adoption. Les Etats membres qui ne sont pas tenus par une décision en raison de leur absence ou de leur abstention peuvent y adhérer à tout moment. La décision devient obligatoire pour eux à partir du moment de leur adhésion.

#### *Article VII*

Il est institué un Comité des ministres des affaires étrangères, un Comité des ministres de l'éducation. Ces Comités se réunissent au moins quatre fois par an et font rapport au Conseil.

#### *Article VIII*

Le Conseil peut décider la création d'autres Comités de ministres.

#### *Article IX*

La Commission politique se compose de représentants désignés par chaque Etat membre. Elle prépare les délibérations du Conseil et veille à l'exécution de ses décisions. Elle s'acquitte des autres missions que le Conseil décide de lui confier. Elle dispose du personnel et des services nécessaires.

#### *Article X*

L'Assemblée Parlementaire Européenne prévue à l'article premier de la convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes, signée à Rome le 25 mars 1957, délibère sur les questions relatives à la politique étrangère, à la défense et à l'éducation au sujet desquelles le Conseil demande son avis.

Le Conseil fait chaque année à l'Assemblée Parlementaire Européenne une communication sur l'activité de l'Union. Le Conseil est représenté aux débats de l'Assemblée sur cette communication.

L'Assemblée peut adresser au Conseil, soit des questions orales ou écrites, soit des recommandations, auxquelles il est donné réponse dans un délai de deux mois.

### TITRE III

#### *Des obligations des Etats membres*

#### *Article XI*

Les Etats membres se doivent solidarité et concours mutuel. Ils s'engagent à ne pas prendre d'initiative ou de décision qui serait de nature à entraver ou retarder la réalisation des objectifs de l'Union.

### TITRE IV

#### *Des finances de l'Union*

#### *Article XII*

Le budget de l'Union est annuel. L'année budgétaire commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre.

Le projet de budget, préparé par la Commission politique est adopté par le Conseil qui peut y apporter, le cas échéant, les modifications qu'il estime nécessaires.

#### *Article XIII*

Les dépenses administratives de l'Union sont couvertes par les contributions versées par les Etats membres selon la clef de répartition suivante:

Belgique .....	7,9
France .....	28
Allemagne (R. F.) .....	28
Italie .....	28
Luxembourg .....	0,2
Pays-Bas .....	7,9

#### *Article XIV*

L'exécution du budget est assurée par la Commission politique.

### TITRE V

#### *Dispositions générales*

#### *Article XV*

Le présent traité pourra être révisé. Les projets d'amendement sont soumis au Conseil par les gouvernements des Etats membres.

When the European Parliamentary Assembly has given its opinion as necessary, the draft amendments adopted unanimously by the Council shall be submitted to the member States for ratification. They shall enter into force after ratification by all the member States.

#### *Article XVI*

Three years after entering into force, the present treaty will be subject to revision with a view to examining methods suitable for strengthening the Union in general, account being taken of the progress made, or, in particular, for simplifying, rationalising and co-ordinating the various means of co-operation between the member States.

#### *Article XVII*

The Union is open to the States which have joined the European Communities mentioned in the preamble to the present treaty.

The admission of a new State shall be decided by the Council by unanimous vote after the passing of a deed additional to the present treaty.

#### *Article XVIII*

This treaty, done in four texts, in German, in French, in Italian and in Dutch, each text being equally authoritative, in a single copy, shall remain deposited in the archives of the . . . . . Government which shall transmit certified copies to the governments of the other signatory States.

This treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited with the . . . . . Government, which shall inform the governments of the other member States of the deposit of each instrument of ratification.

This treaty shall enter into force on the day of the deposit of the last instrument of ratification.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

### **11. Draft Treaty for the establishment of a European Union submitted by the five other delegations<sup>1</sup> after the meeting of the Fouchet Committee on 18th January 1962**

#### *Article I*

There is established by the present treaty a union of European States and peoples hereafter described by the term "the European Union".

The European Union is based on the principle of equality of rights and obligations of its members.

#### *Article II*

1. The task of the European Union is to promote the unity of Europe by bringing together, co-ordinating and unifying the policies of the member States.

2. In pursuit of this task, the [principal] aims of the European Union shall be:

- the adoption of a common foreign policy;
- the adoption of a common defence policy [in the framework of the Atlantic Alliance] [contributing to the strengthening of the Atlantic Alliance] ;
- close co-operation in the fields of education, science and culture;
- the harmonisation and unification of legislation [and of legal institutions] of the member States;
- the settlement, in a spirit of mutual understanding and positive co-operation, of differences which may arise in relations between the member States.

3. [Aims other than those described in the previous paragraph may be set in accordance with the provisions of Article XVI.]

4. The present treaty shall not prejudice the competence of the European Communities.

1. Square brackets have been used in this text to indicate the wording on which the various delegations failed to reach agreement.

Source: European Parliament, *Le dossier de l'Union politique*, January 1964 (unofficial translation by the Office of the Clerk).

Les projets d'amendement adoptés par le Conseil à l'unanimité sont soumis, lorsque l'Assemblée Parlementaire Européenne, s'il y a lieu, a donné son avis, à la ratification des Etats membres. Ils entrent en vigueur lorsque tous les Etats membres les ont ratifiés.

#### Article XVI

Trois ans après son entrée en vigueur, le présent traité sera soumis à une révision qui aura pour objet l'examen des mesures propres, soit en général à renforcer l'Union, compte tenu des progrès accomplis, soit, en particulier, à simplifier, rationaliser et coordonner les diverses modalités de la coopération entre les Etats membres.

#### Article XVII

L'Union est ouverte aux Etats qui ont adhéré aux Communautés européennes mentionnées dans le préambule du présent traité.

L'admission d'un nouvel Etat est décidée par le Conseil à l'unanimité, après l'établissement d'un acte additionnel au présent traité.

#### Article XVIII

Le présent traité rédigé en un exemplaire unique en langue allemande, en langue française, en langue italienne et en langue néerlandaise, les quatre exemplaires faisant également foi, sera déposé dans les archives du gouvernement de ..... qui en remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres Etats signataires.

Le présent traité sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès de ..... qui notifiera leur dépôt aux gouvernements des autres Etats membres.

Le présent traité entrera en vigueur le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

En foi de quoi, les plénipotentiaires ont apposé leur signature au bas du présent traité et l'ont revêtu de leur sceau.

### 11. *Projet de traité établissant une Union européenne présenté par les cinq autres délégations*<sup>1</sup> après la réunion de la Commission Fouchet du 18 janvier 1962

#### Article I

Il est institué par le présent traité une union d'Etats et de peuples européens ci-après désignée par le terme : « l'Union européenne ».

L'Union européenne est fondée sur le principe de l'égalité des droits et des obligations de ses membres.

#### Article II

1. L'Union européenne a pour mission de promouvoir l'unité de l'Europe par le rapprochement, la coordination et l'unification de la politique des Etats membres.

2. Pour réaliser cette mission, les objectifs [principaux] de l'Union européenne sont :

- l'adoption d'une politique étrangère commune ;
- l'adoption d'une politique de défense commune [dans le cadre de l'Alliance atlantique] [contribuant au renforcement de l'Alliance atlantique] ;
- une coopération étroite dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture ;
- l'harmonisation et l'unification de la législation [et des institutions juridiques] des Etats membres ;
- le règlement dans un esprit de compréhension mutuelle et de collaboration positive des différends qui peuvent surgir dans les relations entre les Etats membres.

3. [D'autres objectifs que ceux prévus au paragraphe précédent peuvent être désignés conformément aux dispositions de l'article XVI.]

4. Le présent traité ne porte pas atteinte aux compétences des Communautés européennes.

1. Les crochets que l'on verra dans ce projet délimitent des membres de phrases au sujet desquelles il y avait des contestations entre les différentes délégations.

Source : Parlement européen, Le dossier de l'Union politique, janvier 1964.

*Article III*

The European Union shall have juridical personality.

In each of the member States, the European Union shall have the widest juridical capacity recognised for bodies corporate by national legislation.

*Article IV*

1. The institutions of the European Union shall be :

- the Council;
- the Committees of Ministers;
- the Parliamentary Assembly;
- [the Court of Justice].

2. The Council and the Committees of Ministers shall be assisted by [a Political Commission and] a Secretary-General.

*Article V*

1. The Council shall be composed of representatives of the member States. In accordance with the constitutional provisions and practice in each country, the member States shall be represented on the Council by the Heads of State or of Government and, if necessary, by the Ministers for Foreign Affairs.

2. The Council shall meet in ordinary session three times each year, in principle every four months. It may be convened in extraordinary session at any time by its Chairman, on his own initiative or at the request of one or several member States of the European Union.

3. Chairmanship shall be exercised in rotation by each member of the Council for a term of [six months] [one year].

4. The Council shall draw up its rules of procedure.

*Article VI*

1. The Council shall discuss all questions whose inclusion in its agenda has been requested, in the framework of Article II, by one or several member States or by the Secretary-General. The agenda shall be drawn up by the Chairman.

2. The Council shall adopt by unanimous vote the decisions required for the achievement of the

aims of the European Union. For specific questions, the Council may waive the principle of unanimity by unanimous decision. The abstention of one or of two members shall not prevent the reaching of decisions requiring unanimity.

3. [If a decision requiring unanimity cannot be adopted owing to the opposition of a member State, the Council shall postpone the discussion until a date that it shall fix. If unanimity cannot be obtained in the second discussion of the Council owing to the opposition of a single member State, the other member States may appeal to the European Parliamentary Assembly to obtain the adherence of the opposing State.]

*Article VIa*

1. The Council may conclude treaties and agreements between the European Union and one or several States or an international organisation. It shall lay down the procedure to be followed in its rules of procedure.

2. The treaties and agreements mentioned above shall be submitted to the Parliamentary Assembly for an opinion. They shall enter into force only after approval in all the member States by the authorities which, according to the respective constitutions, must approve treaties concluded by those States.

*Article VII*

1. There shall be set up :

- a Committee of Ministers for Foreign Affairs [responsible in particular for preparing meetings of the Council] ;
- a Committee of Ministers for Defence and the Armed Forces ;
- a Committee of Ministers for National Education or competent Ministers for International Cultural Relations. The competence of this Committee shall be governed [in particular] by the Convention on the status of the European Cultural Council and related conventions, the whole of which shall be considered as being an integral part of the present Treaty.

2. The Council may set up other Committees of Ministers.

*Article III*

L'Union européenne a la personnalité juridique.

Dans chacun des Etats membres, l'Union jouit de la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales par les législations nationales.

*Article IV*

1. Les institutions de l'Union européenne sont :

- le Conseil ;
- les Comités de ministres ;
- l'Assemblée parlementaire ;
- [La Cour de justice].

2. Le Conseil et les Comités de ministres sont assistés [d'une Commission politique et] d'un secrétaire général.

*Article V*

1. Le Conseil est formé par les représentants des Etats membres. Les Etats membres sont représentés dans le Conseil, conformément aux dispositions constitutionnelles et aux usages en vigueur dans chaque pays, par les chefs d'Etat ou de gouvernement ainsi que, le cas échéant, par le ministre des affaires étrangères.

2. Le Conseil se réunit en session ordinaire trois fois par an, en principe tous les quatre mois. Il peut être convoqué en session extraordinaire à tout moment par son président, à l'initiative de celui-ci, ou à la demande d'un ou de plusieurs Etats membres de l'Union européenne.

3. La présidence est exercée à tour de rôle par chaque membre du Conseil pour une durée de [six mois] [un an].

4. Le Conseil établit son règlement intérieur.

*Article VI*

1. Le Conseil délibère sur toutes les questions dont l'inscription à l'ordre du jour est demandée dans le cadre défini à l'article II par un ou plusieurs Etats membres ou par le secrétaire général. L'ordre du jour est arrêté par le président.

2. Le Conseil adopte à l'unanimité les décisions nécessaires à la réalisation des buts de l'Union

européenne. Le Conseil peut, pour des questions déterminées, déroger au principe de l'unanimité par décision unanime. L'abstention d'un ou de deux membres ne fait pas obstacle à la formation des décisions qui requièrent l'unanimité.

3. [Si une décision qui requiert l'unanimité ne peut être adoptée du fait de l'opposition d'un Etat membre, le Conseil renvoie la délibération à une date qu'il détermine. Si l'unanimité ne peut pas se faire à l'occasion de la seconde délibération du Conseil en raison de l'opposition d'un seul Etat membre, les autres Etats membres ont la faculté d'en appeler à l'Assemblée Parlementaire Européenne pour obtenir l'adhésion de l'Etat qui s'est opposé.]

*Article VIbis*

1. Le Conseil peut conclure des traités et des accords entre l'Union européenne et un ou plusieurs Etats ou une organisation internationale. Il détermine la procédure à suivre dans son règlement intérieur.

2. Les traités et accords susmentionnés sont soumis pour avis à l'Assemblée parlementaire. Ils n'entreront en vigueur qu'après avoir été approuvés dans tous les Etats membres par les organes qui selon les règles constitutionnelles respectives doivent approuver les traités conclus par ces Etats.

*Article VII*

1. Il est institué :

- un Comité des ministres des affaires étrangères [chargé notamment de la préparation des réunions du Conseil] ;
- un Comité des ministres de la défense et des armées ;
- un Comité des ministres de l'éducation nationale ou des ministres compétents pour les relations culturelles internationales. La compétence de ce Comité est régie [notamment] par la convention portant statut du Conseil culturel européen et les conventions annexes dont l'ensemble est considéré comme formant partie intégrante du présent traité.

2. Le Conseil peut créer d'autres Comités de ministres.

3. The Committees listed above shall meet at least four times each year and shall report to the Council.

### *Article VIII*

The [Political Commission] shall be composed of senior officials appointed by each member State. [It shall prepare the deliberations of the Council and of the Committees of Ministers and supervise the execution of their decisions.] It shall carry out the tasks which the Council decides to entrust to it.

### *Article IX*

1. The Council shall appoint for a period of . . . . . a Secretary-General who shall be independent of the governments of the member States of the European Union. His term of office shall be renewable.

2. He will be assisted in his duties by staff appointed by him in accordance with procedure agreed by the Council on the proposal of the Secretary-General.

3. The duties of the Secretary-General and of the members of the Secretariat are incompatible with the exercise of any other duties.

4. In the performance of their duties, the Secretary-General and the members of the Secretariat shall neither seek nor receive instructions from any government. They shall refrain from any action incompatible with the nature of their duties.

5. The member States undertake to respect the independent nature of the duties of the Secretary-General and of the staff and to refrain from influencing them in the performance of their duties.

### *Article X*

1. The parliamentary institution of the European Union shall be the Assembly provided for by Article I of the Convention relating to certain institutions common to the European Communities signed in Rome on 25th March 1957.

2. In the fields relating to the aims of the European Union, the Assembly may :

- put written or oral questions to the Council ;

- submit Recommendations to the Council ;

- give its opinion on the questions submitted to it by the Council.

[2. In the fields relating to the aims of the European Union, the parliamentary Assembly shall exercise the powers of deliberation and supervision attributed to it under the present Treaty.

3. The Assembly and its members may put written or oral questions to the Council.

4. The Assembly shall submit Recommendations or give opinions to the Council if considered necessary by the Assembly, or if the Council so requests.

5. If the application of a decision of the Council requires or implies an amendment of legislative provisions in one or several of the member States, the Council shall submit such draft decisions to the Parliamentary Assembly for an opinion, and take into account the opinion of the Assembly when reaching the final decision.]

[5. The Council shall submit for approval by the parliamentary Assembly :

- (a) Treaties concluded by the European Union with third States or with international organisations ;

- (b) decisions of the Council which involve action by the parliamentary bodies in the member States.]

### *Article Xa*

1. When a question or a Recommendation has been submitted to the Council by the European Parliamentary Assembly [or by one of its members], the Council shall make known the action it has taken in this respect at its next meeting.

2. The Council shall submit a report on its activities [each year] [at least once each year] to the European Parliamentary Assembly.

3. The Council shall also be represented in the debates of the parliamentary Assembly relating to the aims of the European Union.

### *Article Xb*

#### *Court of Justice*

Reserved until the Articles prepared by the Ambassador, Mr. Ophüls, have been studied.



3. Les Comités énumérés ci-dessus se réunissent au moins quatre fois l'an et font rapport au Conseil.

#### *Article VIII*

La [Commission politique] est composée de hauts fonctionnaires désignés par chaque Etat membre. [Elle prépare les délibérations du Conseil et des Comités de ministres et veille à l'exécution de leurs décisions.] Elle s'acquitte des missions que le Conseil décide de lui confier.

#### *Article IX*

1. Le Conseil nomme pour une durée de .... un secrétaire général qui est indépendant des gouvernements des Etats membres de l'Union européenne. Son mandat est renouvelable.

2. Il sera assisté dans sa tâche par un personnel nommé par lui selon des modalités qui seront arrêtées par le Conseil sur proposition du secrétaire général.

3. Les fonctions du secrétaire général et celles des membres du secrétariat sont incompatibles avec l'exercice de toute autre fonction.

4. Dans l'accomplissement de leurs devoirs, le secrétaire général et les membres du secrétariat ne sollicitent ni n'acceptent d'instructions d'aucun gouvernement. Ils s'abstiennent de tout acte incompatible avec le caractère de leurs fonctions.

5. Les Etats membres s'engagent à respecter le caractère indépendant des fonctions du secrétaire général et du personnel et à s'abstenir de les influencer dans l'accomplissement de leur mission.

#### *Article X*

1. L'institution parlementaire de l'Union européenne est l'Assemblée prévue à l'article premier de la convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes, signée à Rome le 25 mars 1957.

2. Dans les domaines qui se rapportent aux objectifs de l'Union européenne, l'Assemblée :

— adresse au Conseil des questions orales ou écrites ;

— présente au Conseil des recommandations ;

— donne son avis sur les questions qui lui sont soumises par le Conseil.

[2. Dans les domaines qui se rapportent aux objectifs de l'Union européenne, l'Assemblée parlementaire exerce les pouvoirs de délibération et de contrôle qui lui sont attribués par le présent traité.

3. L'Assemblée et ses membres peuvent adresser au Conseil des questions orales ou écrites.

4. Si l'Assemblée l'estime opportun ou si le Conseil le demande, elle présente au Conseil des recommandations ou des avis.

5. Si l'application d'une décision du Conseil nécessite ou implique une modification des dispositions législatives dans un ou plusieurs des Etats membres, le Conseil soumet les projets de décision pour avis à l'Assemblée parlementaire et les arrête définitivement en tenant compte de l'avis de l'Assemblée.]

[5. Le Conseil soumet à l'approbation de l'Assemblée parlementaire :

(a) Les traités conclus par l'Union européenne avec des Etats tiers ou des organisations internationales ;

(b) Celles parmi les décisions du Conseil dont l'exécution nécessite l'intervention des organes parlementaires dans les Etats membres.]

#### *Article Xbis*

1. Le Conseil saisi d'une question ou d'une recommandation par l'Assemblée Parlementaire Européenne [ou par un de ses membres] fait connaître au cours de sa réunion suivante la suite qui lui a été donnée.

2. Le Conseil présente [chaque année] [au moins une fois l'an] à l'Assemblée Parlementaire Européenne un rapport sur son activité.

3. Le Conseil est également représenté aux débats de l'Assemblée parlementaire qui se rapportent aux objectifs de l'Union européenne.

#### *Article Xter*

##### *Cour de justice*

Réservé jusqu'à l'étude des articles préparés par M. l'ambassadeur Ophüls.

*Article XI*

Member States owe each other solidarity and mutual assistance. They undertake to cooperate fully in the achievement of the aims of the European Union and to facilitate the accomplishment of its task.

*Article XII*

1. The European Union shall have an annual budget. The financial year shall begin on 1st January and end on 31st December.
2. Estimates must be made and entered in the draft budget in respect of all income and expenditure regarding the aims of the European Union.
3. The draft budget, drawn up by the Secretary-General with the assistance of the Political Commission, shall be adopted by the Council after opinion by the Assembly.

*Article XIII*

1. The administrative expenditure of the European Union shall be met by contributions paid by the member States according to the following scale :

Belgium .....	7.9
France .....	28
Federal Republic of Germany ..	28
Italy .....	28
Luxembourg .....	0.2
Netherlands .....	7.9

2. At the time of the general revision of the Treaty provided for in Article XVI, consideration shall be given, in consultation with the Assembly, to the conditions in which the contributions of the member States might be replaced or supplemented by resources of the European Union itself.

*Article XIV*

The execution of the budget is assured by the Secretary-General.

*Article XIVa*

The European Union shall be accorded on the territory of the member States the privileges and immunities necessary for carrying out its task in the conditions defined in a separate Pro-

ocol [which is part of the present Treaty. This Protocol shall also lay down the contractual and non-contractual liability of the European Union and principles governing its relations with its staff].

*Article XV*

1. Without prejudice to the general revision provided for in Article XVI, the provisions of the present Treaty may be revised.
2. Draft amendments shall be submitted to the Council by the member States or by the parliamentary Assembly. If the Council, after consulting the Assembly in the event of a draft amendment being submitted by one of the member States, adopts such amendments unanimously, they shall be submitted to the member States for ratification. They shall enter into force after ratification by all the member States in accordance with their respective constitutional regulations.

*Article XVI*

1. At the time fixed for passing from the second to the third stage provided for under the Rome Treaty instituting the European Economic Community, the present Treaty will be subject to a general revision. This will have regard to measures for strengthening the European Union in view of the progress made and in particular to associating more closely the European Parliamentary Assembly with the definition and implementation of common policies.

2. With this in view, a draft Constitution for the European Union will be prepared by the Council before the time indicated above and submitted for an opinion to the European Parliamentary Assembly.

3. In this respect, it will be necessary to lay down the methods and time-limits for the election by direct universal suffrage of the European Parliamentary Assembly in accordance with Article 138 of the Treaty establishing the European Economic Community.

4. At the time of the general revision mentioned above, procedure will be laid down for the progressive introduction of the majority principle in the formation of decisions of the Council.

5. The general revision will enter into force parallel with the reforms to be made for simpli-

*Article XI*

Les Etats membres se doivent solidarité et concours mutuel. Ils s'engagent à coopérer pleinement à la réalisation des buts de l'Union européenne et à faciliter l'accomplissement de sa mission.

*Article XII*

1. Le budget de l'Union européenne est annuel. L'année budgétaire commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre.
2. Toute entrée et toute dépense concernant les objectifs de l'Union européenne doit faire l'objet de prévisions et être inscrite dans le projet de budget.
3. Le projet de budget, préparé par le secrétaire général avec le concours de la Commission politique est arrêté par le Conseil, après avis de l'Assemblée.

*Article XIII*

1. Les dépenses administratives de l'Union européenne sont couvertes par des contributions versées par les Etats membres selon la clé de répartition suivante :

Belgique .....	7,9
France .....	28
Allemagne (R. F.) .....	28
Italie .....	28
Luxembourg .....	0,2
Pays-Bas .....	7,9

2. Au moment de la révision générale du traité prévue par l'article XVI, seront examinées, en consultation avec l'Assemblée, les conditions dans lesquelles les contributions des Etats membres pourraient être remplacées ou complétées par des ressources propres à l'Union européenne.

*Article XIV*

L'exécution du budget est assurée par le secrétaire général.

*Article XIVbis*

L'Union européenne jouit sur le territoire des Etats membres des immunités et privilèges nécessaires pour remplir sa mission dans les conditions définies par un protocole séparé [qui fait

partie du présent traité. Celui-ci définira également la responsabilité contractuelle et non contractuelle de l'Union européenne et les principes de ses relations avec son personnel.]

*Article XV*

1. Les dispositions du présent traité, sans préjudice de la révision générale prévue à l'article XVI, pourront être révisées.
2. Les projets d'amendement sont soumis au Conseil soit par les Etats membres soit par l'Assemblée parlementaire. Si le Conseil, après avoir consulté l'Assemblée dans le cas où un projet est proposé par un des Etats membres, adopte ces projets à l'unanimité, ceux-ci sont soumis à la ratification des Etats membres. Ils entrent en vigueur lorsque tous les Etats membres les ont ratifiés en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives.

*Article XVI*

1. Au moment fixé pour le passage de la deuxième à la troisième étape prévue dans le Traité de Rome instituant la Communauté Economique Européenne, le présent traité sera soumis à une révision générale. Celle-ci aura pour objet les mesures propres à renforcer l'Union européenne compte tenu des progrès accomplis, et en particulier d'associer plus étroitement l'Assemblée Parlementaire Européenne à la définition et à la mise en œuvre des politiques communes.
2. Dans ce but un projet de constitution de l'Union européenne sera préparé par le Conseil avant le terme fixé ci-dessus et soumis pour avis à l'Assemblée Parlementaire Européenne.
3. A ces fins devront être fixés les modalités et les délais pour l'élection au suffrage universel direct de l'Assemblée Parlementaire Européenne prévue à l'article 138 du traité établissant la Communauté Economique Européenne.
4. Au moment de la révision générale sus-indiquée, seront fixées les modalités selon lesquelles le principe majoritaire sera progressivement introduit dans la formation de la volonté du Conseil.
5. La révision générale entrera en vigueur parallèlement aux réformes à entreprendre en vue

fyng and rationalising the frameworks provided by the Treaties of Paris and Rome. At the same time, it will lay down the conditions in which, at the end of the transitional period of the Common Market, the European Union and the European Communities will be integrated in an organic institutional framework, respecting the frameworks provided by the Treaties of Paris and Rome.

6. Regard will also be given to defining the institutional rôle of the Court of Justice.

[1. At the time fixed for passing from the second to the third stage provided for in the Treaty instituting the European Economic Community, the present Treaty will be subject to a general revision. This will have regard to measures for strengthening the European Union in view of the progress made.

The draft Constitution for the European Union will be drawn up by the Council before the time indicated above.

2. This revision is intended to develop the independence of the institutions of the European Union and their powers. In particular, the following aims should be pursued :

- (a) the election of the parliamentary Assembly by direct universal suffrage and its closer association with the definition of the joint policy and the preparation of European legislation ;
- (b) the introduction of the majority principle in forming Council decisions ;
- (c) the creation of an independent executive ;
- (d) the extension of the competence of the Court of Justice of the European Communities to all disputes arising from the operation of the European Union and in reciprocal relations between the member States.

3. At the end of the transitional period fixed by the Treaty instituting the European Economic

Community, the European Union and the European Communities shall be integrated in an organic institutional framework, respecting the frameworks provided by the Treaties of Paris and Rome.]

#### *Article XVII*

1. All the European States participating in the European Communities mentioned in the preamble to the present Treaty shall become members of the European Union.

2. On the accession of a new member State, the Council shall draw up, after consulting the European Parliamentary Assembly, a deed additional to the present Treaty containing the necessary adaptations. The accession shall become effective when the State concerned has deposited the instrument of ratification of this deed.

#### *Article XVIII*

1. This Treaty is done in a single copy, in German, in French, in Italian and in Dutch, which are the official languages and the working languages of the institutions of the European Union. The four texts being equally authoritative, shall remain deposited in the archives of the ..... Government which shall transmit certified copies to the governments of the other signatory States.

2. This Treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited with the ..... Government, which shall inform the governments of the other member States of the deposit of each instrument of ratification.

3. This Treaty shall enter into force on the day of the deposit of the last instrument of ratification.

4. In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed the present Treaty and have affixed thereto their seals.

de simplifier et de rationaliser les structures prévues aux Traités de Paris et de Rome. Elle fixera en même temps les conditions dans lesquelles, à la fin de la période transitoire du Marché commun, l'Union européenne et les Communautés européennes seront intégrées dans un cadre institutionnel organique, dans le respect des structures prévues aux Traités de Paris et de Rome.

6. Elle veillera aussi à définir le rôle institutionnel de la Cour de justice.

[1. Au moment fixé pour le passage de la deuxième à la troisième étape prévu dans le traité instituant la Communauté Economique Européenne, le présent traité sera soumis à une révision générale. Celle-ci aura pour objet les mesures propres à renforcer l'Union européenne compte tenu des progrès accomplis.

Le projet d'une constitution de l'Union européenne sera préparé par le Conseil avant le terme fixé ci-dessus.

2. Cette révision aura pour but de développer l'autonomie des institutions de l'Union et les pouvoirs exercés par celles-ci. En particulier, elle doit poursuivre les objectifs suivants :

- (a) L'élection au suffrage universel direct de l'Assemblée parlementaire et une association plus étroite de celle-ci à la définition de la politique commune et à l'élaboration d'une législation européenne ;
- (b) L'introduction du principe majoritaire dans la formation de la volonté du Conseil ;
- (c) La création d'un exécutif indépendant ;
- (d) L'extension de la compétence de la Cour de justice des Communautés européennes à tous les litiges pouvant surgir dans le fonctionnement de l'Union et dans les relations réciproques entre les Etats membres de celle-ci.

3. A la fin de la période transitoire fixée par le traité instituant la Communauté Economique

Européenne, l'Union européenne et les Communautés européennes seront intégrées dans un cadre institutionnel organique, dans le respect des structures prévues aux Traités de Paris et de Rome.]

#### *Article XVII*

1. Deviennent membres de l'Union européenne tous les Etats européens qui font partie des Communautés européennes mentionnées dans le préambule du présent traité.

2. Lors de l'adhésion d'un nouvel Etat membre le Conseil établit, après consultation de l'Assemblée Parlementaire Européenne, un acte additionnel au présent traité comportant les adaptations nécessaires de celui-ci. L'adhésion devient effective lorsque l'Etat intéressé a déposé l'instrument portant ratification de cet acte.

#### *Article XVIII*

1. Le présent traité est rédigé en un exemplaire unique, en langue allemande, en langue française, en langue italienne et en langue néerlandaise, qui sont les langues officielles et les langues de travail des institutions de l'Union européenne. Les quatre textes faisant également foi, seront déposés dans les archives du gouvernement de ..... qui remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres Etats signataires.

2. Le présent traité sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès de ..... qui notifiera leur dépôt aux gouvernements des autres Etats membres.

3. Le présent traité entrera en vigueur le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

4. En foi de quoi, les plénipotentiaires sous-signés ont apposé leur signature au bas du présent traité et l'ont revêtu de leur sceau.

**12. New draft Treaty adopted by the Commission, with alternative draftings<sup>1</sup>**

15th March 1962

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

**Draft Treaty for the establishment of a Union  
of States**

**Preamble**

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

**Draft Treaty for the establishment of a Union  
of States and European peoples**

**Preamble**

*(Joint text)*

The High Contracting Parties,

Convinced that the union of Europe in freedom and respect for its diversity will allow its civilisation to develop, will assist the extension of its spiritual heritage, will strengthen its ability to defend itself against outside threats, will facilitate the contribution it makes to the progress of other peoples and will contribute [in accordance with the principles proclaimed in the Charter of the United Nations] to peace in the world ;

Affirming their attachment to the principles of democracy, to respect of law and to social justice ;

Resolved to safeguard together the dignity, freedom and equality of men, whatever their condition, race or religion ;

Resolved to pursue the rapprochement of their essential interests already begun in their respective fields by the European Coal and Steel Community, the European Economic Community and the European Atomic Energy Community ;

Resolved to pursue the unification of their essential interests, which is already the aim, in their own fields, of the European Coal and Steel Community, the European Economic Community, and Euratom, in such a way as to prepare for a destiny to be irrevocably shared ;

*(Joint text)*

[Desiring] [Prepared] to welcome other countries of Europe who are ready to accept the same responsibilities and the same obligations in all fields [and aware that a nucleus is thus being formed of a union to which other peoples of Europe not yet in a position to take such a decision will also be able to accede] ;

Decided, with these aims in view, to give a statutory character to the union of their peoples in conformity with the declaration of the Heads of State or of Government on 18th July 1961 ;

1. Square brackets have been used in this text to indicate the wording on which the various delegations failed to reach agreement.

Source: European Parliament, *Le dossier de l'Union Politique*, January 1964 (unofficial translation by the Office of the Clerk).

**12. Nouveau projet de traité adopté par la Commission, avec des réditions alternatives <sup>1</sup>**

15 mars 1962

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

**Projet de traité établissant une union d'Etats****Préambule**

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

**Projet de traité établissant une union d'Etats  
et de peuples européens****Préambule***(Texte commun)*

Les Hautes Parties Contractantes,

Convaincues que l'union de l'Europe dans la liberté et le respect de sa diversité permettra à sa civilisation de s'épanouir, aidera au rayonnement de son patrimoine spirituel, renforcera ses possibilités de défense contre les menaces du dehors, facilitera le concours qu'elle apporte au progrès d'autres peuples et contribuera [dans le respect des principes proclamés par la charte des Nations unies] à la paix du monde;

Affirmant leur attachement aux principes de la démocratie, au respect du droit et à la justice sociale;

Résolues à sauvegarder ensemble la dignité, la liberté et l'égalité des hommes, quelles que soient leur condition, leur race ou leur religion;

Résolues à poursuivre le rapprochement de leurs intérêts essentiels commencé déjà, dans les domaines qui leur sont propres, par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique;

Résolues à poursuivre l'unification de leurs intérêts essentiels, qui constitue déjà l'objectif, dans les domaines qui leur sont propres, de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, de la Communauté Economique Européenne et de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, de manière à préparer un destin irrévocablement partagé;

*(Texte commun)*

[Désireuses d'] [Disposées à] accueillir parmi elles d'autres pays de l'Europe qui seraient prêts à accepter dans tous les domaines les mêmes responsabilités et les mêmes obligations [et conscientes de former ainsi le noyau d'une union à laquelle pourront aussi adhérer d'autres peuples d'Europe qui ne sont pas encore en mesure de prendre une telle décision];

Décidées, à ces fins, à donner, conformément à la déclaration des chefs d'Etat ou de gouvernement du 18 juillet 1961, un caractère statutaire à l'union de leurs peuples;

1. Les crochets que l'on verra dans ce texte délimitent des membres de phrases au sujet desquelles il y avait contestation entre les différentes délégations.

Source : Parlement européen, Le dossier de l'Union politique, janvier 1964.

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

Have appointed as their Plenipotentiaries :

.....

who, having exhibited their full powers found in good and due form, have agreed as follows :

CHAPTER I

*The Union of European Peoples*

*Article I*

There is established by the present Treaty a union of the States [and of European peoples] hereafter described by the term " the European Union ".

The European Union is based on the principle of equality of rights and obligations of its members.

*Article II*

The aim of the Union is to draw together, co-ordinate and unify the policy of the member States in fields of common interest : foreign, policy, economics, culture, defence.

*Article II*

1. The task of the European Union is to promote the unity of Europe by bringing together, co-ordinating and unifying the policies of the member States.

2. In pursuit of this task, the aims of the European Union shall be :

- the adoption of a common foreign policy ;
- the adoption of a common defence policy [in the framework of the Atlantic Alliance] [contributing to the strengthening of the Atlantic Alliance] ;
- close co-operation in the fields of education, science and culture ;
- the harmonisation and unification of legislation of the member States ;
- the settlement, in a spirit of mutual understanding and positive co-operation, of differences which may arise in relations between the member States.

3. Aims other than those described in the previous paragraph may be set by the Council



TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

Ont désigné pour leurs Plénipotentiaires :

.....

lesquels, après avoir échangé leurs pouvoirs en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :

## TITRE I

### *De l'Union des peuples européens*

#### *Article I*

Il est institué par le présent traité une union d'Etats [et de peuples européens] ci-après désignée par le terme : « l'Union européenne ».

L'Union européenne est fondée sur le principe de l'égalité des droits et des obligations de ses membres.

#### *Article II*

L'Union a pour but de rapprocher, de coordonner et d'unifier la politique des Etats membres dans les domaines d'intérêt commun : politique étrangère, économie, culture, défense.

#### *Article II*

1. L'Union européenne a pour mission de promouvoir l'unité de l'Europe par le rapprochement, la coordination et l'unification de la politique des Etats membres.

2. Pour réaliser cette mission, les objectifs de l'Union européenne sont :

- l'adoption d'une politique étrangère commune;
- l'adoption d'une politique de défense commune  
[dans le cadre de l'Alliance atlantique]  
[contribuant au renforcement de l'Alliance atlantique];
- une coopération étroite dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture;
- l'harmonisation et l'unification de la législation des Etats membres;
- le règlement dans un esprit de compréhension mutuelle et de collaboration positive des différends qui peuvent surgir dans les relations entre les Etats membres.

3. D'autres objectifs que ceux prévus au paragraphe précédent peuvent être définis par le

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

after consulting the European Parliamentary  
Assembly.

4. The present Treaty shall not derogate from  
the competence of the European Communities.

*(Joint text)*

*Article III*

Member States owe each other solidarity and mutual assistance. They undertake to co-operate fully in the achievement of the aims of the European Union and to facilitate the accomplishment of its task.

*Article IV*

The European Union shall have juridical personality.

In each of the member States, the European Union shall have the widest juridical capacity recognised for bodies corporate by national legislation.

CHAPTER II

*Institutions of the Union*

*Article V*

The institutions of the Union shall be :

- the Council,
- the Committees of Ministers,
- the Political Commission,
- the European Parliamentary Assembly.

*Article VI*

The Council shall be composed of Heads of State or of Government of the member States. It shall meet in principle every four months and at least three times each year.

CHAPTER II

*Institutions of the Union*

*Article V*

The institutions of the European Union shall be :

- the Council and the Committees of Ministers,
- the Parliamentary Assembly,
- the Court of Justice.

2. The Council and the Committees of Ministers shall be assisted by a Political Commission and a Secretary-General.

*Article VI*

1. The Council shall be composed of representatives of the member States. In accordance with the constitutional provisions and practice in each country, the member States shall be represented on the Council by the Heads of State or of Government and, if necessary, by the Ministers for Foreign Affairs.

2. The Council shall meet in ordinary session three times each year, in principle every

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

Conseil après consultation de l'Assemblée Parlementaire Européenne.

4. Le présent traité ne porte pas atteinte aux compétences des Communautés européennes.

(*Texte commun*)

*Article III*

Les Etats membres se doivent solidarité et concours mutuel. Ils s'engagent à coopérer pleinement à la réalisation des objectifs de l'Union européenne et à faciliter l'accomplissement de sa mission.

*Article IV*

L'Union européenne a la personnalité juridique.

Dans chacun des Etats membres l'Union jouit de la capacité juridique la plus large reconnue aux personnes morales par les législations nationales.

TITRE II

*Des institutions de l'Union*

*Article V*

Les institutions de l'Union sont :

- le Conseil,
- les Comités de ministres,
- la Commission politique,
- l'Assemblée Parlementaire Européenne.

*Article VI*

Le Conseil se compose des chefs d'Etat ou de gouvernement des Etats membres. Il se réunit en principe tous les quatre mois et au moins trois fois par an.

TITRE II

*Des institutions de l'Union*

*Article V*

1. Les institutions de l'Union européenne sont :

- le Conseil et les Comités de ministres,
- l'Assemblée parlementaire,
- la Cour de justice.

2. Le Conseil et les Comités de ministres sont assistés d'une Commission politique et d'un secrétaire général.

*Article VI*

1. Le Conseil est formé par les représentants des Etats membres. Les Etats membres sont représentés dans le Conseil, conformément aux dispositions constitutionnelles et aux usages en vigueur dans chaque pays, par les chefs d'Etat ou de gouvernement ainsi que, le cas échéant, par les ministres des affaires étrangères.

2. Le Conseil se réunit en session ordinaire trois fois par an, en principe tous les quatre mois. Il

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

*Article VII*

The Council shall discuss questions whose inscription on its agenda has been requested by one or several member States. The agenda shall be drawn up by the Chairman. The Council shall adopt by unanimous vote the decisions required for the achievement of the aims of the Union. Decisions of the Council shall be binding on the member States. The abstention of one or of two members shall not prevent the reaching of a decision.

Decisions of the Council shall be applied by the member States which have taken part in their adoption. The member States which are not held to a decision by reason of their absence or abstention can adhere to it at any time. The decision becomes binding for them from the moment they adhere to it.

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

four months. It may be convened in extraordinary session at any time by its Chairman, on his own initiative or at the request of one or several member States of the European Union.

3. Chairmanship shall be exercised in rotation by each member of the Council for a term of [six months] [one year].

4. The Council shall draw up its rules of procedure.

*Article VII*

1. The Council shall discuss all questions whose inclusion in its agenda has been requested by one or several member States or by the Secretary-General in the framework of Article II. The agenda shall be drawn up by the Chairman.

Meetings of the Council shall be prepared by the Committee of Ministers for Foreign Affairs. The Council shall adopt unanimously the decisions necessary for the achievement of the aims of the European Union.

2. The execution of the decisions of the Council shall be ensured in accordance with the constitutional provisions in force in each member State. For specific questions, the Council may waive the principle of unanimity by unanimous decision. The abstention of one or of two members shall not prevent the reaching of decisions requiring unanimity.

3. If a decision requiring unanimity cannot be adopted owing to the opposition of a member State, the Council shall postpone the discussion until a date that it shall fix. Before the second discussion, the Council may decide to obtain the opinion of the European Parliamentary Assembly.

*Article VIII*

1. On behalf of the European Union, the Council may conclude treaties with the member States, third States or international organisations. It shall lay down the procedure to be followed in its rules of procedure.

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

*Article VII*

Le Conseil délibère sur les questions dont l'inscription à son ordre du jour est demandée par un ou plusieurs Etats membres. L'ordre du jour est arrêté par le président. Le Conseil adopte, à l'unanimité, les décisions nécessaires à la réalisation des buts de l'Union. Les décisions du Conseil lient les Etats membres. L'abstention d'un ou de deux membres ne fait pas obstacle à la formation de la décision.

Les décisions du Conseil sont appliquées par les Etats membres qui ont participé à leur adoption. Les Etats membres qui ne sont pas tenus par une décision en raison de leur absence ou de leur abstention, peuvent y adhérer à tout moment. La décision devient obligatoire pour eux à partir du moment de leur adhésion.

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R.F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

peut être convoqué en session extraordinaire à tout moment par son président, à l'initiative de celui-ci, ou à la demande d'un ou de plusieurs Etats membres de l'Union européenne.

3. La présidence est exercée à tour de rôle par chaque membre du Conseil pour une durée de [six mois] [un an].

4. Le Conseil établit son règlement intérieur.

*Article VII*

1. Le Conseil délibère sur toutes les questions dont l'inscription à l'ordre du jour est demandée par un ou plusieurs Etats membres ou par le secrétaire général dans le cadre de l'article II. L'ordre du jour est arrêté par le président.

Les réunions du Conseil sont préparées par le Comité des ministres des affaires étrangères. Le Conseil adopte à l'unanimité les décisions nécessaires à la réalisation des buts de l'Union européenne.

2. L'exécution des décisions du Conseil est assurée conformément aux dispositions constitutionnelles en vigueur dans chaque Etat membre. Le Conseil peut, pour des questions déterminées, déroger au principe de l'unanimité par décision unanime. L'abstention d'un ou de deux membres ne fait pas obstacle à la formation des décisions qui requièrent l'unanimité.

3. Si une décision qui requiert l'unanimité ne peut être adoptée du fait de l'opposition d'un Etat membre, le Conseil renvoie la délibération à une date qu'il détermine. Avant que cette seconde délibération ait lieu, le Conseil peut décider de recueillir l'avis de l'Assemblée Parlementaire Européenne.

*Article VIII*

1. Le Conseil peut conclure au nom de l'Union européenne des accords avec les Etats membres, des Etats tiers ou des organisations internationales. Il détermine la procédure à suivre dans son règlement intérieur.

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

*Article VIII*

1. There shall be set up:

- a Committee of Ministers for Foreign Affairs;
- a Committee of Ministers for Defence and the Armed Forces;
- a Committee of Ministers for National Education or of Ministers responsible for International Cultural Relations.

Without prejudice to the provisions of the present Treaty, the competence of this Committee shall be governed by the Convention on the status of the European Cultural Council and related Conventions, the whole of which shall be considered as being an integral part of the present Treaty.

The Council may decide to set up other Committees of Ministers.

*Article IX*

The Political Commission shall be composed of representatives appointed by each member State. It shall prepare the deliberations of the Council and supervise the execution of its decisions. It shall carry out the other tasks which the Council decides to entrust to it. It shall be provided with the staff and services necessary.

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

2. The agreements shall be submitted to the Parliamentary Assembly for an opinion. They shall enter into force only after approval in all the member States by the authorities which, according to the respective Constitutions, must, when appropriate, approve agreements of a similar kind concluded by those States.

3. Agreements concluded in accordance with the above provisions shall be binding on the institutions of the European Union and the member States.

*Article IX*

2. The Council may set up other Committees of Ministers.

3. The Committees listed above shall meet at least four times each year and shall report to the Council.

*Article X*

The Political Commission shall be composed of senior officials appointed by each member State. This Commission shall prepare the deliberations of the Council and of the Committees of Ministers and shall carry out the tasks the Council decides to entrust to it.

*Article XI*

1. The Council shall appoint for a period of . . . . . a Secretary-General who shall be independent of the governments of the member States of the European Union. His term of office shall be renewable.

(*Joint text*)

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

2. Les accords sont soumis pour avis à l'Assemblée parlementaire. Ils n'entreront en vigueur qu'après avoir été approuvés dans tous les États membres par les organes qui selon les règles constitutionnelles respectives doivent, s'il y a lieu, approuver les accords de même nature conclus par ces États.

3. Les accords conclus conformément aux dispositions qui précèdent lient les institutions de l'Union européenne et les États membres.

*Article VIII*

*Article IX*

*(Texte commun)*

1. Il est institué:

- un Comité des ministres des affaires étrangères;
- un Comité des ministres de la défense et des armées;
- un Comité des ministres de l'éducation nationale ou des ministres compétents pour les relations culturelles internationales.

La compétence de ce Comité est régie sans préjudice des dispositions du présent traité, par la convention portant statut du Conseil culturel européen et les conventions annexes dont l'ensemble est considéré comme formant partie intégrante du présent traité.

Le Conseil peut décider la création d'autres Comités de ministres.

2. Le Conseil peut créer d'autres Comités de ministres.

3. Les Comités énumérés ci-dessus se réunissent au moins quatre fois l'an et font rapport au Conseil.

*Article IX*

La Commission politique se compose de représentants désignés par chaque État membre. Elle prépare les délibérations du Conseil et veille à l'exécution de ses décisions. Elle s'acquitte des autres missions que le Conseil décide de lui confier. Elle dispose du personnel et des services nécessaires.

*Article X*

La Commission politique est composée de hauts fonctionnaires désignés par chaque État. Cette Commission prépare les délibérations du Conseil et des Comités de ministres et s'acquitte des missions que le Conseil décide de lui confier.

*Article XI*

1. Le Conseil nomme pour une durée de ..... un secrétaire général qui est indépendant des gouvernements des États membres de l'Union européenne. Son mandat est renouvelable.

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

2. He will be assisted in his duties by a staff appointed by him in accordance with procedure agreed by the Council on the proposal of the Secretary-General.

3. The duties of the Secretary-General and of the members of the Secretariat are incompatible with the exercise of any other duties.

4. In the performance of their duties, the Secretary-General and the members of the Secretariat shall neither seek nor receive instructions from any government. They shall refrain from any action incompatible with the nature of their duties.

5. The member States undertake to respect the independent nature of the duties of the Secretary-General and of the staff and to refrain from influencing them in the performance of their duties.

*Article X*

*Article XII*

*(Joint text)*

1. The parliamentary institution of the European Union shall be the Assembly provided for by Article I of the Convention relating to certain institutions common to the European Communities, signed in Rome on 25th March 1957.

2. In the fields relating to the aims of the European Union, the Assembly [or its members] may put questions to the Council.

3. In the same fields, the Assembly may submit Recommendations to the Council.

4. When a question or a Recommendation has been submitted to the Council by the European Parliamentary Assembly, the Council shall make known the action it has taken in this respect at its next meeting.

*Article XI*

*Article XIII*

The Council shall submit a [report] [communication] on its activities each year to the European Parliamentary Assembly.

The Council shall be represented at the debates on its [report] [communication].

The Council and the European Parliamentary Assembly shall arrange their methods of co-operation by joint agreement.

*Article XIV*

1. The Court of Justice of the European Communities shall be competent to settle all disputes



TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

2. Il sera assisté dans sa tâche par un personnel nommé par lui selon les modalités qui seront arrêtées par le Conseil sur proposition du secrétaire général.

3. Les fonctions du secrétaire général et celles des membres du secrétariat sont incompatibles avec l'exercice de toute autre fonction.

4. Dans l'accomplissement de leurs devoirs, le secrétaire général et les membres du secrétariat ne sollicitent ni n'acceptent d'instructions d'aucun gouvernement. Ils s'abstiennent de tout acte incompatible avec le caractère de leurs fonctions.

5. Les Etats membres s'engagent à respecter le caractère indépendant des fonctions du secrétaire général et du personnel et à s'abstenir de les influencer dans l'accomplissement de leur mission.

*Article X*

*Article XII*

*(Texte commun)*

1. L'institution parlementaire de l'Union européenne est l'Assemblée prévue à l'article premier de la convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes, signée à Rome le 25 mars 1957.

2. Dans les domaines qui se rapportent aux objectifs de l'Union européenne, l'Assemblée [ou ses membres] peuvent adresser des questions au Conseil.

3. Dans les mêmes domaines, l'Assemblée peut présenter des recommandations au Conseil.

4. Le Conseil, saisi d'une question ou d'une recommandation par l'Assemblée Parlementaire Européenne, fait connaître au cours de sa réunion suivante la suite qu'il lui a donnée.

*Article XI*

*Article XIII*

Le Conseil présente chaque année à l'Assemblée Parlementaire Européenne [un rapport] [une communication] sur son activité.

Le Conseil est représenté aux débats qui s'engagent sur [son rapport] [sa communication].

Le Conseil et l'Assemblée Parlementaire Européenne organisent d'un commun accord les modalités de leur collaboration.

*Article XIV*

1. La Cour de justice des Communautés européennes est compétente pour statuer sur tous les

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

between the member States relating to the application of the present Treaty.

The member States shall undertake not to submit such disputes for solution in another framework.

2. The Court of Justice of the European Communities shall be competent:

- (a) to settle all disputes between member States if such disputes are submitted to it in pursuance of a compromise solution;
- (b) to give a ruling pursuant to any arbitration clause contained in a contract of public or private law entered into by the European Union or on its behalf.

CHAPTER IV

*Financial aspects of the European Union*

*Article XII*

CHAPTER IV

*Financial aspects of the European Union*

*Article XV*

(*Joint text*)

1. The European Union shall have an annual budget. The financial year shall begin on 1st January and end on 31st December.
2. The Council shall lay down the financial regulations of the European Union.

3. The draft budget drawn up by the Political Commission shall be adopted by the Council which may make appropriate changes as and when it considers necessary.

*Article XIII*

3. The draft budget drawn up by the Secretary-General with the assistance of the Political Commission, shall be decided by the Council after opinion by the Assembly.

*Article XVI*

(*Joint text*)

1. The administrative expenditure of the European Union shall be met from contributions paid by the member States according to the following scale:

[Belgium .....	7.9
France .....	28
Federal Republic of Germany .....	28
Italy .....	28
Luxembourg .....	0.2
Netherlands .....	7.9]

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

différends entre les Etats membres relatifs à l'interprétation ou à l'application du présent traité.

Les Etats membres s'engagent à ne pas soumettre ces différends à un autre mode de règlement.

2. La Cour de justice des Communautés européennes est compétente :

- (a) Pour statuer sur tout différend entre Etats membres si ce différend lui est soumis en vertu d'un compromis ;
- (b) Pour statuer en vertu d'une clause compromissoire contenue dans un contrat de droit public ou de droit privé passé par l'Union européenne ou pour son compte.

TITRE IV

*Des finances de l'Union européenne*

*Article XII*

TITRE IV

*Des finances de l'Union européenne*

*Article XV*

*(Texte commun)*

1. Le budget de l'Union européenne est annuel. L'année budgétaire commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre.
2. Le Conseil établit le règlement financier de l'Union européenne.

3. Le projet de budget, préparé par la Commission politique, est adopté par le Conseil qui peut y apporter, le cas échéant, les modifications qu'il estime nécessaires.

3. Le projet de budget, préparé par le secrétaire général avec le concours de la Commission politique, est arrêté par le Conseil, après avis de l'Assemblée.

*Article XIII*

*Article XVI*

*(Texte commun)*

1. Les dépenses administratives de l'Union européenne sont couvertes par des contributions versées par les Etats membres selon la clef de répartition suivante:

[Belgique .....	7,9
France .....	28
Allemagne (R. F.) .....	28
Italie .....	28
Luxembourg .....	0,2
Pays-Bas .....	7,9]

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

2. In the event of the accession of a new State, this scale shall be amended by Council decision.
3. In the framework of the general revision provided for in Article XX, consideration shall be given to the conditions in which the contributions of the member States might be replaced or supplemented by resources of the European Union itself.

*Article XIV*

The execution of the budget is assured by the Political Commission.

*Article XV*

The present Treaty may be revised. Draft amendments shall be submitted to the Council by the governments of the member States.

When the European Parliamentary Assembly has given its opinion as necessary, the draft amendments adopted unanimously by the Council shall be submitted to the member States for ratification. They shall enter into force after ratification by all the member States.

*Article XVI*

Three years after entering into force, the present Treaty will be subject to revision with

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

*Article XVII*

The execution of the budget is assured by the Secretary-General.

CHAPTER V

*General*

*Article XVIII*

The European Union shall be accorded on the territory of the member States the privileges and immunities necessary for carrying out its task in the conditions defined in a separate protocol which is part of the present Treaty. This protocol shall also lay down the contractual and non-contractual responsibility of the European Union and the principles governing its relations with its staff.

*Article XIX*

1. Without prejudice to the general revision provided for in Article XX, the present Treaty may be revised.
2. Draft amendments shall be submitted to the Council by the member States or by the parliamentary Assembly. If the Council, after consulting the Assembly in the event of a draft amendment being submitted by one of the member States, adopts such amendments unanimously, they shall be submitted to the member States for ratification.

They shall enter into force after ratification by all the member States in accordance with their respective constitutional regulations.

*Article XX*

1. At the time fixed for passing from the second to the third stage provided for under

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

2. En cas d'adhésion d'un nouvel Etat, cette clef de répartition sera modifiée par décision du Conseil.
3. Dans le cadre de la révision générale prévue par l'article XX seront examinées les conditions dans lesquelles les contributions des Etats membres pourraient être remplacées ou complétées par des ressources propres à l'Union européenne.

*Article XIV*

L'exécution du budget est assurée par la Commission politique.

*Article XV*

Le présent traité pourra être révisé. Les projets d'amendement sont soumis au Conseil par les gouvernements des Etats membres.

Les projets d'amendement adoptés par le Conseil à l'unanimité sont soumis, lorsque l'Assemblée parlementaire, s'il y a lieu, a donné son avis, à la ratification des Etats membres. Ils entrent en vigueur lorsque tous les Etats membres les ont ratifiés.

*Article XVI*

Trois ans après son entrée en vigueur, le présent traité sera soumis à une révision qui

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

*Article XVII*

L'exécution du budget est assurée par le secrétaire général.

TITRE V

*Dispositions générales*

*Article XVIII*

L'Union européenne jouit sur le territoire des Etats membres des immunités et privilèges nécessaires pour remplir sa mission dans les conditions définies par un protocole séparé qui fait partie du présent traité. Celui-ci définira également la responsabilité contractuelle et non contractuelle de l'Union européenne et les principes de ses relations avec son personnel.

*Article XIX*

1. Le présent traité, sans préjudice de la révision générale prévue à l'article XX, pourra être révisé.
2. Les projets d'amendement sont soumis au Conseil soit par les Etats membres soit par l'Assemblée parlementaire. Si le Conseil, après avoir consulté l'Assemblée dans le cas où un projet est proposé par un des Etats membres, adopte ces projets à l'unanimité, ceux-ci sont soumis à la ratification des Etats membres.

Ils entrent en vigueur lorsque tous les Etats membres les ont ratifiés en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives.

*Article XX*

1. Au moment fixé pour le passage de la seconde à la troisième étape prévue dans le traité

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

a view to examining methods suitable for strengthening the Union in general, account being taken of the progress made, or, in particular, for simplifying, rationalising and co-ordinating the various means of co-operation between the member States.

*Article XVII*

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

the Rome Treaty instituting the European Economic Community, the present Treaty shall be subject to a general revision. This will have regard to measures for strengthening the European Union and the powers of its institutions, in view of the progress made.

To this end, a draft Constitution for the European Union will be prepared by the Council before the time indicated above and submitted for an opinion to the European Parliamentary Assembly.

2. In particular, the general revision will have regard to the following measures:

- (a) The closer association of the European Parliamentary Assembly with the definition of the common policy and the implementation of the undertaking in Article 138 of the Treaty instituting the European Economic Community, regarding the election of the Assembly by direct universal suffrage.
- (b) The progressive introduction of the majority principle in forming Council decisions.

3. At the time of the general revision, the conditions will be laid down in which, at the end of the transitional period of the Common Market, the European Union and the European Communities will be integrated in an organic institutional framework, respecting the frameworks provided by the Treaties of Paris and Rome. With a view to facilitating this integration, reforms will be undertaken, before the general revision, with a view to simplifying and rationalising the frameworks provided by the Treaties of Paris and Rome, in accordance with the procedure laid down in these Treaties.

4. The competence of the Court of Justice will be extended in accordance with the reforms made in the general revision.

*Article XXI*

*(Joint text)*

The Union is open to the States which have joined the European Communities mentioned in the preamble to the present Treaty.

TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

aura pour objet l'examen des mesures propres, soit en général à renforcer l'Union, compte tenu des progrès accomplis, soit en particulier à simplifier, rationaliser et coordonner les diverses modalités de la coopération entre les Etats membres.

*Article XVII*

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

instituant la Communauté Economique Européenne le présent traité sera soumis à une révision générale. Celle-ci aura pour objet les mesures propres à renforcer l'Union européenne et les pouvoirs de ses institutions, compte tenu des progrès accomplis.

A cet effet, un projet de constitution de l'Union européenne sera préparé par le Conseil avant le terme fixé ci-dessus et soumis à l'avis de l'Assemblée Parlementaire Européenne.

2. La révision générale aura pour objet notamment les mesures suivantes :

- (a) Une association plus étroite de l'Assemblée Parlementaire Européenne à la définition de la politique commune et la mise en œuvre de l'engagement de l'article 138 du traité instituant la Communauté Economique Européenne, relatif à l'élection de l'Assemblée au suffrage universel direct.
- (b) L'introduction progressive du principe majoritaire dans la formation de la volonté du Conseil de l'Union.

3. A l'occasion de la révision générale, seront fixées les conditions dans lesquelles, à la fin de la période transitoire du Marché commun, l'Union européenne et les Communautés européennes seront intégrées dans un cadre institutionnel organique, dans le respect des structures prévues aux Traités de Paris et de Rome. Afin de faciliter cette intégration, des réformes seront entreprises, avant l'entrée en vigueur de la révision générale, en vue de simplifier et de rationaliser les structures prévues aux Traités de Paris et de Rome, selon les procédures prévues par ces traités.

4. La compétence de la Cour de justice sera étendue en fonction des réformes introduites par la révision générale.

*Article XXI*

*(Texte commun)*

L'Union est ouverte aux Etats qui ont adhéré aux Communautés européennes mentionnées dans le préambule du présent traité.

TEXT PROPOSED BY THE  
FRENCH DELEGATION

The admission of a new State shall be decided by the Council by unanimous vote after the passing of a deed additional to the present Treaty.

*Article XVIII*

TEXT PROPOSED BY THE DELEGATIONS  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG  
AND THE NETHERLANDS

Accession shall become effective when the State concerned has deposited the instrument of ratification of this deed.

*Article XXII*

(*Joint text*)

The languages of the European Union shall be fixed by unanimous vote of the Council without prejudice to the rules of procedure of the European Parliamentary Assembly and the Court of Justice.

*Article XIX*

The present Treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited with the ..... Government, which shall inform the governments of the other member States of the deposit of each instrument of ratification.

*Article XXIII*

This Treaty shall enter into force on the day of the deposit of the last instrument of ratification.

*Article XX*

1. This Treaty is done in a single copy, in German, in French, in Italian and in Dutch, which are the official languages and the working languages of the institutions of the European Union. The four texts, being equally authoritative, shall remain deposited in the archives of the ..... Government which shall transmit certified copies to the governments of the other signatory States.

*Article XXIV*

**13. Statement by Mr. Heath,  
Lord Privy Seal of the United Kingdom,  
to the Council of Western European Union,  
London<sup>1</sup>**

**10th April 1962**

I would like to thank Mr. Couve de Murville for the statement he has just made. I fully appreciate the reasons why he is unable to provide us with more details today about your discussions. This means, I think, that the appropriate occasion has not yet arrived for a full discussion between us about future political relationships between our countries.

1. Source: Assembly of WEU, The Political Year in Europe, 1962.

Nevertheless, I would like to take this very valuable opportunity of our being together in this forum, in which we have so often in the past discussed matters of common European interest, to tell my colleagues how Her Majesty's Government for their part are approaching these problems.

As you know we have been careful not to comment on the discussions which you have been holding among yourselves on a European political union. You have very kindly kept us informed of the progress of these discussions and we are very grateful for that; we are also grateful for the assurance which Mr. Couve de Murville has just given us, to the effect that there will be no difficulty in the next stage of the discussions about keeping us informed.



TEXTE PROPOSÉ PAR  
LA DÉLÉGATION FRANÇAISE

L'admission d'un nouvel Etat est décidée par le Conseil à l'unanimité, après l'établissement d'un acte additionnel au présent traité.

*Article XVIII*

TEXTE PROPOSÉ PAR LES DÉLÉGATIONS  
DE LA R. F. D'ALLEMAGNE, DE LA BELGIQUE,  
D'ITALIE, DU LUXEMBOURG ET DES PAYS-BAS

L'adhésion devient effective lorsque l'Etat intéressé a déposé l'instrument portant ratification de cet acte.

*Article XXII*

*(Texte commun)*

Le régime linguistique de l'Union européenne est fixé, sans préjudice des règlements de l'Assemblée Parlementaire Européenne et de la Cour, par le Conseil statuant à l'unanimité.

*Article XIX*

Le présent traité sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès de ..... qui notifiera leur dépôt aux gouvernements des autres Etats membres.

*Article XXIII*

Le présent traité entrera en vigueur le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

*Article XX*

1. Le présent traité est rédigé en un exemplaire unique, en langue allemande, en langue française, en langue italienne et en langue néerlandaise qui sont les langues officielles et les langues de travail des institutions de l'Union européenne. Les quatre textes faisant également foi seront déposés dans les archives du gouvernement de ..... qui remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres Etats signataires.

*Article XXIV*

**13. Déclaration de M. Heath,  
Lord du Sceau privé du Royaume-Uni,  
au Conseil de l'Union de l'Europe Occidentale,  
à Londres <sup>1</sup>**

**10 avril 1962**

Je voudrais remercier M. Couve de Murville pour la déclaration qu'il vient de faire. Je suis extrêmement sensible aux raisons pour lesquelles il n'est pas en mesure de nous fournir de plus amples détails sur vos débats. Ceci signifie, je pense, que le moment n'est pas encore opportun d'examiner à fond entre nous les futurs rapports politiques entre nos pays.

1. *Source* : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1962.

Néanmoins, je voudrais profiter de l'occasion très précieuse qui nous est offerte d'être réunis au sein de cette assemblée, où si souvent dans le passé nous avons examiné des questions d'intérêt européen commun, pour exposer à mes collègues la position du gouvernement de Sa Majesté à l'égard de ces problèmes.

Nous avons pris soin, comme vous le savez, de ne pas faire de commentaires sur les débats que vous avez tenus entre vous concernant une Union politique européenne. Vous nous avez fait l'honneur de nous tenir informés des progrès de ces débats et nous vous en sommes profondément reconnaissants ; nous sommes également reconnaissants pour l'assurance qui vient de nous être donnée par la voix de M. Couve de Murville que la question de notre information ne rencontrerait pas de difficultés au cours de la prochaine étape des discussions.

We are of course closely concerned with these matters ; you yourselves have decided that those who want to join the Economic Communities as full members must also join the political union. I am sure that this was the right decision. If this European union is going to achieve the great things which we confidently expect of it then, in our view, it must be political as well as economic. As members we should want to strengthen its political development.

But time is moving on. The Brussels talks are about to enter the stage of active and substantive negotiation ; we are hoping, as you know, that within the next three or four months we shall be able to see the shape or the outline of a successful conclusion.

As these political matters are so closely linked with the economic, I thought the time had come when it would be helpful and even necessary for you to know where we stand. Or perhaps I should say where we *will* stand if we are able successfully to negotiate our entry into the European Economic Community.

I should like to begin by repeating what I said in Paris on 10th October. I said then that "we fully share the aims and objectives, political and otherwise, of those who drew up the Bonn Declaration and we shall be anxious, once we are members of the Community, to work with you in a positive spirit to reinforce the unity which you have already achieved". Since then, we have watched not only with interest but with sympathy the efforts which you have been making to translate the Bonn Declaration into concrete terms.

We have all along recognised that the Treaties of Rome and Paris had a political as well as an economic objective. It therefore came as no surprise to us when the six governments, having successfully established the foundations of their economic co-operation, began to consider how they could develop and define the conditions for closer political unity. Nor, if I may say so, did it come as any surprise to us to learn that this has proved rather a difficult task.

We ourselves have been thinking about this problem ever since we decided to seek negotiations for entry into the European Economic Com-

munity, and we, for our part, have not found it easy to see just how fast or how far it would be reasonable to try to go at the various stages.

Of course we have not been looking at the problem from exactly the same point as you yourselves. We have been thinking in terms of an enlarged Community including not only the United Kingdom, but also other European States who will be joining the European Economic Community.

In other words, and this is the point I would like to make to you here, unlike you, we have had to take account of the problems of countries which would be called upon to accept the political and the economic implications of this experiment at one and the same time.

I might describe this as taking two hurdles together — whereas you have been able to separate them by several years. This is an important difference. It accounts for what you may sometimes feel to be a certain caution and hesitation in our approach to the question of future commitments in the political field. I shall come back to that later.

But broadly speaking the problems we have been examining are the same as those which you have been discussing together in your Commission during recent months.

Let me now describe our general approach to these particular questions.

In the first place I would say this :

In considering what might be the political structure for the enlarged European Community, we have always assumed that the existing European Communities would be the foundation on which Europe would be built.

These Communities, and especially of course the European Economic Community, are in themselves an achievement, for which your six countries will always deserve the greatest admiration. I have had enough contact with those who direct the future of the Communities to appreciate what they have accomplished not only in resolving the difficult problems they face but in engendering the habit of working together and thinking as a community. This is undoubtedly something new

Il va de soi que nous nous intéressons de très près à ces questions ; vous avez vous-mêmes décidé que les pays désireux d'adhérer aux Communautés économiques en tant que membres de plein droit devaient également adhérer à l'Union politique. Je suis certain que telle était, en effet, la bonne décision. A notre avis, si cette union européenne doit réaliser les grandes choses que nous attendons d'elle avec confiance, il convient alors qu'elle soit aussi bien politique qu'économique. En qualité de membre, nous voudrions renforcer son évolution politique.

Mais le temps passe. Les conversations de Bruxelles vont entrer dans la phase des négociations actives et positives ; nous espérons, comme vous savez, que nous pourrions voir se dessiner ou apparaître une solution satisfaisante dans les trois ou quatre prochains mois.

Ces questions politiques étant étroitement liées aux questions économiques, j'ai estimé que vous jugeriez utile et même nécessaire de connaître à présent notre position à cet égard — je devrais peut-être dire notre position *future* si nous sommes en mesure de mener à bien les négociations concernant notre entrée dans la Communauté Economique Européenne.

Qu'il me soit permis, en préambule, d'évoquer la déclaration que j'ai faite à Paris le 10 octobre, à savoir que « nous partageons pleinement les buts et les objectifs, politiques et autres, de ceux qui ont élaboré la Déclaration de Bonn et nous désirons ardemment, une fois que nous serons membre de la Communauté, collaborer avec vous dans un esprit réaliste au renforcement de l'unité à laquelle vous êtes déjà parvenus ». Depuis lors, nous avons suivi, non seulement avec intérêt, mais avec sympathie, les initiatives que vous avez prises en vue de matérialiser la Déclaration de Bonn.

Nous avons toujours reconnu que l'objectif des Traités de Rome et de Paris était aussi bien politique qu'économique. En conséquence, nous n'avons pas été étonnés que les gouvernements des Six, ayant réussi à établir les fondements de leur coopération économique, en viennent à envisager les moyens de mettre au point et de définir les conditions d'une unité politique plus étroite. C'est également sans surprise, si je puis dire, que nous avons appris que cette tâche s'était révélée plutôt difficile.

Nous avons nous-mêmes réfléchi à ce problème dès lors que nous avons décidé d'entamer des pourparlers en vue de notre entrée dans la

Communauté Economique Européenne ; il ne nous a pas été facile d'estimer avec exactitude la rapidité ou la durée qu'il serait raisonnable de donner aux diverses étapes.

Il est évident que nous n'avons pas envisagé le problème d'un point de vue exactement identique au vôtre. Nous avons pensé en termes de Communauté élargie, groupant non seulement le Royaume-Uni, mais également les autres Etats européens qui adhéreront à la Communauté Economique Européenne.

En d'autres termes, et c'est le point que je voudrais souligner ici, nous avons dû, contrairement à vous, tenir compte des problèmes des pays qui seraient appelés à accepter en bloc et en même temps les incidences politiques et économiques de cette expérience.

Je pourrais dire, pour qualifier cette attitude, que c'est courir deux obstacles à la fois — alors que vous avez eu la possibilité de les aborder à plusieurs années de distance. Cela fait une différence considérable. C'est pourquoi il vous arrive parfois de sentir une certaine prudence et une certaine réticence dans notre conception du problème des engagements politiques futurs. Je reviendrai sur ce point ultérieurement.

D'une façon générale toutefois, les problèmes que nous avons étudiés sont identiques à ceux que vous avez examinés ensemble au sein de votre Commission au cours des mois qui viennent de s'écouler.

Qu'il me soit permis de définir à présent notre position générale à l'égard de ces questions particulières.

J'aimerais, tout d'abord, dire ceci :

Nous avons toujours supposé, lorsque nous avons envisagé la structure politique probable de la Communauté européenne élargie, que les Communautés européennes existantes constitueraient la base de l'Europe nouvelle.

Il va de soi que ces Communautés, et notamment la Communauté Economique Européenne, constituent en elles-mêmes un succès pour lequel vos six pays mériteront toujours la plus grande admiration. J'ai eu suffisamment de contacts avec ceux qui président à l'avenir des Communautés pour me rendre compte de ce qu'ils ont accompli en apportant une solution au difficile problème qu'ils ont rencontré, mais aussi en créant l'habitude de travailler ensemble et de

in 20th century international life ; it is one of the real inventions in our inventive age.

I can assure you that the entry of Britain will not be used by us to discourage this work or to obstruct in any way the development of the European idea. On the contrary, we shall join wholeheartedly in helping to build the new Europe.

At the same time it is evident that the existing Communities, though their objective is political as well as economic and technical, are not by themselves fully able to meet all the needs of Europe in the future, particularly on the political side.

For example, if we are to reconcile the vital interests of the member States it is clear that there must be some machinery whereby those who carry the highest responsibilities in their respective States can play a part. This is not provided for in the existing Communities.

There is also clearly a need for more concentrated Ministerial machinery, especially of Ministers responsible for political questions. Periodic meetings of Heads of Government and of Foreign Ministers would promote and set their seal on the day to day consultation which already exists.

Secondly, if we accept the general formula that our purpose will be to harmonise, to co-ordinate and to unify the policies of member States, which seems to me a perfectly legitimate one, the question then arises what particular fields or subjects should be covered.

I do not want to be dogmatic about this this afternoon. The British Government has no fixed views on the subject. But I would like to give you some general indication of our thoughts on this point.

It is our desire to see the development of a strong political and economic community, composed of the countries who are full members, whose voice will be heard increasingly in world councils and whose influence will make itself felt

more and more. Such a community will marshal the collective resources, energies and skills of the member States. It will be in a position of leadership — an aggregate of power within the free world, standing shoulder to shoulder with the United States. Such a community is going to have opinions on many subjects — perhaps on most subjects.

We cannot tell how fast it will progress in this direction. But I should like to take one of the controversial subjects.

We quite accept that the European political union, if it is to be effective, will have a common concern for defence problems and that a European point of view on defence will emerge. What is essential, however, is that any European point of view or policy on defence should be directly related to the Atlantic Alliance. We must make it clear beyond all doubt that the object of our common policy is to defend and strengthen the liberties for which the Atlantic Alliance is the indispensable shield.

But of course, as the European Community develops, the balance within the Atlantic Alliance is going to change. In the course of time there will be two great groupings in the West : North America and Europe. The growth of this European point of view in the defence field will not, we believe, be long in making itself felt. Already we have seen the signs. We have the Western European Union itself, and we have the beginnings of co-operation in joint defence projects.

There is no doubt in my mind that, with the closer integration of our industries which will follow British accession to the European Economic Community, we shall see great advances in European co-operation over defence production, research and development.

These are some of the things to which we must look forward and for which we must work.

Meanwhile, I should like to say two more things about the future Europe as we see it, and about its relations with the rest of the world.

penser en tant que communauté. Il s'agit indéniablement d'un phénomène nouveau dans la vie internationale du XX<sup>e</sup> siècle ; c'est une création originale de notre époque caractérisée par l'esprit d'invention.

Je peux vous assurer que nous ne nous servirons pas de l'entrée de la Grande-Bretagne pour vous détourner de cette tâche ou pour entraver en quelque façon le développement de l'idée européenne. Bien au contraire, c'est de tout cœur que nous joindrons nos efforts aux vôtres en vue de l'édification de l'Europe nouvelle.

Il est également manifeste que les Communautés existantes, encore que leur objectif soit aussi bien politique qu'économique et technique, ne sont pas par elles-mêmes pleinement en mesure de satisfaire à tous les besoins futurs de l'Europe, notamment sur le plan politique.

Par exemple, si nous devons réconcilier les intérêts essentiels des Etats membres, il est clair qu'il faut prévoir un mécanisme qui permette à ceux auxquels incombent les responsabilités les plus élevées au sein de leurs Etats respectifs, de jouer un rôle. Or, ce dispositif n'est pas prévu dans les Communautés existantes.

La nécessité de disposer d'un appareil ministériel centralisé et tout particulièrement de ministres responsables en matière de questions politiques, apparaît nettement. L'organisation, à des dates régulières, de rencontres des chefs de gouvernement et des ministres des affaires étrangères, encouragerait les échanges de vues quotidiens déjà existants et leur imprimerait un certain élan.

En second lieu, si nous acceptons, selon la formule générale, que notre objectif soit l'harmonisation, la coordination et l'unification des politiques des Etats membres, ce qui nous paraît être parfaitement légitime, la question se pose alors de savoir quels domaines et quels sujets doivent être pris en charge.

Mon intention n'est pas ce soir de trancher la question. Le gouvernement britannique n'a pas de vues définitives à ce sujet. J'aimerais toutefois vous faire connaître les grandes lignes de notre attitude sur ce point.

Nous désirons voir s'instituer une communauté économique et politique forte groupant les pays qui sont membres de plein droit, dont la voix se fera de plus en plus entendre au sein des conseils mondiaux et dont l'influence se fera

de plus en plus sentir. Une telle communauté disposera des ressources, des énergies et des compétences collectives des Etats membres. Elle se trouvera dans une position de *leadership* — elle formera un ensemble puissant au sein du monde libre — coude à coude avec les Etats-Unis. Une telle communauté aura des avis sur de nombreux sujets — peut-être sur la plupart.

Il est impossible de prédire la rapidité avec laquelle elle progressera dans cette direction. Néanmoins, j'aimerais aborder l'un des thèmes qui ont donné matière à controverse.

Nous admettons tout à fait que l'Union politique européenne, si elle doit être effective, ait une attitude commune à l'égard des problèmes de défense et qu'un point de vue européen se dessine à cet égard. Il est toutefois extrêmement important que les opinions ou les politiques européennes en matière de défense soient directement liées à l'Alliance atlantique. Il y a lieu de faire reconnaître que l'objectif de notre politique commune est la défense et le renforcement des libertés dont l'Alliance atlantique constitue le bouclier indispensable.

Il est cependant évident que l'équilibre au sein de l'Alliance atlantique se modifiera au fur et à mesure du développement de la Communauté européenne. Deux grands groupements se formeront à la longue en Occident : l'Amérique du Nord et l'Europe. Notre sentiment est que cette conception européenne de la défense ne sera pas longue à se manifester. Nous en voyons déjà les symptômes. Nous avons l'Union de l'Europe Occidentale elle-même, et nous avons les prémices de la coopération dans les projets de défense commune.

Il est parfaitement clair, quant à moi, que nous verrons la coopération européenne faire des progrès considérables dans les domaines de la production, de l'étude et de la mise au point en matière de défense, lorsque sera réalisée l'intégration plus poussée de nos industries après l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté Economique Européenne.

Tels sont quelques-uns des développements auxquels nous devons nous attendre et à la réalisation desquels nous devons travailler.

Je voudrais ajouter, en attendant, deux choses encore sur l'Europe future telle que nous l'envisageons, et sur ses relations avec le reste du monde.

In the first place, we are working for a Europe with close and valuable connections right across the globe — connections acquired through the historical actions and achievements of individual European countries and their peoples. These connections and friendships will be a vital possession for the whole community. We must take great care not to neglect them or throw them away.

I am speaking just as much of the overseas influences and responsibilities of your countries as of the Commonwealth connections of mine.

We shall, of course, retain our constitutional ties and the arrangements for consultation with the Commonwealth, which we have worked out. In my judgement these will be a source of strength to Europe. They will in no way prevent us from participating fully in the growth of a new Europe, and this in its turn will give fresh vitality to our Commonwealth connections.

The Commonwealth is a grouping of countries with widely differing views about the great questions which divide the world. In our opinion it will be particularly important that Europe should continue to show a sympathetic comprehension for these different attitudes towards world affairs.

My second point is this : it is our view that the European Community will form as it were, a nucleus at the centre of the wider European family.

We shall want to do nothing which might slow down the impetus towards the political unity of this central nucleus. At the same time we must ensure that other Western European countries which for various reasons cannot, or do not, join the central core remain nevertheless within the political and economic orbit of Western Europe and are not driven to seek support and comfort elsewhere.

I should like to mention in particular the position of the neutral members of EFTA — Austria, Sweden and Switzerland. All three are politically stable and staunchly anti-Communist. Historically they have played an important rôle in the life of the Continent. We believe it would be a serious political mistake to isolate them from the new Europe. I am convinced that their association with the Community could be arranged

in such a way as not to weaken the political and economic cohesion of the central nucleus of full members or impede their progress.

Now may I say something about another controversial question — how far should we try to lay down in advance the path of progress towards closer forms of European unity in the later stages ?

My Government's view on this is that when we are drawing up texts we should make sure that they point the way to the future but that they do so without circumscribing our course of action. They should contain the principle of growth ; they should allow the plant light and air, but without defining too meticulously how fast it should grow.

We do not think that at this stage it is wise to try to lay down the exact rhythm of future political developments. We are all politicians and we have to take account of present limitations as well as of future possibilities.

As you know, the British are much addicted to pragmatism, a word I hear more and more in Brussels circles. We think that the substance of political integration will grow most effectively out of the habit of working more and more closely together.

This does not mean that we are going to make difficulties about accepting written texts. We recognise that written texts are necessary, but we have a preference for those which leave open, as far as possible, the time-table for future development.

The element of caution in our present outlook might impose on us an attitude of reserve if we were asked to commit ourselves now to specific forms of political machinery, or to particular courses of action at a fixed moment in the future — whereas when we reach that moment we may well find that the course of action seems quite natural and perfectly obvious.

One example of this may well be the question of parliamentary control, to which we in this country attach a great deal of importance. As members of the Community we will, I am sure, want to see the European Parliament playing an important part. But it is not easy for us to

En premier lieu, nous œuvrons en vue de la création d'une Europe qui maintienne d'étroites et précieuses relations avec toutes les parties du monde — relations acquises au cours de l'histoire et grâce aux réalisations de chaque pays et de chaque nation européenne. Ces relations et ces amitiés constitueront un bien essentiel pour la Communauté tout entière. Nous devons veiller attentivement à ne pas les négliger ou les rejeter.

Je parle aussi bien ici des influences et des responsabilités de vos pays à l'égard de leurs territoires d'outre-mer que des liens de mon pays avec les pays du Commonwealth.

Nous maintiendrons naturellement les relations constitutionnelles et le système de consultation avec les pays du Commonwealth que nous avons élaborés. L'Europe, à mon avis, en tirera une grande force. Ces liens ne nous empêcheront aucunement de participer pleinement au développement d'une Europe nouvelle qui, à son tour, affermira nos rapports avec les pays du Commonwealth.

Le Commonwealth est un groupement de pays dont les points de vue, à l'égard des grandes questions qui divisent le monde, diffèrent grandement. Il importe notamment, pensons-nous, que l'Europe continue à manifester une compréhension attentive à l'égard de ces différentes attitudes concernant les affaires mondiales.

Le second point que je voudrais souligner est le suivant : nous estimons que la Communauté européenne formera un noyau autour duquel gravitera la famille européenne élargie.

Nous ne voulons rien faire qui puisse freiner l'impulsion donnée en direction de l'unité politique de ce noyau. Nous devons, en même temps, garantir que les autres pays de l'Europe occidentale qui, pour divers motifs, ne peuvent se rassembler, ou ne se rassemblent pas autour de cette cellule fondamentale, demeureront néanmoins au sein de la sphère d'influence politique et économique de l'Europe occidentale, et ne seront pas amenés à chercher ailleurs aide et réconfort.

Je voudrais parler notamment de la position des Etats membres neutres de l'A.E.L.E. — Autriche, Suède et Suisse. Ces trois pays font preuve de stabilité politique et de sentiments résolument anticommunistes. Du point de vue historique, ils ont joué un rôle considérable dans la vie du continent. Ce serait, à notre avis, une grave erreur politique que de les tenir à l'écart de la nouvelle Europe. Je suis convaincu que

leur association à la Communauté pourrait être préparée de manière à ne pas affaiblir la cohésion politique et économique des membres de plein droit qui constituent ce noyau central, ou entraver leurs progrès.

Qu'il me soit permis d'aborder un autre point litigieux. Jusqu'à quel point devons-nous tenter de tracer la voie du progrès, aux derniers stades des discussions, vers des formes d'unité européenne plus étroite ?

De l'avis de mon gouvernement, il conviendrait, lors de l'élaboration des textes, de s'assurer que ces derniers montrent la voie à l'avenir sans toutefois restreindre notre champ d'action. Ils devraient formuler le principe d'une évolution ; ils devraient laisser à la plante la lumière et l'air dont elle a besoin, sans toutefois définir trop scrupuleusement le rythme de sa croissance.

Nous ne pensons pas, au stade où nous en sommes, qu'il soit sage de vouloir fixer exactement le rythme des développements politiques futurs. Nous sommes tous des politiciens et il importe, à ce titre, que nous tenions compte aussi bien des limites actuelles que des possibilités à venir.

Les Anglais sont, vous le savez, de fervents adeptes du pragmatisme, terme que j'entends de plus en plus dans les milieux bruxellois. Nous estimons que c'est de l'habitude d'un travail en commun toujours plus étroit que jaillira le plus efficacement l'essence de l'intégration politique.

Ceci ne signifie pas que nous allons faire des difficultés à propos de l'adoption de textes écrits. Nous reconnaissons leur caractère indispensable, mais nous préférons ceux qui laissent, autant que possible, ouvert le calendrier des développements futurs.

Il se pourrait que la prudence qui caractérise notre conception actuelle nous contraigne à faire montre de réserve s'il nous était demandé de nous engager à adopter dès maintenant un appareil politique précis, ou dans l'avenir une ligne de conduite à une date fixée — alors que nous nous apercevons peut-être, à ce moment-là, que ce parti semble tout naturel et parfaitement évident.

Prenons, par exemple, la question du contrôle parlementaire, à laquelle nous attachons dans ce pays un intérêt considérable. En qualité de membre de la Communauté, nous serons désireux, je puis l'affirmer, que le rôle imparti au Parlement européen soit considérable. Il nous

commit ourselves, at this stage and before we have participated in the work of the Assembly, as to what that part should be or as to how it should be accomplished.

You have not invited me to comment on the texts which you have been discussing among yourselves and I have been careful not to do so. But as we shall be anxious to be able to join the political union at the same time as we join the European Economic Community we shall naturally expect to have the opportunity of consulting with you and commenting on the draft Treaty before it is finally agreed and, of course, we already have your assurances to that effect.

But in view of the progress which we hope to make in the negotiations in Brussels in the next few months, I wonder whether it might now be helpful if we, as impending members of the European Economic Community, were to join with you now in your discussions about the future political framework of Europe.

Might this not be a great stimulus to our whole work together ?

The two processes of discussion between us, both the economic and the political, might then go forward together, and we might find that they interacted favourably upon one another.

This is a thought that I would like to leave with you and on which no doubt you will want to consult together.

Perhaps I may be allowed to sum up our position in a few words.

We are looking forward to joining you as soon as possible in constructing a Europe united politically as well as economically.

We are thinking in terms of an enlarged Community whose members have accepted the same obligations and on whose shoulders will fall the main burden of the construction, while not forgetting other European countries who are unable to join us.

We see the existing Communities continuing and expanding their work but knit together with the new political structure in a coherent and effective whole.

This new Europe will be a great power, standing not alone but as an equal partner in the Atlantic Alliance, retaining its traditional ties overseas and fully conscious of its growing obligations towards the rest of the free world.

**14. Interview given by Mr. Spaak,  
Minister for Foreign Affairs of Belgium,  
to "Le Soir" <sup>1</sup>**

**20th April 1962**

Forty-eight hours after the failure of the six-power conference in Paris, Mr. Paul-Henri Spaak, Minister for Foreign Affairs, asked us if his opinion could be made public through our newspaper.

Before dealing with the controversy itself, he wished to explain his reasons for taking this step in the following terms :

"I asked you for an interview because, although my colleagues and I had decided in Paris to be extremely discreet with regard to the progress of our work, the comments I have noted in the press of certain countries are so similar that they must have been based on information. In these circumstances, I believe it is my right to speak freely."

We then asked the Minister for Foreign Affairs a number of questions to which he gave a general reply. The tenor of the questions is as follows :

Is it true that at the Paris Conference, apart from Belgium and the Netherlands, the partners of Little Europe were prepared to proceed immediately with the signing of the draft Treaty for a European political community ?

Is there not a contradiction in the Belgian position in that on the one hand our policy is to support supranational ideas and on the other Belgium refuses to commit itself without the

<sup>1</sup> Source : Assembly of WEU, The Political Year in Europe, 1962.



est, toutefois, malaisé, au stade actuel des négociations et avant d'avoir pris part aux travaux de l'Assemblée, de nous prononcer sur ce que devrait être ce rôle ou sur les moyens d'assumer celui-ci.

Vous ne m'avez pas invité à faire de remarques sur les textes que vous avez examinés entre vous, et j'ai pris grand soin de m'en abstenir. Cependant, étant donné que nous désirons vivement être en mesure d'adhérer en même temps à l'Union politique et à la Communauté Economique Européenne, nous escomptons évidemment qu'il nous sera possible de délibérer avec vous et de faire des remarques sur le projet de traité avant qu'un accord n'intervienne sur le texte définitif de celui-ci : il est vrai que vous nous avez déjà donné des assurances sur ce point.

Néanmoins, étant donné les progrès que nous espérons faire à l'occasion des négociations qui se tiendront à Bruxelles au cours des prochains mois, je me demande s'il ne serait pas à présent utile que nous participions à vos discussions concernant le cadre politique futur de l'Europe, puisque nous allons très prochainement être membre de la Communauté Economique Européenne.

Cette proposition ne pourrait-elle donner un élan considérable à l'ensemble de notre travail en commun ?

Il serait alors possible de mener de front les deux aspects de notre débat, à savoir l'aspect économique et l'aspect politique, et il se pourrait que nous nous apercevions que les deux discussions ont une heureuse incidence l'une sur l'autre.

Je voudrais vous laisser méditer cette réflexion que vous désirerez certainement examiner de concert.

Qu'il me soit permis de résumer brièvement notre position.

Nous sommes impatients de nous joindre à vous le plus tôt possible en vue d'édifier une Europe aussi bien politiquement qu'économiquement unie.

Nous pensons en termes de Communauté élargie dont les membres ont accepté les mêmes obligations et assumeront la principale responsabilité de la construction ; ce faisant, nous n'oublions cependant pas les autres pays européens qui ne sont pas en mesure de se joindre à nous.

Nous envisageons que les Communautés existantes poursuivent et élargissent leurs activités, tout en étant cependant liées à la nouvelle structure au sein d'un tout cohérent et efficace.

Cette Europe nouvelle sera une grande puissance qui, loin d'être isolée, sera à égalité avec les autres partenaires de l'Alliance atlantique, tout en maintenant ses liens traditionnels avec l'étranger et tout en étant pleinement consciente de ses obligations envers le reste du monde libre.

**14. Interview accordée par M. Spaak,  
Ministre des affaires étrangères de Belgique,  
au journal « Le Soir »<sup>1</sup>**

20 avril 1962

Quarante-huit heures après l'échec de la conférence des Six, à Paris, M. Paul-Henri Spaak, Ministre des affaires étrangères, nous a demandé de pouvoir faire connaître publiquement son point de vue par l'intermédiaire de notre journal.

Avant d'aborder le fond de la controverse, il a tenu à expliquer en ces termes les raisons de sa démarche :

« Je vous ai demandé une interview parce que je suis obligé de constater, alors que mes collègues et moi-même avons décidé, à Paris, d'être d'une extrême discrétion sur le déroulement de nos travaux, la parution dans la presse de certains pays de commentaires si concordants qu'ils ne pouvaient être qu'inspirés. Dans ces conditions, j'ai estimé de mon droit de reprendre ma liberté. »

Nous avons alors posé au ministre des affaires étrangères un ensemble de questions auxquelles il a donné une réponse globale. Voici la teneur de ces questions :

Est-il exact qu'à Paris, en dehors de la Belgique et des Pays-Bas, les partenaires de la Petite Europe étaient prêts à signer immédiatement un projet de traité créant une Communauté politique européenne ?

N'y a-t-il pas une contradiction dans la position belge, en ce sens que notre diplomatie défend, d'une part, des thèses supranationales et refuse, de l'autre, de s'engager sans les Anglais,

1. Source : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1962.

British, whereas the latter are manifestly opposed to such ideas ?

Is it true that the small countries were apprehensive of a Paris-Bonn axis, or a triple alliance of Paris, Bonn and Rome, and that only the entry of the United Kingdom into the European political union seemed to you likely to avert these fears ?

Is it true that your attitude is influenced by the aims of French policy with regard to the future of the Atlantic Alliance ?

Are you not contemplating an approach to reopen discussions ?

Mr. Spaak replied as follows :

“My reply to the first question is no. In fact one of the main questions, the revision clause to be inserted in the Treaty, was only touched upon in Paris, but sufficiently, however, to make it evident that the text suggested in this respect by France would only have gained the support of Germany, the four other delegations being opposed on this point. It is therefore incorrect, or in any case quite exaggerated, to say that Belgium and the Netherlands prevented the signing of the Treaty. The Six were still far from agreement on its content.

But if we were to assume that they were in agreement, would I have signed immediately ? My reply is still no, because this is where the whole problem of the United Kingdom arises, and a certain number of things must be said in this respect :

(a) Is it wise to try to fix the status of political Europe without knowing whether or not the United Kingdom will belong to this political Europe ? Indeed it seems clear to me that the presence or absence of Britain modifies the idea one might have of united Europe.

(b) Again, at the time Britain is negotiating its entry into the Common Market, is it quite right to reach decisions on the political status of Europe without her, when the Six have decided that if she joins the European Communities she must *ipso facto*, join political Europe. Is there not a risk of thereby adding new difficulties to the difficult economic negotiations which are now taking place ?

(c) We can but be rather disturbed at the obstinacy of certain countries which are refusing to negotiate with Britain in the interim, whereas the Government in London has stated that it is prepared to take part in these negotiations.

(d) I will now deal with the so-called contradiction in the Belgian approach. I believe there is absolutely no contradiction whatsoever, and I have already endeavoured to explain this on several occasions. I continue to believe that we should make Europe supranational. But I also believe that if in present circumstances we have to be content with the rather vague and, to my mind, ineffective, European political organisation which is being suggested, it will be more acceptable with the United Kingdom than without her. In other words, it would perhaps be possible to make concessions to the French views if in fact such concessions were to facilitate the accession of the United Kingdom to the political and economic organisation of Europe.

I had no hesitation in saying that, in the Europe which we are considering today, the element of stability, balance and experience which Britain offers, seemed to me to be of the highest importance and the more so in that today we are quite a long way from the European spirit which was manifest a few years ago.

I must also stress that equality between States is essential for the formation and building of Europe. That is perhaps a difficult idea for the great powers to accept but it is a *sine qua non* for the success of the operation. What would be dangerous and quite unacceptable would be for certain large countries to imagine that once agreement was reached between them, problems would automatically be solved.

With regard to my fears for the future of the Atlantic Alliance, I must say that the overall situation at the moment is increasing the anxiety of some. Personally, I have always believed that we must not depart from the political Europe of the Anglo-Saxons and the idea of Europe as a third force must be rejected. In this respect, the position does not seem to be very clear and this cannot fail to have repercussions on the discussions as a whole.”

Mr. Spaak concluded on a note of hope however.

alors que ces derniers sont notoirement adversaires des thèses en question ?

Est-il exact que vous redoutiez, pour les petits pays, un « axe » Paris-Bonn ou une « triplique » Paris-Bonn-Rome, et que seule l'entrée de la Grande-Bretagne dans l'Union politique européenne vous paraît de nature à conjurer ces craintes ?

Est-il exact que les intentions de la diplomatie française en ce qui concerne l'avenir de l'Alliance atlantique influencent votre attitude ?

N'envisagez-vous pas d'initiatives susceptibles de relancer les pourparlers ?

Voici quelles ont été les réponses de M. Spaak :

« A la première question, ma réponse est négative. En effet, une des questions essentielles, celle de la clause de révision à inscrire dans le traité, n'a été qu'effleurée à Paris, mais assez cependant pour rendre évident que le texte proposé à ce sujet par la France n'aurait été, éventuellement, soutenu que par l'Allemagne, les quatre autres délégations demeurant, sur ce point, en opposition. C'est donc une erreur ou, en tout cas, une réelle exagération de dire que la Belgique et les Pays-Bas ont empêché la signature du traité. Les Six n'étaient encore nullement d'accord sur son contenu.

Mais plaçons-nous dans l'hypothèse théorique où ils l'auraient été. Aurais-je alors signé tout de suite ? Ma réponse est encore « non », parce que c'est ici que se pose tout le problème de la Grande-Bretagne. Voici ce qui doit être dit à ce sujet :

(a) Est-il sage de vouloir fixer le statut de l'Europe politique sans savoir si la Grande-Bretagne fera ou non partie de cette Europe politique ? Il me semble, en effet, évident que la présence ou l'absence de la Grande-Bretagne modifie l'idée que l'on peut se faire de l'Europe unie.

(b) On peut se demander encore si, au moment où la Grande-Bretagne négocie son entrée dans le Marché Commun, il est tout à fait correct de prendre des décisions sans elle au sujet du statut politique de l'Europe, alors que les Six ont décidé que si elle adhérerait aux Communautés européennes, elle devrait, *ipso facto*, adhérer à l'Europe politique. Ne risque-t-on pas d'ajouter de la sorte de nouvelles difficultés aux difficiles négociations économiques qui se déroulent actuellement ?

(c) On ne peut s'empêcher d'être quelque peu troublé par l'obstination de certains pays qui refusent de négocier avec la Grande-Bretagne dès maintenant, alors que le gouvernement de Londres s'est déclaré prêt à se joindre à ces négociations.

(d) Voici le moment d'aborder la soi-disant « contradiction » de la thèse belge. Je ne crois aucunement à une contradiction et je me suis déjà efforcé de m'expliquer à plusieurs reprises à ce sujet. Je pense comme avant qu'il importe de faire une Europe supranationale. Mais je pense aussi que si, dans les circonstances actuelles, il faut se contenter de l'organisation politique européenne assez vague et, à mes yeux, inefficace, que l'on nous propose, l'opération sera plus acceptable avec la Grande-Bretagne que sans elle. En d'autres termes, il est peut-être possible de faire des concessions au point de vue français si, précisément, le prix de ces concessions est de faciliter l'adhésion de la Grande-Bretagne à l'organisation politique et économique de l'Europe.

Je n'ai pas hésité à dire que, dans l'Europe qui nous est aujourd'hui proposée, l'élément de stabilité, d'équilibre, d'expérience, que représente l'Angleterre, me paraissait de la plus haute importance, et cela d'autant plus que nous sommes assez loin aujourd'hui de l'esprit européen qui se manifestait il y a quelques années.

Je dois aussi souligner que l'Europe ne peut se concevoir et se faire que dans l'égalité des Etats. C'est là, peut-être, une idée difficile à accepter pour les grandes puissances, mais c'est la condition *sine qua non* de la réussite de l'opération. Ce qui serait dangereux et vraiment inacceptable, c'est que certains grands pays puissent s'imaginer que, lorsqu'ils sont arrivés à un accord entre eux, les problèmes sont automatiquement résolus.

En ce qui concerne mes craintes relatives à l'avenir de l'Alliance atlantique, je dois dire que le contexte général de la situation actuelle aggrave les inquiétudes de certains. Personnellement, j'ai toujours pensé qu'il ne fallait pas éloigner l'Europe politique des Anglo-Saxons et qu'il fallait rejeter l'idée d'une « Europe troisième force ». A ce sujet, il ne me paraît pas que la situation soit tout à fait claire, ce qui ne peut manquer d'avoir certaines répercussions sur l'ensemble des discussions. »

M. Spaak a, cependant, voulu conclure par une note d'espoir.

“Obviously, he said, our meeting in Paris was not a success and the difficulties are still great. But it would be a mistake to think that discussions have been broken off. On the contrary, the Six will take advantage of the coming international meetings in Athens and Brussels to resume the discussion in a less official way. I agree with the French Government’s statement that the negotiations are merely suspended and we must still hope that an agreement will be possible.”

**15. Motion for a Resolution,  
submitted to the European Parliament by  
Mr. Duvieusart and Mr. Dehousse, on the  
political union of the Six and its organisation<sup>1</sup>**

8th May 1962

***Preliminary Memorandum***

The six member governments of the European Community, aware of the political significance of this Community and wishing to secure their political collaboration in certain fields not covered by the Treaties of Rome and Paris, have worked diligently in recent months for the constitution of a European political union.

Two main issues seem to have emerged.

On the one hand, the member States wish to maintain the systems established by the Treaties of Rome and Paris for the fields governed by these treaties and in which there is already wide provision regarding the Community character of the organisation and decisions.

On the other hand, it is undeniable that the governments have a rôle to play in the operation of the Communities and that this rôle would necessarily be even more marked in the field of international policy and defence where co-operation between them is contemplated.

We think a solution might be sought by starting from the fundamental idea that governmental action is obtained through the action of the Councils.

<sup>1</sup>. Source : European Parliament, Document 22, 1962-63.

That is already true for the three existing Communities and would be true also if the political union were established in accordance with the proposals tabled in the Fouchet Committee.

Further, it is common knowledge that all politicians and jurists who have studied the future evolution of European institutions have always considered that eventually there should be a balance between the representation of the States in their Council and the representation of the peoples in the Assembly.

Finally, it should be noted that following a report by Mr. Faure, the Assembly has already adopted a Resolution making provision for the unification of the Councils of the European Communities.

This proposal is taken up anew in the Resolution of 20th October 1961 which, moreover, provides for the fusion of the High Authority, the EEC Commission and the EAEC Commission.

As may easily be imagined the competence, procedure or composition of the single Council of the Communities will vary according to the questions to be discussed.

Such are the fundamental considerations which have led us to submit the following preliminary draft regarding the political union of the Six and its organisation.

***Motion for a Resolution***

The European Parliament,

Recommends that the governments of the six member States adopt the following text :

***Article I***

A Council shall be established composed of the Representatives of the member States and entitled “ Council of States ”.

***Article II***

The Council of States shall be responsible, from the date of taking up its duties in the conditions and composition laid down respectively in the Treaties instituting the European Coal and Steel Community, the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, for exercising the powers and competences incumbent under these Treaties

« Evidemment », a-t-il déclaré, « notre rencontre de Paris n'a pas été un succès, et les difficultés restent grandes. Mais ce serait une erreur de penser que les pourparlers sont rompus. Au contraire, les Six profiteront des prochaines réunions internationales d'Athènes et de Bruxelles pour reprendre la discussion de manière moins officielle. Je suis d'accord avec le gouvernement français quand il déclare que la négociation est simplement suspendue et nous devons toujours espérer qu'un accord sera possible. »

**15. Proposition de résolution  
présentée au Parlement européen  
par MM. Duvieusart et Dehousse sur l'union  
politique des Six et son organisation<sup>1</sup>**

8 mai 1962

**Exposé préliminaire**

Les six gouvernements, membres de la Communauté européenne, conscients du sens politique de cette communauté et désireux d'assurer leur collaboration politique en certaines matières qui n'ont pas fait l'objet des Traités de Rome et de Paris, ont poursuivi laborieusement, en ces derniers mois, la constitution d'une union politique européenne.

Il semble que deux préoccupations principales se soient fait jour.

D'une part, les Etats membres désirent maintenir les régimes établis par les Traités de Rome et de Paris en ce qui concerne les domaines que ces traités régissent et pour lesquels le caractère communautaire de l'organisation et des décisions est déjà largement assuré.

D'autre part, il est incontestable que les gouvernements ont un rôle à jouer dans le fonctionnement des Communautés et que ce rôle serait nécessairement plus caractérisé encore dans le domaine de la politique internationale et de la défense où leur coopération est envisagée.

Nous pensons qu'une solution pourrait être recherchée si l'on partait de cette idée fondamentale que l'action des gouvernements se réalise par l'action des Conseils.

C'est vrai déjà pour les trois Communautés existantes et ce serait vrai également si l'union politique venait à se réaliser selon le projet qui a été déposé par la Commission Fouchet.

On sait, d'autre part, que tous les hommes politiques et les juristes qui se sont préoccupés de l'évolution future des institutions européennes ont toujours considéré qu'il devrait y avoir ultérieurement équilibre entre la représentation des Etats en leur Conseil et la représentation des peuples par l'Assemblée.

Signalons, enfin, que l'Assemblée, sur le rapport de M. Faure, a déjà arrêté une résolution prévoyant l'unification des Conseils des Communautés européennes.

Cette proposition est reprise dans la résolution du 20 octobre 1961 qui, pour le surplus, prévoit la fusion de la Haute Autorité, de la Commission de la C.E.E. et de la Commission de la C.E.E.A.

On peut concevoir aisément que le Conseil unique des Communautés agisse avec des compétences ou selon des procédures ou dans une composition différente selon les matières qu'il aurait à traiter.

C'est en partant de ces considérations fondamentales que nous présentons, ci-dessous, un avant-projet relatif à l'union politique des Six et à son organisation.

**Proposition de résolution**

Le Parlement européen,

Recommande aux gouvernements des six Etats membres l'adoption du texte suivant :

*Article I*

Il est institué un Conseil formé par les représentants des Etats membres et dénommé « Conseil des Etats ».

*Article II*

Le Conseil des Etats est chargé d'exercer, à dater de son entrée en fonction dans les conditions et selon la composition prévues respectivement aux traités instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, les pouvoirs et compétences dévolus par ces trai-

1. Source : Parlement européen, Document 22, 1962-63.

on the special Council of Ministers of the ECSC and on the Councils of the EEC and the EAEC whose duties shall be terminated on that date.

### *Article III*

The task of the Council of States shall also be to promote the progressive integration and political unity of Europe through the rapprochement, co-ordination and unification of the policies of the member States.

To this end, its task shall be to achieve the following goals :

- the adoption of a common foreign policy ;
- the adoption of a common defence policy which shall help to strengthen the Atlantic Alliance ;
- close co-operation in the fields of education, science and culture ;
- the harmonisation and unification of legislation in the member States ;
- the settlement in a spirit of mutual understanding and positive collaboration of differences which may arise in relations between the member States.

Subject to the competences mentioned in the Treaties instituting the EEC, the EAEC and the ECSC, other goals than those laid down in the previous paragraph may be defined by the Council after consulting the European Parliament.

### *Article IV*

In the exercise of the powers laid down in Article III, the member States shall be represented on the Council by the Heads of State or of Government in accordance with the constitutional provisions and practices in force in each country, or by the appropriate Ministers, i.e. the Ministers for Foreign Affairs, for Defence and for the Armed Forces, for National Education or the competent Ministers for International Cultural Relations.

### *Article V*

With a view to exercising the powers laid down in Article III, the Council shall meet in

ordinary session three times each year, in principle every four months. It may be convened in extraordinary session at any time by its Chairman on his own initiative or at the request of one or several member States.

### *Article VI*

The Chairmanship of the Council of States shall be assumed by each member in turn for a period of six months, according to the alphabetical order of the member States.

### *Article VII*

In the exercise of the powers laid down in Article III, decisions of the Council shall be reached by unanimous vote in cases where no other procedure has been agreed by it.

### *Article VIII*

This Article should describe the services to be set up for preparing and following up the implementation of decisions of the Council.

### *Article IX*

A European High Commission shall be set up with responsibility for exercising, from the date it assumes its duties and in the conditions laid down respectively in the Treaties instituting the European Coal and Steel Community, the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, and also in the present Convention, the powers and competences incumbent under these treaties on the High Authority and on the Commissions whose duties shall be terminated on that date.

### *Article X*

1. The European High Commission shall be composed of nine members appointed for their general ability and providing every guarantee of independence.

The number of members on the European High Commission may be changed by unanimous decision of the Council.

Only nationals of the member States may be members of the European High Commission.

The European High Commission shall include at least one and no more than two members of each nationality from the member States.

tés au Conseil spécial des ministres de la C.E.C.A. et aux Conseils de la C.E.E. et de la C.E.E.A. dont les fonctions prennent fin à la même date.

### *Article III*

Le Conseil des Etats a aussi pour mission de promouvoir l'intégration progressive et l'unité politique de l'Europe par le rapprochement, la coordination et l'unification de la politique des Etats membres.

A cette fin, il a mission de réaliser les objectifs suivants :

- l'adoption d'une politique étrangère commune ;
- l'adoption d'une politique de défense commune contribuant au renforcement de l'Alliance atlantique ;
- une coopération étroite dans les domaines de l'éducation, de la science et de la culture ;
- l'harmonisation et l'unification des législations des Etats membres ;
- le règlement dans un esprit de compréhension mutuelle et de collaboration positive des différends qui peuvent surgir dans les relations entre les Etats membres.

Sous réserve des compétences faisant l'objet des traités instituant la C.E.E., la C.E.E.A. et la C.E.C.A., d'autres objectifs que ceux prévus au paragraphe précédent peuvent être définis par le Conseil après consultation du Parlement européen.

### *Article IV*

Lorsque le Conseil exerce les pouvoirs visés par l'article III, les Etats membres y seront représentés soit par les chefs d'Etat ou de gouvernement, conformément aux dispositions constitutionnelles et aux usages en vigueur dans chaque pays, soit par les ministres compétents, notamment les ministres des affaires étrangères, de la défense et des armées, de l'éducation nationale ou les ministres compétents pour les relations culturelles internationales.

### *Article V*

Aux fins d'exercer les pouvoirs visés par l'article III, le Conseil se réunit en session ordi-

naire trois fois par an, en principe tous les quatre mois. Il peut être convoqué en session extraordinaire à tout moment par son Président, à l'initiative de celui-ci ou à la demande d'un ou de plusieurs Etats membres.

### *Article VI*

La Présidence du Conseil des Etats est exercée à tour de rôle par chaque membre, pour une durée de six mois, suivant l'ordre alphabétique des Etats membres.

### *Article VII*

Lorsque le Conseil exerce les pouvoirs visés par l'article III, il prend à l'unanimité les décisions pour lesquelles une autre procédure de vote n'aura pas été ou ne sera pas convenue par lui.

### *Article VIII*

Cet article devrait déterminer quels seraient les services qui prépareraient et veilleraient à l'exécution des décisions du Conseil.

### *Article IX*

Il est institué une Haute Commission européenne chargée d'exercer, à dater de son entrée en fonctions et dans les conditions prévues respectivement aux traités instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, la Communauté Economique Européenne et la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, ainsi qu'à la présente convention, les pouvoirs et compétences dévolus par ces traités à la Haute Autorité et aux Commissions, dont les fonctions prennent fin à la même date.

### *Article X*

1. La Haute Commission européenne est composée de neuf membres choisis en raison de leur compétence générale et offrant toutes garanties d'indépendance.

Le nombre des membres de la Haute Commission européenne peut être modifié par le Conseil statuant à l'unanimité.

Seuls les nationaux des Etats membres peuvent être membres de la Haute Commission européenne.

La Haute Commission européenne comprend au moins un et au plus deux membres ayant la nationalité de chaque Etat membre.

2. The provisions of Articles 154, 157, paragraph 2, 158, 159 and 160 of the Treaty instituting the European Economic Community are applicable to the members of the European High Commission.

#### *Article XI*

The European High Commission shall include a Chairman and three Vice-Chairmen who shall be subject to the provisions of Article 161 of the Treaty instituting the European Economic Community.

#### *Article XII*

Decisions of the European High Commission shall require a majority of the number of members laid down in Article IV above.

Meetings of the European High Commission shall be valid only if the number of members stipulated in its internal regulations is present.

#### *Article XIII*

Before taking up their duties, the Chairman, Vice-Chairmen and the members of the European High Commission shall take an oath before the Court of Justice to respect the obligations incumbent upon them under the treaties.

#### *Article XIV*

After taking oath, the European High Commission shall submit its programme for approval by the Assembly.

#### *Article XV*

When a motion of censure on the activity of the European High Commission is laid before the Assembly, no decision may be reached until at least three days after the deposit of this Motion and the decision reached shall be by open vote.

If the motion of censure is adopted by a two-thirds majority of the votes cast and by a majority of the members of the Assembly, the members of the European High Commission shall be required to relinquish office as a body. They shall continue to deal with day-to-day matters until they are replaced.

#### *Article XVI*

The European High Commission shall draw up its rules of procedure with a view to ensuring

its own functioning and that of its services. It shall publish these rules of procedure.

In the framework of these rules the Chairman of the European High Commission shall be responsible for the administration of the services and shall ensure the implementation of their decisions.

#### *Article XVII*

The expenditure relating to the Council of the European Communities, the members of the European High Commission and their private offices, together with the corresponding credits are divided between the budgets of the three Communities.

Within three months following the entry into force of the agreement, the European High Commission shall submit to the Council proposals regarding the measures to be taken for sharing this expenditure between the three Communities. The Council shall decide after consulting the Assembly.

#### *Article XVIII*

The Council of the European Communities shall take office on the tenth day of the month following that during which the present Convention enters into force.

The Chairman, Vice-Chairmen and members of the European High Commission shall be nominated within two months of the present Convention coming into force. The European High Commission shall take up its duties immediately its members are appointed.

#### *Article XIX*

With effect from the date the Council of the European Communities and the European High Commission assume office, the following provisions shall be repealed :

- (a) Articles 144, 146, 157, paragraph 1, 162, sub-paragraph 2, and 163 of the Treaty instituting the European Economic Community ;
- (b) Articles 114, 116, 126 to 130 inclusive, 131, sub-paragraph 2, 132 and 133 of the Treaty instituting the European Atomic Energy Community ;
- (c) Articles 9 to 13 inclusive, 16, sub-paragraph 3, 24, sub-paragraphs 2 and 3,



2. Les dispositions des articles 154, 157, paragraphe 2, 158, 159 et 160 du traité instituant la Communauté Economique Européenne sont applicables aux membres de la Haute Commission européenne.

#### *Article XI*

La Haute Commission européenne comprend un président et trois vice-présidents, auxquels sont applicables les dispositions de l'article 161 du traité instituant la Communauté Economique Européenne.

#### *Article XII*

Les délibérations de la Haute Commission européenne sont acquises à la majorité du nombre des membres prévu à l'article IV ci-dessus.

La Haute Commission européenne ne peut siéger valablement que si le nombre de membres fixé dans son règlement intérieur est présent.

#### *Article XIII*

Avant d'exercer leurs fonctions, le président, les vice-présidents et les membres de la Haute Commission européenne prêtent serment devant la Cour de justice de respecter les obligations leur incombant en vertu des traités.

#### *Article XIV*

Après cette prestation de serment, la Haute Commission européenne soumet son programme à l'approbation de l'Assemblée.

#### *Article XV*

L'Assemblée, saisie d'une motion de censure sur la gestion de la Haute Commission européenne, ne peut se prononcer sur cette motion que trois jours au moins après son dépôt et par scrutin public.

Si la motion de censure est adoptée à la majorité des deux tiers des voix exprimées et à la majorité des membres qui composent l'Assemblée, les membres de la Haute Commission européenne doivent abandonner collectivement leurs fonctions. Ils continuent à expédier les affaires courantes jusqu'à leur remplacement.

#### *Article XVI*

La Haute Commission européenne fixe son règlement intérieur en vue d'assurer son fonc-

tionnement et celui de ses services. Elle assure la publication de ce règlement.

Dans le cadre de ce règlement, le président de la Haute Commission européenne est chargé de l'administration des services et assure l'exécution des délibérations de celle-ci.

#### *Article XVII*

Les dépenses afférentes au Conseil des Communautés européennes, aux membres de la Haute Commission européenne et à leurs cabinets, ainsi que les crédits correspondants sont répartis entre les budgets des trois Communautés.

Dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de l'accord, la Haute Commission européenne soumettra au Conseil des propositions pour les modalités selon lesquelles ces dépenses seront réparties sur les trois Communautés. Le Conseil décidera après consultation de l'Assemblée.

#### *Article XVIII*

Le Conseil des Communautés européennes entre en fonctions le dixième jour du mois suivant celui où la présente convention entre en vigueur.

Le président, les vice-présidents et les membres de la Haute Commission européenne sont désignés dans un délai de deux mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente convention. La Haute Commission européenne entre en fonctions dès la nomination de ses membres.

#### *Article XIX*

Sont abrogées, à compter de l'entrée en fonctions du Conseil des Communautés européennes et de la Haute Commission européenne, les dispositions :

- (a) des articles 144, 146, 157, paragraphe 1, 162, alinéa 2, et 163 du traité instituant la Communauté Economique Européenne ;
- (b) des articles 114, 116, 126 à 130 inclus, 131, alinéa 2, 132 et 133 du traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;
- (c) des articles 9 à 13 inclus, 16, alinéa 3, 24, alinéas 2 et 3, et 27 du traité insti-

and 27 of the Treaty instituting the European Coal and Steel Community.

#### *Article XX*

This Convention shall be ratified by the High Contracting Parties in conformity with their respective constitutional rules. The instruments of ratification shall be deposited with the government of the Italian Republic.

It shall enter into force on the day of the deposit of the instrument of ratification of the last signatory State to comply with this formality.

#### *Article XXI*

The present Convention drawn up in a single original in the German, French, Italian and Netherlands languages, all four texts being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic which shall transmit a certified copy to each of the governments of the other signatory States.

\*\*

Special clauses should be included for providing the Assembly and the Court instituted by the Treaties of Rome and Paris with competence to deal with the questions (international policy, defence, culture, etc.) to which the new and special competence of the single Council would be extended. Naturally, work should be continued to obtain the direct election of the Assembly as provided for in the Treaty and the extension of its powers.

### **16. Press conference by President de Gaulle,**

**Paris<sup>1</sup>**

**15th May 1962**

*(Extracts)*

*Question:* What are the reasons that made France present a plan — known as the Fouchet Plan — for the political organisation of the Europe of the Six?

<sup>1</sup> Source: Assembly of WEU, *The Political Year in Europe, 1962.*

*Answer:* In a world such as ours, where everything is permeated by the threat of a world conflict, the idea of a united Western Europe with sufficient strength, sufficient means and sufficient cohesion to exist by itself — an idea such as this occurs quite naturally, and all the more so as the enmities that had for centuries torn Europe apart, particularly the differences between Germany and France, have now come to an end. Suddenly, we perceive first of all, what may be termed the complementary character — from the geographic, strategic, economic, cultural and other points of view — of the peoples of this part of the old Continent, Western Europe; then, at the same time, the global capacity that they represent in terms of power, production, creativity and trade, in relation to the general activity of the world; and, finally, the opportunities that their union would present to the two billion people that inhabit the underdeveloped countries. Such is the factual data that has led six States of the Continent to attempt to establish special bonds between them.

Already during World War II, I shall take the liberty of recalling, I declared that this evolution was one of France's chief goals. Along this line, something positive has already been accomplished. It is the European Economic Community, which was created in principle by the Treaty of Rome and implemented, first of all, thanks to our economic and financial recovery of 1958-1959 — for if we had not made this recovery, there could have been no enduring Community; implemented, secondly, thanks to the fact that last January we obtained the inclusion of agriculture in the Common Market and, correlatively, the agreement of the participants to move on to the second stage, in other words, to real implementation. We thus have an economic organisation of such a kind that will lead to the gradual removal of trade barriers between the Six — which fact is not failing to stimulate their efforts — while their respective production will gradually be adjusted and regulated, in such a way that the Common Market can, in orderly fashion, either absorb this production itself or else trade it with other countries. This is something; this is a great deal; but it is not everything.

In the French view, this economic construction is not enough. Western Europe — whether it be a matter of its action vis-à-vis other peoples, of its own defence, of its contribution to the development of regions that are in need of it, or

tuant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

### Article XX

La présente convention sera ratifiée par les Hautes Parties Contractantes en conformité de leurs règles constitutionnelles respectives. Les instruments de ratification seront déposés auprès du gouvernement de la République italienne.

Elle entrera en vigueur le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procédera le dernier à cette formalité.

### Article XXI

La présente convention, rédigée en un exemplaire unique, en langue allemande, en langue française, en langue italienne et en langue néerlandaise, les quatre textes faisant également foi, sera déposée dans les archives du gouvernement de la République italienne qui remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres Etats signataires.

\*\*

Il convient, dans des dispositions particulières, de prévoir que l'Assemblée et la Cour instituées par les Traités de Rome et de Paris auraient compétence pour les matières (politique internationale, défense, culture, etc.) sur lesquelles s'étendrait la compétence nouvelle et particulière du Conseil unique. Il y aurait lieu, évidemment, de maintenir l'action pour l'élection directe de l'Assemblée comme il a été prévu dans le traité et l'élargissement de ses pouvoirs.

## 16. Conférence de presse du Président de Gaulle, Paris<sup>1</sup>

15 mai 1962

(Extraits)

**Question :** Que pensez-vous des objections qui sont faites au projet français d'organisation politique de la Communauté économique et politique européenne ?

1. Source : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1962.

**Réponse :** Dans un monde comme le nôtre, où tout se ramène à la menace d'un conflit mondial, l'idée d'une Europe unie et qui aurait assez de force, assez de moyens et assez de cohésion pour exister par elle-même, cette idée-là apparaît tout naturellement. Elle apparaît d'autant mieux que les inimitiés qui l'avaient séculairement déchirée et, en particulier, les oppositions entre la France et l'Allemagne, ont actuellement cessé. Alors, du coup, on a mis en lumière d'abord le caractère qu'on peut appeler complémentaire au point de vue géographique, stratégique, économique, culturel, etc., qui existe entre les peuples de cette partie de l'ancien continent: l'Europe occidentale, et puis, en même temps, la capacité globale qu'elle représente en fait de puissance, en fait de production, de création, d'échanges, etc., par rapport à l'activité générale de l'univers. Et puis, enfin, les possibilités que leur ensemble pourrait offrir aux deux milliards d'hommes qui peuplent les pays sous-développés. Voilà les données de fait qui ont conduit six Etats du continent à tâcher d'établir entre eux des liens particuliers.

Déjà, pendant la guerre mondiale, je me permets de vous le rappeler, je proclamais que cette évolution était un des buts essentiels de la France. Dans cet ordre d'idées, on a déjà fait quelque chose, quelque chose de positif et qui s'appelle la Communauté Economique Européenne qui a été créée en vertu du Traité de Rome, et qui a été mise en œuvre, grâce à notre redressement économique et financier de 1958-59. Car si ce redressement, nous ne l'avons pas fait, il n'y avait pas de Communauté qui tienne. Je tiens à signaler que nous avons obtenu, en janvier dernier, que l'agriculture entre dans le Marché commun et, corrélativement, nous avons accepté de passer à ce qu'on appelle la deuxième phase, c'est-à-dire à une réelle application. Dès lors que ceci est fait, il existe une organisation économique telle que, peu à peu, les barrières douanières entre les Six s'ouvrent, ce qui ne manque pas de susciter leurs efforts, et aussi, progressivement, leurs productions respectives. Et aussi, progressivement, leurs productions respectives sont réglementées de telle sorte que le Marché commun puisse, en bon ordre, ou bien les absorber lui-même, ou bien les échanger au-dehors. C'est beaucoup. Ce n'est pas tout.

Aux yeux de la France, cette construction économique ne suffit pas. L'Europe occidentale, qu'il s'agisse de son action vis-à-vis des autres peuples, ou de sa défense, ou de sa contribution au développement des régions qui en ont besoin,

of its duty to European balance and international détente — Western Europe must form itself politically. Moreover, if it did not succeed in doing so, the Economic Community itself could not in the long run become stronger or even continue to exist. In other words, Europe must have institutions that will lead it to form a political union, just as it is already a union in the economic sphere.

Thus France took the initiative of proposing such an organisation and, as you know, last year, in April, the six Heads of State or of Government met in Paris to discuss France's project. They did so again in Bonn in July. Then a political committee was formed in Paris — the Fouchet Committee — which was given the task of drawing up the final text for a treaty of union. In the meantime, many bilateral and multilateral contacts were made on this subject. Finally it was agreed that there would be a summit meeting of the Six in Rome in order to conclude matters, should this be possible. You know the reasons why we have not yet succeeded.

What is it that France is proposing to her five partners? I shall repeat it once again: to organise ourselves politically, let us begin at the beginning. Let us organise our co-operation, let our Heads of State or Government meet periodically to examine our problems together and to make decisions with regard to these problems which will be the decisions of Europe. Let us set up a political commission, a defence commission and a cultural commission, just as we have already formed an economic commission in Brussels which studies common questions and prepares the decisions of the six governments. Naturally the political commission and the others will proceed, in this regard, in conditions that are appropriate to their particular domains. Moreover, the Ministers in charge of these various fields will meet whenever necessary to implement in concert the decisions that will be taken by the Council. Finally, we have a European parliamentary assembly that meets in Strasbourg and is composed of delegations from our six national parliaments. Let us enable this assembly to discuss common political questions as it already discusses economic questions. After we have tried it, we shall see, in three years' time, what we can do to strengthen our ties; but at least we shall have begun to acquire the habit of living and acting together. This is what France has proposed. She believes that this is the most practical thing that can be done at the present time.

*Question:* What do you think of the objections that have been raised to this plan both abroad — notably by Mr. Paul-Henri Spaak — and in France, particularly during the recent debate in the National Assembly?

*Answer:* It is true that the French proposals have given rise to two objections — quite contradictory ones, incidentally, even though they were raised by the same objectors. These objectors say to us on the one hand: "You want to establish a Europe of nations, while we want to establish a supranational Europe" — as if one formula were sufficient to merge together these firmly established entities that are known as peoples and States. On the other hand they say to us: "Great Britain has applied for entry into the Common Market; as long as it is not a member, we can do nothing of a political nature". Yet everyone knows that Great Britain, in its capacity as a great State and a nation loyal to itself, would never agree to lose its identity in some utopian structure.

I would like incidentally, since the opportunity has arisen, to point out to you, gentlemen of the press — and you are perhaps going to be very surprised by this — that I have never personally, in any of my statements, spoken of a "Europe of nations", although it is always being claimed that I have done so. It is not, of course, that I am repudiating my own; quite on the contrary, I am more attached to France than ever, and I do not believe that Europe can have any living reality if it does not include France and her Frenchmen, Germany and its Germans, Italy and its Italians, and so forth. Dante, Goethe, Chateaubriand belong to all Europe to the very extent that they were respectively and eminently Italian, German and French. They would not have served Europe very well if they had been stateless, or if they had thought and written in some kind of integrated Esperanto or Volapük.

But it is true that the nation is a human and sentimental element, whereas Europe can be built on the basis of active, authoritative and responsible elements. What elements? The States, of course; for, in this respect, it is only the States that are valid, legitimate and capable of achievement. I have already said, and I repeat, that at

ou de son devoir d'équilibre européen et de détente internationale, l'Europe occidentale doit se constituer politiquement et, si elle ne le fait pas, la Communauté économique elle-même ne pourra, à la longue, s'affermir, ni même se maintenir. Autrement dit, il faut à l'Europe des institutions qui la constituent en un ensemble politique. Aussi bien en est-il un déjà, tout au moins son commencement, dans l'ordre économique.

La France a donc pris l'initiative de proposer une telle organisation et vous savez bien que, l'année dernière, en avril, les six chefs d'Etat ou de gouvernement se sont réunis à Paris pour discuter de son projet, et ils l'ont fait de nouveau à Bonn en juillet, et qu'on a formé à Paris une commission politique, la Commission Fouchet, qui est destinée à mettre sur pied, à mettre au point un projet de traité d'union. Et puis, entre-temps, il y avait beaucoup de contacts pris, bilatéraux, multilatéraux sur ce sujet. Il était finalement convenu que les Six se réuniraient au sommet à Rome pour conclure le cas échéant. On sait pourquoi et on sait comment on n'a pas encore abouti.

Qu'est-ce que la France propose à ses cinq partenaires ? Voici, je le répète une fois de plus : pour que nous nous organisions politiquement, commençons par le commencement, organisons notre coopération ; réunissons périodiquement nos chefs d'Etat ou de gouvernement pour qu'ils examinent en commun les problèmes qui sont les nôtres et pour qu'ils prennent à leur égard des décisions qui seront celles de l'Europe. Formons une commission politique, une commission de défense et une commission culturelle, de même que nous avons déjà une commission économique à Bruxelles qui étudie les questions communes et qui prépare les décisions des six gouvernements. Naturellement, la commission politique et les autres procéderont, à cet égard, dans des conditions propres aux domaines particuliers qui seront les leurs. Quant à nos ministres qui sont compétents à ces divers égards, ils se réuniront, quand il faudra, pour appliquer de concert les décisions qui auront été prises par le conseil. Nous avons une Assemblée Parlementaire Européenne qui est composée de délégations de nos six parlements nationaux, qui siège à Strasbourg. Cette assemblée est à même de discuter des questions politiques communes, comme elle discute déjà des questions économiques. Après l'expérience, nous verrons dans trois ans comment nous pourrions faire pour resserrer nos liens, mais tout au moins nous aurons commencé à prendre l'habitude de vivre et d'agir ensemble. Voilà ce que

la France propose. Elle croit que c'est ce qu'il y a, à l'heure qu'il est, de plus pratique qui puisse être fait.

*Question :* Que pensez-vous des objections faites à l'extérieur, notamment par M. Paul-Henri Spaak, et celles qui ont été faites en France, notamment au cours des récents débats à l'Assemblée nationale ?

*Réponse :* Il est parfaitement vrai que les propositions de la France ont soulevé des objections, d'ailleurs parfaitement contradictoires bien qu'elles soient présentées par les mêmes opposants. Les voici. Ces opposants nous disent : « Vous voulez faire l'Europe des patries ; nous voulons, nous, faire l'Europe supranationale. » Comme s'il suffisait d'une formule pour confondre ensemble ces entités puissamment établies qui s'appellent les peuples et les Etats ! Et puis, les mêmes opposants nous disent en même temps : « L'Angleterre a posé sa candidature pour entrer au Marché commun ; tant qu'elle n'y est pas, nous ne pouvons rien faire de politique. » Et pourtant tout le monde sait que l'Angleterre, en tant que grand Etat et que nation fidèle à elle-même, ne consentirait jamais à se dissoudre dans quelque utopique construction.

Je voudrais incidemment, puisque j'en ai l'occasion, vous faire observer, Messieurs les journalistes — et vous allez peut-être vous en étonner — que je n'ai jamais, quant à moi, dans aucune de mes déclarations, parlé de l'Europe des patries, bien qu'on prétende toujours que je l'aie fait. Ce n'est pas, bien sûr, que je renie la mienne. Bien au contraire, je lui suis attaché plus que jamais et, d'ailleurs, je ne crois pas que l'Europe puisse avoir aucune réalité vivante si elle ne comporte pas la France avec ses Français, l'Allemagne avec ses Allemands, l'Italie avec ses Italiens, etc. Dante, Goethe, Chateaubriand appartiennent à l'Europe dans la mesure où ils étaient respectivement et éminemment italien, allemand, français. Ils n'auraient pas beaucoup servi l'Europe s'ils avaient été des apatrides et s'ils avaient pensé et écrit en quelque espéranto ou volapük intégré.

Alors, il est vrai que la patrie est un élément sentimental et que c'est sur des éléments d'action, d'autorité, de responsabilité qu'on peut construire l'Europe. Quels éléments ? Eh bien ! les Etats, car il n'y a que les Etats qui, à cet égard, soient valables, légitimes et, en outre, soient capables de réaliser. J'ai déjà dit, je répète qu'à

the present time there cannot be any other Europe than a Europe of States, apart, of course, from myths, stories and parades. What is happening with regard to the Economic Community proves this every day, for it is the States and only the States, that created this Economic Community, that furnished it with funds, that provided it with staff members; and it is the States that give it reality and efficiency, all the more so as it is impossible to take any far-reaching economic measure without committing a political action.

It is a political action when tariffs are dealt with in common, when coal-mining areas are converted, when wages and social welfare funds are made the same in the six States, when each State allows workers from the five other States to settle on its territory, when decrees are consequently taken and when Parliament is asked to vote necessary laws, funds and sanctions. It is a political action when agriculture is included in the Common Market, and it is the six States, and they alone, that succeeded in doing so last January by means of their political bodies. It is a political action when the association of Greece or of the African States or of the Malagasy Republic is being dealt with. It is a political action when one negotiates with Great Britain on the request that she has made to enter the Common Market. It is again a political action when the applications of other States for participation or association are considered. It is still a political action when one comes to consider the requests that the United States announces that it will make with regard to its economic relations with the Community.

In fact, the economic development of Europe cannot be assured without its political union and, in this regard, I want to point out the arbitrary nature of a certain idea that was voiced during the recent discussions in Paris and that claimed to keep economic matters out of the meetings of the Heads of State or of Government, whereas, for each of them, in their respective countries, economy is the constant and primary issue.

I should like to speak more particularly about the objection to integration. The objection is presented to us with the words, "Let us merge the six States into a supranational entity; this way, things will be quite simple and practical". But such an entity cannot be found without there being in Europe today a federator with sufficient power, authority and skill. That is why one falls

back on a type of hybrid, in which the six States would undertake to comply with what will be decided upon by a certain majority. At the same time, although there are already six national parliaments, plus the European Parliament, plus the Consultative Assembly of the Council of Europe — which did, it is true, predate the conception of the Six and which, I am told, is dying on the shore where it was abandoned — we must, it seems, elect yet another parliament, a so-called European one — which would lay down the law for the six States.

These are ideas that may, perhaps, beguile certain minds, but I certainly do not see how they could be carried out in practice, even if there were six signatures on the dotted line. Is there a France, a Germany, an Italy, a Holland, a Belgium, a Luxembourg, that would be ready — in a matter that is important for them from the national or the international point of view — to do something that they would consider bad because this would be dictated to them by others? Would the French people, the German people, the Italian people, the Dutch people, the Belgian people, or the Luxembourg people dream of submitting to laws voted by foreign deputies if these laws were to run contrary to their own deep-seated will? This is not so; there is no way, at the present time, for a foreign majority to be able to constrain recalcitrant nations.

It is true that, in this "integrated" Europe, as they say, there would perhaps be no policy at all. This would simplify things a great deal. Indeed, once there would be no France and no Europe, once there would be no policy — since no one policy could be imposed on each of the six States — one would refrain from making any policies at all. But then, perhaps, this world would follow the lead of some outsider who did have a policy. There would perhaps be a federator, but the federator would not be European. And it would not be an integrated Europe, it would be something quite different, much broader and much more extensive with, I repeat, a federator. Perhaps it is this which, sometimes and to a certain degree, is at the basis of some remarks of such or such an advocate of European integration. In that case, it would be best to say so.

You see, when one's mind dwells on matters of great import, it is pleasant to dream of the marvellous lamp that Aladdin had only to rub in order to soar above the real. But there is no

l'heure qu'il est, il n'y a, il ne peut y avoir d'autre Europe possible que celle des Etats, en dehors naturellement des mythes, des fictions, des parades. D'ailleurs, ce qui se passe pour la Communauté économique le prouve tous les jours, car ce sont les Etats, les Etats seulement, qui ont créé cette Communauté économique, qui l'ont pourvue de crédits et qui l'ont dotée de fonctionnaires, et ce sont les Etats qui lui donnent une réalité et une efficacité. D'autant plus qu'on ne peut prendre aucune mesure économique importante sans commettre un acte politique.

On fait de la politique quand on met en commun les tarifs, quand on convertit les charbonnages, quand on tâche de faire en sorte que les salaires, les charges sociales, soient les mêmes dans les six Etats ; quand chaque Etat permet aux travailleurs des cinq autres de venir s'installer chez lui ; quand on prend des décrets en conséquence de tout cela ; quand on demande au parlement de voter des lois, des crédits ; on fait de la politique quand on fait entrer tout cela dans le Marché commun, et ce sont les six Etats, et eux seulement, qui y sont parvenus au mois de janvier dernier par leurs instances politiques. On fait de la politique quand on traite de l'association de la Grèce, ou des Etats africains, ou de la République malgache. On fait de la politique quand on négocie avec la Grande-Bretagne au sujet de la demande qu'elle a déposée de faire partie du Marché commun. On en fait quand on considère les candidatures qui sont avancées par d'autres Etats au sujet de leur participation, de leur association. On en fait quand on est amené à envisager les demandes que les Etats-Unis annoncent en ce qui concerne leurs rapports économiques avec la Communauté.

En vérité, on ne peut pas assurer le développement économique de l'Europe sans son union politique et, à ce sujet, je signale combien est arbitraire une certaine idée qui était apparue dans les débats récents et qui prétendait soustraire le domaine économique aux réunions des chefs d'Etat ou de gouvernement, alors que, pour chacun d'eux, dans leur pays respectif, c'est là le sujet quotidien et capital.

Je voudrais parler plus spécialement de la question de l'intégration. On nous l'oppose en nous disant : « Fondons ensemble les six Etats dans quelque chose de supranational, dans une entité supranationale, et ainsi tout sera très simple et très pratique. » Cette entité supranationale, on ne la proposera pas parce qu'elle n'existe pas. Il n'y a pas de fédérateur aujourd'hui en Europe

qui ait la force, le crédit et l'attrait suffisants. Alors on se rabat sur une espèce d'hybride et on dit : « Eh bien, tout au moins, que les six Etats s'engagent à se soumettre à ce qui sera décidé par une certaine majorité. » En même temps, on dit : « Il y a déjà six parlements européens. Il y a même une assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe qui, il est vrai, est antérieure à la conception des Six et qui », me dit-on, « se meurt au bord où elle fut laissée ; il faudrait, de surcroît, élire un parlement de plus, qualifié d'européen, qui ferait la loi aux six Etats. »

Ce sont des idées qui peuvent peut-être charmer quelques esprits, mais je ne vois pas du tout comment on pourrait les réaliser pratiquement, quand bien même on aurait six signatures au bas d'un papier. Y a-t-il une France, y a-t-il une Allemagne, y a-t-il une Italie, y a-t-il une Hollande, y a-t-il une Belgique, y a-t-il un Luxembourg qui soient prêts à faire, dans cette question importante pour eux au point de vue national et au point de vue international, ce qui leur paraîtrait mauvais parce que cela leur serait commandé par d'autres ? Est-ce que le peuple français, le peuple allemand, le peuple italien, le peuple hollandais, le peuple belge, le peuple luxembourgeois sont prêts à se soumettre à des lois que voteraient des députés étrangers dès lors que ces lois iraient à l'encontre de leurs volontés profondes ? Ce n'est pas vrai. Il n'y a pas moyen, à l'heure qu'il est, de faire en sorte qu'une majorité étrangère puisse contraindre des nations récalcitrantes.

Il est vrai que, dans cette Europe intégrée, comme on dit, il n'y aurait peut-être pas de politique du tout. Cela simplifierait beaucoup les choses. Et puis, dès lors qu'il n'y aurait pas dans cette Europe de politique qu'on puisse imposer à chacun des six Etats, on s'abstiendrait d'en faire. Mais alors, peut-être ce monde se mettrait ainsi à dépendre de quelqu'un du dehors et qui, lui, en aurait une. Il y aurait peut-être un fédérateur, mais il ne serait pas européen et ce ne serait pas l'Europe intégrée ; ce serait tout autre chose, de beaucoup plus large et de beaucoup plus étendu, avec, je le répète, un fédérateur, et peut-être est-ce cela qui, dans quelque mesure et quelquefois, inspire certains propos de tel ou tel partisan de l'intégration de l'Europe.

Voyez-vous, quand on évoque les grandes affaires, on trouve agréable de rêver aux lampes merveilleuses, comme celles d'Aladin, qu'il suffisait de frotter pour voler au-dessus du réel. Mais

magic formula that will make it possible to build something as difficult as a united Europe. Thus, let us place reality at the basis of the edifice and, when we shall have completed the work, this will be the time for us to lull ourselves to sleep with the tales of "The Thousand and One Nights".

*Question:* Why has France refused to take part in the talks that have been opened between Moscow and Washington on the subject of Germany?

*Answer:* The German problem is certainly the most burning one in the world just now. This is easily understandable in the light of the position and situation of Germany from the geographical and, consequently, the strategic point of view; and also in light of its economic power, its human potential and even — I could say — the fact that, as you know, this country abused the power that it once had. In the great dispute which is facing us at this time, and which is being nourished by the ambitions of the Soviets, Germany is quite naturally the principal stake. In this regard, I must say that, as far as we are concerned, we think that, in the present international situation, the elements of which are known as tension, threat and cold war, it is vain to wish for a satisfactory settlement of the German problem. This appears to us to be the same as trying to square the circle.

The Soviets, moreover, who are summoning the West to settle the question in their fashion, are making use of the situation in the city of Berlin to exert pressure and issue threats. They are making use of the fact that, Berlin being located where it is, the western troops that are stationed there and that are the city's safeguard, can easily be interfered with, annoyed and harassed in their communications. Thus the Soviets proceed to announce periodically that they are going to hand over to their agents in Pankow the rights that they hold by virtue of a four-power treaty, to build a wall through the city to cut it in two and, from time to time, to threaten the freedom of the air corridors, and so on. All these demonstrations being calculated to induce the West to enter into negotiations with Moscow on the whole of the German question, on the assumption that the West, by dint of being subjected to lassitude, alarm and the lure of compromises, will end up by agreeing to embark on the beginnings of a retreat. After which, the Soviets would move on to the next stage which would be easier than the first, because it would occur at a time when there would be a certain amount of trouble and divergence among the western powers.

Frankly, and I repeat it, in the present international climate, and as long as the East behaves as it is doing now, particularly in Berlin, we have considerable doubts that such negotiations, in which the driving force is unilateral, can lead to good results. Of course, France cannot object to her American ally embarking on its own account on talks with Moscow, which, by euphemism, are being called "soundings". Fully aware that the burden of the United States, in absolute value within the total framework of defence armament, is by far the heaviest of all the western powers; aware also that the United States is in the process of increasing this burden, under extremely praiseworthy and costly conditions; aware that, in the event of a conflict, it is the United States that would have to assume, probably not the greatest risk, but in any event the greatest effort — France cannot object to the United States making use, as it wishes, of its diplomatic means. But, as for ourselves, we consider it much more preferable to maintain an attitude of reserve.

What about our view on Germany? I repeat, in the light of the extremely precarious balance that exists between the East and the West, our view on Germany is that it is not opportune, at the present time, to alter the facts that have already been accomplished there. We believe that these facts must be taken as they are and lived with.

For example, as regards the status of Berlin, which was settled by a four-power agreement, we believe that it should not be changed and we would not, *a fortiori*, be inclined to accept a measure that would submit the western forces in Berlin, particularly our own, to controls other than those which were settled at their time by the four victors.

If we believe that, at the present time and in the circumstances, what exists in Germany should not be altered, it is first of all because we think that any negotiations on this subject would risk, as I said before, bringing about a retreat by the West and would heighten the danger. But it is also because there is a solidarity between Germany and France. On this solidarity depends the immediate security of the two peoples. You have only to look at the map to be convinced of this. On this solidarity depend all hopes of uniting Europe on the political and defence levels as on the economic level. On this solidarity depends, in consequence, the destiny of the whole of Europe, from the Atlantic to the Ural Mountains;



il n'y a pas de formules magiques qui permettent de construire quelque chose d'aussi difficile que l'Europe unie. Mettons la réalité à la base de l'édifice. Quand nous aurons fait le travail nous pourrions nous... bercer aux contes des Mille et Une Nuits.

*Question* : Pourquoi la France a-t-elle refusé de participer aux conversations actuelles entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique au sujet de l'Allemagne ?

*Réponse* : Le dilemme allemand est certainement le plus délicat du monde à l'heure qu'il est. Cela se comprend très bien étant donné la position, la situation de l'Allemagne au point de vue géographique, stratégique, économique et sa capacité humaine et même, je peux bien le dire, le fait qu'elle a employé de la manière abusive que l'on sait, sa puissance de naguère. Dans la grande querelle qui est, à ce moment-ci, posée et alimentée par les ambitions des Soviétiques, l'Allemagne est tout naturellement un enjeu capital. A ce sujet, je dois dire qu'en ce qui nous concerne, nous pensons que dans la situation internationale d'aujourd'hui, dont les éléments s'appellent la tension, la menace, la guerre froide, il est vain de vouloir régler d'une manière satisfaisante le problème de l'Allemagne. Ça nous fait l'effet de prétendre résoudre la quadrature du cercle.

Les Soviétiques, d'ailleurs, qui somment l'Occident de trancher la question à leurs vues, se servent, pour faire pression et pour faire menace, de la situation de la ville de Berlin. Ils se servent du fait que, là où Berlin est placée, les forces occidentales qui s'y trouvent et qui sont sa sauvegarde peuvent facilement être contrariées, être tarabustées et harcelées dans leurs communications. Les Soviétiques annoncent qu'ils vont transmettre à Pankow les droits qu'ils tiennent et bâtir un mur qui la sépare en deux et mettre en cause, de temps en temps, la liberté des couloirs aériens, etc... Toutes ces manifestations étant destinées à amener l'Occident à entrer en négociations avec Moscou, sur l'ensemble de l'affaire allemande, en comptant que les Occidentaux, à force d'être soumis à la lassitude allemande et à l'attrait des compromis, finiront par consentir un commencement de recul. Après quoi, les Soviétiques passeraient à la phase active, plus facile que la première, parce que cela se produirait dans un moment où il y aurait quelques troubles et quelques dispersions entre les Occidentaux.

Franchement, je le répète, dans l'atmosphère internationale actuelle et tant que l'Est se comporte comme il le fait, en particulier à Berlin, nous doutons fort que d'une telle négociation, où la poussée est unilatérale, puissent sortir de bons résultats. Bien entendu, la France ne pourrait s'opposer à ce que son alliée, l'Amérique, entreprenne pour son propre compte avec Moscou des conversations que, par euphémisme, l'on appelle des sondages, sachant très bien que la charge des Etats-Unis, en valeur absolue, leurs charges dans le total des armements de la défense sont de beaucoup les plus lourdes de tous les Etats occidentaux, sachant que, d'ailleurs, les Etats-Unis sont en train d'accroître ces charges dans des conditions très méritoires et très coûteuses, sachant que, dans le conflit, c'est eux qui auraient à assumer, non pas le plus grand risque, mais le plus grand effort. La France ne peut faire d'objection à ce que les Etats-Unis mettent en œuvre, comme ils l'entendent, leurs moyens diplomatiques. Quant à nous, nous estimons de beaucoup préférable de rester sur la réserve.

Et notre idée sur l'Allemagne, à l'heure qu'il est, étant donné cet équilibre absolument précaire qui existe entre l'Est et l'Ouest, notre idée sur l'Allemagne c'est que ce n'est pas le moment d'y modifier les faits qui s'y trouvent accomplis. Nous croyons que, ces faits-là, il faut les prendre comme ils sont et vivre avec.

Par exemple, pour le statut de Berlin, réglé par un accord tripartite, nous estimons qu'il ne faut pas le changer et, a fortiori, nous ne serions pas disposés à accepter la mesure qui soumettrait les forces occidentales de Berlin à d'autres contrôles que ceux qui ont été, en leur temps, réglés par les quatre vainqueurs.

Si nous estimons qu'il ne faut pas, à l'heure actuelle, et dans les circonstances présentes, s'en prendre à ce qui existe en Allemagne, c'est d'abord parce que nous croyons que toute négociation à ce sujet risquerait, comme je l'ai dit tout à l'heure, d'aboutir à un recul de l'Occident et aggraverait le danger. Mais c'est aussi parce qu'il y a une solidarité entre l'Allemagne et la France. De cette solidarité dépend la sécurité immédiate des deux peuples. De cette solidarité dépend tout espoir d'unir l'Europe dans le domaine politique et dans le domaine de la défense, comme dans le domaine économique. De cette solidarité dépend, par conséquent, le destin de l'Europe tout entière, depuis l'Atlantique jusqu'à

for if a structure, a firm, prosperous and attractive organisation, can be created in Western Europe — then there reappear the possibilities of a European balance with the eastern States and the prospect of a truly European co-operation, particularly if, at the same time, the totalitarian régime ceased to poison the springs.

.....

**17. Press conference  
by President de Gaulle, Paris<sup>1</sup>**

14th January 1963

(Extracts)

*The Common Market*

*Question* : Could you define explicitly France's position towards Britain's entry into the Common Market and the political evolution of Europe ?

*Answer* : A very clear question, to which I shall endeavour to reply clearly.

I believe that when you talk about economics — and much more so when you practise them — what you say and what you do must conform to realities, because without that you can get into impasses and, sometimes, you even head for ruin.

In this very great affair of the European Economic Community and also in that of eventual adhesion of Great Britain, it is the facts that must first be considered. Feelings, favourable though they might be and are, these feelings cannot be invoked against the real facts of the problem. What are these facts?

The Treaty of Rome was concluded between six continental States, States which are, economically speaking, one may say, of the same nature. Indeed, whether it be a matter of their industrial or agricultural production, their external exchanges, their habits or their commercial clientele, their living or working conditions, there is between them much more resemblance than difference. Moreover, they are adjacent, they inter-penetrate, they prolong each other through their communications. It is therefore a

<sup>1</sup> *Source* : Assembly of WEU, The Political Year in Europe, 1963.

fact to group them and to link them in such a way that what they have to produce, to buy, to sell, to consume — well, they do produce, buy, sell, consume, in preference in their own ensemble. Doing that is conforming to realities.

Moreover, it must be added that from the point of view of their economic development, their social progress, their technical capacity, they are, in short, keeping pace. They are marching in similar fashion. It so happens, too, that there is between them no kind of political grievance, no frontier question, no rivalry in domination or power. On the contrary, they are joined in solidarity, especially and primarily, from the aspect of the consciousness they have of defining together an important part of the sources of our civilisation; and also as concerns their security, because they are continentals and have before them one and the same menace from one extremity to the other of their territorial ensemble. Then, finally, they are in solidarity through the fact that not one among them is bound abroad by any particular political or military accord.

Thus it was psychologically and materially possible to make an economic community of the Six, though not without difficulties. When the Treaty of Rome was signed in 1957, it was after long discussions; and when it was concluded, it was necessary — in order to achieve something — that we French put in order our economic, financial, and monetary affairs... and that was done in 1959. From that moment the community was in principle viable, but then the treaty had to be applied.

However, this treaty, which was precise and complete enough concerning industry, was not at all so on the subject of agriculture. However, for our country this had to be settled. Indeed, it is obvious that agriculture is an essential element in the whole of our national activity. We cannot conceive, and will not conceive, of a Common Market in which French agriculture would not find outlets in keeping with its production. And we agree, further, that of the Six we are the country on which this necessity is imposed in the most imperative manner.

This is why when, last January, thought was given to the setting in motion of the second phase of the treaty — in other words a practical start in application — we were led to pose the entry of agriculture into the Common

l'Oural, car s'il peut se créer à l'occident de l'Europe une construction, une organisation qui s'affirment prospères, attrayantes, alors réapparaissent les possibilités d'un équilibre européen avec les Etats de l'Est et réapparaît la perspective d'une coopération proprement européenne, surtout si en même temps le régime totalitaire cesse d'empoisonner les sources.

.....

### 17. Conférence de presse du Président de Gaulle, Paris<sup>1</sup>

14 janvier 1963

(Extraits)

#### Le Marché commun

*Question :* Pourriez-vous définir explicitement la position de la France face à l'entrée de l'Angleterre dans le Marché commun et l'évolution politique de l'Europe ?

*Réponse :* Voilà une question claire à laquelle je vais m'efforcer de répondre clairement.

Quand on parle d'économie et, à plus forte raison, quand on en fait, il faut que ce que l'on dit et ce que l'on fait soit conforme aux réalités, parce que, sans cela, on va à des impasses et même quelquefois à la ruine.

Dans cette très grande affaire de la Communauté Economique Européenne et aussi dans celle de l'adhésion éventuelle de la Grande-Bretagne, ce sont les faits qu'il faut d'abord considérer. Les sentiments, si favorables qu'ils puissent être et qu'ils soient, ne sauraient être invoqués à l'encontre des données réelles du problème. Quelles sont ces données ?

Le Traité de Rome a été conclu entre six Etats continentaux. Des Etats qui, économiquement parlant, sont, en somme, de même nature. Qu'il s'agisse de leur production industrielle ou agricole, de leurs échanges extérieurs, de leurs habitudes et de leurs clientèles commerciales, de leurs conditions de vie et de travail, il y a entre eux beaucoup plus de ressemblances que de différences. D'ailleurs, ils sont contigus, ils s'interpénètrent, ils se prolongent les uns les autres par leurs communications. Le fait de les grouper et de

les lier entre eux de telle façon que ce qu'ils ont à produire, à acheter, à vendre, à consommer, ils le produisent, l'achètent, le vendent, le consomment de préférence dans leur propre ensemble, est donc conforme aux réalités.

Il faut ajouter d'ailleurs qu'au point de vue de leur développement économique, de leur progrès social, de leur capacité technique, ils sont en somme du même pas et ils marchent d'une façon fort analogue. Encore, se trouve-t-il qu'il n'existe entre eux aucune espèce de grief politique, aucune question de frontière, aucune rivalité de domination ou de puissance. Au contraire, ils sont solidaires à cause d'abord de la conscience qu'ils ont de détenir ensemble une part importante des sources de notre civilisation et aussi, quant à leur sécurité, parce qu'ils sont des continentaux et qu'ils ont devant eux une seule et même menace d'un bout à l'autre de leur ensemble territorial. Enfin, ils sont solidaires par le fait qu'aucun d'entre eux n'est lié au dehors par aucun accord politique ou militaire particulier.

Il a donc été possible psychologiquement et matériellement d'organiser une Communauté économique des Six. D'ailleurs, cela n'a pas été sans peine. Quand le Traité de Rome a été signé en 1957, c'était après de longues discussions et, une fois conclu, pour qu'on pût réaliser quelque chose, il fallait que, nous autres Français, nous nous mettions en ordre dans les domaines économique, financier, monétaire, etc., et cela a été fait en 1959. A partir de ce moment-là, la Communauté était en principe viable, mais il fallait alors appliquer le traité.

Or, ce traité qui était assez précis, assez complet au sujet de l'industrie ne l'était pas du tout au sujet de l'agriculture. Et cependant, pour notre pays, il fallait que ce fût réglé. Il est bien évident, en effet, que dans l'ensemble de notre activité nationale, l'agriculture est un élément essentiel. Nous ne pouvons concevoir un Marché commun dans lequel l'agriculture française ne trouverait pas des débouchés à la mesure de sa production et nous convenons d'ailleurs que, parmi les Six, nous sommes le pays auquel cette nécessité s'impose de la manière la plus impérieuse.

C'est pourquoi, en janvier dernier, quand on pensa à mettre en œuvre la deuxième phase du traité, autrement dit, un commencement pratique d'application, nous avons été amenés à poser comme condition formelle l'entrée de l'agriculture

1. Source : Assemblée de l'U.E.O., L'année politique en Europe, 1963.

Market as a formal condition. This was finally accepted by our partners but very difficult and very complex arrangements were needed — and some rulings are still outstanding. I note in passing that in this vast undertaking it was the governments that took all the decisions, because authority and responsibility are not to be found elsewhere. But I must say that in preparing and untangling these matters, the Commission in Brussels did some very objective and fitting work. Thereupon Great Britain posed her candidature to the Common Market. She did it after having earlier refused to participate in the communities we are now building, as well as after creating a free trade area with six other States, and, finally, after having — I may well say it (the negotiations held at such length on this subject will be recalled) — after having put some pressure on the Six to prevent a real beginning being made in the application of the Common Market. If England asks in turn to enter, but on her own conditions, this poses without doubt to each of the six States, and poses to England, problems of a very great dimension.

England in effect is insular, she is maritime, she is linked through her exchanges, her markets, her supply lines to the most diverse and often the most distant countries; she pursues essentially industrial and commercial activities, and only slight agricultural ones. She has in all her doings very marked and very original habits and traditions.

In short, the nature, the structure, the very situation (conjuncture) that are England's differ profoundly from those of the continentals. What is to be done in order that England, as she lives, produces and trades, can be incorporated into the Common Market, as it has been conceived and as it functions? For example, the means by which the people of Great Britain are fed and which are in fact the importation of food-stuffs bought cheaply in the two Americas and in the former dominions, at the same time giving, granting considerable subsidies to English farmers? These means are obviously incompatible with the system which the Six have established quite naturally for themselves.

The system of the Six — this constitutes making a whole of the agricultural produce of the whole Community, in strictly fixing their prices, in prohibiting subsidies, in organising

their consumption between all the participants, and in imposing on each of its participants payment to the Community of any saving they would achieve in fetching their food from outside instead of eating what the Common Market has to offer. Once again, what is to be done to bring England, as she is, into this system?

One might sometimes have believed that our English friends, in posing their candidature to the Common Market, were agreeing to transform themselves to the point of applying all the conditions which are accepted and practised by the Six. But the question, to know whether Great Britain can now place herself like the Continent and with it inside a tariff which is genuinely common, to renounce all Commonwealth preferences, to cease any pretence that her agriculture be privileged, and, more than that, to treat her engagements with other countries of the free trade area as null and void — that question is the whole question.

It cannot be said that it is yet resolved. Will it be so one day? Obviously only England can answer. The question is even further posed since after England other States which are, I repeat, linked to her through the free trade area, for the same reasons as Britain, would like or wish to enter the Common Market.

It must be agreed that first the entry of Great Britain, and then these States, will completely change the whole of the actions, the agreements, the compensation, the rules which have already been established between the Six, because all these States, like Britain, have very important peculiarities. Then it will be another Common Market whose construction ought to be envisaged; but one which would be taken to 11 and then 13 and then perhaps 18 would no longer resemble, without any doubt, the one which the Six built.

Further, this community, increasing in such fashion, would see itself faced with problems of economic relations with all kinds of other States, and first with the United States. It is to be foreseen that the cohesion of its members, who would be very numerous and diverse, would not endure for long, and that ultimately it would appear as a colossal Atlantic community under American dependence and direction, and which would quickly have absorbed the community of Europe.

dans le Marché commun. Cela fut finalement accepté par nos partenaires, mais il y fallut des arrangements très complexes et très difficiles. Et encore, certains règlements sont-ils toujours en cours. Je note en passant que, dans cette vaste entreprise, toutes les décisions prises l'ont été par les gouvernements, car il n'y a nulle part ailleurs d'autorité, ni de responsabilité. Mais je dois dire que, pour préparer et éclairer les affaires, la Commission de Bruxelles a travaillé d'une façon très objective et très pertinente. Là-dessus la Grande-Bretagne a posé sa candidature au Marché commun. Elle l'a fait après s'être naguère refusée à participer à la Communauté qu'on était en train de bâtir, après avoir créé une zone de libre-échange avec six autres Etats, après avoir enfin — je peux bien le dire, on se rappelle les négociations qui ont été menées si longuement à ce sujet — après avoir fait quelques pressions sur les Six pour empêcher que ne commence réellement l'application du Marché commun, l'Angleterre donc a demandé à son tour à y entrer, mais suivant ses propres conditions. Cela pose sans aucun doute à chacun des six Etats et cela pose à l'Angleterre des problèmes d'une très grande dimension.

L'Angleterre, en effet, est insulaire, maritime, liée par ses échanges, ses marchés, son ravitaillement, aux pays les plus divers et souvent les plus lointains. Elle exerce une activité essentiellement industrielle et commerciale et très peu agricole. Elle a, dans tout son travail, des habitudes et des traditions très marquées, très originales.

Bref, la nature, la structure, la conjoncture qui sont propres à l'Angleterre diffèrent profondément de celles des autres continentaux. Comment faire pour que l'Angleterre telle qu'elle vit, telle qu'elle produit, telle qu'elle échange, soit incorporée au Marché commun tel qu'il a été conçu et tel qu'il fonctionne ? Par exemple, le moyen par lequel se nourrit le peuple de Grande-Bretagne, c'est-à-dire en fait l'importation de denrées alimentaires achetées à bon marché dans les deux Amériques ou dans les anciens dominions, tout en donnant encore des subventions considérables aux paysans anglais, ce moyen-là est évidemment incompatible avec le système que les Six ont établi tout naturellement pour eux-mêmes.

Le système des Six consiste à faire un tout des produits agricoles de toute la Communauté, à fixer rigoureusement leurs prix, à interdire qu'on les subventionne, à organiser leur consom-

mation entre tous les participants et à imposer à chacun de ces participants de verser à la communauté toute économie qu'il ferait en faisant venir du dehors des aliments au lieu de manger ceux que fournit le Marché commun. Encore une fois, comment faire entrer l'Angleterre telle qu'elle est dans ce système-là ?

On a pu croire parfois que nos amis anglais, en posant leur candidature pour le Marché commun, acceptaient de se transformer eux-mêmes au point de s'appliquer toutes les conditions qui sont acceptées et pratiquées par les Six ; mais la question est de savoir si la Grande-Bretagne, actuellement, peut se placer avec le Continent et comme lui, à l'intérieur d'un tarif qui soit véritablement commun, de renoncer à toute préférence à l'égard du Commonwealth, de cesser de prétendre que son agriculture soit privilégiée et encore de tenir pour caducs les engagements qu'elle a pris avec les pays qui font partie de la zone de libre-échange. Cette question-là, c'est toute la question.

On ne peut pas dire qu'elle soit actuellement résolue. Est-ce qu'elle le sera un jour ? Seule évidemment l'Angleterre peut répondre. La question est posée d'autant plus que, à la suite de l'Angleterre, d'autres Etats qui sont, je le répète, liés à elle dans la zone de libre-échange, pour les mêmes raisons que la Grande-Bretagne, voudraient ou voudront entrer dans le Marché commun.

Il faut convenir que l'entrée de la Grande-Bretagne d'abord, et puis celle de ces Etats-là, changera complètement l'ensemble des ajustements, des ententes, des compensations, des règles qui ont été établies déjà entre les Six, parce que tous ces Etats, comme l'Angleterre, ont de très importantes particularités. Alors c'est un autre Marché commun dont on devrait envisager la construction. Mais celui qu'on bâtirait à onze et puis à treize et puis peut-être à dix-huit ne ressemblerait guère, sans aucun doute, à celui qu'ont bâti les Six.

D'ailleurs cette communauté s'accroissant de cette façon verrait se poser à elle tous les problèmes de ses relations économiques avec une foule d'autres Etats et d'abord avec les Etats-Unis. Il est à prévoir que la cohésion de tous ses membres qui seraient très nombreux, très divers, n'y résisterait pas longtemps et qu'en définitive, il apparaîtrait une communauté atlantique colossale sous dépendance et direction américaines et qui aurait tôt fait d'absorber la Communauté européenne.

It is a hypothesis which in the eyes of some can be perfectly justified, but it is not at all what France is doing or wanted to do — and which is a properly European construction.

Yet it is possible that one day England might manage to transform herself sufficiently to become part of the European community, without restriction, without reserve and preference for anything whatsoever; and in this case the Six would open the door to her and France would raise no obstacle, although obviously England's simple participation in the community would considerably change its nature and its volume.

It is possible, too, that England might not yet be so disposed, and it is that which seems to result from the long, long, so long, so long Brussels conversations. But if that is the case, there is nothing there that could be dramatic. First, whatever decision England takes in this matter there is no reason, as far as we are concerned, for the relations we have with her to be changed, and the consideration, the respect which are due to this great State, this great people, will not thereby be in the slightest impaired.

What England has done across the centuries and in the world is recognised as immense. Although there have often been conflicts with France, Britain's glorious participation in the victory which crowned the first world war — we French, we shall always admire it. As for the rôle England played in the most dramatic and decisive moments of the second world war, no one has the right to forget it.

In truth, the destiny of the free world, and first of all ours and even that of the United States and Russia, depended in a large measure on the resolution, the solidity and the courage of the English people, as Churchill was able to harness them. Even at the present moment no one can contest British capacity and worth.

Moreover, I repeat, if the Brussels negotiations were shortly not to succeed, nothing would prevent the conclusion between the Common Market and Great Britain of an accord of association designed to safeguard exchanges, and nothing would prevent close relations between England and France from being maintained, nor the pursuit and development of their direct co-operation in all kinds of fields, and notably the

scientific, technical and industrial — as the two countries have just proved by deciding to build together the supersonic aircraft Concorde.

Lastly, it is very possible that Britain's own evolution, and the evolution of the universe, might bring the English little by little towards the Continent, whatever delays the achievement might demand, and for my part, that is what I readily believe, and that is why, in my opinion, it will in any case have been a great honour for the British Prime Minister, for my friend Harold Macmillan, and for his Government, to have discerned in good time, to have had enough political courage to have proclaimed it, and to have led their country the first steps down the path which one day, perhaps, will lead it to moor alongside the Continent.

#### *The Nassau Agreements*

*Question* : What is France's attitude with regard to President Kennedy's plan for a multilateral solution, i. e. the Bahamas Agreements ?

.....

*Answer* : We are in the atomic era and we are a country which can be destroyed at any moment, unless the aggressor is deterred from attack by the certainty that he too will suffer terrible destruction. There is thus justification for both alliance and independence.

The Americans, our friends and allies, for a long time alone possessed the nuclear weapon. As long as they had a monopoly of such weapons and showed their determination to use them immediately Europe was attacked — for then only Europe could be attacked — there was little question of invasion as far as France was concerned, attack being improbable...

At that time the deterrent was fully effective and constituted a practically insurmountable obstacle to the invasion of Europe...

Since then, the Soviets too have formed a nuclear force and this force is powerful enough to threaten even the life of America...

From that moment, the immediate defence and the priority given to the defence of Europe,

C'est une hypothèse qui peut parfaitement se justifier aux yeux de certains, mais ce n'est pas du tout ce qu'a voulu faire et ce que fait la France et qui est une construction proprement européenne.

Alors, il est possible qu'un jour, l'Angleterre vienne à se transformer elle-même suffisamment pour faire partie de la Communauté européenne, sans restriction et sans réserve, et de préférence à quoi que ce soit, et dans ce cas-là les Six lui ouvriraient la porte et la France n'y ferait pas obstacle, bien qu'évidemment, la simple participation de l'Angleterre à la Communauté changerait considérablement sa nature et son volume.

Il est possible aussi que l'Angleterre n'y soit pas encore disposée et c'est bien là ce qui paraît résulter des longues, si longues conversations de Bruxelles. Mais, si c'est le cas, il n'y a rien là qui puisse être dramatique. D'abord quelque décision que prenne l'Angleterre à cet égard, il n'y a aucune raison pour que soient changés, en ce qui nous concerne, les rapports que nous avons avec elle. La considération, le respect qui sont dûs à ce grand Etat-là, ce grand peuple, n'en seront pas altérés le moins du monde.

Ce que l'Angleterre a fait à travers les siècles et dans le monde est reconnu comme immense, bien qu'il y ait eu souvent des conflits avec la France. La participation glorieuse de la Grande-Bretagne à la victoire qui couronna la première guerre mondiale, nous Français, l'admirons pour toujours. Quant au rôle qu'a joué l'Angleterre dans le moment le plus dramatique et décisif de la deuxième guerre mondiale, nul n'a le droit de l'oublier.

En vérité le destin du monde libre, et d'abord le nôtre et même celui des Etats-Unis et celui de la Russie, ont dépendu dans une large mesure de la résolution, de la solidité, du courage du peuple anglais, tels que Churchill a su les mettre en œuvre. Aujourd'hui même, personne ne peut contester la capacité et la valeur britanniques.

Alors, je le répète, si les négociations de Bruxelles ne devaient pas actuellement aboutir, rien n'empêcherait que soit conclu entre le Marché commun et la Grande-Bretagne un accord d'association, de manière à sauvegarder les échanges, et rien n'empêcherait non plus que soient maintenues les relations étroites de l'Angleterre et de la France et que se poursuive et se développe leur coopération directe dans tous

les domaines, notamment ceux de la science, de la technique et de l'industrie, comme d'ailleurs les deux pays viennent de le prouver en décidant de construire ensemble l'avion supersonique « Concorde ».

Enfin, il est très possible que l'évolution propre à la Grande-Bretagne et l'évolution de l'univers portent les Anglais vers le Continent, quels que soient les délais avant l'aboutissement. Pour ma part, c'est cela que je crois volontiers, et c'est pourquoi, à mon avis, de toute manière, ce sera un grand honneur pour le Premier ministre britannique, pour mon ami M. Harold Macmillan, et pour son gouvernement, d'avoir discerné cela d'aussi bonne heure, d'avoir eu assez de courage politique pour le proclamer et d'avoir fait faire les premiers pas à leur pays dans la voie qui, un jour peut-être, le conduira à s'amarrer au Continent.

#### *Les Accords de Nassau*

*Question :* Quelle est la position de la France face au projet Kennedy de formule multilatérale, c'est-à-dire face aux Accords des Bahamas ?

.....

*Réponse :* Nous sommes à l'ère atomique, et nous sommes un pays qui peut être détruit à tout instant, à moins que l'agresseur ne soit détourné de l'entreprise par la certitude qu'il subira, lui aussi, des destructions épouvantables. Cela justifie simultanément l'alliance et l'indépendance.

Les Américains, nos alliés, nos amis, ont eu longtemps à eux seuls un armement nucléaire. Tant qu'ils avaient seuls un tel armement et qu'ils manifestaient la volonté de l'utiliser aussitôt si l'Europe était attaquée — car seule l'Europe pouvait alors être attaquée — les Américains faisaient en sorte que, pour la France, la question d'une invasion ne se posât guère puisque l'attaque était invraisemblable...

On peut dire que pendant ce temps-là la dissuasion jouait à plein et qu'il y avait un empêchement pratiquement infranchissable à une invasion de l'Europe...

Depuis, les Soviétiques ont eu, eux aussi, un armement nucléaire, et cet armement est assez puissant pour mettre en question la vie même de l'Amérique...

Alors la défense immédiate, et on peut dire privilégiée de l'Europe, le concours militaire des

the military assistance of the Europeans which formerly were basic factors in their strategy, by necessity, became secondary considerations. The recent Cuban affair made this apparent...

Further, the means they decided immediately to use to meet a direct attack, whether from Cuba alone or combined with another from elsewhere, were automatically directed towards an objective other than the defence of Europe, even though the latter might have been attacked in turn. And then, to cap all, the Russians have a deterrent as well as the Americans, which means that in the event of overall nuclear warfare there would inevitably be fearful and perhaps mortal destruction wreaked in both countries. In these circumstances no one in the world, and particularly in America, can say whether, where, when, how and to what extent American nuclear weapons would be used to defend Europe...

But it remains that the American nuclear power does not meet necessarily and immediately all eventualities concerning Europe and France.

Thus, principles and circumstances combine to make it incumbent upon France to acquire its own nuclear force. Of course, this does not prevent this force being used in combination with similar forces belonging to France's allies. But for us, integration in this respect is inconceivable. Indeed, everyone knows we began, without any outside help whatsoever, to invent, experiment with, and construct nuclear bombs and means of delivery.

It is quite understandable that this French initiative should not seem very satisfactory in certain American circles. In questions of policy and strategy as well as economy, those who have a monopoly naturally consider this the best possible system. We consequently hear a combined chorus of busybodies, specialists and American publicists raising their voices violently and loudly in opposition to our independent arms. "The nuclear force France intends to equip herself with is and will remain," they say, "minute compared with that of the United States and Russia. It is throwing a lot of money and effort away to build such a force. And again, the United States have overwhelming superiority

within the Alliance, so their strategy should not be opposed by divergent action!"

It is perfectly true that the quantity of nuclear means with which we will be able to equip ourselves will be far from matching the mass of those of the two giants of today. But since when has it been proved that a people should remain deprived of the most efficient weapons just because its main possible opponent and its main friend have means which are clearly superior?...

I merely wish to say that from the very outset the French nuclear force will have the sombre and terrible ability to destroy in a few seconds millions and millions of men. This fact cannot fail to have at least some influence on the intentions of a possible aggressor.

Then, in the Bahamas, America and Britain concluded an agreement to which we also were asked to adhere. Naturally, I am only speaking of this proposal and this agreement because they have been published and their tenor is known. This involves building up a so-called multilateral force to which Britain is to contribute its present and future means and the Americans some of theirs.

This multilateral force is assigned to the defence of Europe under the American command of NATO. It is understood, however, that the British retain the right to resume command of their nuclear means should this appear to be necessary in the higher interests of the country. The main force of American nuclear means remains outside the multilateral force under the direct command of the President of the United States.

Further, and in fact in compensation, Britain can buy from America, if she so wishes, Polaris missiles which, as is known, are launched from submarines built for this purpose and which carry their thermonuclear projectiles over distances of 2,000 or 3,000 kilometers. The British have the benefit of American assistance for building these submarines and projectiles. I might add in this respect, that such assistance has never been offered to us and in spite of what has been said, it must be stated that we have never requested it.



Européens qui étaient naguère les données fondamentales de leur stratégie, passent, par la force des choses, au second plan. On vient de le voir tout justement dans l'affaire de Cuba...

D'autre part les moyens qu'ils ont tout aussitôt décidé d'utiliser pour faire face à une attaque directe, soit qu'elle provint seulement de Cuba, soit qu'elle fût combinée avec une autre venant d'ailleurs, se sont trouvés automatiquement affectés à autre chose qu'à la défense de l'Europe, lors même que celle-ci eût été attaquée à son tour. Et puis, par-dessus tout, la dissuasion est maintenant le fait des Russes comme le fait des Américains, ce qui veut dire qu'en cas de guerre atomique générale, il y aurait fatalement des destructions épouvantables et peut-être mortelles pour l'un et pour l'autre pays. Dans ces conditions, personne dans le monde, en particulier personne en Amérique, ne peut dire si, où, quand, comment, dans quelle mesure les armements nucléaires américains seraient employés à défendre l'Europe...

Mais il reste que la puissance nucléaire américaine ne répond pas nécessairement et immédiatement à toutes les éventualités concernant l'Europe et la France.

Ainsi les principes et les réalités s'accordent pour conduire la France à se doter d'une force atomique qui lui soit propre. Cela n'exclut pas du tout, bien entendu, que soit combinée l'action de cette force avec celle des forces analogues de ses alliés. Mais, pour nous, dans l'espèce, l'intégration est une chose qui n'est pas imaginable. En fait, on le sait, nous avons commencé, par nos seuls et propres moyens, à inventer, à expérimenter et à construire des bombes atomiques et les véhicules pour les lancer.

Il est tout à fait explicable que cette entreprise française ne paraisse pas très satisfaisante à certains milieux américains. En politique et en stratégie, comme en économie, le monopole, tout naturellement, apparaît à celui qui le détient comme le meilleur système possible. Alors on entend un chœur multiple d'officieux, de spécialistes, de publicistes américains s'en prendre violemment, fortement, à notre armement autonome. « La force atomique dont la France prétend se doter est, et restera », disent-ils, « infime par rapport à celle des Etats-Unis et de la Russie. La construire c'est donc perdre beaucoup d'efforts et beaucoup d'argent pour rien. Et puis, à l'intérieur de l'alliance, les Etats-Unis ont une

supériorité écrasante, alors qu'on n'a pas à contrarier leur stratégie par quelque action divergente ! »

Il est parfaitement vrai que la quantité des moyens nucléaires dont nous pourrions nous doter n'équivaudra pas, de loin, à la masse de ceux des deux géants d'aujourd'hui. Mais depuis quand est-il prouvé qu'un peuple doit demeurer privé des armes les plus efficaces pour cette raison que son principal adversaire éventuel et son principal ami ont des moyens très supérieurs au sien ?...

Je veux dire seulement que la force atomique française, dès l'origine de son organisation, aura la sombre et terrible capacité de détruire en quelques instants des millions et des millions d'hommes. Ce fait ne peut pas manquer d'influer, au moins quelque peu, sur les intentions de tel agresseur éventuel.

Là-dessus, aux Bahamas, l'Amérique et l'Angleterre ont conclu un accord et il nous a été demandé d'y adhérer nous-mêmes. Bien entendu, je ne parle de cette proposition et de cet accord que parce qu'ils ont été publiés et qu'on en connaît le contenu. Il s'agit de constituer une force atomique, dite multilatérale, dans laquelle l'Angleterre verse les moyens qu'elle a et ceux qu'elle aura et où les Américains placent quelques-uns des leurs.

Cette force multilatérale est affectée à la défense de l'Europe et elle dépend du commandement américain de l'O.T.A.N. Il est toutefois entendu que les Anglais conservent la faculté de reprendre à leur disposition leurs moyens atomiques dans le cas où l'intérêt national suprême leur paraîtrait l'exiger. Quant à la masse des moyens nucléaires américains, elle demeure en dehors de la force multilatérale et sous les ordres directs du Président des Etats-Unis.

D'autre part, et en somme par compensation, l'Angleterre peut acheter à l'Amérique, si elle le veut, des fusées Polaris qui sont, comme on le sait, lancées à partir de sous-marins construits en conséquence et qui emportent à 2.000 ou 3.000 kilomètres les projectiles thermonucléaires qui leur sont adaptés. Pour construire ces sous-marins et ces projectiles, les Anglais disposent du concours privilégié des Américains. On sait, je le dis en passant, que ce concours-là ne nous a jamais été proposé et on doit savoir, en dépit de ce que certains racontent, que nous ne l'avons jamais demandé.

France has taken note of the Anglo-American agreement in the Bahamas. In view of its terms, no one will be surprised that we are unable to subscribe to it. It would really be no use for us to buy Polaris missiles when we have neither the submarines to launch them nor the thermonuclear warheads to arm them. No doubt the day will come when we shall have these submarines and nuclear warheads. But it is not for tomorrow because the world war, invasion and their sequels have considerably delayed our nuclear development. The day we have these submarines and warheads, what will the Polaris be worth? Probably by then we shall have missiles we have invented ourselves. In other words, for us, technically speaking, this is not what might be called a topical proposition.

But also it does not fulfil the principle I mentioned just now which is to have our own deterrent force. To pour our means into a multilateral force under foreign command would be

running counter to this principle of our defence and our policy. It is true that we too may be able, in theory, to retain the right to regain control of those of our forces which are incorporated in the multilateral force in cases of absolute necessity. But how would we do it in practice in the unparalleled moments of nuclear apocalypse? Then again, this multilateral force would necessarily involve such an entanglement of liaisons, internal interference, and external constraints that if an integral part of it were suddenly snatched away there would be a great danger of paralysing it just at the moment when perhaps it would have to go into action.

Thus we abide by the decision we have reached: to build and, if necessary, to use our own nuclear force. Of course, in doing so we shall not refuse co-operation, whether technical or strategic, if that is the wish of our allies...

La France a pris acte de l'accord anglo-américain des Bahamas. Tel qu'il est conçu, personne sans doute ne s'étonnera que nous ne puissions y souscrire. Il ne nous serait vraiment pas utile d'acheter des fusées Polaris, alors que nous n'avons ni sous-marins pour les lancer ni têtes thermonucléaires pour les armer. Sans doute un jour viendra où nous aurons ces sous-marins et ces têtes nucléaires. Mais le délai sera long. Car la guerre mondiale, l'invasion et leurs conséquences nous ont beaucoup retardés dans notre développement atomique. Lorsque nous aurons un jour ces sous-marins et ces têtes, que vaudront alors les Polaris ? A ce moment-là, vraisemblablement, nous disposerons de fusées de notre propre invention. Autrement dit, pour nous, techniquement parlant, l'affaire n'est donc pas, comme on dit, d'actualité.

Mais aussi elle ne répond pas au principe dont j'ai parlé tout à l'heure, qui consiste à disposer en propre de notre force de dissuasion. Verser nos moyens dans une force multilatérale,

sous commandement étranger, ce serait contrevenir à ce principe de notre défense et de notre politique. Il est vrai que nous pourrions garder, nous aussi, théoriquement, la faculté de reprendre entre nos mains, dans une hypothèse suprême, nos éléments incorporés à la force multilatérale. Mais comment le ferions-nous pratiquement dans les instants inouïs de l'apocalypse atomique ? Et puis, cette force multilatérale comporte forcément un enchevêtrement de liaisons, de transmissions, d'interférences à l'intérieur d'elle-même, un enveloppement de sujétions extérieures telles que si on lui arrachait soudain une partie intégrante d'elle-même, on risquerait fort de la paralyser juste au moment où, peut-être, elle devrait agir.

Au total nous nous en tenons à la décision que nous avons arrêtée : construire et, le cas échéant, employer nous-mêmes notre force atomique. Cela sans refuser, bien sûr, la coopération, qu'elle soit technique ou qu'elle soit stratégique, si celle-ci est, d'autre part, souhaitée par nos alliés...



## Part Three

# Comparative statistics concerning the EEC, EFTA and certain other countries <sup>1</sup>

---

## Troisième partie

# Statistiques comparatives concernant la C.E.E., l'A.E.L.E. et certains autres pays <sup>1</sup>

---

1. *Source* : Statistical Office of the European Communities : Basic Statistics of the Community, Fourth Edition.

*Source* : Office statistique des Communautés européennes : Statistiques de base de la Communauté, Quatrième édition.

**1. Area, population, density per sq. km. and estimated growth of population  
Middle of 1962**

**Superficie, population, densité par km<sup>2</sup> et perspectives de population  
Milieu 1962**

	Country	Area 1000 sq. km.	Popula- tion 1000	Density in sq. km.	Estimated population				Pays
		Super- ficie 1000 km <sup>2</sup>	Densité par km <sup>2</sup>	Population estimée 1000					
				1966	1971	1976			
1	France .....	551,2	47 120	85	48 522	50 190	52 130	1	France
2	Belgium .....	30,5	9 221	303	9 739	9 678	9 943	2	Belgique
3	Luxembourg .....	2,6	322	124	(325)	(335)	(345)	3	Luxembourg
4	Netherlands .....	33,6	11 805	351	12 059	12 657	13 309	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) (a) .	248,0	54 766	221	55 900	58 200	60 540	5	Allemagne (RF) (a)
6	Italy (b) .....	301,2	50 064	166	51 203	52 510	53 920	6	Italie (b)
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>1 167,1</b>	<b>173 298</b>	<b>149</b>	<b>177 748</b>	<b>183 570</b>	<b>190 187</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	130,9	8 451	65	.	.	.	7	Grèce
8	United Kingdom ..	244,0	53 301	218	54 816	56 662	58 694	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	323,9	3 641	11	(c) 3 758	(c) 3 927	(c) 4 111	9	Norvège
10	Sweden .....	449,8	7 667	17	(c) 7 730	(c) 7 997	(c) 8 276	10	Suède
11	Denmark .....	43,0	4 645	108	4 722	4 877	5 031	11	Danemark
12	Switzerland .....	41,3	5 610	136	5 330	5 476	5 624	12	Suisse
13	Austria .....	83,8	7 128	85	7 149	7 202	7 213	13	Autriche
14	Portugal .....	91,5	8 913	97	9 246	9 449	9 663	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>1 277,3</b>	<b>90 805</b>	<b>711</b>	<b>92 751</b>	<b>95 590</b>	<b>98 612</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	504,7	30 817	61	31 700	33 100	34 500	15	Espagne
16	Finland .....	337,0	4 508	13	4 629	(c) 4 833	(c) 5 051	16	Finlande
17	USSR .....	22 402,2	221 465	10	(230 000)	(245 000)	—	17	URSS
18	USA .....	9 363,4	186 590	20	(c) 196 217	(c) 214 222	(c) 235 275	18	Etats-Unis
19	Canada .....	9 976,2	18 600	2	.	.	.	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>135 175</b>	<b>3 100 000</b>	<b>23</b>	.	.	.	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) FR + West Berlin. 248,5 56 938 229 58 100 60 400  
RF + Berlin-Ouest.

(b) Present-in-area population.  
Population présente.

(c) 1965, 1970 and 1975.  
1965, 1970 et 1975.

## 2. Expenditure on gross national product

## Utilisation du produit national brut

1961

%

	Country	Private consumption Consommation privée	Public consumption Consommation publique	Gross domestic fixed asset formation Formation brute de capital fixe	Change in stocks Variations des stocks	Net exports of goods and services Solde extérieur	Gross national product at market prices Produit national brut aux prix du marché		Pays
1	France .....	64,6	13,5	19,5	+ 0,9	+ 1,5	100	1	France
2	Belgium .....	68,7	11,9	18,9	+ 0,5 (a)	- 0,0	100	2	Belgique
3	Luxembourg (b) ...	57,9	10,4	21,0	- 1,1	+ 11,8	100	3	Luxembourg (b)
4	Netherlands .....	57,3	13,9	24,2	+ 2,9	+ 1,7	100	4	Pays-Bas
5	Germany (FR).....	56,8	14,1	25,0	+ 1,9	+ 2,2	100	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	60,4	14,1	23,2	+ 1,3	+ 0,7	100	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>60,7</b>	<b>13,8</b>	<b>22,5</b>	<b>+ 1,5</b>	<b>+ 1,5</b>	<b>100</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	73,4	12,0	23,3	+ 1,5	- 10,2	100	7	Grèce
8	United Kingdom ..	64,5	17,0	16,9	+ 1,1	+ 0,5	100	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	59,4	14,4	29,2	+ 1,7	- 4,7	100	9	Norvège
10	Sweden .....	58,5	17,3	22,3	+ 1,7	+ 0,2	100	10	Suède
11	Denmark .....	66,3	13,4	20,3	+ 1,5	- 1,5	100	11	Danemark
12	Switzerland.....	.	.	.	.	- 2,2	100	12	Suisse
13	Austria .....	60,1	12,8	23,5	+ 4,1	- 0,5	100	13	Autriche
14	Portugal .....	76,7	14,0	18,4	+ 2,7	- 11,8	100	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>						<b>100</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain (b) .....	70,1	9,4	17,4	- 0,4	+ 3,5	100	15	Espagne (b)
16	Finland .....	57,1	13,8	29,3	+ 1,1	- 1,3	100	16	Finlande
17	USSR .....	.	.	.	.	.	100	17	URSS
18	USA .....	63,7	19,1	15,9	+ 0,3	+ 1,0	100	18	Etats-Unis
19	Canada .....	66,0	15,2	21,8	- 0,6	- 2,4	100	19	Canada

(a) Including a statistical discrepancy.  
Y compris un ajustement statistique.

(b) 1960.

## 3. Expenditure on gross national product (in dollars) (a)

## Utilisation du produit national brut (en dollars) (a)

1961

Mrd \$

	Country	Private consumption Consommation privée	Public consumption Consommation publique	Gross fixed asset formation Formation brute de capital fixe	Change in stocks Variations des stocks	Net exports of goods and services Solde extérieur	Gross national product at market prices Produit national brut aux prix du marché		Pays
1	France .....	42,1	8,8	12,7	+ 0,6	+ 1,0	65,2	1	France
2	Belgium .....	8,3	1,4	2,3	+ 0,1 (b)	- 0,0	12,1	2	Belgique
3	Luxembourg (c) ...	0,3	0,1	0,1	- 0,0	+ 0,1	0,5	3	Luxembourg (c)
4	Netherlands .....	7,1	1,7	3,0	+ 0,4	+ 0,2	12,3	4	Pays-Bas
5	Germany (FR).....	43,9	10,9	19,3	+ 1,5	+ 1,7	77,3	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	21,4	5,1	8,2	+ 0,5	+ 0,2	35,5	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>123,1</b>	<b>28,0</b>	<b>45,6</b>	<b>+ 3,0</b>	<b>+ 3,1</b>	<b>202,8</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	2,7	0,4	0,9	+ 0,1	- 0,4	3,7	7	Grèce
8	United Kingdom ..	49,0	12,9	12,8	+ 0,9	+ 0,4	76,0	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	2,9	0,7	1,4	+ 0,1	- 0,2	4,8	9	Norvège
10	Sweden .....	7,9	2,3	3,0	+ 0,2	+ 0,0	13,5	10	Suède
11	Denmark .....	4,4	0,9	1,3	+ 0,1	- 0,1	6,6	11	Danemark
12	Switzerland.....	.	.	.	.	- 0,2	9,4	12	Suisse
13	Austria .....	4,1	0,9	1,6	+ 0,3	- 0,0	6,8	13	Autriche
14	Portugal .....	2,0	0,4	0,5	+ 0,1	- 0,3	2,6	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>- 0,5</b>	<b>119,7</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain (c) .....	6,8	0,9	1,7	- 0,0	+ 0,3	9,7	15	Espagne (c)
16	Finland .....	2,8	0,7	1,4	+ 0,1	- 0,1	4,9	16	Finlande
17	USSR .....	.	.	.	.	.	.	17	URSS
18	USA .....	330,7	99,5	82,3	+ 1,6	+ 5,3	519,5	18	Etats-Unis
19	Canada .....	23,9	5,5	7,9	- 0,2	- 0,9	36,3	19	Canada

(a) The figures in this table have been obtained by using average official exchange rates for 1961 to convert national currencies to US dollars. These exchange rates do not reflect the relative purchasing power of individual currencies, a fact which in using the figures should be borne in mind. This general remark applies in particular to any comparison between European countries and North America.

Les chiffres de ce tableau sont obtenus par conversion en dollars USA des données exprimées en monnaie nationale à l'aide des taux de change officiels moyens de 1961. Ils ne tiennent pas compte des différences de pouvoir d'achat intérieur des monnaies et doivent de ce fait être traités avec circonspection. Cette réserve, d'ordre général, s'applique tout particulièrement à la comparaison des chiffres entre les pays d'Europe et d'Amérique du Nord.

(b) Including a statistical discrepancy.  
Y compris un ajustement statistique.

(c) 1960.



**4. Production of cereals (a)**  
Average 1960-1962 (b)

**Production de céréales (a)**  
Moyenne 1960-1962 (b)

1 000 t

	Country	Total	Wheat	Rye and meslin (c)	Barley	Oats and mixtures of summer cereals (d)	Grain maize	Other cereals (e)		
		Total des céréales	Blé	Seigle et méteil (c)	Orge	Avoine et mélange de céréales d'été (d)	Maïs pour la graine	Autres céréales (e)		Pays
1	France.....	22 896	11 547	397	5 674	2 651	2 383	244	1	France
2	Belgium.....	1 827	791	145	430	459	3	0	2	Belgique
3	Luxembourg...	117	45	8	20	44	—	0	3	Luxembourg
4	Netherlands....	1 877	558	367	369	582	1	—	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .	14 389	4 531	3 278	3 229	3 321	28	—	5	Allemagne (RF)
6	Italy.....	12 810	8 206	94	265	538	3 670	38	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community.....</b>	<b>53 916</b>	<b>25 678</b>	<b>4 289</b>	<b>9 987</b>	<b>7 595</b>	<b>6 085</b>	<b>282</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece.....	2 370	1 684	26	228	147	268	17	7	Grèce
8	United Kingdom	9 600	2 828	16	4 481	2 055	—	220	8	Royaume-Uni
9	Norway.....	563	23	3	377	155	—	5	9	Norvège
10	Sweden.....	3 516	824	209	834	1 106	—	543	10	Suède
11	Denmark.....	4 781	373	419	2 649	644	—	696	11	Danemark
12	Switzerland....	542	346	42	81	47	5	21	12	Suisse
13	Austria.....	2 143	668	414	502	330	186	43	13	Autriche
14	Portugal.....	1 315	515	144	56	72	528	—	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA.....</b>	<b>22 460</b>	<b>5 577</b>	<b>1 247</b>	<b>8 980</b>	<b>4 409</b>	<b>719</b>	<b>1 528</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain.....	7 599	3 870	423	1 799	483	1 013	11	15	Espagne
16	Finland.....	1 852	357	158	379	915	—	43	16	Finlande
17	USSR.....	128 690	66 626	16 641	13 157	11 454	18 339	2 473	17	URSS
18	USA.....	169 214	33 685	708	9 067	15 573	96 170	14 011	18	Etats-Unis
19	Canada.....	22 640	11 025	215	3 855	5 670	758	1 117	19	Canada
<b>20</b>	<b>World.....</b>	<b>708 000</b>	<b>244 000</b>	<b>37 100</b>	<b>88 000</b>	<b>56 000</b>	<b>213 000</b>	<b>70 000</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) Excl. rice.  
Sans le riz.

(b) Non-EEC countries: average 1959-1961.  
Pays extra CEE: moyenne 1959-1961.

(c) Non-EEC countries: excl. meslin.  
Pays extra CEE: sans le méteil.

(d) Non-EEC countries: excl. summer cereals.  
Pays extra CEE: sans les céréales d'été.

(e) Non-EEC countries: incl. mixed grains.  
Pays extra CEE: y compris les mélanges de céréales.

**5. Livestock**  
**Effectifs du cheptel**  
**1961-1962**

1 000

	Country	Date of census	Bovines (incl. milch-cows)	Milch-cows	Pigs	Sheep and goats		Pays
		Date du recensement	Bovins		Porcs	Ovins et caprins		
			Total	dont : vaches laitières				
1	France .....	X-1962	20 265	10 882	9 080	10 069	1	France
2	Belgium .....	V-1962	2 832	1 050	2 053	184	2	Belgique
3	Luxembourg .....	V-1962	159	55	116	3	3	Luxembourg
4	Netherlands .....	V-1962	3 817	1 751	2 800	482	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .....	XII-1962	13 351	5 919	16 868	1 215	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	X-1962	9 651	4 935	4 855	9 401	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>		<b>50 075</b>	<b>24 592</b>	<b>35 762</b>	<b>21 354</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	XII-1960	1 074	41	627	14 418	7	Grèce
8	United Kingdom .....	VI-1961	11 936	4 981	6 043	28 990	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	VI-1961	1 180	600	534	1 957	9	Norvège
10	Sweden .....	VI-1961	2 575	1 949	2 034	171	10	Suède
11	Denmark .....	VII-1961	3 593	1 493	7 095	47	11	Danemark
12	Switzerland .....	IV-1961	1 761	1 077	1 335	316	12	Suisse
13	Austria .....	XII-1960	2 387	1 237	2 990	337	13	Autriche
14	Portugal .....	1959-60	.	.	1 497	.	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>		<b>23 432 (a)</b>	<b>11 337(a)</b>	<b>21 528</b>	<b>31 813(a)</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	XI-1960	3 640	.	6 032	25 922	15	Espagne
16	Finland .....	VI-1961	2 057	1 153	484	307	16	Finlande
17	USSR .....	I-1961	75 780	34 829	58 674	140 304	17	URSS
18	USA .....	I-1961	97 319	46 370	55 443	36 440	18	Etats-Unis
19	Canada .....	XII-1960	10 905	5 328	5 528	1 153	19	Canada

Source: lines 1 to 6: SOEC; lines 7 to 19: FAO.

Sources: lignes 1 à 6: OSCE; lignes 7 à 19: FAO.

(a) Excl. Portugal.

Non compris le Portugal.

## 6. Total production of primary energy (a)

## Production totale d'énergie primaire (a)

1961

Quantities of hard coal equivalent

Quantités en équivalent de houille normale

1 000 t

	Country	Coal and lignite Houille et lignite	Crude petroleum Pétrole brut	Natural gas Gaz naturel	Primary electricity Électricité primaire	Total primary energy Total énergie primaire		Pays
1	France .....	54 100	3 090	5 340	4 780	67 310	1	France
2	Belgium .....	21 540	.	90	20	21 660	2	Belgique
3	Luxembourg .....						3	Luxembourg
4	Netherlands .....	12 620	2 660	650	—	15 930	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .....	173 850	8 070	1 230	1 610	184 760	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	1 490	2 640	9 130	5 250	18 510	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>263 600</b>	<b>16 460</b>	<b>16 440</b>	<b>11 660</b>	<b>308 170</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	1 260	0	0	70	1 330	7	Grèce
8	United Kingdom .....	193 510	200	100	480	194 290	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	360	0	0	4 200	4 560	9	Norvège
10	Sweden .....	140	100	0	4 580	4 820	10	Suède
11	Denmark .....	710	0	0	50	760	11	Danemark
12	Switzerland .....	0	0	0	2 770	2 770	12	Suisse
13	Austria .....	2 940	3 060	2 070	1 510	9 580	13	Autriche
14	Portugal .....	550	0	0	430	980	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>198 210</b>	<b>3 360</b>	<b>2 170</b>	<b>14 020</b>	<b>217 760</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	14 740	80	0	1 990	16 820	15	Espagne
16	Finland .....	0	0	0	970	970	16	Finlande
17	USSR .....	395 900	215 890	78 440	7 390	697 620	17	URSS
18	USA .....	379 570	482 830	505 920	19 450	1 387 770	18	Etats-Unis
19	Canada .....	8 090	39 000	24 350	12 970	84 420	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>2 163 770</b>	<b>1 487 040</b>	<b>677 160</b>	<b>89 960</b>	<b>4 417 920</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) Statistics based on UN (Statistical Paper-Series J. No 6 - New York - 1963), the only source giving comparable figures for the whole world.

Statistique établie d'après l'ONU (Statistical Paper-Série J. No. 6 - New York - 1963) qui constitue la seule source fournissant des données comparables pour tous les pays du monde.

**7. Production and gross consumption of electric power**  
**Production et disponibilités totales d'énergie électrique**

1962

G Wh

	Country	Net production Production nette					Balance of ex- changes  Solde des échanges	Con- sump- tion for pumping water  Consom- mation de pom- page	Avail- able for con- sump- tion within the country  Dispo- nible pour le marché inté- rieur		Pays
		Hydro Hydrau- lique	Geo- ther- mal Géo- ther- mique	Nu- clear Nuclé- aire	Conven- tional thermal Ther- mique clas- sique	Total					
1	France .....	35 937	—	423	46 891	83 251	— 752	158	82 341	1	France
2	Belgium .....	162	—	3	16 245	16 410	— 473	—	15 937	2	Belgique
3	Luxembourg .....	109	—	—	1 415	1 524	+ 152	89	1 587	3	Luxembourg
4	Netherlands .....	—	—	—	18 214	18 214	— 20	—	18 194	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) ....	12 395	—	98	114 072	126 565	+ 3 057	1 628	127 994	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	38 750	2 300	—	21 900	62 950	+ 1 250	440	63 760	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>87 350</b>	<b>2 300</b>	<b>500</b>	<b>218 750</b>	<b>308 900</b>	<b>+ 3 200</b>	<b>2 300</b>	<b>309 800</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	600	—	—	2 030	2 630	— 2	—	2 628	7	Grèce
8	United Kingdom ..	3 922	—	2 716	144 973	151 611	+ 87	0	151 698	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	37 533	—	—	117	37 700	— 274	—	37 426	9	Norvège
10	Sweden .....	38 850	—	—	1 450	40 300	— 799	50	39 451	10	Suède
11	Denmark .....	—	—	—	5 876	5 876	+ 893	—	6 769	11	Danemark
12	Switzerland .....	21 186	—	—	231	21 417	— 1 259	327	19 831	12	Suisse
13	Austria .....	12 000	—	—	5 300	17 300	— 2 099	776	14 425	13	Autriche
14	Portugal .....	3 475	—	—	300	3 775	+ 27	—	3 802	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>117 000</b>	<b>—</b>	<b>2 700</b>	<b>158 300</b>	<b>278 000</b>	<b>— 3 450</b>	<b>1 150</b>	<b>273 400</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	15 900	—	—	6 100	22 000	— 200	—	21 800	15	Espagne
16	Finland .....	9 650	—	—	1 550	11 200	+ 70	—	11 270	16	Finlande
17	USSR .....	68 500	—	(a)	277 500	346 000	—	—	346 000	17	URSS
18	USA .....	170 052	—	(a)	773 000	943 052	+ 1 000	—	944 052	18	Etats-Unis
19	Canada .....	103 644	—	—	13 356	117 000	— 1 260	—	115 740	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>750 000</b>	<b>(a)</b>	<b>(a)</b>	<b>1 900 000</b>	<b>2 650 000</b>	<b>—</b>	<b>6 000</b>	<b>2 644 000</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) Included in the thermal production.  
Inclus dans la production thermique.

**8. Output of iron ore**  
**Production de minerai de fer**  
**1962**

1000 t

	Country	Total ore mined Extraction brute	Iron content Fer contenu	%		Pays
1	France .....	67 117	19 800	29,5	1	France
2	Belgium .....	81	25	30,9	2	Belgique
3	Luxembourg .....	6 507	1 578	24,3	3	Luxembourg
4	Netherlands .....	—	—	—	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .....	16 643	4 469	26,9	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	1 983	657	33,1	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>92 331</b>	<b>26 529</b>	<b>28,7</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	300	138	46,0	7	Grèce
8	United Kingdom .....	15 523	4 424	28,5	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	2 137	1 261	59	9	Norvège
10	Sweden .....	22 023	13 434	61	10	Suède
11	Denmark .....	40	—	—	11	Danemark
12	Switzerland .....	90	36	40	12	Suisse
13	Austria .....	3 751	1 163	31	13	Autriche
14	Portugal .....	234	117	50	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>43 798</b>	<b>20 435</b>	<b>—</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	5 848	2 749	47	15	Espagne
16	Finland .....	400	264	66	16	Finlande
17	USSR .....	128 000	70 400	55	17	URSS
18	USA .....	73 488	36 744	50	18	Etats-Unis
19	Canada .....	24 612	13 537	55	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>526 000</b>	<b>.</b>	<b>.</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

**9. Production of pig-iron, steel and finished rolled products****Production de fonte, d'acier et de produits finis laminés**

1962

1000 t

	Country	Crude pig-iron Fonte brute	Crude steel Acier brut	Finished rolled products (a) Produits finis laminés (a)		Pays
1	France .....	13 952	17 234	12 878	1	France
2	Belgium .....	6 773	7 351	5 398	2	Belgique
3	Luxembourg .....	3 585	4 010	3 016	3	Luxembourg
4	Netherlands .....	1 571	2 087	1 559	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .....	24 251	32 563	21 356	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	3 584	9 488	7 138	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>53 716</b>	<b>72 733</b>	<b>51 345</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	—	65	120	7	Grèce
8	United Kingdom .....	13 911	20 819	14 609	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	720	475	374	9	Norvège
10	Sweden .....	1 810	3 601	2 308	10	Suède
11	Denmark .....	67	367	266	11	Danemark
12	Switzerland .....	50	300	410	12	Suisse
13	Austria .....	2 118	2 969	2 125	13	Autriche
14	Portugal .....	90	100	.	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>18 766</b>	<b>28 631</b>	<b>20 092</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	2 040	2 220	1 894	15	Espagne
16	Finland .....	330	330	284	16	Finlande
17	USSR .....	54 480	76 300	48 500	17	URSS
18	USA .....	60 138	90 750	64 117	18	Etats-Unis
19	Canada .....	4 920	6 530	6 800	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>247 200</b>	<b>370 000</b>	<b>265 000</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) For Community countries this means finished rolled products covered by the ECSC Treaty; since for other countries additional products are included, the figures are not comparable.

Pour les pays membres de la Communauté il s'agit des produits finis laminés au sens du Traité, alors que pour les pays tiers les produits hors Traité sont compris. Les chiffres ne sont donc pas comparables.

**10. Motor vehicles, production and assembly**  
**Véhicules automobiles, production et montage**

1962

1 000

	Country	Passenger cars Voitures particulières et commerciales		Commercial motor vehicles Véhicules utilitaires			Pays
		Production	Assembly Montage	Production	Assembly Montage		
1	France .....	1 340,3	—	195,8	—	1	France
2	Belgium .....	—	256,1	1,1	18,1	2	Belgique
3	Luxembourg .....	—	—	—	—	3	Luxembourg
4	Netherlands .....	23,6	19,9	5,0	8,2	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .....	2 109,2	—	247,4	—	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	877,8	—	69,0	—	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>4 282,0 (a)</b>	<b>276,0</b>	<b>518,3</b>	<b>26,3</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	—	—	—	—	7	Grèce
8	United Kingdom .....	1 249,4	—	425,1	—	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	—	—	—	—	9	Norvège
10	Sweden .....	129,2	.	22,4	.	10	Suède
11	Denmark .....	—	—	—	—	11	Danemark
12	Switzerland .....	—	—	—	—	12	Suisse
13	Austria (b) .....	13,3	—	7,0	—	13	Autriche (b)
14	Portugal .....	—	—	—	—	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>1 391,9</b>	<b>.</b>	<b>454,5</b>	<b>.</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	63,0	.	27,8	.	15	Espagne
16	Finland .....	—	—	—	—	16	Finlande
17	USSR .....	(160)	—	420	—	17	URSS
18	USA .....	6 943,3	—	1 254,0	—	18	Etats-Unis
19	Canada .....	428,2	—	80,5	—	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>14 150</b>	<b>.</b>	<b>3 850</b>	<b>.</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) Total after eliminating duplication due to the fact that vehicles produced in one Community country and assembled in another have been counted in the production figures of both countries.

Total après élimination des doubles emplois provenant du fait que des voitures fabriquées dans un des pays de la CEE et assemblées dans un autre pays membre ont été comptées dans la production des deux pays.

(b) Incl. vehicles assembled in Austria.

Y compris les véhicules montés.

## 11. External trade figures of EEC, EFTA and other countries

## Importance relative du commerce extérieur

1962

	Country	Imports Importations			Exports Exportations			Balance (a) million dollars		Pays
		million dollars	% of GNP	dollars per head	million dollars	% of GNP	dollars per head			
		Mio \$	% du produit national brut	\$ par tête d'habi- tant	Mio \$	% du produit national brut	\$ par tête d'habi- tant	Solde (a) Mio \$		
1	France .....	7 520	10,5	160	7 362	10,3	156	- 158	1	France
2	Belgium	4 528	34,3	473	4 325	32,7	452	- 203	2	Belgique
3	Luxembourg { ..								3	Luxembourg
4	Netherlands ....	5 347	40,7	447	4 584	34,9	383	- 763	4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .	12 280	14,0	224	13 264	15,1	342	+ 984	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	6 056	15,3	121	4 666	11,8	93	- 1 390	6	Italie
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>35 731</b>		<b>206</b>	<b>34 201</b>		<b>197</b>	<b>- 1 530</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	701	19,5 (b)	83	248	6,1 (b)	29	- 453	7	Grèce
8	United Kingdom	12 578	15,9	236	11 059	14,0	207	- 1 519	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	1 655	33,5 (b)	455	973	19,3 (b)	267	- 682	9	Norvège
10	Sweden .....	3 114	21,4	412	2 923	20,1	387	- 191	10	Suède
11	Denmark .....	2 122	28,8	457	1 623	22,0	349	- 499	11	Danemark
12	Switzerland ....	3 022	28,6 (b)	539	2 229	21,6 (b)	397	- 793	12	Suisse
13	Austria .....	1 552	21,6	218	1 263	17,6	177	- 289	13	Autriche
14	Portugal .....	587	25,2 (b)	66	367	12,8 (b)	41	- 220	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>24 629</b>		<b>271</b>	<b>20 437</b>		<b>225</b>	<b>- 4 192</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	1 570	.	51	734	.	24	- 836	15	Espagne
16	Finland .....	1 228	23,3 (b)	272	1 104	21,3 (b)	245	- 124	16	Finlande
17	USSR .....	6 450	.	3	7 035	.	3	+ 585	17	URSS
18	USA .....	16 240	2,9	87	21 286	3,8	114	+ 5 046	18	Etats-Unis
19	Canada .....	5 852	15,7 (b)	315	5 933	16,0 (b)	319	+ 81	19	Canada
<b>20</b>	<b>World (c) .....</b>	<b>131 700</b>			<b>123 700</b>				<b>20</b>	<b>Monde (c)</b>

(a) + denotes export surplus.  
 — denotes import surplus.  
 Le signe + indique un excédent d'exportations;  
 le signe — indique un excédent d'importations.

(b) 1961.

(c) Excl. Eastern bloc.  
 Pays du Bloc oriental exclus.



**12. Consumption of energy and steel per head of population**  
**Consommation d'énergie et d'acier par habitant**

1961

kg

	Country	Consumption of energy per head (hard coal equivalent) Consommation d'énergie par habitant (en équivalent de houille)	Apparent consumption of steel per head (crude steel equivalent) (a) Consommation apparente d'acier par habitant (en équivalent d'acier brut) (a)		Pays
1	France .....	2 514	308	1	France
2	Belgium .....	4 141	343	2	Belgique
3	Luxembourg .....			3	Luxembourg
4	Netherlands .....			4	Pays-Bas
5	Germany (FR) .....	2 820	273	5	Allemagne (RF)
6	Italy .....	3 626	490	6	Italie
		1 223	220		
<b>1 - 6</b>	<b>Community .....</b>	<b>2 652</b>	<b>346</b>	<b>1 - 6</b>	<b>Communauté</b>
7	Greece .....	540	48	7	Grèce
8	United Kingdom .....	4 925	357	8	Royaume-Uni
9	Norway .....	2 870	291	9	Norvège
10	Sweden .....	3 523	544	10	Suède
11	Denmark .....	2 953	267	11	Danemark
12	Switzerland .....	1 951	360	12	Suisse
13	Austria .....	2 198	267	13	Autriche
14	Portugal .....	405	59	14	Portugal
<b>8 - 14</b>	<b>EFTA .....</b>	<b>3 778</b>	<b>326</b>	<b>8 - 14</b>	<b>AELE</b>
15	Spain .....	855	74	15	Espagne
16	Finland .....	1 734	244	16	Finlande
17	USSR .....	2 921	314	17	URSS
18	USA .....	8 042	488	18	Etats-Unis
19	Canada .....	5 645	322	19	Canada
<b>20</b>	<b>World .....</b>	<b>1 400</b>	<b>119 (b)</b>	<b>20</b>	<b>Monde</b>

(a) UN figures ; they include trade in steel products not covered by ECSC (tubes, wire, strip, etc.) but do not take account of changes in stock held by dealers and factories.

Consommation élaborée par l'ONU. Les données comprennent dans les échanges les produits sidérurgiques hors Traité (tubes, fil tréfilé, bandages, etc.) alors qu'elles ne tiennent pas compte des variations des stocks chez les négociants et dans les usines.

(b) Output of steel per head of population.  
Production d'acier par habitant.





